TUUNGANE I

Outcomes and Data Sources

VERSION: June 6, 2011

Macartan Humphreys[1]
Columbia University

Raul Sanchez de la Sierra
Columbia University

Peter van der Windt
Columbia University

Abstract

We provide a description of the overall strategy for gathering survey based and behavioral measures of the impact of a major Community Driven Reconstruction Program implemented by IRC and CARE in Eastern DRC.

Abridged Contents

1 RESEARCH DESIGN

2 PROJET RAPID & EVALUATION : INSTRUCTIONS GENERALES

3 INSTRUCTIONS PAR ETAPE

4 RAPID : FICHES

5 ÉTAPE D : ENQUETE MENAGE LONGUE

6 ETAPE D : MODULES

7 ETAPE D: AUTRES ENQUETES

8 CONSENT FLYERS

9 TUUNGANE STAFF SURVEY

10 CODES POUR LES ENQUETES

11 ANNEXES

[1] We have many many people to thank for their input into this document and design. At IRC thanks to past and present head of research Jeannie Annan and Jodi Nelson, Research and Evaluation Advisor Tom Shaw and Charles Lor before him. Project directors have also provided tremenduous insight; we thank Jana Frey, Sophie Dieselhorst, and Liz McBride especially. Tuungane area coordinators, evaluation, and project staff have also been tremenduously generous. We thank especially Deogracias Mulewa and Jean Paul Zibika . Our warm appreciation too to Professor Chimanuka Bantuzeko and Gabriel Kalaba who are leading data collection efforts in the field. Lots of support has also come from Columbia, we thank Caroline Peters for a million things, Eric Mvukiyehe for piloting many survey questions at baseline, Simon Collard-Wexler for piloting key endline questions, and Grant Gordon for piloting the behavioural measures (and a lot more besides). We thank members of CAPERS s well as participants at the Bukavu 2010 summer workshop and the CSDS social cohesion workshop. Other colleagues we thank for generous advice are Don Green, Kosuke Imai, Jake Bowers, Chris Udry, Chris Blattman. We acknowledge financial support for Columbia's role from 3IE, and DFID for funding for the implementation of the evaluation.

Table of Contents (Hyperlinked)

1 RESEARCH DESIGN

1.1 Overview
1.2 Intervention Units and Assignment to Treatment
1.3 Behavioral Data Motivation
1.4 Overview of Steps for gathering Behavioral Data
1.5 Concepts
1.5.1 Participation Measures
1.5.2 Accountability measures
1.5.3 Transparency Measures
1.5.4 Efficiency Measures
1.5.5 Capture Measures
1.6 Analysis
1.6.1 Analysis Method
1.7 Measures and Hypotheses
1.7.1 Governance
1.7.2 Welfare
1.7.3 Gender
1.7.4 Heterogeneous Effects
1.7.5 Unintended Consequences
1.7.6 Hypotheses from Variations in RAPID Implementation
1.7.7 Hypotheses from Variations in Survey Implementation
1.8 Study Timeline

2 PROJET RAPID & EVALUATION : INSTRUCTIONS GENERALES

2.1 Introduction
2.1.1 Fonctionnement du projet TUUNGANE
2.1.2 Vos responsabilités
2.2 Les règles de conduite
2.2.1 Consentement
2.2.2 Anonymat
2.2.3 Le Rôle d'IRC / CARE
2.2.4 Faire face au refus de participer
2.2.5 Remplir le questionnaire sur papier
2.3 Creation des listes de villages et echantillonnage
2.3.1 Instructions pour la sélection/division de villages
2.3.2 Formulaire pour la division des villages
2.3.3 Deuxième Partie : création des listes de village
2.3.4 Echantillonnage Des Ménages
2.3.5 Fiche Statistique Pour Le Village: Liste de ménages présélectionnés
2.3.6 Echantillonnage des Individus
2.3.7 Et si le ménage ou l'individu est impossible à enquêter?
2.4 Communication entre les Equipes RAPID
2.5 Quels Formulaires Remplir si le village a refuse la composante recherche ?
2.6 Liste de Definitions utilisees
2.7 Q&R : Questions et Reponses Frequentes
2.8 Protocol : Utilisation d'ordinateur
2.9 Protocol : Utilisation d'appareil GPS

3 INSTRUCTIONS PAR ETAPE

3.1 ETAPE A
3.1.1 Étape A : Distribution des taches par enquêteur et par ordre
3.1.2 Étape A : Jours 1 et 2: Instructions de l'Étape A, Chef D'équipe
3.1.3 Étape A : Jours 1 et 2: Instructions de l'Étape A, Assistant
3.1.4 Étape A : Jour 1 CHECK LIST, Partie 1: entrée au village.
3.1.5 Étape A : Jour 1 Script A: Introduction du Projet
3.1.6 Étape A : Jour 1. Organisation de la réunion du village
3.1.7 Étape A : Jour 1 : Création des listes de villages et échantillonnage
3.1.8 Étape A : Jour 1 : Fiche AV : CODES : TYPE DE PROJET

3.1.9 Étape A : Jour 1 : Instructions du coupon Santé
3.1.10 Étape A : Jour 2: Réunion avec la population (RP)
3.1.11 Étape A : Jour 2 : Script de la réunion du village: Introduction du projet
3.1.12 Instructions Fiche AD
3.2 INSTRUCTIONS ÉTAPE B
3.2.1 Étape B : Distribution des taches par enquêteur et par ordre
3.2.2 Étape B : Checklist
3.2.3 Étape B : Instructions, SUPERVISEUR
3.2.4 Étape B : Instructions, ANIMATEUR B
3.2.5 Étape B : Instructions : Script Superviseur
3.2.6 Étape B : Instructions: Premier entretien informel B1 (Représentants pour le projet RAPID, Animateur B1)
3.2.7 Étape B : Instructions: Entretien informel B2 (La population, Assistant B1)
3.2.8 Etape B : BI-Liste de Projets Interdits
3.3 INSTRUCTIONS ÉTAPE C
3.4 INSTRUCTIONS ÉTAPE D
3.4.1 Les taches pour étape D
3.4.2 Les variations pour étape D
3.4.3 Les modules et enquêtes
3.4.4 Instructions en détaille pour les villages RAPID et non-RAPID
3.4.5 Sélectionnez le dix bénéficiaires au hasard
3.4.6 Selectionnement des Representatives RAPID
3.4.7 Protocoles de la reunion finale
3.4.8 Étape D : Instructions du Coupon Téléphone
3.4.9 DML Étape D : Enquête Ménage Longue et Modules
3.4.10 DMC Enquête Ménage Courte
3.4.11 DC Enquête Chef
3.4.12 DCDV Enquête membres du CDV
3.4.13 DM Réunion Finale
3.4.14 6.14MODULE : Fin de l'enquête
3.4.15 DR Enquête de Représentant RAPID (1,2)
3.4.16 DA FICHE DE L'AUDITEUR
3.4.17 DP Formulaire de l'information sur le Centre de Santé / Ecole Primaire (pour tous les villages)
3.4.18 DP Formulaire de Réponse a la Question Pratique (uniquement pour villages non-RAPID)
3.4.19 ETAPE D : DCHEATSHEET

4 RAPID : FICHES

4.1 FICHES: ÉTAPE A
4.1.1 ASS (Jour 1) Sélection/Division Des Villages
4.1.2 ACA (Jour 1) Accord Du Chef (Copie Assistant A)
4.1.3 ACA(2) (Jour 1) Accord du Chef (copie Chef)
4.1.4 AL : Liste des ménages du Village
4.1.5 ALM : Liste des membres du ménage
4.1.6 AS : Sélection de ménages & GPS
4.1.7 AC (Jour 1). Enquête Chef et Fiche sur l'Organisation de la réunion du village
4.1.8 AV : 5 Enquêtes Ménage (Fiche simple, suivie de fiche multiple)
4.1.9 Messages de Santé
4.1.10 AVR Résumé du projet RAPID
4.1.11 BP1: Formulaire de Description du Projet (Copie Village, a remettre a l'Etape A)
4.1.12 AD-1 Dynamiques de la discussion1 (Assistant)
4.1.13 AD-1 Dynamiques de la discussion1 (Assistant)
4.1.14 AD-1 Dynamiques de la discussion1 (Assistant)
4.1.15 AD (Jour 2): Dynamiques de la discussion1 (Animateur)
4.1.16 AD (Jour 2): Dynamiques de la discussion1 (Animateur)
4.1.17 AM (Jour 2) : Formulaire de Vérification de la Réunion
4.1.18 AP1 (Jour 2): Enquête de participation villageoise: 10 villageois (Assistant)
4.1.19 AP2 (Jour 2): Enquête des 3 villageois les plus influents / actifs et le chef (Animateur)
4.1.20 AA (Jour 2): Enquête de l'Animateur
4.1.21 ACL, (Jour 2) CHECK LIST Avant de quitter le village.
4.2 FICHES ETAPE B
4.2.1 B. Enquête de l'Animateur

4.2.2 BP2: Formulaire de Description du Projet (Copie Village, à remettre à l'Etape B après Discussion avec Représentants)
4.2.3 BP3: Formulaire de Description du Projet (Copie RAPID, à remplir à l'Etape B apres Discussion avec Représentants, copie de BP2)
4.2.4 B1. Déclaration de Transfert de fonds
4.2.5 BFC Feuille de Comptabilité
4.2.6 SA Tracking : (SUPERASSISTANT)
4.2.7 BFC Page 2
4.3 FICHES ETAPE C
4.4 FICHES ETAPE D
4.4.1 DSS (Jour 1) Sélection/Division Des Villages [LLU Non-RAPID]
4.4.2 DT : Coupon Téléphone_EN (Villages RAPID)
4.4.3 DT : Coupon Téléphon_EN (Villages non-RAPID)
4.4.4 DT : Coupon Téléphone_FR (Villages RAPID)
4.4.5 DT : Coupon Téléphone (Villages non-RAPID)
4.4.6 DT : Coupon Téléphone_SW (Villages RAPID)
4.4.7 DT : Coupon Téléphone_SW (Villages non-RAPID)
4.4.8 DL : Liste des ménages du Village
4.4.9 DS : Sélection de ménages & GPS

5 ÉTAPE D : ENQUETE MENAGE LONGUE

5.1 ENREGISTREMENT DU MENAGE
5.2 INFORMATION DÉMOGRAPHIQUES ET SOCIALES
5.2.1 LA FICHE
5.2.2 Ménage de l'enquêté(e) en Juillet 2006 (Moment des Elections)
5.2.3 Mortalité du Ménage actuel
5.2.4 Données Socioéconomiques
5.2.5 Champs
5.2.6 Situation Personnel et Réseaux
5.2.7 Utilisation de temps
5.3 COHESION SOCIALE
5.4 ACTIONS DANS LE VILLAGE
5.5 GOUVERNANCE
5.5.1 Poste de Responsabilité I
5.5.2 Participation dans la prise de décisions dans le village
5.5.3 Attitudes Envers la Gouvernance
5.5.4 Poste de Responsabilité II
5.6 MODULE SÉCURITÉ HUMAINE:
5.7 PERCEPTION DU PROJET TUUNGANE I
5.8 MODULE RAPID
5.9 CONNAISSANCE DE LA SANTE I
5.10 MODULE ENVOI DE L'ENQUETE AU CENTRE INDIQUE
5.11 FIN DE L'ENQUÊTE

6 ETAPE D : MODULES

6.1 LA FICHE
6.2 MODULE : DONNÉES SOCIOÉCONOMIQUES DU MÉNAGE (1 PAGE)
6.3 MODULE: CHAMPS DU CHEF DE MENAGE (1 PAGE)
6.4 MODULE: SITUATION PERSONNELLE ET RÉSEAUX (1 PAGE)
6.5 MODULE : UTILISATION DU TEMPS (1 PAGE) [VILLAGES NON-RAPID]
6.6 MODULE: PARTICIPATION DANS LA PRISE DE DECISIONS DANS LE VILLAGE [1 PAGE]
6.7 MODULE: ATTITUDES ENVERS LA GOUVERNANCE [1 PAGE] GA
6.8 MODULE: ATTITUDES ENVERS LA GOUVERNANCE [1 PAGE] GB
6.9 MODULE : PERCEPTION DU PROJET TUUNGANE I [VILLAGES TEMOINS] [1 PAGE]
6.10 MODULE : PERCEPTION DU PROJET TUUNGANE I [VILLAGES AYANT PARTICIPE] (3 PAGES)
6.11 MODULE : RAPID (VILLAGES RAPID SEULEMENT) [3 PAGES]
6.11.1 Questions sur le processus (RAPID)
6.11.2 Plaintes RAPID (Villages RAPID seulement)
6.11.3 Plaintes Sensibles (Villages RAPID seulement)
6.12 MODULE: CONNAISSANCE DE LA SANTÉ
6.13 MODULE : ENVOI DE L'ENQUETE AU CENTRE INDIQUE

6.14 MODULE : FIN DE L'ENQUETE

7 ETAPE D: AUTRES ENQUETES

7.1 DMC ENQUETE MENAGE COURTE
- *7.1.1 Enregistrement du ménage*
- *7.1.2 Informations Démographiques et Santé : Ménage Actuel de l'enquête*
- *7.1.3 Données Socioéconomiques*
- *7.1.4 Champs*
- *7.1.5 Module Structure de la Famille:*
- *7.1.6 Réseau*
- *7.1.7 Sécurité humaine*
- *7.1.8 Enquête du projet RAPID*
- *7.1.9 Connaissance de la Sante I*
- *7.1.10 Connaissance de la Sante II*
- *7.1.11 Fin de l'enquête*

7.2 DR ENQUETE DE REPRESENTANT RAPID (1,2)
- *7.2.1 Représentants 1 & 2*
- *7.2.2 Enquête des représentants RAPID (individuel)*
- *7.2.3 Questions sur les Bénéficiaires/Participants*

7.3 DA FICHE DE L'AUDITEUR
- *7.3.1 Enquête des représentants RAPID (en groupe)*
- *7.3.2 Audit : Première partie (Réunion avec le Comité)*
- *7.3.3 Questions sur les Bénéficiaires/Participants*
- *7.3.4 Observation du Projet*
- *7.3.5 Taches*
- *7.3.6 Check List incontournable de l'auditeur*
- *7.3.7 Fiches d'Estimation de la valeur distribuée*
- *7.3.8 Rapport de l'audit (Proprement dit)*
- *7.3.9 Sommaire de l'audit*

7.4 DM RÉUNION FINALE
- *7.4.1 Discussion*
- *7.4.2 Données*
- *7.4.3 Reflexions*
- *7.4.4 MODULE : Retour des Enquêtés (Information sur l'Ecole Primaire (EP) ou le Centre de Santé (CS))*

7.5 DC ENQUETE CHEF
- *7.5.1 Informations Générales*
- *7.5.2 Informations Démographiques et Santé : Ménage Actuel du Chef*
- *7.5.3 Données Socioéconomiques*
- *7.5.4 Champs*
- *7.5.5 Situation Personnel et Réseaux*
- *7.5.6 Vie économique et Composition du village*
- *7.5.7 Infrastructures*
- *7.5.8 Projets et priorités de ce village*
- *7.5.9 Autorité*
- *7.5.10 Rôle du chef*
- *7.5.11 Attitudes Envers la Gouvernance*
- *7.5.12 Les événements locaux*
- *7.5.13 Vie politique et sociale du village*
- *7.5.14 Intégration et migration*
- *7.5.15 TUUNGANE*
- *7.5.16 Connaissance de la Sante I*
- *7.5.17 Fin de l'enquête*

7.6 DCDV ENQUETE MEMBRES DU CDV
- *7.6.1 Informations Générales*
- *7.6.2 LA FICHE*
- *7.6.3 Données Socioéconomiques*
- *7.6.4 Champs*
- *7.6.5 Situation Personnel et Réseaux*
- *7.6.6 TUUNGANE I*
- *7.6.7 TUUNGANE bis*
- *7.6.8 Attitudes envers la gestion collective*

7.6.9 Fin de l'enquête DCDV
7.7 DP FORMULAIRE DE L'INFORMATION SUR LE CENTRE DE SANTE / ECOLE PRIMAIRE (POUR TOUS LES VILLAGES)
7.8 DP FORMULAIRE DE REPONSE A LA QUESTION PRATIQUE (UNIQUEMENT POUR VILLAGES NON-RAPID)

8 CONSENT FLYERS

9 TUUNGANE STAFF SURVEY

9.1 GENERAL
9.2 EMPLOYES TUUNGANE
9.3 PROFILE DE COMMUNAUTE CDV
9.4 CONCEPTION & MISE EN OEUVRE

10 CODES POUR LES ENQUETES

11 ANNEXES

11.1 ANNEXE 1: TRADUCTION SWAHILI FICHES ETAPE A ET B
11.2 ANNEXE 2: TRADUCTION SWAHILI FICHES ETAPE D

1 Research Design

1.1 Overview

We describe our research strategy to evaluate the impact of a major post conflict development program in East Congo, TUUNGANE. TUUNGANE is a Community Driven Reconstruction intervention, funded by the UK government and implemented by the International Rescue Committee (IRC) and CARE between 2007 and 2011.

The program is designed both to support economic recovery and to improve the quality of governance and social cohesion. This research is designed to measure whether these objectives are in fact met.

To do so it uses a method of randomized intervention which allows for the creation of a set of control communities that are similar (in expectation) to the TUUNGANE communities in every respect except for the presence of the program.

In addition to the main evaluation, the strategy described here also seeks to examine the key design component of the CDR intervention: whether greater women's participation improves outcomes, specifically whether quotas on community councils to ensure greater participation work.

The major hypotheses of our study in regards to welfare (W), governance (G), and women's empowerment (E) are:

Treatment results in:

- **W1** Greater household income and asset holdings
- **W2** Greater share of time allocated to productive activities
- **W3** Improved performance on health and education indicators
- **G1** Greater willingness to engage in local decision-making processes
- **G2** Increased willingness to hold traditional and political leaders accountable
- **G3** Greater ability to implement development initiatives in a transparent and equitable way
- **S1** Improved social cohesion
- **E1** Better project implementation in parity areas
- **E2** Better outcomes for women in governance and welfare indicators in parity areas
- **E3** Greater propensity for women to take on leadership roles in parity areas

These hypotheses, along with hypotheses on heterogeneous effects, unanticipated consequences, and design, are specified more fully in Table 5 - Table 11.

The major approaches to measurement consist in the gathering of baseline and endline survey data as well as rich behavioral data. Baseline data was gathered in approximately 280 treatment and 280 control villages; endline data is to be collected in 560 treatment villages and 560 control villages. In addition in 280 treatment and 280 control villages a special endline intervention, RAPID, is being implemented in which communities make relatively unconstrained decisions in how to manage fresh project funding. The core behavioral measures described below capture the ways in which communities make use of this funding post treatment.

1.2 Intervention Units and Assignment to Treatment

The TUUNGANE project is implemented at two levels, at the level of **Village Development Committee** areas **(VDCs)** and at the level of **Community Development Committee** areas **(CDCs)**.

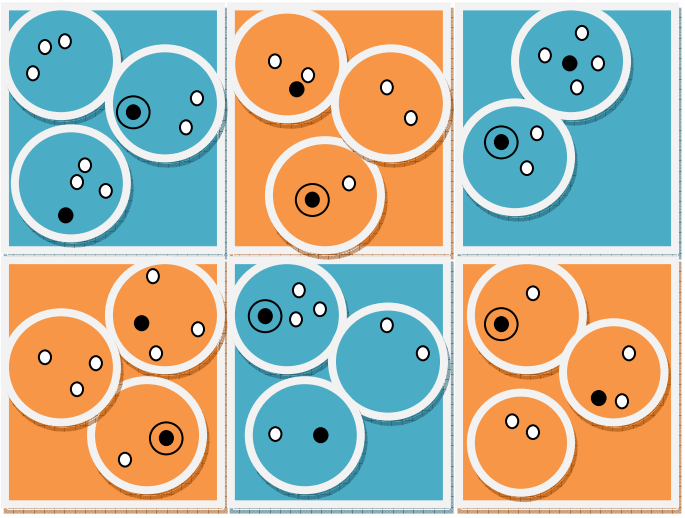
First a set of "lowest level units" (**LLU**s)—natural settlements with less than 2000 inhabitants (thus sometimes villages, sometimes subvillages, sometimes quartiers), are gathered together by IRC/CARE staff into "VDCs" with approximately 2000 inhabitants, sets of VDCs are then aggregated into 560 "CDCs" with approximately 6000 inhabitants in each CDC.

CDCs are in turn aggregated into a set of "lottery bin areas" that contain anything from 2 to 30 CDC areas, depending on local geography. Approximately 50% of the CDCs in each lottery bin are selected for treatment using a public lottery approach. Thus if a single CDC area is selected for treatment then so too are all the VDC areas within that CDC area.

In total there are over 5000 LLU areas and the research team is unable to gather data on all of these. The team's strategy is to collect data on two LLUs in every CDC (both treatment and control) for a total of 1120 study LLUs. LLUs are selected using systematic random sampling with probability proportional to size from the set of LLUs, in order to ensure that each selected LLU drawn from distinct VDCs whenever possible. Survey data is collected in each of these 1120 LLUs. In addition behavioral data (described in more detail below) is gathered in 560 of these LLUs (on from each CDC area).

Figure 1 provides a visual illustration of the set of units, their relation to each other

Figure 1: Distribution of Measures across Units



Key

	TUUNGANE **CDC**: Community Development Committee Area. There are 280 of these.
	CONTROL **CDC**: Community Development Committee Area. There are 280 of these.
	VDC: Village Development Committee Area. There are approximately 2400 of these.
	LLUs – lowest level units. These are the smallest "natural" unit on which we have data. There are approximately 5500 of these.
	LLUs receiving (just) the survey but no behavioral measures. There are 560 of these.
	LLUs receiving the survey *and* the behavioral measures. There are 560 of these.

This distribution of measure types is shown in Table 1 and Figure 1.

Table 1: Distribution of Measures across Units

		Haut Katanga		Sud Kivu		Maniema		Tanganyika		Total
		Treatment	Control	Treatment	Control	Treatment	Control	Treatment	Control	
LLUs Surveyed	Behavioral Measures taken	74	74	75	74	74	73	57	59	560
LLUs Surveyed	No Behavioral Measures taken	74	74	75	74	74	73	57	59	560

1.3 Behavioral Data Motivation

As with other evaluations, the reliability of the lessons learned from this evaluation depends not just on the randomization procedure but also on the quality of the outcome measures. Since CDR programs seek to affect social outcomes they confront particular measurement challenges. In particular it can often be difficult to determine from responses to survey questions alone whether there have been real changes in attitudes and behavior. For this reason the Liberia evaluation included a direct set of behavioral measures designed to determine whether the program had real impacts on social behavior. The finding there was that the program was effective; moreover the evidence of program effectiveness from the behavioral measures was stronger and more unambiguous than from the survey measures.

Given the importance and scale of the current evaluation it is important that the outcome measures used be the best possible. In particular we seek to use measures that record behavioral change in terms of outcomes of direct interest for policy formulation. The key features are:

- 560 villages (half of which have participated in TUUNGANE and half of which have not) will participate in a new unconditional cash transfer program (RAPID: Recherche-Action sur les Projets d'Impact pour le Developpement) in which they determine how to make use of $1000 of unconditional project funding.
- Detailed measurement strategies will be employed to assess the extent to which funds are used in a more accountable and transparent manner in treatment and control areas.

1.4 Overview of Steps for gathering Behavioral Data

The RAPID project involves four steps spread out over the course of two months. The key features of these steps are described in Table 2.

Table 2: Steps

	Description	Duration	Lead	Features
A	Team A schedules VILLAGE meeting	Brief visit	Project Team	An initial visit is made to the chief who is asked to call a public meeting to which a minimum share of the village is required to attend…
	VILLAGE meeting and Project Description Forms	1 day	Project Team	The RAPID project is described to the village. Measures are taken of the quality of participation at these meetings. The village is asked to take steps to determine how to use of project funding.
B	Collection of Forms	Brief visit	Project Team	Measures are collected on the decisions made by the village regarding *how* to use funding and *who* is entrusted to manage it.
C	Disbursement of Funds by IRC	1 day	IRC	Funds are disbursed. Measures of accountability, transparency, and capture are taken with respect to the way that funds are received and how they are subsequently reported.

				Behavioral Effects • Auditing procedures are confirmed, with 50% of villages told that the audit is certain and 50% that is simply possible. Broad results from audits are reported at village meetings. • The amount provided to villages will be $1000, $100 more than the minimum guaranteed. This difference provides a way to measure the extent to which financial information is communicated in communities beyond what is stipulated by the project structures.
D	Auditing	2 days	Audit Team	Auditing is undertaken to examine capture, efficiency, transparency, and steps towards accountability that are taken.
	Follow-up Surveys	2 days	Survey Team	Measures are included in the final survey and a supplementary survey to determine the transparency of the process, the quality of participation in decision making, and the efficiency and equity of outcomes.

1.5 Concepts

The most difficult outcomes to measure are the social outcomes, governance and cohesion. Our approach to evaluating governance is comprised of the following five subconcepts:

1. Participation
2. Accountability
3. Transparency
4. Efficiency
5. Equity / Capture

These five dimensions capture actions on the supply and demand sides (*participation*, *accountability*), the conditions for accountability (transparency), and the quality of outcomes in terms of *efficiency* and *equity*. In what follows, we provide our running definitions for the purposes of the evaluation. Although corruption is not explicitly listed, corruption in this context may be thought of as a composition of the absence of transparency and capture. These concepts are neither mutually exclusive nor exhaustive and we note that absent here is a principle very important for higher level governance—acting in accordance with law.

1. Participation: The extent to which villagers are willing and able to be part of the public decision making.

2. Accountability: The willingness and ability of community members to sanction leaders for poor performance and the willingness of leaders to respond to citizen requests.

3. Transparency: Accessibility of information related to public decision making.

4. Efficiency: The extent to which implementation makes good use of resources available

5. Equity-Capture: The extent to which benefits of public projects are broadly distributed.

In addition we examine the closely related concept of **cohesion**, which we interpret as the ability of groups to work together and solve collective action problems.

Table 3 gives a more detailed mapping of the how each of the steps captures measures of each of the concepts of interest. The following subsections provide a description of the core ways in which the RAPID projects provides measures of key these concepts.

Table 3 : At a glance: Concepts and Measures

	A					B				C		D								
	VILLAGE MEETING					FORM PICK-UP				CASH DELIVERY		AUDITING					SURVEYS			
	Number taking part in initial meeting	Characteristics of the participants	Is discussion concentrated? (by gender, status)	Diversity of preferences	Quality of participation?	Form completed?	Choice of use of RAPID grant?	Project committee size/composition	Quality of project description	Delivery successful? (Number of attempts)	Number present during delivery?	Concentration of benefits	Project Accounting form	Quality of implementation	Share willing to register complaints in private and in public during final meeting	Number taking part in final meeting	Share that know dollar value of RAPID intervention	Share willing to complain about use of funding	Share that report contributing to the process	Share that are beneficiaries; composition of beneficiaries
1. Participation	X	X	X	X	X		X	X			X					X			X	
2. Accountability													X	X	X			X		
3. Transparency								X			X		X				X			
4. Efficiency						X			X	X				X						
5. Equity/ Capture							X	X				X	X							X
6. Cohesion				X			X											X		

Note: Figure shows Primary measures generated through the RAPID behavioral intervention.

1.5.1 Participation Measures

The behavioral data collection is designed to provide multiple natural points to measure the quality of participation in public decision making, both in terms of who takes part and how they take part.

- The process allows a natural opportunity to measure who and how many take part in village meetings (AM, **DM)**.
- We also observe the quality of meetings. The Discussion Dynamics Forms **(AD1, AD2)** record the frequency of interventions and diversity of individuals who speak as well as the incidence of disagreement.
- The community's Project Description Form (BP1) identifies those individuals in the village selected to be responsible for implementing and managing the village project. We take the number and composition of committee members as indicators of participation (including relatedness to chief, geographic concentration, and gender composition).
- We learn from multiple sources what sorts of processes are used by communities to select members to manage the RAPID project and what processes are used to select projects as well as the number and sorts of meetings that led up to project selection.
- Accounting forms and surveys provide information on material participation by citizens in the RAPID process.
- A series of survey measures capture attitudes to participation and perceived space for participation, both on the sides of populations and elites.

1.5.2 Accountability measures

- We gather measures from multiple sources of whether communities put in place or used any mechanisms of accountability to oversee the RAPID process.
- In addition we provide a number of opportunities for citizens to voice private complaints, including an SMS based complaints system, a list experiment to address the sensitivity of complaints, and a general complaints module.
- Public complaints are observed directly during the final meeting in Step D. Differences between the complaints expressed publicly and privately provide a measure of the extent to which citizens feel able to voice complaints conditional on the existence of issues to complain about. Similar conditioning is possible when examining SMS based complaints with respect to political actions at the chefferie level.
- RAPID accounting forms provide information on the extent to which leaders take efforts to account for RAPID funding (although this accounting is not necessarily for the benefit of citizens).
- Survey responses and SMS based messaging provide measures of the extent to which communities demand services of governmental and other authorities.

1.5.3 Transparency Measures

- The disbursement procedure includes supplementary funding made available to the village above what was discussed in public meetings (a minimum of $900 is discussed in public meetings; $1000 is provided). The interest in creating a difference between the amount publicly discussed in the presence of project staff and the amount ultimately received is to examine the propensity of leaders to manage funds effectively independent of the transparency provided by project structure. In particular the interest is in examining

whether receivers explicitly report the additional payment to village members and, if not, whether they put the supplementary funds received toward the provision of public goods effectively.

- As part of the survey a subset of respondents (2 in each village) are asked to seek information regarding the budgets of local schools and clinics. Their willingness and ability to do so reflect actual transparency as well as perceived rights to access information.
- Any systematic difference between the committee members description of the project and information collected on the field during the auditing phase indicates lack of transparency.

1.5.4 Efficiency Measures

- The Project Description Form (BP1) specifies the details of the community project toward which the village has elected to put its funding, including the project budget, committee, and funding recipients. The quality of completion of this form at the time of the staff's arrival provides a measure of the efficiency in formulating a project plan under a time constraint.
- A similar assessment is undertaken of the quality of the villages' accounting for funds used. Including whether receipts are used to account for expenditures.
- During their audit of the village, research staff document a series of measures of the quality of the project implementation, answering questions of village compliance with program requirements, providing subjective evaluations of project completion, taking photos of the project site, and verifying the funds spent. Such measures will provide several dimensions by which to examine the *efficiency* of the village leadership in implementing their chosen project.
- A final behavioral measure of the extent to which the community can function efficiently outside of the RAPID process is generated by examining the speed of information transmission within villages. During Step A a random sample of villagers is provided with public health information on malaria and diarrhea. In Step D a second random sample of 5 is asked whether they know this information.

1.5.5 Capture Measures

- Information about ex ante and ex post project preferences are used to generate a measure of who's views dominate in the decision making process.
- A detailed audit is undertaken in all villages to assess the extent to which the benefits of Tuungane are broadly or narrowly distributed and the extent of capture by elites. The audit seeks to estimate the extent of false reporting, either in the form of prices, quantities, or beneficiary lists.
- The type of project for which the village elects to use its funds will provide a measure of the equity in the allocation of public goods in that some projects will more clearly benefit a particular village demographic.
- The audit also establishes how many and who benefits from the project and can be used to generate a measure of the geographic concentration of beneficiaries. Survey data gathers information about what sorts of people (in terms of gender, ethnicity and other characteristics) benefit. .

1.6 Analysis

1.6.1 Analysis Method

All areas were randomly assigned to treatment with lotteries held in a series of lottery bins. There are are small differences in assignment probabilities between bins, however *within* bins assignment probabilities are the same.[2] We expect to have panel data on a subset of respondents (between 10%-20% depending on success of teams in tracking respondents) for a subset of measures. The methods for comparisons will be:

Specifications and controls

1. **Primary:** Simple differences in means between outcomes in treatment and control areas using inverse propensity score weighting, where the propensity is given by the share of units within a bin that was targeted for treatment.
2. **Secondary / Robustness:** Simple differences in means between outcomes in treatment and control areas matching within lottery bins
3. **Secondary / Robustness**: The above controlling for the following *village level variables*: distance from major urban center, population of village, prior poverty, exposure to conflict, existence of prior NGO activity; and for the following *individual level variables*: gender, age, education, migration status.
4. **Secondary / Robustness:** Regression of outcomes on treatment controlling for lottery bins and individual or village level aggregated baseline data for villages with some panel data.

Weighting:

For all survey based measures we will apply survey weights to estimate to recover population average treatment effects

Clustering:

Treatment is assigned at the level of CDC areas which each contain two clusters. Each cluster contains between 5 or 10 primary respondents. To account for lack of independence between respondents in a cluster and between clusters in a CDC area we will cluster at the CDC level on all regression based analyses. This procedure affects the reported standard errors and not the estimates.

Heterogeneous effects:

A set of particular hypotheses on heterogeneous effects are specified below. In addition, for all individual level measures we will test the hypotheses (using both primary and secondary specifications) that (a) effects are as strong for women as for men in non-gender-parity areas (b) effects are stronger for women than for men in parity areas (c) the difference in effects between women and men is greater (more positive) in parity areas.

Treatments:

The primary randomly assigned treatment is exposure to the TUUNGANE program
A second randomly assigned treatment is requirement to have gender parity on CDC and VDC committees.

Spillovers:

There are plausible concerns of spillovers with a risk that control areas will respond to the treatment status of neighbors. To address spillover concerns we identify two "indirect treatments": n(d) for any distance *d* the number of villages within distance *d* of a village that are treated (where *d* takes the values 10km, 20km, 40km). We divide respondents into five strata strata based on how many of the four randomly sampled neighboring villages the individual knows (See **SP 8**). For individuals in each stratum we then define the second indirect treatment as *the number of these villages that they know that are treated*[3]. For each type of indirect treatment we estimate the propensity for an individual respondent (or for a village) to be exposed to this indirect treatment. Spillover effects are then estimated by assessing the effects of indirect treatment for each stratum using inverse propensity score weighting.

---

[2] Different targets were assigned in different bins primarily for integer reasons. For example with 5 of 9 units assigned to treatment in some lottery bins and 4 of 9 in others. In some lottery bin areas targets were set high er or lower in order to meet overall regional quotas. In all theses cases selection within bins was random.

[3] For this analysis we require the (testable) assumption that a respondent's knowledge of a village is not correlated with treatment status.

The effects of the *quality* of treatment (Local Average Treatment Effect):

There is variation in the extent to which programs are deemed well or badly implemented by agencies. To capture this variation in implementation quality we will estimate, in addition to the main analysis of assignment to treatment, the effect of the quality of program implementation in the assessment of project staff, using assignment to treatment as an instrument for quality of treatment[4].

Accounting for time:

There is variation in the length of time between program completion and the collection of data. This variation arises from (a) non random variation in the start date of programs and (b) partially random variation in the timing of data collection. To assess duration effects we will seek to match on the time of implementation of program and exploit variation in the timing of data gathering.

1.7 Measures and Hypotheses

The evaluation will make use of data from multiple sources, most of which are described fully in this document:

Table 4: Data Sources

Data Source	Section
Household Survey items	Section 5
Chief Survey items	Section 7.5
Behavioral data measures from unconditional cash transfer intervention	Sections 4, 7.2 - 7.8
VDC Member surveys	Section 7.6
IRC Staff Survey	Section **Error! Reference source not found.** [Draft]
Process data from IRC project	[External data]
GIS data	[External data]

Table 5 - Table 11 provides a detailed listing of hypotheses being examined. All hypotheses preceded by a "H" in the "Hypothesis Label (from 2007 Design Document)" columns were drafted and shared with IRC and the UK government in 2007. Further hypotheses in columns "SHORT FORM (Ref 3IE Grant Document)" were specified in 2009 and shared with IRC and 3IE. A previous version of this document (**Version: 2010 05 08**) was circulated to the CAPERS working group on 8 May 2010.

The present version of this document (**Version: 2011 03 04**) is being circulated on 4 March 2011 and incorporates hypotheses from all previous versions. This version provides a detailed mapping between measures and hypotheses in Table 5 - Table 11. The final columns in all tables provide references to the specific measures used to test each hypothesis. Measures that are preceded by a star (★) are the primary measures used for primary tests. Measures preceded by a dot (○) are secondary measures. For a small number of cases data has already been gathered from the field and initial analyses has been undertaken using between 2% and 15% of the data prior to the March 2011 circulation of this document. In all these cases hypotheses were already stated in a previously circulated version (Version: 2010 05 08), nevertheless we flag all of these cases using the symbol †.

An illustration of the primary analyses to be undertaken is provided in the accompanying report "Social and Economic Impacts of TUUNGANE I: Mock Report."

[4] Specifically we use item **Error! Reference source not found.** as a summary measure of the quality of treatment and code units as 0 if they they did not receive treatment at all (units in control areas and units that were assigned to treatment but were not treated).

1.7.1 Governance

Table 5 summarizes the data sources that will be used to examine each of the key hypotheses related to governance of the evaluation.

Table 5: Hypotheses and Measures: Governance & Cohesion

Participation

HYPOTHESIS LABEL (from 2007 Design Document)	SHORT FORM (Ref 3IE Grant Document)	HYPOTHESIS	Outcome Measures
H3	**G3**	TUUNGANE communities will be **more willing to contribute time and effort** individually to collective goods.	★ Contribution to RAPID project: (**DA 28)** ★ Household contribution to public good (**Q 50,** section **6.5)** ○ Effort expended in relaying public health information (relative to private health information transmission): (**QS 1**- **QS 11**) ○ Whether the villager is a leader of a village committee or an association: **Q 53 - Q 62** (6th column).
H7	**G1**	Individuals in TUUNGANE communities will report a greater sense of a **right to take part** in local decisions.	★ **Q 78** share responding "yes" to items **B, C, F** and responding "2" or "3" to **Q 41 bis**
H8	**G1**	Individuals in TUUNGANE communities will report a greater sense of **obligation to take part** in local decisions.	★ **Q 77** share responding "yes" to items **A, B,C or D.**
H11	**G3**	Individuals in TUUNGANE communities are more likely to believe that **local leaders should be elected** rather than selected through an alternative mechanism.	★ Is the president of a village committee or association elected: **Q 53 - Q 62, Q 78** (response A) ○ Chief survey measures: **(**section **7.5.11)**
	G1	Individuals in TUUNGANE communities will participate more in collective decision making	★ Presence of men and women (and all) at the end of the first (Step A) and last (Step D) plenary RAPID meeting (**AM 16**† and **AM 17**†; **DM 1**, **DM 15 and** DM 16) ★ Number of interventions by men and women during the meetings: AD1 (section **4.1.12)** and AD2 **(**section **4.1.15**)†, and **DM 7** (final village meeting) ★ Dominance of chiefs in community meetings (share of interventions by chief (i) in number† and (ii) in length: AD1 (section **4.1.12)** ★ Selection of committee **B 32**. Primary measure: Process is 4 (voting). Secondary measure: Process is 3, 4 or 5. ★ Selection of the project **B 33**. Process is 4 (voting). Secondary measure: Process is 3, 4 or 5. ★ Share of selected committee members that are women (**B 13**) ★ Geographic concentration of selected committee members (relative to population) (**B 36**, and AS 8**AS 8 and AS 9.** ★ Committee members Kinship with Chief (relative to population): **(B 21, and QC 47)** ○ Share complaining that they had no real influence over the Tuungane process (**QR 26**) ○ Dominance of men in community meetings (share of interventions by men (i) in number† and (ii) in length: AD1 (section **4.1.12).** ○ Dominance of elders in community meetings (share of interventions by elders (i) in number and (ii) in length: AD1 (section **4.1.12))** ○ Number of public meetings held (**B 34**†, **DA 17**, **QR 12)**, share of respondents attending subsequent meetings **(**QR 13**)** ○ Presence of men and women at the end of the first Step A-Meeting with the Chief **(**AC 20**)** ○ Share of selected committee members that have a migration history (**B 16**) ○ Share of selected committee members that are youth (<35): (**B 12)** ○ Committee members Kinship (relative to population): (**B 21, QC-47)** ○ RAPID: Number of people in the RAPID committee (**B 7)** ○ Preferences of chief more influenced by deliberation: **AC 17**, **AV 14-bis**, **AP1 13**,**B 23**, **AP2 14**, **AP2 15**, **DA 8**

Accountability

HYPOTHESIS LABEL (from 2007 Design Document)	SHORT FORM (Ref 3IE Grant Document)	HYPOTHESIS	Outcome Measures
H5	**G3**	Communities will be more **proactive in seeking support** from local government and NGOs for community initiatives and the private sector.	★ **Q 65**- **Q 67**, SMS Messaging (Sections **4.4.2**- **4.4.7**)
H10	**G2**	Individuals in TUUNGANE communities will report (display) an increased **willingness to hold traditional and political leaders accountable**.	★ Comparison between private and public complaints (1. No. complaints registered 2. Length of time devoted to complaints): DM 7and **QR 26** ★ Private complaints, conditional on estimated misuse of funding **QR 26**, **DA 109** ★ RAPID: Presence of accountability mechanisms for RAPID oversight: (item **QR 15**, **DR 31**,**DA 19)** (Response A, Response A or C) ★ Use of cellphone messaging to register complaints (See sections **4.4.2- 4.4.7**) o Whether bonus payment was reported: **DA 28** o RAPID: Size of group required to take part in cash collection (**B 7, B 30, B 31**)

Transparency

HYPOTHESIS LABEL (from 2007 Design Document)	SHORT FORM (Ref 3IE Grant Document)	HYPOTHESIS	Outcome Measures
H9	**G1**	Individuals in TUUNGANE communities will report greater **knowledge** about local decision-making processes and outcomes	★ RAPID: Knowledge of amount provided via RAPID: **QR 2** ★ Willingness to seek financial information on schools and clinics: **QI 3** ★ Success in seeking financial information on schools and clinics: **QP 10** o Knowledge of other aspects of RAPID process and variance in responses between citizens and between citizens and elites (**QR 1, QR 2, QR 4, QR 6, QR 7, QR 12, QR 15, QR 19, QR 21**). o Knowledge of government **Q70**-**Q75** o Extent of publicity of the village meeting (Focus Group 3: **B 34**†**)** o Selection of the committee and the project **(QR 4** and **QR 6)**

Efficiency

	HYPOTHESIS	Outcome Measures
HR 1	Projects will be implemented more efficiently in Tuungane areas.	★ Quality of the accounting (**DA 27**, Differences between **DA 28** and **DA 31**, and between **DA 28** and **DA 32**). ★ Use of receipts and reconciliation: **DA 33/DA 28** and **DA 34/DA 28** ★ Rate at which health information disseminates through village: Total score from items (**QS 1**- **QS 11)** ○ Did community meet participation threshold for meeting during step A? (% shortfall): (**AM 8** + **AM 9)** over the population. ○ Existence of the project description form (**B 22**, **B 24**†, **B 25**†) ○ Decline in variance in preferences before and after village meeting: (AC 17, **AV 14-bis**, AP1 13, B 23, AP2 14, AP2 15,DA 8) ○ Selection process of main suppliers for the RAPID project: **DA 41** to **DA 43**

Capture of Outcomes/Equity

	HYPOTHESIS	Outcome Measures
HR 2	Benefits will be more broadly distributed in TUUNGANE communities.	★ Financial irregularities (from Audit): **DA 109** ★ Financial irregularities (reported in List Experiment): **QR 27-QR 30** ★ Number of Beneficiaries / Population: **Q 46**, **Q 41** ★ Inequity of distribution by subgroup (overall variance and relative benefits for poorer households, migrant/displaced households, women headed households) **Q 3**, **Q 3-BIS**, **QE 14**, **SP 7**, **QF 3** ★ Dominance of chief's ex ante preferences over other villagers (influence over *declared* selection): AC 17† **(AV 14-bis,**B 23**)** †**, (**AP2 14**,** AP2 15**)** ★ Dominance of chief's ex ante preferences over other villagers (influence over *actual* selection): DA 8**, (AV 14-bis,**B 23**)** †**, (**AP2 14**,** AP2 15**)** ○ Dominance of chief's ex ante preferences over other villagers' post process preferences (power): **AC 17, QR 9, AP1 13, DA 8** ○ Financial irregularities (reported by representatives): **DA 47** ○ Preferences dominance of minorities over the preferences of the rest: **AV 14-bis, AP1 13,B 23, AP2 14, AP2 15, DA 8, SP 1** to **SP 7, QE 1, CH 1** to **CH 5,** (gender, wealth, land ownership, migration history) ○ Preference of the most active participants in the village meeting against actual project choice: AP1 13,B 23**,** AP2 14**,** AP2 15**,** DA 8 ○ Type of project chosen: **B 23**, **DA 8** (Point versus Diffuse) ○ Less capture of benefits by wealthier, most influential: **CH 3, CH 19- CH 22** ○ Characteristics of meeting with the chief: **AC 20** and **AC 25** ○ Geographic and social proximity of suppliers for the RAPID project: **DA 39-DA 41** ○ Durable goods, owner, and location: **QR 16 - QR 18, DA 35-DA 38**

Social Cohesion

HYPOTHESIS LABEL (from 2007 Design Document)	SHORT FORM (Ref 3IE Grant Document)	HYPOTHESIS	Outcome Measures
H1	**S1**	Individuals in communities that have taken part in TUUNGANE will exhibit higher levels of **acceptance of others** into their communities.	★ Reported social acceptance (self and others): **Q28** and **Q 29** ★ Equal distribution of benefits across social categories: **QR 3, QR 3b, SP 7** ○ Bogardus type social distance scale by category: **Q 30- Q 37** ○ Share of friends that are migrant to population of migrants in the village: (**SP 1**) and (**SP 19**). ○ Share of friends that are ex-combatant to population of ex-combatants in the village: (**SP 7**E and **SP 20**) ○ Share of friends that are victims to population of victims in the village: (**SP 7**G and **SP 22**) ○ Share of friends that are of a different ethnic group to village's ethnic composition: **QF 10,** CQ 12**,** CQ 13 and **SP 18**.
H2	**S1**	Individuals in communities that have taken part in TUUNGANE will exhibit higher levels of **trust** in other members of their communities.	★ Willingness to lend money to other village members : (**Q 43** B) ○ Willingness to lend money to others: (**Q 43** others) ○ Trust in village chief **Q 64**A, **Q 82**/**Q 80**, village committees **Q 64** B , **Q 81**/**Q 80**
H4	**G3**	TUUNGANE target **communities will be more likely to work together** to solve local development problems.	★ Survey measures : **Q 38**- **Q 40**, **Q 48**-**Q 62** ★ Disagreement during discussion in Step D (DM 19**,1+2)** ○ Chief reports of Conflict: **CQ 91** to **CQ 112** ○ Were the people in agreement in general (**AA8**, **AA10**†) ○ Disagreement with village leadership during discussions: **AD2bis (**section **4.1.15**) ○ RAPID process data: number of conflicts recorded in villages in tracking data
H6	**G3**	Villages in TUUNGANE communities will have a greater propensity to **work collectively with other villages** to address development challenges.	★ Willingness to share with neighboring villages: **SP 14** ○ Participation by other villages in group projects **Q 52** ○ Is selected representative from outside this village: **B 18**
	S1	Villages in TUUNGANE communities will have closer ties with **other** villages in the same CDC	★ Knowledge about other villages in your CDC area (**SP 8**) and level of altruism towards those villages: **(SP 14**)
	S1	Villagers in Tuungane areas are more likely to be in agreement on development priorities.	★ Preference agreement: **AV 14**-bis, AC 17, AP1 13, AP2 14, AP2 15

1.7.2 Welfare

Table 6: Hypotheses and Measures: Welfare:

HYPOTHESIS LABEL (from 2007 Design Document)	SHORT FORM (Ref 3IE Grant Document)	HYPOTHESIS	Outcome Measures
H12	**W3**	Access to community utilities and infrastructure, including those not directly supported by TUUNGANE, will be greater in TUUNGANE target communities. [As evidenced by improved health and education indicators]	★ Distance to Services: **QE 13** (items A, B, C, D, E, F) ★ Rate of Accessing Services: **Q 63**, **QF 23** (for Code D 1-6, 9) ★ Incidence of sickness: **QF 20**, **QF 21** ★ Rate of school attendance: **QF 14**
H13	**W1**	Household Income and asset holdings will be greater in TUUNGANE target communities.	★ **QE 1 (A – U)**: Tests on each separate measure plus on a score produced by factor analysis. ★ **QE 10**: High quality walls where "high quality" will be defined as outcomes **7, 8,** and **9** ★ Revenues as measured by income (**QE 9**) and consumption (**QE 11**) ○ **QE 12**: High quality water sources are defined as outcomes **1, 2,** and **3** ○ Value of agricultural production by household members (CH 19, CH 20, CH 21). ○ Land under cultivation (CH 3 and CH 4)
H14	**W2**	Households will allocate a greater share of their time to productive activities in TUUNGANE target communities compared with control.	★ Share of time allocated to activities of type 4, **6.3** – **6.9** in Module **6.5** (non RAPID areas) ○ Amount of Productive time: **QF 18** ○ Number of household members that work in the field (**CH 8**) and their number of hours (**CH 9**).
H15	**W2**	Time devoted to productive activities not directly associated with TUUNGANE projects will increase.	*Conditioning on areas in which Tuungane projects that require inputs are complete (possibly all areas)* ★ Share of time allocated to activities of type **4, 6.3 – 6.9** in **Module 6.5** (non RAPID areas) ○ Amount of Productive time: **QF 18** ○ Number of household members that work in the field (**CH 8**) and their number of hours (**CH 9**).
	W1	**Subjective welfare**. Individuals in Tuungane areas will report greater perceived welfare relative to other areas and greater improvements over time	○ Welfare improvements over time: **QE 15**, **QE 17** ○ Welfare relative to other villages **QE 16**

1.7.3 Gender

Table 7: Hypotheses and Measures: Gender

Hypothesis Label (from 2007 Design Document)	**SHORT FORM (Ref 3IE Grant Document)**	HYPOTHESIS	**Outcome Measures**
H16:	**E2**	Communities with greater representation of women leaders produce higher gains in the three priority goals of cohesion, governance and welfare.	★ Same items as for hypotheses W1, W2, and W3, broken down by subgroup (★ for same priority measures)
H17:	**E3**	Greater representation by women leaders produces higher levels and quality of participation in decision making at the village and community levels.	★ Household survey (**Q 79**). See also participation measures broken down by subgroup.
H18:	**E3**	Greater representation by women leaders leads to a greater propensity to accept women as decision makers.	★ Women's participation on RAPID committees: **B 13** ○ Survey measures: **QG 8**, **QG 10**, **QG 11**
H19:	**E1**	Greater representation by women leaders leads to lower levels of financial irregularities in the use of project money.	★ Tuungane Project Data on Irregularities ○ RAPID Financial irregularities (from Audit): **DA 109**
H20	**E1**	At the end of the project, individuals, and especially women, in areas with greater women's participation will express greater satisfaction with the choice of projects.	★ Survey measures: **TP 16**-**TP 18**, **TP 30**, **TP 32**
	E1	Better project implementation in parity areas : fewer delays in implementation; fewer project interruptions	★ Tuungane Project Data ★ Villagers' complaints about project implementation: **TP 30** and **TP 32**

1.7.4 Heterogeneous Effects

Table 8: Hypotheses and Measures: Heterogeneous Effects

HYPOTHESIS LABEL (from 2007 Design Document)	SHORT FORM (Ref 3IE Grant Document)	HYPOTHESIS	Measures
H30	H2	[**History of conflict**] The impact of TUUNGANE does not depend on the level of conflict intensity.	★ Baseline conflict measures
H31	H1	[**Wealth**] The impact of TUUNGANE does not depend on the level of village wealth.	★ Baseline welfare data
H32:		[**Cohesion**] Improvements in social cohesion and governance do not depend on prior levels of cohesion or decision making norms.	★ Baseline social cohesion data
H33:		[**Population flows**] The impact of TUUNGANE does not depend on the numbers of returnees and new migrants.	★ In and out migration from the village prior to 2007 (CQ 136-CQ 140, **SP 1SP 2).**
H34		**[Consistency of Impact across TUUNGANE Regions]** Controlling for contextual factors, program results are of equal quality across all four project areas.	○ All measures
H35		**[Program Complements / Substitutes]** Program impact will be weaker in communities where there has already been support at the village or community level from international organizations.	○ All outcome measures. Household surveys; Q44, Q 45, Q 48. ★ Chief survey: CQ 31 [condition on organizations starting operations pre 2008]. ○ Baseline data on operations of other organizations.
	H3	Program Effects will be stronger in more isolated areas	○ Survey measures: QE 13, GIS (AS-10)

1.7.5 Unintended Consequences

Table 9: Hypotheses and Measures: Unintended Consequences

Hypothesis Label (from 2007 Design Document)	HYPOTHESIS		Measures
H36	**Migration**: The TUUNGANE program will not result in higher levels of in-migration to TUUNGANE target communities.		★ Share of respondents that are in-migrants since 2007. **Q 20**, **Q 21**, **Q 22** ○ In and out migration from the village since 2007: CQ 136**-** CQ 140
H37	**Jealousies**: The TUUNGANE program will not result in high levels of discontent in control communities that are proximate to TUUNGANE communities.		★ Existence of jealousy: **TM 9** and **TP 29** (Discontent defined as >10%)
H38	**Effects on other programs**: Participation in TUUNGANE will not result in inequities from the targeting of other programs disproportionately to areas in which TUUNGANE is already operating (other than through demand effects resulting from community initiatives).		★ Chief survey.(CQ 31 to CQ 33) ○ Household surveys; Q44, Q 45 to Q 48.
H39	**Inflation**: The TUUNGANE program does not have adverse effects on local inflation.		★ Prices from chief survey : CQ 18 ○ Price of household assets: QE1 A-U.
	Exposure to RAPID will not have an impact on any of the outcomes of interest (including adverse effects)	Variation in whether a given village within a CDC has survey only or survey plus behavioral measures.	★ Survey measures : Q 38- Q 40, Q 48-Q 62 ★ Chief measures of conflict: CQ 91, CQ 112
	Spillovers: Treatment effect does not go beyond the boundaries of the villages in which Tuungane is operating (Distance to Tuungane areas does not matter)		**Measures of exposure:** ○ Knowledge that other villages are Tuungane villages: SP 11 ○ Beliefs in control areas about effects of Tuungane: TM 3, TM 4, TM 5, TM 7 ○ Contact with Tuungane villages: SP 9, SP 10

1.7.6 Hypotheses from Variations in RAPID Implementation

Table 10: Hypotheses and Measures: Variations from RAPID implementation

	Theme	HYPOTHESIS	Variation	Outcome Measures
HR 3	**Internal accountability threat**	The threat of internal accountability has a weaker marginal effect in outcomes in TUUNGANE communities	Village level variation in whether Representatives were informed that results from the audit would be shared with *their population in a final village meeting* or not (see sections 3.2.5 and 4.2.7)	★ Measures of the capture of outcome ★ Measures of Transparency ★ Measures of Efficiency ○ [First stage] Measures of the effectiveness of the variation: **DR 33- DR 37**
HR 4	**External accountability threat**	The threat of an external audit has a weaker marginal effect on outcomes in TUUNGANE communities	Variation in whether individual villages were told that results from the audit would be shared with *international development actors* or not (see sections 3.2.5 and 4.2.7)	★ Measures of capture of outcome ★ Measures of Efficiency ○ [First stage] Measures of the effectiveness of the variation: **DR 33- DR 37**
HR 5	**Other regardingness and valuable information**	Tuungane will have no effect on individual preferences on the well-being of other villagers, in general and for minorities:	Village level variation in whether information distributed to a random sample of villagers regarding the spread of diarrheal infections emphasized the *public benefits of preventative actions.*	○ Accuracy of responses about the information by a random sample of other villagers 2 months later: **QS 1- QS 11**
HR 6	**RAPID Spillovers**	In the neighborhood of actual implementation date, the actual order of implementation of survey and behavioral measures in close villages has no effect on the measures collected.(Through spillovers)	Random assignment of the timing of survey implementation (conditional on lottery bin, often identical to a Chefferie).	○ Measures: Knowledge of the actual project amount (**QR 2)** ○ Measures linked to the internal accountability variation

1.7.7 Hypotheses from Variations in Survey Implementation

Finally, a set of variations built into the implementation of the surveys allows us to check for various sorts of bias, including social desirability bias, as well as allowing us to measure particularly sensitive items.

Table 11: Hypotheses and Measures from Survey Implementation

	THEME	HYPOTHESIS	VARIATION	OUTCOME MEASURES
HM 1	**Fatigue / Order effects:**	The order in which survey questions are asked and the time that has been spent implementing the survey do not affect the measures collected	Random ordering of parts of the surveys. Half of the DML surveys have **Order A**: {5.1, 5.2, …, 5.11}. Half of the DML surveys have **Order B**: {5.1, 5.2, 5.5, 5.6, 5.7, 5.8, 5.3, 5.4, , 5.9, 5.10, 5.11}	Answers to sections **3.4.9.9 and 3.4.9.10** (Both sections that change order)
HM 2	**Fatigue 2**	Enumerator/Respondent Fatigue will not affect the measures collected	Random determination of whether enumerators are required to take a 15 min pause in the middle of survey implementation after section 5.2 [PDA surveys only]	Answers to sections **5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 5.7, 5.8** Extent to which enumerators select first answers displayed on the screen; incidence of non-responses, incidence of "Does not know" responses.
HM 3	**Question design**	Contextual variations in the effort required to select the correct answer by the enumerators will not affect the measures collected	Random ordering in which options are presented to enumerators in questions involving projects (Code G) [PDA surveys only]	Answers to questions: **Q 67**-**Q 68**, **QF 3**, **QF 17**
HM 4	**Sensitive questions 1**	There is a lower incidence of financial mismanagement in Tuungane areas	List experiment	**QR 27-QR 30**
HM 5	**Sensitive questions 2**	There is a lower incidence of sexual violence in Tuungane areas (especially in areas with gender parity)	List experiment	**Q 95, Q 97**
HM 6	**Sensitive questions 3**	There is a lower incidence of domestic violence in Tuungane areas (especially in areas with gender parity)	List experiment	**Q 96, Q 98**
HM 7	**Social desirability**	Knowledge by the subject of the opinion of NGOs about governance will not bias the self reported measures of attitudes towards governance.	Random variation in prompting for social desirability bias for **Q 83** and Q **84**	Difference in agreement in answers to **Q 83** and **Q 84** (a) within individual (b) across subjects (More agreement in **Q 84** measures social desirability bias)
HM 8	**Social desirability**	Social desirability bias will be weaker in Tuungane areas.	Random variation in prompting for social desirability bias for **Q 83** and Q **84**	Difference in agreement in answers to **Q 83** and **Q 84 (**a) within individual (b) across subjects (More agreement in **Q 84** measures social desirability bias)
HM 9	**Priming from phrasing of attitudinal questions**	The phrasing of opinion questions (through the order of enunciation of opposite views) on attitudes towards governance will not bias the self reported measures of attitudes towards governance	Random ordering in which items are presented to respondents in attitudinal questions (whether they receive module **6.7** or **6.8**)	Differences between answers in sections **6.7** and answers in section **6.8**
HM 10	**Exposure**	Priming to the study prior to project implementation does not bias behavior during the process or puts subjects at risk from the pressure of their peers	Random variation in whether a respondent in Step D was also interviewed in Step A	Participation in the process of the villagers interviewed in step A
HM 11	**Enumerator effects:**	The measures will not be subject to biases of individual enumerators	Random assignment of enumerators to respondents (conditional upon survey team)	All measures
HM 12	**Team effects**	The measures will not be driven by the effects of individual teams	Random assignment of A and D teams to villages (conditional upon lottery bin):	Step D measures in RAPID areas

1.8 Study Timeline

TUUNGANE was allocated at the level of Community Development Committees areas, or CDC areas by lottery implemented at the level of "lottery bins", comprising multiple CDC areas. As a result, CDCs *in different lottery bins* could have had their lottery at different periods in time. On the other hand, all the CDCs *within the same bin* generally had the lottery at the same time (with exceptions arising in a set of cases in which there was a second lottery round). The timing of measure collection is monotonic in the timing of the first lotteries, up to month of lottery. Figure 1 gives a graphical representation of the overall schedule (i.e. which areas are to be visited at what time in each province).

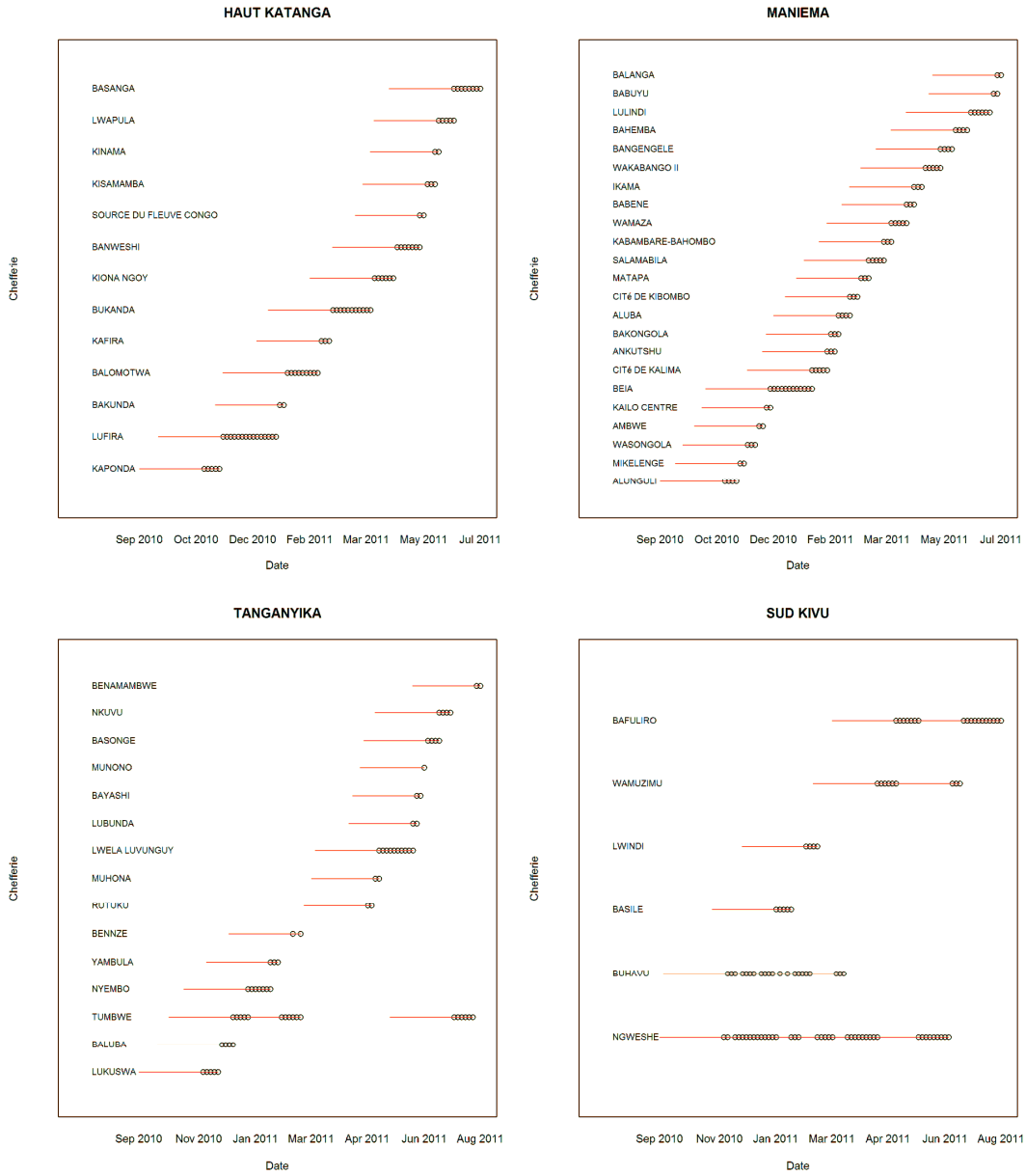


Figure 1: Timing by CDC: In each panel, each row corresponds to a chefferie. The beginning of a red line marks the beginning of work in a given CDC (entry of project) and the circles marks the end of work (survey). This figure is illustrative and does not indicate the 10 day break over Christmas [Figure correct as of August 2010 subsequent delays push back implementation by approximately 3 months]

2 Projet RAPID & Evaluation : Instructions Générales

Columbia University Octobre 2010

INSTRUCTIONS GENERALES

2.1 Introduction

Ce manuel est un guide complet pour l'enquêteur. Il comprend : (1) une introduction générale de l'enquête, (2) une explication des méthodes de sélection des répondants sur le terrain, et (3) une description détaillée des questionnaires utilisés lors de l'enquête.

L'objectif principal de cette enquête est l'étude de l'efficacité du projet Cette enquête répondra aux questions suivantes:

- Comment les habitants des villages utilisent leurs temps au cours d'une journée
- Les problèmes de violence locale et de violence contre les femmes
- L'opinion de la population sur les mécanismes locaux de gestion collective
- Les priorités de la population en termes de développement local
- La perception dans les villages du programme TUUNGANE

2.1.1 Fonctionnement du projet TUUNGANE

Pour poser des questions à propos du projet TUUNGANE, il faut d'abord en connaître son fonctionnement. Le projet TUUNGANE est conçu pour assister la relance économique, la cohésion sociale et la qualité de gouvernance. TUUNGANE fonctionne dans environ 280 communautés rassemblant 1400 villages dans les quatre provinces du Congo les plus affectées par la guerre: Sud Kivu, Maniema, Haut Katanga, and Tanganyika. Ces communautés représentent une population estimée de bénéficiaires de 1 780 000 habitants. Il est aussi important de noter que les communautés où fonctionnent TUUNGANE sont choisies au hasard dans certaines provinces.

Le projet TUUNGANE est un projet développement communautaire. C'est à dire que ce sont les communautés qui décident quels projets de développement entreprendre. Dans chaque communauté, les habitants des villages élisent un comité de développement du village (CDV). Ces comités incluent un président, un trésorier, un secrétaire, etc… Certaines communautés doivent avoir autant de femmes que d'hommes dans leur CDV. Une fois que les projets ont été décidés par le village, le CDV est en charge de gérer les projets (achat de matériaux, demande et gestion de fonds, organisation de main d'œuvre, présentation des projets à la communauté, etc…).

En plus des CDV, il existe des comités de développement communautaire (CDC). Ces CDC fonctionnent comme des CDV, mais sont en charge d'un plus grand territoire et ont un budget plus grand.

Pourquoi créer ces comités de développement du village et des communautés? L'idée et de promouvoir le développement économique tout en enseignant la bonne gestion et la bonne gouvernance.

2.1.2 Vos responsabilités

En tant qu'enquêteur, vous avez un rôle central dans la collecte des données d'enquête. De plus, vous nous aiderez à mieux comprendre votre société et aider son développement économique et social. Pour bien exécuter votre rôle vous devez:

- Être bien préparé(e) et disposer du matériel d'enquête et des documents administratifs nécessaires à votre mission ;
- Connaître de façon approfondie le contenu du questionnaire et savoir le manipuler parfaitement ;
- Suivre les règles de sélection des ménages pour donner à chacun la chance de participer quelle que soit sa position géographique ou sociale ;
- Faire tout votre possible pour rejoindre une personne sélectionnée pour que son avis soit enregistré ;
- Lire attentivement le texte du questionnaire aux l'enquêtés et retranscrire fidèlement leurs réponses ;
- Vous référer à votre superviseur en cas de problème ou de question qui n'aurait pas été abordée durant la formation ou dans ce manuel et qui pourrait s'avérer utile pour vos collègues et au bon déroulement de l'enquête.

2.2 Les règles de conduite

Suivez les règles de bonne conduite lors de l'enquête. Ceci facilitera votre travail en vous permettant d'être mieux accepté par les communautés et leurs habitants. Au cours de l'interview, vous devrez donc :

- Être courtois et agir de façon professionnelle lorsque vous approchez un ménage;
- Répondre sincèrement aux questions de l'enquêté sur les objectifs du questionnaire;
- Lire soigneusement et de façon claire l'énoncé des questions;
- Rester neutre dans votre façon de poser les questions et ne pas imposer vos opinions personnelles même si vous pensez avoir la bonne réponse;
- Écouter attentivement votre interlocuteur et évitez de lui couper la parole;
- Ne pas juger, rire, ou exprimer de la surprise face aux réponses de votre interlocuteur;
- Faire en sorte que l'entrevue se déroule en privé dans la mesure du possible.
- Il est aussi très important que vous ne vous introduisez pas comme employé de l'IRC. Les réponses risqueraient d'être biaisées.
- Souvent les répondants vont croire que vous serez en mesure de donner de l'aide financière ou d'assurer un projet de développement. Parfois les répondants pourront même vous demander de l'argent pour répondre aux questions. Il ne faut absolument pas faire de promesses ou donner de l'argent. Il faut dire clairement du début que vous participer à une enquête scientifique. De plus, en faisant des promesses vous risquerez de biaiser les réponses.

2.2.1 Consentement

- Pour chaque entretien que vous réalisez, vous devez vous assurer que le répondant participe de son plein gré.
- Dans chaque cas, vous devez lire à voix haute le script suivant au répondant:

> *Je m'appelle [nom]. Je travaille pour un étude sur la développement et la prise de décisions dans les communautés dans l'est de la RDC mené en collaboration avec l'Université de Columbia a New York, l'Université de Bukavu et l'Université de Lubumbashi Pour toutes les réponses que vous aller nous donner, nous allons conserver l'anonymat le plus stricte, c'est a dire que personne ne pourra savoir ce que vous avez personnellement dit. Si cette information est utilisée par nous plus tard, personne ne saura qu'elle vient de vous et votre nom ne sera gardé sur aucune table. Avant de vous demander votre accord de participer dans cette recherche, il est souhaitable de rappeler que ces composantes de recherche ne comportent aucun risque pour votre communauté ni pour aucun individu de cette communauté. Il faut aussi signaler que la composante recherche n'a aucun bénéfice direct non plus. En améliorant nos capacités de compréhension des priorités communautaires dans l'Est du Congo, cette recherche a pour but d'améliorer la qualité de l'aide au développement dans toute la zone et peut avoir en effet comme conséquence l'amélioration de la qualité de l'aide dans cette zone. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas le faire et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant sans aucun coût ou pénalité à votre égard si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. L'entrevue ne devrait pas durer plus de* […]. *Aimeriez-vous participer à cette enquête? Voici un circulaire, ou feuille d'informations, dans lequel vous disposez de toute l'information de contact au cas ou vous auriez des plaintes ou des inquiétudes liés à cette recherche, ou si vous voulez en savoir plus sur vos droits en tant que participant a cette recherche*

- Si l'individu a aussi été interviewé en 2007 il faut commencer l'interview en disant :

> *"Vous vous souvenez peut-être qu'une équipe de chercheurs des Universités de Lubumbashi/Bukavu a été dans votre village en 2007 et vous a interviewé au sujet de la situation de votre communauté. Nous sommes a présent revenus pour vous demander comment cette situation a changé."*

- Si la personne refuse de participer à l'entretien, vous devez prendre note de ceci de manière systématique sur le formulaire correspondant. Si par contre la personne accepte, vous devez lui donner une copie du Document de Contrat Régional, qui contient l'information nécessaire pour présenter des plaintes sur le processus si nécessaire. Vous devez par ailleurs lui rappelez qu'il peut choisir d'interrompre l'entretien à n'importe quel moment.
- Le répondant peut poser plus de questions sur les bénéfices de participer à l'entretien ou sur d'autres aspects du projet. Il est important que vous ne créiez aucun faux espoir ou déception à aucun moment de ce processus. En particulier, vous ne devez absolument pas dire que la participation à ce projet portera ses fruits ou sera avantageuse à cette communauté en particulier (au delà des bénéfices directs issus du projet lui-même); par contre, la composante de recherche peut bien sur contribuer à la qualité de l'aide de développement dans toute la région et des projets en général.
- Veuillez noter que quand les individus prennent part de ce processus, ils permettent que leur voix soit entendue, mais leur identité sera toujours protégée. Par contre, il n'ya pas de bénéfices directs de participer.

2.2.2 Anonymat

- En général nous n'avons pas besoin d'enregistrer les noms complets des répondants.
- A certains points dans l'enquête, par exemple le "roster " vous serez demandé de prendre en note les noms des interviewés. En général, ce qui est requis ici est que vous preniez note d'un surnom ou une marque pour vous aider à poser les questions; la mise en mémoire des noms n'est requise à aucun moment.
- L'exception pour ceci est l'enquête ménage longue. Ce questionnaire pourra être utilisé pour construire une base de données de type panel, c'est-à-dire que nous pourrions désirer revenir dans le futur pour interviewer les mêmes personnes. Pour ces cas, il y a toujours une procédure qui permet d'assurer l'anonymat – même si les noms son enregistrés. En particulier, après avoir entré le nom de l'interviewé sur la première page de l'enquête (ou première partie, si sur PDA), vous devez séparer la première page de l'enquête et la garder séparément. Ceci permet d'assurer que le nom n'est pas physiquement connecté ou enregistré avec les réponses de l'enquête et que l'enquête et le nom sont connectés uniquement à travers un code ID.

2.2.3 Le Rôle d'IRC / CARE

- Si les répondants posent plus de questions sur le projet RAPID en particulier, vous devez être très prudent dans vos réponses : Puisque le projet est conçu pour mesurer l'effet d'un projet d'IRC/CARE, il est extrêmement important que les répondants ne croient pas qu'il s'agit d'un projet d'IRC/CARE.
- Le principe de non-déception s'applique toujours; néanmoins, vous devez minimiser la présence de IRC/CARE dans vos réponses.
- Vous pouvez répondre que les financements proviennent de l'aide internationale au développement britannique, et que l'implémention est exécutée par des universités locales, coordonnée avec l'université de Columbia.
- Si une personne insiste, vous pouvez aussi dire que IRC/CARE supporte le projet en assurant la sécurité du transfert de fonds, ce qui ne peut être réalisé par les Universités elles-mêmes pour des raisons de sécurité.
- Surtout, il est essentiel de retenir et de communiquer que ni IRC, ni une autre agence de développement n'aura accès aux données sur les réponses et les actions des individus dans les villages.
- De manière aussi importante, et issue d'un accord avec les chercheurs des Universités que nous représentons, les décisions de IRC relatives au choix de cette communauté comme bénéficiaires de projet de développement ne dépendront en aucun cas des résultats de la collection de données dans ces communautés.
- Finalement, en tant qu'enquêteurs, vous devez essayer d'éviter de savoir si vous êtes dans des villages dans lesquels IRC ou CARE ont travaillé dans le passé.

2.2.4 Faire face au refus de participer

Au cours de l'enquête, il est tout à fait possible que des personnes sélectionnées pour l'entretien refusent de répondre à l'enquête ou à certaines questions de l'enquête. Il est important que vous découvriez pourquoi l'individu sélectionné ne veut pas participer et que vous tentiez de le convaincre de changer d'avis sans toutefois le contraindre. Vous pouvez expliquer au répondant que :

- Chaque personne est unique et ne peut être remplacée puisqu'elle a été sélectionnée de manière rigoureuse par une méthode scientifique ;
- Les entretiens permettent de comprendre les besoins et les problèmes des répondants ;
- Les informations permettant d'identifier cette personne sont séparées de leur réponse pour en maintenir le secret.

Lorsqu'un répondant ne veut pas répondre à une question en particulier, expliquez l'objectif de la question et reformulez si nécessaire. En cas de réponse partielle, demandez-lui respectueusement d'expliquer sa réponse ou d'apporter des précisions. Attention toutefois à ne pas interpréter la réponse puis à lui demander si cette interprétation correspond à sa pensée. C'est la meilleure façon d'imposer votre point de vue à votre répondant!

Notez toutefois que rarement 'il est possible que vous rencontriez des personnes qui voudraient faire partie de l'enquête alors qu'elles n'ont pas été sélectionnées par la méthode scientifique. Dans ce cas les mêmes principes que pour le refus de répondre s'appliquent.

Quelle que soit l'attitude du répondant, ne vous engagez pas dans une confrontation, respectez sa volonté et maintenez l'intégrité de l'enquête.

2.2.5 Remplir le questionnaire sur papier

Il est assez facile de remplir le questionnaire: soit on encercle un chiffre; soit on écrit la réponse directement dans l'espace indiqué. Pour presque toutes les questions, la réponse est choisie en mettant un cercle autour du code correspondant à la réponse donnée par le répondant. Il y a un petit nombre de questions qui exigent que vous transcriviez la réponse; dans

presque tous les cas il s'agit des dates ou des codes que vous devriez choisir à partir d'une longue liste qui contient toutes les réponses possibles.

Ne sautez jamais des questions! Chaque question a une réponse sinon utilisez les options "ne sais pas", "non applicable" ou "refus de répondre". La première chose que le superviseur fera sera de vérifier chaque enquête complétée pour voir s'il y a des questions sautées. Pour toutes les questions, -9 signifie « Ne sait pas »; -8 signifie « Non-applicable »; et -7 signifie « Refus de Répondre. »

Si vous commettez une erreur ou si le répondant a donné une réponse qu'il souhaiterait changer, inscrivez un X à coté de la première réponse et encerclez deux fois la nouvelle réponse.

2.3 Création des listes de villages et échantillonnage

Il est important que vous sachiez a quel point il est crucial, du point de vue scientifique, de suivre parfaitement les instructions d'échantillonnage dans tous les villages sans exception. Nous sommes conscients qu'il peut sembler ennuyant de suivre ces instructions. Mais faute de suivre exactement les instructions d'échantillonnage, nous courons de grands risques de tirer des fausses conclusions de cette étude. Vous avez donc une énorme responsabilité, et nous vous remercions d'avance de faire attention.

2.3.1 Instructions pour la sélection/division de villages

Idée de Base

- Le programme RAPID travaille dans des villages/unités de tailles entre 200 et 2000 individus
- Généralement dans chaque zone il y a 2 LLU qui sont sélectionnés pour faire partie de cette recherche. Un de ces LLU est un LLU « RAPID », l'autre est un LLU « purement enquête »
- Une tâche principale de l'équipe A (du chef d'équipe) est d'être sur que RAPID a lieu dans un LLU de taille appropriée, que ce LLU existe bien et qu'il est différent du LLU « PUREMENT ENQUETE ».

A L'ARRIVÉE DANS UNE NOUVELLE ZONE, VOUS DEVEZ

- Vérifier si le LLU doit être remplacé
- Vérifier si le LLU doit être divisé en sous-unités
- Vérifier que le LLU enquête existe
- La première information que vous allez obtenir est la taille du LLU

A Remplacement du LLU

- Les LLU doivent être remplacés s'ils ont moins de 200 habitants !!, s'ils n'existent pas ou s'ils ne peuvent être atteints pour des raisons de sécurité.
- Si un LLU est remplacé pour quelque raison que ce soit, cela doit être indiqué dans la FICHE DE SUIVI DES LLU, AL, AS que l'équipe D va récupérer.
- Pour remplacer un LLU :
    - Considerez l'unité Superieure, dans laquelle le LLU se trouve (un village, peut etre, si le LLU est un sous village)
    - Si cette unité est entre 200 et 2000 habitants, il faut choisir toute cette unité
    - Si cette unite est de plus de 2000 habitants, il faut la sous-diviser et sélectionner aleatoirement une sous-division acceptable (c'est-à-dire entre 200 et 2000). Pour la division des unites, voir B.
- Vérifiez la taille en population de ce LLU de remplacement. Si le remplacement est aussi inferieur a 200 ou inaccessible, contactez le superviseur provincial, et l'équipe Columbia
- Vérifiez pour être sur que ce remplacement n'est pas un LLU déjà choisi pour « ENQUETE UNIQUEMENT ». Si c'est le cas et que la population dépasse les 2000, vous devez diviser le LLU en suivant les protocoles de division, et n'effectuer le projet RAPID que sur une unité sélectionnée, laissant les autres à l'équipe D

B Vérifiez si un LLU doit être divisé:

- Un LLU doit être divisé si?
- Il a plus de 2000 habitants, ou
- Un simple LLU est alloué pour RAPID ainsi que pour ÉNQUETE UNIQUEMENT (regardez le très grand dictionnaire)
- Pour diviser un LLU, vous devez :
- Identifier tous les sous-parties de l'unité. Une sous-unité devrait normalement
- Etre une unite "naturelle" avec une forme d'organisation administrative (avec par exemple un chef de sous-village ou de quartier
- Contenir au moins 200 personnes

- Ecrire toutes les sous-unités ainsi que leur taille en population dans “formulaire pour choisir une sous-division d’un LLU”
- Calculez la taille cumulée de toutes les unites (donc la taille totale, lorsque l’on ajoute une unite au fur et a mesure)
- Utiliser le tableau C pour identifier un NUMERO ALEATOIRE ASSOCIÉ AVEC LE LLU (regarder le code LLU)
- Calculez Z comme indiqué dans le dictionnaire
- Utiliser Z1 pour sélectionner l’unité
- Si l’unité RAPID ainsi que l’unité ENQUETE UNIQUEMENT doivent être tirées de cette sélection. Alors vous devez aussi calculer z2 comme indiqué sur le tableau et utiliser Z2 pour identifier l’unité choisie pour ENQUETE UNIQUEMENT
- Ce formulaire doit être remis au Superassistant sans faute !!

C Vérifiez que le LLU (ou unité) de ENQUETE UNIQUEMENT existe. S’il n’existe pas, reportez ceci sur la Fiche de suivi de LLU et faites passer ca vite au Superviseur provincial

INSTRUCTIONS – DIVISION DES VILLAGES

2.3.2 Formulaire pour la division des villages

Enquêteur : _____
Unité a Diviser _____
Date : _____

Liste de villages dans la communauté (nom)		Taille Approximatif	Taille Cumulatif		Sélection 1 (✓) [Taille Cum. de la ligne précédente ≤ Z1≤ Taille Cum.]		Sélection 2 (✓) [[Taille Cum. de la ligne précédente ≤ Z2≤ Taille Cum.]	
				0				
1			1		1	_____	1	_____
2			1+2		2	_____	2	_____
3			1+2+3		3	_____	3	_____
4			1+ …+4		4	_____	4	_____
5			1+ …+5		5	_____	5	_____
6			1+ …+6		6	_____	6	_____
7			1+ …+7		7	_____	7	_____
8			1+ …+8		8	_____	8	_____
9			1+ …+9		9	_____	9	_____
10			1+ …+10		10	_____	10	_____
11			1+ …+11		11	_____	11	_____
12			1+ …+12 :		12	_____	12	_____
	TOTAL : Y :							
	NUMERO ALEATOIRE X :							
	Z1=X*Y Z1 :							
	Z2=(X+.5)*Y si X<.5 Z2 : Z2=(X-.5)*Y si X>.5							

Exemple : Un village de 3000 se divise en trois unités. X = .3

Liste de villages dans la communauté (nom)		Taille Approximatif	Taille Cumulatif		Sélection 1 (✓) [Taille Cum. de la ligne précédente ≤ Z1≤ Taille Cum.]		Sélection 2 (✓) [[Taille Cum. de la ligne précédente ≤ Z2≤ Taille Cum.]	
				0				
1	Village A	500	1	500	1	_____	1	_____
2	Village B	1800	1+2	2300	2	✓	2	_____
3	Village C	700	1+2+3	3000	3	_____	3	✓
	TOTAL : Y :	3000						
	NUMERO ALEATOIRE X :	.3						
	Z1=X*Y Z1 :	900						
	Z2=(X+.5)*Y si X<.5 Z2 : Z2=(X-.5)*Y si X>.5	.8*3000= 2400						

V_IDx	X	V_IDx	X	V_IDx	X	V_IDx	X	V_IDx	X	V_IDx	X	V_IDx	X
1101	0.94	1145	0.45	1315	0.01	1427	0.59	2130	0.19	2245	0.81	2406	0.10
1102	0.67	1146	0.62	1317	0.70	1428	0.57	2132	0.97	2247	0.52	2407	0.23
1103	0.62	1147	0.89	1318	0.19	1429	0.36	2133	0.63	2248	0.08	2408	0.51
1104	0.97	1148	0.92	1319	0.66	1430	0.12	2134	0.80	2249	0.92	2409	0.46
1105	0.94	1149	0.09	1320	0.64	1431	0.05	2135	0.67	2250	0.58	2411	0.69
1106	0.63	1150	0.03	1322	0.29	1432	0.21	2137	0.78	2251	0.60	2412	0.35
1107	0.20	1201	0.14	1323	0.62	1433	0.09	2138	0.48	2252	0.35	2413	0.23
1108	0.84	1202	0.61	1324	0.03	1434	0.65	2139	0.12	2253	0.78	2414	0.36
1109	0.46	1203	0.37	1325	0.84	1435	0.95	2142	0.21	2254	0.00	2415	0.38
1110	0.12	1204	0.38	1326	0.05	1436	0.25	2143	0.41	2255	0.15	2416	0.28
1111	0.46	1205	0.20	1327	0.95	1437	1.00	2144	0.97	2256	0.64	2417	0.14
1112	0.69	1206	0.32	1328	0.38	1438	0.86	2146	0.79	2257	0.85	2418	0.60
1113	0.80	1207	0.16	1329	0.77	1439	0.63	2148	0.38	2258	0.95	2419	0.31
1114	0.36	1208	0.70	1331	0.85	1440	0.55	2149	0.38	2259	0.35	2420	0.17
1115	0.65	1209	0.38	1332	0.60	1441	0.60	2150	0.56	2260	0.90	2421	0.59
1116	0.04	1210	0.33	1333	0.58	1442	0.32	2151	0.45	2301	0.77	2422	0.79
1117	0.54	1211	0.03	1335	0.85	1444	0.07	2152	0.64	2302	0.85	2424	0.01
1118	0.50	1212	0.82	1336	0.64	1445	0.36	2153	0.14	2304	0.18	2426	0.64
1119	0.14	1213	0.02	1338	0.05	1448	0.40	2155	0.11	2306	0.51	2427	0.99
1120	0.56	1214	0.01	1339	0.66	1449	0.96	2156	0.22	2307	0.30	2428	0.49
1121	0.42	1215	0.62	1340	0.66	1450	0.86	2157	0.16	2308	0.86	2429	0.03
1122	0.85	1216	0.96	1401	0.33	1452	0.33	2158	0.99	2311	0.83	2430	0.25
1123	0.24	1217	0.13	1402	0.29	2101	0.79	2160	0.34	2312	0.33	2433	0.98
1124	0.14	1220	0.71	1404	0.55	2102	0.90	2204	0.18	2313	0.70	2434	0.83
1125	0.10	1222	0.45	1406	0.38	2103	0.70	2205	0.59	2314	0.28	2439	0.81
1126	0.71	1223	0.71	1408	0.63	2104	0.91	2224	0.03	2316	0.36	2442	0.54
1127	0.10	1224	0.12	1409	0.93	2105	0.36	2225	0.24	2317	0.79	2444	0.54
1128	0.68	1226	0.34	1410	0.13	2109	0.76	2226	0.34	2318	0.66	2446	0.09
1130	0.13	1228	0.88	1411	0.70	2110	0.89	2227	0.27	2319	0.21	2447	0.32
1131	0.33	1301	0.06	1413	0.64	2111	0.72	2230	0.91	2320	0.01	2448	0.23
1132	0.36	1302	0.10	1415	0.39	2112	0.59	2231	0.03	2321	0.03	2449	0.13
1133	0.26	1303	1.00	1416	0.30	2113	0.84	2232	0.98	2322	0.56	2450	0.54
1134	0.84	1304	0.15	1417	0.16	2114	0.52	2233	0.67	2323	0.95	2451	0.26
1135	0.27	1305	0.83	1418	0.37	2115	0.35	2234	0.05	2325	0.05	2453	0.01
1137	0.07	1306	0.99	1419	0.73	2116	0.57	2236	0.75	2326	1.00	2454	0.85
1138	0.64	1307	0.89	1420	0.94	2117	0.38	2237	0.13	2327	0.08	2457	0.02
1139	0.58	1308	0.34	1421	0.03	2118	0.07	2238	0.73	2328	0.59	2458	0.35
1140	0.86	1309	0.40	1422	0.50	2120	0.17	2240	0.05	2401	0.43	2459	0.40
1141	0.72	1310	0.41	1423	0.87	2121	0.18	2241	0.54	2402	0.88	2460	0.56
1142	0.59	1311	0.95	1424	0.92	2123	0.75	2242	0.51	2403	0.09	2462	0.80
1143	0.59	1312	0.57	1425	0.94	2126	0.55	2243	0.61	2404	0.51	2463	0.35
1144	0.14	1313	0.34	1426	0.80	2129	0.69	2244	0.09	2405	0.19	2464	0.34
												2465	0.94

INSTRUCTIONS – DIVISION DES VILLAGES

V_IDx	X	V_IDx	X	V_IDx	X	V_IDx	X	V_IDx	X	V_IDx	X	V_IDx	X
3101	0.16	3220	0.80	3321	0.97	4110	0.80	4172	0.76	4308	0.36	4350	0.44
3102	0.83	3221	0.08	3322	0.47	4111	0.78	4173	0.22	4309	0.09	4351	0.97
3103	0.93	3222	0.26	3323	0.17	4112	0.20	4174	0.38	4310	0.33	4352	0.77
3104	0.33	3223	0.89	3324	0.58	4113	0.60	4175	0.54	4311	0.07	4353	0.97
3105	0.55	3224	0.28	3325	0.11	4114	0.74	4176	0.87	4312	0.92	4354	0.39
3106	0.55	3225	0.01	3326	0.28	4117	0.69	4177	0.78	4313	0.03	4355	0.40
3108	0.20	3234	0.63	3327	0.52	4118	0.39	4178	0.11	4314	0.84	4356	0.63
3109	0.81	3246	0.91	3328	0.89	4119	0.90	4180	0.03	4315	0.69	4357	0.72
3110	0.52	3247	0.76	3329	0.73	4136	0.59	4201	0.43	4316	0.06	4358	0.42
3111	0.61	3248	0.28	3330	0.76	4137	0.02	4202	0.11	4317	0.64	4359	0.86
3112	0.78	3249	0.45	3332	0.04	4138	0.21	4203	0.42	4318	0.79	4360	0.53
3113	0.75	3250	0.92	3333	0.47	4139	0.19	4204	0.13	4319	0.25	4361	0.83
3114	0.15	3252	0.86	3334	0.99	4140	0.43	4205	0.20	4320	0.07	4362	0.14
3115	0.06	3254	0.29	3335	0.72	4141	0.93	4206	0.83	4321	0.62	4363	0.02
3116	0.27	3255	0.24	3336	0.60	4142	0.14	4207	0.29	4322	0.56		
3117	0.72	3256	0.50	3337	0.35	4143	0.38	4208	0.91	4323	0.65		
3118	0.25	3257	0.20	3338	0.55	4144	0.82	4209	0.64	4324	0.68		
3119	0.67	3258	0.30	3339	0.08	4145	0.44	4210	0.37	4325	0.60		
3120	0.69	3259	0.16	3340	0.82	4146	0.38	4211	0.73	4326	0.88		
3121	0.69	3260	0.57	3341	0.25	4147	0.37	4212	0.80	4327	0.18		
3122	0.28	3261	0.44	3342	0.39	4148	0.17	4214	0.50	4328	0.84		
3123	0.16	3262	0.27	3343	0.65	4149	0.13	4217	0.12	4329	0.17		
3124	0.91	3263	0.32	3344	0.22	4150	0.66	4219	0.98	4330	0.75		
3126	0.94	3301	0.40	3345	0.55	4151	0.67	4220	0.68	4331	0.75		
3127	0.45	3302	0.08	3346	0.40	4152	0.43	4221	0.48	4332	0.90		
3130	0.39	3303	0.81	3347	0.10	4153	0.79	4222	0.07	4333	0.75		
3131	0.69	3305	0.57	3348	0.66	4154	0.37	4226	0.49	4334	0.69		
3132	0.16	3306	0.56	3349	0.76	4155	0.46	4229	0.18	4335	0.70		
3201	0.21	3307	0.36	3359	0.43	4156	0.72	4230	0.75	4336	0.81		
3202	0.36	3308	0.04	3360	0.80	4157	0.54	4231	0.08	4337	0.72		
3203	0.66	3309	0.97	3361	0.39	4158	0.04	4232	0.23	4338	0.46		
3204	0.58	3310	0.25	3362	0.90	4159	0.83	4249	0.23	4339	0.74		
3205	0.55	3311	0.93	3363	0.33	4161	0.78	4254	0.08	4340	0.33		
3207	0.16	3312	0.52	4101	0.27	4162	0.95	4257	0.86	4341	0.81		
3208	0.04	3313	0.35	4102	0.38	4163	0.88	4258	0.24	4342	0.76		
3212	0.05	3314	0.01	4103	0.32	4164	0.51	4301	0.44	4343	0.85		
3215	0.75	3315	0.18	4104	0.69	4165	0.81	4302	0.64	4344	0.31		
3216	0.24	3316	0.51	4105	0.41	4167	1.00	4303	0.50	4345	0.90		
3217	0.14	3317	0.86	4106	0.53	4168	0.07	4304	0.33	4346	0.57		
3218	0.64	3318	0.46	4107	0.05	4169	0.26	4305	0.25	4347	0.35		
3219	0.15	3319	0.43	4108	0.82	4170	0.72	4306	0.95	4348	0.70		
		3320	0.82	4109	0.24	4171	0.28	4307	0.95	4349	0.74		

2.3.3 Deuxième Partie : création des listes de village

Si le chef n'a pas une liste de tous les ménages du village, il faut tout faire pour en construire une avec lui et l'aide d'autres villageois. Cette étape est absolument cruciale et tout l'effort que vous y mettez à une grande valeur pour la composante recherche de ce projet. Pour vous permettre de partager cette préoccupation scientifique et statistique, suivez l'exemple suivant. Vous arrivez dans un village et il n'y a pas de liste. Vous demandez au chef de faire une liste. Mais puisqu'il y a beaucoup d'habitants, c'est une tache difficile. Le chef va se souvenir des ménages de ses amis et famille en premier, des personnes importantes du village. Après un certain temps, il n'aura plus beaucoup envie de continuer à faire l'effort, et vous dira qu'il a terminé la liste d'habitants. Mais il y a là un risque énorme. La liste de ménages qu'il vous a fournie n'incluse peut être pas les ménages les moins importants du village, ceux que le chef n'aime pas ou qu'il ne veut pas qu'ils bénéficient du projet. Peut être a-t-il oublié les déplacés, les handicapés qui ne se déplacent pas beaucoup, les ménages marginaux du village, ou ceux qui vivent loin. Mais ces ménages font partie du village! Vous faites alors face a un biais de sélection, puisque l'échantillon que le chef vous a fournit n'est pas représentatif de la population du village, mais biaisé en contre des marginaux. Maintenant, imaginez que ce problème arrive un peu dans chaque village. Alors, les données que nous prendrons et dont nous ferons l'analyse dans les 560 villages seront faussées, car elles représenteront de manière systématique un groupe de villageois. Il est donc très important d'avoir une liste complète des ménages!

Vous pouvez remplir directement le document AL, Liste des ménages. Sur la colonne de gauche vous devez indiquer le numéro de ménage, c'est-à-dire, il faut les numéroter selon l'ordre dans lequel ils sont présentés sur la liste originale. Vous disposez pour cela de la colonne de gauche de ce document, Une fois ce processus terminé, il est très important de bien conserver cette liste, et il faut passer à la deuxième partie de ces instructions, ECHANTILLONNAGE.

Si le chef a déjà une liste de tous les ménages du village, il faut lui demander de vous fournir cette liste. Une fois en possession de la liste, vous devez copier chaque ménage sur le document AL, Liste des ménages. Sur la colonne de gauche vous devez indiquer le numéro de ménage, c'est-à-dire, il faut les numéroter selon l'ordre dans lequel ils sont présentés sur la liste originale. Vous disposez pour cela de la colonne de gauche de ce document. Une fois ce processus terminé, il est très important de vraiment bien conserver cette liste, et il faut passer à la deuxième partie de ces instructions, ECHANTILLONNAGE.

2.3.4 Echantillonnage Des Ménages

Compléter la sélection des ménages en secret total. Vous ne devez partager les informations à propos de la sélection avec les habitants du village. Ceci est crucial pour protéger les ménages choisis mais aussi pour des raisons scientifiques, pour prévenir le biais qui peut arriver lorsque d'autres personnes essayent de contacter les ménages sélectionnés afin d'influencer leurs réponses.

Une fois que vous avez rempli AL, Liste des Ménages, il faut passer à la sélection.

Pour cela, vous disposez du document AS Sélection des habitants. Le nombre de ménages à tirer est 10, mais il ne faut pas tous les enquêter. Mais comment en choisir 10? Ne vous perdez pas. Cette étape est cruciale !

Vous avez d'un coté le document AL, Liste des ménages. Prenez le document FICHE STATISTIQUE POUR LE VILLAGE, Liste des ménages présélectionnés, uniquement lorsque vous avez déjà rempli AL, Liste des ménages. Ce document se trouve à la page suivante.

Ce document est composé de deux colonnes. Sur la colonne de gauche, vous avez un nombre à chaque ligne, qui indique la taille du village. C'est-à-dire, vous devez choisir la ligne qui correspond à la taille du village (en nombre de ménages) dans lequel vous êtes en train de travailler. Une fois la ligne correcte choisie, vous devez regarder la colonne de droite, de cette même ligne. La colonne de droite vous montre 10 numéros différents (c'est-à-dire 10 pour chaque taille possible du village). En fait, il s'agit des 10 ménages présélectionnés au hasard par un programme d'ordinateur, pour chaque taille possible du village. Ainsi, pour un village de 100 ménages, par exemple, la colonne de droite fournit 10 numéros de ménage (6, 26, 46,… tirés au hasard entre 1 et 100, c'est-à-dire en prenant en compte tous les ménages du village.

Exemple : Document FICHE STATISTIQUE POUR LE VILLAGE

Taille du village	h0	h1	h2	h3	h4		h5	h6	h7	h8	h9
100	6	26	46	66	86		16	36	56	76	96
105	12	33	54	75	96		2	23	44	65	86

Que veulent dire ces numéros? Chaque numéro indique un ménage, et il correspond au numéro que vous avez écrit vous-même dans le document AL, Liste des ménages, colonne de gauche. Pour chacun des ménages

chanceux, il faut enregistrer sa sélection, son numéro de la liste AL, Liste des ménages, et son nom sur le document AS, Sélection des Ménages.

Pour Etape A : Vous verrez sur ce document que la sélection a la structure suivante ;

Ménages 0 à 4	Ménages à enquêter pendant étape A du projet RAPID
Ménages 5 à 9	Ménages à enquêter pendant étape D et dans les villages ou il n'y a pas de projet RAPID

Il est très important que vous enregistriez ces ménages sur le document AS (soit AS-RAPID, soit AS-NON-RAPID). Dans le cas de AS_RAPID vous devez marquez tous les 10 ; pour AS-NON_RAPID vous devez marquez que les numéros 0-4.

Prenez tout le soin possible pour protéger l'anonymat de ces ménages. Ne partagez pas la liste AS avec personne, surtout pas avec le chef. Ceci est très important pour leur propre sécurité, mais aussi crucial du point de vue scientifique pour éviter que personne ne les contacte avant vous afin de les influencer.

2.3.5 Fiche Statistique Pour Le Village: Liste de ménages présélectionnés

Taille du village	h0	h1	h2	h3	h4		h5	h6	h7	h8	h9
20	3	7	11	15	19		1	5	9	13	17
25	3	8	13	18	23		5	10	15	20	25
30	1	7	13	19	25		4	10	16	22	28
35	4	11	18	25	32		1	8	15	22	29
40	2	10	18	26	34		6	14	22	30	38
45	6	15	24	33	42		1	10	19	28	37
50	10	20	30	40	50		5	15	25	35	45
55	10	21	32	43	54		5	16	27	38	49
60	4	16	28	40	52		10	22	34	46	58
65	10	23	36	49	62		4	17	30	43	56
70	11	25	39	53	67		4	18	32	46	60
75	2	17	32	47	62		10	25	40	55	70
80	5	21	37	53	69		13	29	45	61	77
85	14	31	48	65	82		6	23	40	57	74
90	2	20	38	56	74		11	29	47	65	83
95	4	23	42	61	80		14	33	52	71	90
100	6	26	46	66	86		16	36	56	76	96
105	12	33	54	75	96		2	23	44	65	86
110	9	31	53	75	97		20	42	64	86	108
115	15	38	61	84	107		3	26	49	72	95
120	22	46	70	94	118		10	34	58	82	106
125	12	37	62	87	112		24	49	74	99	124
130	21	47	73	99	125		8	34	60	86	112
135	17	44	71	98	125		3	30	57	84	111
140	21	49	77	105	133		7	35	63	91	119
145	16	45	74	103	132		2	31	60	89	118
150	11	41	71	101	131		26	56	86	116	146
155	16	47	78	109	140		1	32	63	94	125
160	5	37	69	101	133		21	53	85	117	149
165	2	35	68	101	134		19	52	85	118	151
170	17	51	85	119	153		34	68	102	136	170
175	5	40	75	110	145		23	58	93	128	163
180	4	40	76	112	148		22	58	94	130	166
185	24	61	98	135	172		5	42	79	116	153
190	19	57	95	133	171		38	76	114	152	190
195	28	67	106	145	184		8	47	86	125	164
200	9	49	89	129	169		29	69	109	149	189
205	16	57	98	139	180		37	78	119	160	201
210	24	66	108	150	192		3	45	87	129	171
215	22	65	108	151	194		1	44	87	130	173
220	40	84	128	172	216		18	62	106	150	194
225	42	87	132	177	222		19	64	109	154	199
230	44	90	136	182	228		21	67	113	159	205

Taille du village	h0	h1	h2	h3	h4	h5	h6	h7	h8	h9
235	11	58	105	152	199	34	81	128	175	222
240	38	86	134	182	230	14	62	110	158	206
245	41	90	139	188	237	17	66	115	164	213
250	6	56	106	156	206	31	81	131	181	231
255	28	79	130	181	232	3	54	105	156	207
260	13	65	117	169	221	39	91	143	195	247
265	30	83	136	189	242	4	57	110	163	216
270	28	82	136	190	244	1	55	109	163	217
275	3	58	113	168	223	30	85	140	195	250
280	35	91	147	203	259	7	63	119	175	231
285	46	103	160	217	274	18	75	132	189	246
290	38	96	154	212	270	9	67	125	183	241
295	8	67	126	185	244	37	96	155	214	273
300	29	89	149	209	269	59	119	179	239	299
305	60	121	182	243	304	30	91	152	213	274
310	1	63	125	187	249	32	94	156	218	280
315	47	110	173	236	299	15	78	141	204	267
320	28	92	156	220	284	60	124	188	252	316
325	57	122	187	252	317	24	89	154	219	284
330	3	69	135	201	267	36	102	168	234	300
335	43	110	177	244	311	9	76	143	210	277
340	5	73	141	209	277	39	107	175	243	311
345	68	137	206	275	344	33	102	171	240	309
350	41	111	181	251	321	6	76	146	216	286
355	21	92	163	234	305	57	128	199	270	341
360	45	117	189	261	333	9	81	153	225	297
365	8	81	154	227	300	44	117	190	263	336
370	49	123	197	271	345	12	86	160	234	308
375	29	104	179	254	329	66	141	216	291	366
380	29	105	181	257	333	67	143	219	295	371
385	18	95	172	249	326	56	133	210	287	364
390	51	129	207	285	363	12	90	168	246	324
395	50	129	208	287	366	11	90	169	248	327
400	42	122	202	282	362	2	82	162	242	322
405	17	98	179	260	341	58	139	220	301	382
410	6	88	170	252	334	47	129	211	293	375
415	74	157	240	323	406	32	115	198	281	364
420	9	93	177	261	345	51	135	219	303	387
425	35	120	205	290	375	77	162	247	332	417
430	16	102	188	274	360	59	145	231	317	403
435	42	129	216	303	390	86	173	260	347	434
440	4	92	180	268	356	48	136	224	312	400
445	51	140	229	318	407	6	95	184	273	362
450	55	145	235	325	415	10	100	190	280	370

Taille du village	h0	h1	h2	h3	h4	h5	h6	h7	h8	h9
455	55	146	237	328	419	9	100	191	282	373
460	51	143	235	327	419	5	97	189	281	373
465	77	170	263	356	449	31	124	217	310	403
470	32	126	220	314	408	79	173	267	361	455
475	77	172	267	362	457	29	124	219	314	409
480	61	157	253	349	445	13	109	205	301	397
485	35	132	229	326	423	84	181	278	375	472
490	85	183	281	379	477	36	134	232	330	428
495	57	156	255	354	453	8	107	206	305	404
500	35	135	235	335	435	85	185	285	385	485
505	59	160	261	362	463	9	110	211	312	413
510	97	199	301	403	505	46	148	250	352	454
515	12	115	218	321	424	64	167	270	373	476
520	101	205	309	413	517	49	153	257	361	465
525	84	189	294	399	504	31	136	241	346	451
530	73	179	285	391	497	20	126	232	338	444
535	57	164	271	378	485	4	111	218	325	432
540	9	117	225	333	441	63	171	279	387	495
545	23	132	241	350	459	77	186	295	404	513
550	91	201	311	421	531	36	146	256	366	476
555	1	112	223	334	445	56	167	278	389	500
560	37	149	261	373	485	93	205	317	429	541
565	83	196	309	422	535	27	140	253	366	479
570	44	158	272	386	500	101	215	329	443	557
575	4	119	234	349	464	61	176	291	406	521
580	49	165	281	397	513	107	223	339	455	571
585	53	170	287	404	521	111	228	345	462	579
590	113	231	349	467	585	54	172	290	408	526
595	79	198	317	436	555	20	139	258	377	496
600	11	131	251	371	491	71	191	311	431	551
605	84	205	326	447	568	24	145	266	387	508
610	13	135	257	379	501	74	196	318	440	562
615	79	202	325	448	571	18	141	264	387	510
620	69	193	317	441	565	7	131	255	379	503
625	59	184	309	434	559	122	247	372	497	622
630	45	171	297	423	549	108	234	360	486	612
635	44	171	298	425	552	108	235	362	489	616
640	51	179	307	435	563	115	243	371	499	627
645	37	166	295	424	553	101	230	359	488	617
650	47	177	307	437	567	112	242	372	502	632
655	61	192	323	454	585	127	258	389	520	651
660	54	186	318	450	582	120	252	384	516	648
665	77	210	343	476	609	10	143	276	409	542
670	46	180	314	448	582	113	247	381	515	649

Taille du village	h0	h1	h2	h3	h4	h5	h6	h7	h8	h9
675	42	177	312	447	582	110	245	380	515	650
680	74	210	346	482	618	6	142	278	414	550
685	9	146	283	420	557	78	215	352	489	626
690	100	238	376	514	652	31	169	307	445	583
695	6	145	284	423	562	75	214	353	492	631
700	114	254	394	534	674	44	184	324	464	604
705	20	161	302	443	584	91	232	373	514	655
710	50	192	334	476	618	121	263	405	547	689
715	90	233	376	519	662	18	161	304	447	590
720	54	198	342	486	630	126	270	414	558	702
725	92	237	382	527	672	19	164	309	454	599
730	27	173	319	465	611	100	246	392	538	684
735	33	180	327	474	621	106	253	400	547	694
740	14	162	310	458	606	88	236	384	532	680
745	121	270	419	568	717	47	196	345	494	643
750	139	289	439	589	739	64	214	364	514	664
755	84	235	386	537	688	9	160	311	462	613
760	4	156	308	460	612	80	232	384	536	688
765	106	259	412	565	718	30	183	336	489	642
770	52	206	360	514	668	129	283	437	591	745
775	69	224	379	534	689	146	301	456	611	766
780	31	187	343	499	655	109	265	421	577	733
785	130	287	444	601	758	52	209	366	523	680
790	5	163	321	479	637	84	242	400	558	716
795	130	289	448	607	766	50	209	368	527	686
800	153	313	473	633	793	73	233	393	553	713

2.3.6 Echantillonnage des Individus

Une fois les ménages sélectionnés, il faut choisir la personne à enquêter. Ceci doit être fait dans le ménage. Vous devez obtenir la liste des membres adultes (plus de 18 ans) du ménage, mais uniquement ceux du sexe indiqué sur votre dictionnaire pour ce ménage. C'est-à-dire, si votre dictionnaire indique que vous devez enquêter une femme, alors une liste des femmes du ménage est suffisante. Enregistrer la liste dans le document ALM, Liste de Membres du ménage et les numéroter en commençant par 1. Une fois cette liste créée, reportez-vous à votre dictionnaire (collonnes S1 – S12). pour tirer le numéro du membre du ménage à enquêter. Si par exemple, il y a 5 noms sur votre liste, il faut regarder collonne S5, la dictionnaire va ensuite indiquer qui entre 1 est 5 il faut interviewer. !!

Il est très important encore une fois de respecter ces protocoles avec tous les détails. Comme dans l'exemple précédent, il y a d'énormes risques si ces protocoles ne sont pas respectés. Si par exemple vous trouvez ça trop ennuyant de faire une liste dans le ménage et après quelques villages vous ne la faites plus, cette erreur devient systématique et induit un énorme biais dans l'échantillon en faveur des individus qui sont présents dans le ménage et peut-être aussi envers les plus importants. Mais l'information que fournissent ces personnes varie de manière systématique selon s'ils sont dans ce groupe ou non, et donc toute la qualité de l'enquête est mise en jeu. Nous comptons sur vous pour défendre la qualité des données.

2.3.7 Et si le ménage ou l'individu est impossible à enquêter?

Avant tout, il faut tout faire pour contacter le membre du ménage sélectionné. C'est à vous de faire l'effort d'essayer de trouver et de convaincre la personne qui a été choisie, dans le ménage qui a été choisi. Tout ménage ou individu qui doit être remplacé détériore la qualité de toute l'étude.

Si un ménage sélectionné est vraiment impossible à atteindre, ou n'existe pas, ou vous ne pouvez vraiment pas réaliser une enquête dans ce ménage, il faut le remplacer en utilisant la méthode de remplacement local. C'est-à-dire, vous devez choisir le ménage le plus proche de ce ménage, se trouvant sur la droite lorsque vous faites face a l'entrée du ménage, depuis son extérieur. Ainsi, placez-vous en face du ménage, face à la porte d'entrée, et suivez l'axe droit du ménage jusqu'à que vous trouviez le prochain ménage. Certains ménages sont moins visibles que d'autres, et il ne faut vraiment pas les rater pour éviter un biais systématique encore une fois! Une fois ce ménage trouvé, enregistrez sur la liste AS, sélection des ménages, qu'il s'agit d'un remplacement, uniquement lorsque vous étés sur que vous allez passer à l'enquête. Si ce ménage est impossible à enquêter, répétez la méthode de remplacement local.

Si un membre d'un ménage sélectionné pour l'enquête est vraiment impossible a atteindre, ou n'existe pas, ou vous ne pouvez pas l'enquêter, il faut en sélectionner un autre. Essayer au maximum de le trouver, qu'il soit dans les champs ou ailleurs. Mais si vous n'y arrivez pas, voici comment le remplacer. Dans votre dictionnaire, vous avez une liste de plusieurs numéros, c'est-à-dire des personnes dans la liste ALM. Si le premier n'est pas disponible, il faut passer au second numéro et essayer de l'enquêter. Répétez cette procédure jusqu'à que vous trouviez un membre à enquêter.

2.4 Communication entre les Equipes RAPID

FICHES QUE LE SUPERASSISTANT DOIT COLLECTER DES ANTENNES :

- Fiches A
- Fiches B

Il faut trier ces fiches. Pour cela, vous devez savoir que :

- Les fiches A peuvent etre triées par les équipes A. Il s'agit des fiches de DIAP et DIA
- Les fiches B peuvent etres triees par B : Il s'agit de la DEUXIEME page de FC

Ces tris doivent etre faits selon le dictionnaire :
-certain villages seront DIAP et d'autres DIA, dans ce cas tous les ménages du village reçoivent un type d'information
-Certain villages seront EX, IN, EXIN, 0. Cette information est pour B et se trouve dans le dictionnaire B. Il faut choisir la deuxieme page de FC qui correspond au type de village dans le dictionnaire

FICHES QUE LE SUPERASSISTANT DOIT COLLECTER DES EQUIPES:

- Pour D des equipes A: ASS, AL, AS, ALM
- Enquetes completes des equipes A et B
- Pour D des equipes B : BP3

FICHES QUE LE SUPERASSISTANT DOIT DEPOSER AUX ANTENNES:

- Pour D : ASS, AL, AS, ALM, BP3
- Enquetes completes des equips A et B
-
- Le superassistant doit rencontrer chaque equipe tous les 14 jours, pour collecter ses fiches remplies, synchroniser les donnees et si necessaire lui fournir des fiches additionnelles.
- Important : entre l'Etape B et l'Etape D il y a 47 jours. N'oubliez pas de déposer BP3 a temps puisque les equipes D risquent de passer par l'antenne bien avant, lorsqu'ils arrivent dans le territoire !!

DISPOSITION DES FICHES DANS LES ANTENNES

- Le Superassistant a la responsabilité de disposer les différentes fiches aux antennes. La disposition presente 5 piles de fiches :
-
- Piles de gauche : « FICHES A COLLECTER PAR LES ENQUETEURS – UNILU (UOB)«
- Celle-ci consiste en 3 piles, de gauche a droite : « Pour D de A et B » (ASS, AL, AS, ALM, BP3 complétées dans leur enveloppe), « Fiches vides D » (a collecter par les equipes D), « Fiches vides A,B, SA » (ceci inclut les fiches SA Tracking
- Pile de droite : « FICHES COMPLETEES, POUR ANALYSE – UNILU (UOB)'
- Celle-ci consiste en 2 piles, de gauche a droite : « Fiches complétées D », « Fiches complétées A,B,C »

2.5 Quels Formulaires Remplir si le village a refusé la composante recherche ?

		Si Recherche refusée par le village
AD	Dynamique de la Discussion	0
AM	Preuve de la Réunion	1
AP1	Enquête Participant Général	0
AP2	Enquête Participant Spécifauxe	0
AA	Enquête Animateur	1
B	Enquête Animateur	Oui mais Sans Focus group
BP1	Formulaire Description du Project	1
BPH	Photo site Project (cas échéant)	1
BGPS	GPS site Projet (cas échéant)	1
BP2	Formulaire Description du Project	1
BP3	Formulaire Description du Project	1
DML	Enquête Ménages Longue (+module RAPID dans les zones RAPID)	1
DMC	Enquête Ménages Courte	1
DL	Liste Village (zones non RAPID)	1
DC	Enquête Chef	0
DR	Membre comité RAPID	0
DCDV	Enquête membres des CDV	1
DP	Formulaire (résultant question pratiques)	1
DD	Dynamique de la discussion	0
DPH1	Photo de la Réunion	1
DGPS	Rapport GPS	1
DPH2	Photos des Feuilles de Comptabilité et du Projet	1
DA	Rapport de l'Audit	1

2.6 Liste de Définitions utilisées

Ménage	L'ensemble des personnes qui partagent la nourriture d'une même casserole pendant le dernier mois.
Déplacé Interne	les personnes déplacées sont des personnes ou groupes de personnes qui ont été contraints à quitter leur lieu de résidence habituel pour sa sécurité, et dont leur nouvelle résidence suite a cette fuite ne se situe pas en dehors des frontières de son Etat d'appartenance.
Déplacé Interne Retourne	C'est un Déplacé Interne mais qui est retournée à sa résidence habituelle. Il cesse d'être un déplacé interne retourné **un an** après son retour.
Refugiée	les personnes réfugiées sont des personnes ou groupes de personnes qui ont été contraints à quitter leur lieu de résidence habituel pour sa sécurité, et dont leur nouvelle résidence suite a cette fuite se situe en dehors des frontières de son Etat d'appartenance. Au Congo, les réfugiés ne peuvent donc pas être Congolais.
Refugiée Rapatrié	C'est un ancien Réfugié qui est retournée à sa résidence habituelle. Il cesse d'être un Réfugié rapatrié **un an** après son retour.
Adulte	il ou elle est âgé de plus de 18 ans.
Personne Agée	Personne de plus de 45 ans

2.7 Q&R : Questions et Réponses Fréquentes

1. **Etape A : Et si un village décide de refuser la recherche ?**

La première chose à faire est toujours de discuter et de les convaincre sans les contraindre. Utilisez le principe du consentement éclairé. Lorsqu'un village s'oppose a la recherche, c'est qu'il n'a pas vraiment compris qu'il n'y a pas de risques et qu'il s'oppose par cela au Développement en général en particulier a l'Est du Congo (les bénéfices indirects). Puisque la recherche a pour but d'améliorer les connaissances en vue d'une meilleure gestion du Développement. Ce n'est pas une tache facile. Vous pouvez utiliser plusieurs techniques, comme la maïeutique, ou les questions rhétoriques qui exposent certains aspects de leurs décisions que vous voulez soulever

Si c'est vraiment impossible de réaliser la composante recherche, alors souvenez vous que la composante recherche signifie : entretiens privés et anonymes, ainsi que prise de notes dans les réunions du village. Ceci implique que, par étapes l'équipe RAPID ne pourra pas faire les formulaires suivants:

Etape A : AD, AP-1, AP-2
Etape B : Formulaire sur les Focus Groups (et donc Focus groups),

Le reste pourra quand même être fait comme composante essentielle du projet.

2. **Etape A : Que faire si le chef n'est pas la?**

Si le chef n'est pas la, il a surement un chef intérim qui exerce toutes les fonctions du chef. Si il n'ya vraiment aucune personne qui occupe ce rôle alors que le chef n'est pas la, probablement le chef ne s'est pas absenté longtemps et sera de retour bientôt. Essayez de savoir quelle est la date de retour du chef et en base de ca, décidez s'il est convenable que vous alliez au village suivant pour revenir ensuite.

3. **Etape A : Que faire si le chef veut savoir dans quels ménages vous allez enquêter? Et s'il veut décider qui vous allez enquêter ?**
Essayez d'abord de convaincre le chef en lui disant que l'approche doit être scientifique et donc aléatoire. Si le chef insiste, vous pouvez passer à un entretien avec les personnes qu'il indique pour éviter des situations de conflit, mais dont les données ne seront pas utilisées puisqu'il n'est pas aléatoire. Si le chef veut savoir dans quels ménages vous allez, vous devez insister : pour des raisons scientifiques vous devez enquêter des ménages en privé. Ne jamais dire à ces ménages qu'une autre équipe viendra.

4. **Etape A : Pourquoi ce projet a une composante de recherche?**
C'est pour nous aider á mieux comprendre la communauté et ainsi mieux comprendre les besoins de développement a l'est du Congo.

5. **Etape A : Alors, quel est la composante de recherche dont vous parlez?**
Nous chercherons à réaliser une série d'entretiens privés et anonymes avec certains membres de votre communauté. Par ailleurs, une composante de notre recherche est la collecte de données lors des réunions communautaires. Il est important que vous compreniez que nous allons conserver l'anonymat de vos réponses, si vous acceptez d'être interviewé. Ceci servira nous aidera à mieux comprendre les besoins de développement a l'est du Congo. Encore une fois, nous ne ferons ceci que si les membres de la communauté nous donnent leur accord, et toute information sera codifiée de manière à conserver l'anonymat.

6. **Etape A : et si le chef vous dit « Pouvez-vous m'acheter une bière avant de commencer à discuter ?»**
Une réponse classique est : « Je suis désolé chef. Nous sommes étudiants et nous n'avons pas les moyens d'acheter de la bière. Serait-il possible de discuter du projet que nous aimerions commencer dans votre village. » Néanmoins c'est à vous de voir comment contourner la situation.

7. **Etape A : Que faire si le chef de famille peut exiger qu'il ou elle sera interviewé, parce qu'il ou elle est le chef de ménage.**
   Expliquer au chef du ménage que la personne a été choisie pour des raisons scientifiques et une entrevue avec la personne est nécessaire. Sinon, les résultats ne peuvent être utilisés. Si le chef de ménage te insiste, vous pouvez l'enquêter, sans utiliser les données de ses réponses et demander à enquêter une autre personne par la suite. Si c'est impossible et que le chef de ménage est du sexe opposé à celui que vous devez enquêter, vous devez changer de ménage. Sinon, c'est la seule personne disponible dans ce ménage

8. **Etape A : Que faire si le chef de famille insiste pour être présents lors de l'entrevue?**
   Expliquez que pour des raisons scientifiques, il est nécessaire que l'entrevue n'est qu'avec l'intimé. Sinon, les résultats pourraient être biaisés. Toutefois, si le chef de famille insiste sur le fait, allez de l'avant avec l'interview.

9. **Etape B : Que faire si le village a choisi un projet inacceptable ?**
   Vérifiez dans la liste de projets acceptables si le projet est vraiment inacceptable ou non. S'il l'est vraiment, il faut reporter. Vous donnerez alors un jour à ce village pour corriger leur formulaire BP-1. Vous repasserez le lendemain à la même heure pour réaliser l'étape B

10. **Etape B : Que faire si la communauté a perdu BP-1 ?**
    Dans ce cas il faut redonner un formulaire BP-1 à la communauté et décaler l'Etape B d'un jour. Vous repasserez dans le village le lendemain.

11. **Etape B : Que faire si aucun membre des représentants ne peut être retrouvé?**
    L'Etape B ne peut avoir lieu. Ceci est peu probable. Mais le mieux à faire c'est d'envoyer des personnes de la population à sa recherche, en informant que vous êtes du projet RAPID. Vous attendrez et avec change être l'Etape B aura lieu aujourd'hui, peut être demain.

12. **Etape B : Que faire si aucun des représentants ne peut écrire? Comment doivent-ils signer ? Accepte-t-on les signatures dactilares ?**
    Si aucun des Représentants ne peut écrire, il faut bien sur les faire signer avec les impressions dactilares. Il faut engager une longue conversation avec eux pour être sur que l'information qu'ils vous donnent (et a copier sur BP2 et BP3) est valable.

13. **Toutes Etapes : Travaillez-vous pour l'IRC?**
    Non, bien sur que non. Il n'y a aucune hésitation à avoir ici. Vous travaillez pour l'UOB ou l'UNILU.

14. **Toutes Etapes : Faites-vous l'évaluation de l'IRC? Travaillez-vous indirectement pour l'IRC?**
    Rappelez-vous que nous devrions ne jamais mentir. Essayez d'abord de discuter autour de la question en expliquant que vous êtes un projet indépendant, le projet RAPID, qui a une composante de recherche scientifique pour étudier le développement à l'est du Congo. Si la personne insiste vraiment vous pouvez dire qu'en effet ceci est une composante, mais pas la principale.

2.8 Protocol : Utilisation d'ordinateur

1. Transfert des données des PDAs [Super Assistant !]

1. Ouvrir le ordinateur
2. Connecter le PDA avec l'ordinateur via a câble USB
3. Ouvrir le PDA et appuyez le icone « HotSync »
4. Appuyez le icône « HotSync » un autre fois et attendre
5. Si ca marche pas. Fermer le PDA et déconnectez le PDA. Fermer le ordinateur. Faire 1-4 un autre fois.

2. Transfert des données des appareils GPS [Super Assistant !]

- Connecter l'appareil GPD avec l'ordinateur via le câble USB
- Ouvrir « MapSource » : « Start » → «Garmin» → «MapSource»
- Obtenir les données: « Transfer » → « Receive from Device» → « Receive »
- Garder : « File » → « Save As» → « Desktop » → «Rapid» → «GPS » et garder comme : **AAAAMMJJ XXRXXXXXX**, AAAA est l'ânée, MM le mois, et JJ le jour. Le **XXRXXXXXX** est le numéro de appareil GPS (se trouver ca dans l'appareil). Par example, aujourd'hui c'est le Octobre 9, 2010 et mon appareil a de code 23R267543. Donc le nom est : 20101009 23R267543.
- Ferme le program « MapSource » et déconnecter l'appareil GPS.

3. Obtenir des images des appareilles photo [Super Assistant !]

- Créer les dossiers pour les photos . Chaque village et chaque fois il y a un dossier nouveau : « RAPID » →« PHOTOS»→ « New folder». Les noms des nouvelles dossiers sont les dates avec le code et nom de village et le code de personne qui a le appareil. Par exemple, aujourd'hui c'est Octobre 9, 2010, et le animateur A1 de Sud Kivu (skana1) arriver avec photos des village BUKUKO (ID=345432) et MIKOSO (ID=433212). Donc, je vais créer deux dossiers : « 20101009 345423 BUKUKO » et « 20101009 433212 MIKOSO ».
- Connecter l'appareil photo avec l'ordinateur via le câble appareil photo
- Appuyez « SET » dans votre appareil photo
- Apres quelques secondes il y aura un écran avec « Removable Disk (F :) » [Si non : « Start » → « Computer » → « Removable Disk (F :)]
- Sélectionnez « Open folder to view files » →« DCIM»→« 100DICAM»
- Avec l'équipe sélectionner des photos des villages est couper cet information dans les dossiers que vous avez déjà créer. Par exemple, avec l'équipe sélectionner les photos de BUKUKO et couper les photos [«cut »] et garder les information dans « 20101009 345423 BUKUKO skana1». Apres sélectionnez les photos de MIKOSO et garder ca dans le document 20101009 433212 MIKOSO skana1».

4. Rédiger des rapports [Superviseur]

- Ouvrir le document TEMPLATE : « RAPID » →« RAPPORTS»→ « TEMPLATE .doc»
- Garder le document dans le dossier « RAPID » →« RAPPORTS» avec le nom : **AAAAMMJJ XXPS** AAAA est l'ânée, MM le mois, et JJ le jour. Par exemple, vous êtes le PS de Sud Kivu, vous allez garder le document aujourd'hui comme « 20101009 SKPS ».

5. Garder les données de PDA sur le flash [Superviseur]

- Ouvrir le document « Forms3 »
- Cliquez-a-droite sur « FORMS32K » et sélectionnez « Copy ». **ATTENTION ! JAMAIS CLIQUEZ « Cut » !!**
- Ouvrir « COMPUTER » → « REMOVABLE DISK » → « Donnees PDA » et cliquez-a-droite et « Paste ».
- Changez le nom a « AAAAMMJJ FORMS32K »

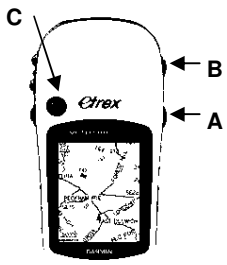
IMPORTANT :

- PAS utiliser votre ordinateur portable pour d'autres choses. Donc, PAS garder la musique ou des autres choses dans l'ordinateur.
- Pour pas éviter un virus, ne PAS utiliser de flash USB différentes que l'USB RAPID.
- Il n'y a pas beaucoup de courant en l'ouest de Congo. Donc, ouvrir est utiliser votre ordinateur seulement si vous devez utiliser votre ordinateur pour les quatre taches.

2.9 Protocol : Utilisation d'appareil GPS

OBTENIR LES COORDINATS GPS DE VOTRE ENDROIT :
1 : Etre dehors. Appuyez A pendant 2 secondes.
2 : Attendre et déplacez pas! Le GARMIN est en train de chercher les satellites.
3 : Appuyez C. Remplir les coordinats GPS et l'altitude dans votre fiche.
4 : Changer le nom à côté du drapeau à le nom de votre endroit :
Pour Equipe A : Ecrire pour l'endroit du interview avec le chef X-IC, pour l'endroit du réunion X-R, pour l'endroit des 5 ménage X-M1, X-M2, X-M3, X-M3, X-M4, et X-M5, pour l'endroit de maison du chef : X-C.
Pour Equipe B : Ecrire pour l'endroit des représentants : X-R1, X-R2, X-R3, X-R4, etc., pour l'endroit du future projet : X-P.
Ou « X » est le numéro d'identification pour le village (Voyez le dictionnaire).
5 : Appuyez OK. Le GARMIN garder votre endroit.

TROUVER UN VILLAGE (PAR EXEMPLE MOKIKO) AVEC VOTRE GARMIN :
1 : Etre dehors. Appuyez A pendant 2 secondes.
2 : Attendre et déplacez pas! Le GARMIN est en train de chercher les satellites.
3 : Trouver les coordinats GPS de MOKIKO dans votre liste (« - » signifie « Sud »)
4 : Appuyez C. Et changes les coordinats GPS à les coordinats GPS de MOKIKO. Donc :
« E 26.465916 » et « S 3.659861 ».
5 : Changer le nom à côté du drapeau à « MOKIKO ». Appuyez OK. Le GARMIN garder l'endroit du village.
6 : Appuyez B pour trouver l'écran « Menu principal ». Sélectionnez « Cherch. ». Sélectionnez « waypoints ». Sélectionnez « MOKIKO ». Sélectionnez « Rallier ».
7 : Appuyez B pour trouver l'écran avec la compas et la flèche rouge et suivre la flèche. Bonne chance !



MOKIKO :

26.465916
-3.659861

1.

3 INSTRUCTIONS PAR ETAPE

3.1 ETAPE A

3.1.1 Étape A : Distribution des taches par enquêteur et par ordre

Les numéros indiquent l'ordre des taches à réaliser

Jour 1 :

	ANIMATEUR	ASSISTANT
1	Arrivée au village	Arrivée au village
2	Rencontre du chef	Énumération des ménages et sélection des ménages
3	Annonce de la réunion de village	Enquêtes rapides
4	Annonce de la réunion village et vérification des données	Vérification des données

Jour 2 :

	ANIMATEUR	ASSISTANT
1	Annonce de la réunion de village	Enquêtes rapides
2	Rencontrer le chef et se diriger vers la réunion	Annonce de la réunion de village
3	Suivre le Script partie 1, puis partie 2	Dynamiques de la discussion
4	Faciliter la discussion	Dynamiques de la discussion
5	Sélection des 3 plus influents villageois Sélection des 3 plus actifs Enquête de participation des 6 et du chef	Sélection aléatoire de 10 participants Enquête de participation parmi 10 villageois
6	Enquête de l'animateur	Enquête de l'assistant
7	Check List Étape A Partie 2	Check List Étape A Partie 2

3.1.2 Étape A : Jours 1 et 2: Instructions de l'Étape A, Chef D'équipe

Durée de la visite: 2 jours
Personnel: 1 animateur, 1 assistant

JOUR 1

1. Rencontre du Chef, salutations
2. Introduction du Projet (introduction Vague)
3. Autorisation pour l'enquête chef
4. Enquête Chef AC
5. Autorisation pour collaborer a l'organisation de la Réunion avec la Population (RP)
6. Enquête Animateur AA1
7. Organisation de la réunion villageoise
8. Data check

JOUR 2

1. Organisation de la Réunion avec la population
2. Rencontre du Chef, acheminement vers la Réunion avec la Population
3. Introduction par le chef, et introduction de l'animateur a la Réunion avec la Population
4. Complétion du formulaire AM, vérification de la réunion
5. Prise des données de la discussion de la réunion avec la population dans le formulaire AD
6. Sélection aléatoire de 10 participants PUIS sélection des 3 participants les plus influents dans la discussion ainsi que les 3 les plus actifs et le chef (celles qui ont été sélectionnées aléatoirement aussi, s'il y a en a, doivent faire autant d'enquêtes qu'ils jouent de rôles. C'est à dire s'ils sont sélectionnées au hasard et sont parmi les 3 plus actifs, ils doivent faire les 2 enquêtes)
7. Enquêtes de participants SPECIAUX AP-2 (finir par le GPS de la maison du chef)
8. Enquête animateur, jour 2, AA2
9. Data Check et entrée de données de l'étape A dans le PDA

3.1.3 Étape A : Jours 1 et 2: Instructions de l'Étape A, Assistant

Durée de la visite: 2 jours
Personnel: 1 animateur, 1 assistant

JOUR 1

1. Rencontre du Chef, salutations (Animateur)
2. Introduction du Projet (introduction Vague) (Animateur)
3. Autorisation pour l'enquête chef (Animateur)
4. Enquête Chef AC (Animateur)
5. Présentation détaillée des 5 enquêtes ménages et consentement éclairé
6. Obtention/Création de la liste de ménages du village AL
7. Remerciement du Chef, et séparations !
8. Sélection aléatoire des 10 ménages, selon la méthode indiquée (5 à enquêter, 5 à enregistrer pour l'étape D)
9. Inscription des 10 ménages dans la liste des ménages sélectionnés, AS
10. Réalisation des enquêtes dans les 5 premiers ménages sélectionnés

    Dans chaque ménage :
    - a- Préparez : AS, ALM, le GPS, le dictionnaire GRAND et le dictionnaire PETIT
    - b- Identifiez le sexe du répondant dans le dictionnaire GRAND
    - c- Présentations au chef du ménage et création de la liste des enquêtes potentiels selon le sexe indiqué dans le formulaire ALM
    - d- Sélection aléatoire d'un enquêtée dans la liste ALM en suivant le numéro aléatoire dans le dictionnaire PETIT
    - e- Introduction et consentement éclairé pour réaliser l'enquête AV
    - f- Réalisation de l'enquête AV
    - g- Remise du coupon/flyer et remerciement
    - h- Prise des données GPS dans le formulaire AS

    Si Le ménage ne permet pas d'enquêter la personne sélectionnée ou un remplaçant du même sexe, utilisez la méthode du remplacement local : le ménage le plus proche a droite, et si le village se termine a droite, alors a gauche

11. Data check avec l'animateur

JOUR 2

1. Enquêtes ménage AV
2. Accompagnement de l'animateur à la réunion avec la population (RP)
3. Introduction vague du projet RAPID
4. Présentation détaillée de la composante projet de développement et autorisation pour la composante projet
5. Présentation détaillée de la composante Recherche et consentement Eclairé pour la composante de Recherche
6. Remerciements et lancement de la Discussion
7. Prise des données de la discussion de la réunion avec la population dans le formulaire AD
8. Sélection aléatoire de 10 participants avec l'animateur
9. Réalisation de l'enquête AP-1 aux 10 sélectionnés
10. Data check

3.1.4 Étape A : Jour 1 CHECK LIST, Partie 1: entrée au village.

Part 1 : Partez pour le village uniquement si vous avez:	**Vérifié:**
1. La liste de numéros aléatoires pour sélectionner les ménages	☐
2. Les dates et heures pour la réunion du village avec l'équipe de recherche	☐
3. Les coordonnées GPS pour les villages ainsi qu'un receveur GPS	☐
4. Le document de versions	☐
5. Le Script d'Entrée, Partie 1	☐
6. Le Script d'Entrée, Partie 2	☐
7. L'Enquête du Chef du village	☐
8. Le Formulaire de préférences villageoises	☐
9. L'information du LLU (incluant les coordonnées GPS) et un GPS	☐
10. Une copie de l'Accord obtenu lors de l'Étape 1 par le messager, signé par le chef	☐
11. Le script de Réunion Communautaire, Partie 1	☐
12. Le formulaire: Confirmation de la réunion	☐
13. Le Formulaire de Description du Projet	☐
14. Le formulaire Dynamiques de Discussion Villageoise	☐
15. Le Document: Notes de la discussion villageoise	☐
16. Le Formulaire de participation villageoise, version messager	☐
17. Le Formulaire de participation villageoise, version animateur	☐
18. L'Enquête du Chef, Etape 2	☐
19. L'Enquête de l'enquêteur (2 copies, une pour chaque enquêteur)	☐

3.1.5 Étape A : Jour 1 Script A: Introduction du Projet

Description du projet:

*Cher chef. Je m'appelle _____. Je travaille sur le projet **RAPID** et je voudrais parler avec vous au sujet d'un projet que nous offrons pour votre village. RAPID signifie **Recherche-Action à travers un Projet d'Impact dans le Développement**: Le programme fournit un transfert de fonds financé par le gouvernement britannique et coordonné avec des chercheurs de l'Université de Columbia à New York, l'Université Officielle de Bukavu et l'Université de Lubumbashi. Les objectifs de ce projet sont de fournir de l'aide de développement à votre communauté tout en réalisant une recherche scientifique pour mieux comprendre ses priorités et ses besoins.*

Votre village et d'autres villages/sousvillages/quartiers ont été sélectionnés par une loterie qui comprend tous les villages dans ce territoire pour participer dans ce programme. Le programme fournit à votre village 900 dollars garantis (et peut être plus) pour réaliser un projet de développement communautaire rapide. Dans ce projet, nous donnons à votre communauté la possibilité de décider quelle est la meilleure façon d'utiliser les fonds.

Comme nous avons dit, ce projet de développement a aussi une composante de recherche. Il est important que vous soyez informés en quoi consiste exactement cette composante, et que vous nous donniez votre accord ou refus en base de cette information.

Lors du processus de gestion des fonds par votre communauté, nous chercherons à réaliser une série d'entretiens privés et anonymes avec certains membres de cette communauté. Ceci a comme but de mieux comprendre les priorités de la communauté et il est important que vous compreniez que nous allons conserver l'anonymat des réponses.

Par ailleurs, une composante de notre recherche est la prise de données lors des réunions communautaires, ce qui a le rôle de nous aider á mieux comprendre la communauté et ainsi mieux comprendre les besoins de cette communauté. Encore une fois, nous ne ferons ceci que si les membres de la communauté nous donnent leur accord, et toute information sera codifiée de manière à conserver l'anonymat.

Pour participer dans ce projet, nous voudrions organiser une réunion de village demain pour expliquer le projet aux membres du village Etes-vous d'accord pour que l'on organise une réunion dans ce village pour présenter ce projet d'action recherche ?

[Faire signer le Document: Etape A jour 1 : Organisation de la Réunion du village]

Etes-vous d'accord pour qu'on vous pose quelques questions sur votre opinion en tant que chef sur le développement de ce village ? On vous signale que vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant sans aucun coût ou pénalité à votre égard. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté.

[Compléter l'enquête chef]

[Compléter une liste de tous les ménages du village avec l'aide du chef, pour la sélection aléatoire]

3.1.6 Étape A : Jour 1. Organisation de la réunion du village

Nombres d'habitants dans le village :
Combien des personnes adultes habitent dans votre village (ou sous-village, quartier, avenue)?

Nombre de personnes adultes : _____

Nous demandons qu'au moins 25% des habitants du village (250 participants suffisent pour tous les villages avec au delà de 1000 adultes) soient présents a la réunion du village. Si le nombre de villageois présents à la réunion est inferieur à 25%, nous serons obligés à reporter la réunion à une autre date. Pour réaliser cela, nous n'attendrons qu'une heure à partir du début de la réunion. Si, à la deuxième date, le nombre de villageois présents a la réunion est de nouveau inferieur a 25% (250 participants suffisent pour tous les villages avec au delà de 1000 adultes), le projet devra être annulé. Notre animateur commencera d'organiser la réunion du village des que vous lui donnez votre accord et les indications.

Comprenez-vous qu'afin de réaliser le projet, il nécessaire d'avoir au moins 25% des membres du village présents à la réunion, par conséquent _____ habitants?
☐Oui ☐Non

Autorisez-vous l'animateur à commencer l'organisation?
☐Oui ☐Non

Si oui, pouvez-vous nous indiquer les personnes que nous devrions contacter pour organiser la réunion? (Prêtre, directeur de l'école etc.…) _____
_____
_____

Date programme de la réunion du village:

Pour expliquer le projet aux membres de votre communauté, nous aurons une réunion le:

---------- à ----------

DATE Heure

Nous vous expliquerons le projet avec plus de détail à la réunion du village, contenant l'information sur l'usage que votre village peut faire des fonds. **[Revenir au script principal]**

3.1.7 Étape A : Jour 1 : Création des listes de villages et échantillonnage

Consultez les instructions générales; section « Création des listes de villages et échantillonnage »

3.1.8 Étape A : Jour 1 : Fiche AV : CODES : TYPE DE PROJET

Pour la question AV-14-BIS, vous DEVEZ entrer un parmi ces projets, sans influencer l'enquêté. C'est-à-dire c'est à vous d'identifier parmi cette liste

G PROJETS	
Puits (ou autre eau)	1
Drainages / Irrigation	2
Centre **religieux** (ou renovation)	3
Centre social (ou renovation)	4
Autre construction (ou renovation)	5
Systeme de Credit	6
Route	7
Pont	46
Moulin (ou renovation)	19
Ecole (ou renovation)	20
Centre de Sante (ou renovation)	21
Latrines (ou renovation)	22
Un Marche	26
Pisciculture	27
Projet prive pour sa famille ou lui	28
Fabrication de Briques	29
Charbon	30
Champ communautaire	25
Electricite	43
Riserie	45
Elevage de chevres	8
Elevage de vaches	9
Elevage de poules/lapins/volaille	10
Autre Elevage	11

Distribution argent	12
Distribution outils de construction	14
Distribution materiel scolaire	15
Distribution medicaments	16
Distribution preventifs	17
Distribution engrais	23
Distribution semences de mais	13
Distribution semences arachides	32
Distribiution semences haricots	33
Distribution semences choux	34
Distribution semences tomates	35
Distribution semences soja	36
Distribution semences Gombo	37
Distribution semences Lengalenga	38
Distribution semences Ognons	39
Distribution semences Ail	40
Distribution semences Riz	41
Distribution semences (Autre)	**42**
Distribution d'outils pour l'agriculture	24
Autre Distribution	**18**
Actions contre violences sexuelles	49
Formation	44
Autre	31

3.1.9 Étape A : Jour 1 : Instructions du coupon Santé

À qui faut-il donner le Coupon santé?
Vous devez donner un message de santé au sujet de diarrhée dans un village aux 5 personnes de chacun des cinq ménages qui sont interviewés après avoir réalisé AV

Il est important que vous fournissiez l'information seulement à ces 5 personnes et pas à d'autres personnes. Ne parlez pas de lui au cours de la réunion de village. La raison est que nous voulons savoir comment l'information se transmet. On informera tout le monde à l'Etape D de toute manière. Mais pour l'instant, s'il vous plait ne partagez ceci avec personne d'autre que ces 5 personnes.

Comment ?
Après les enquêtes ménages, lire l'information sur le coupon et laissez le coupon avec cette personne. Il y a deux types de coupons de santé : un coupon « public » (DIAP) et un coupon « privé » (DIA). Les messages sont différents. En bref :

- **DIA (privé): « Si vous vous lavez les mains, c'est bon pour vous. »**
- **DIAP (public): « Si d'autres personnes se lavent les mains, il est bon pour vous. »**

Les messages sont différents et la différence est importante. Donnez seulement un type de message par village ! Veuillez lire l'information sur le coupon soigneusement sans erreur en insistant sur le cote soit public soit privé Il est également important d'expliquer les images au sous les coupons.

Chaque village reçoit un type de message (DIAP ou DIA**). L'information importante est fournie dans le DICTIONNAIRE GRAND**. Chacune des 5 personnes dans un village toutes reçoit le même message ! Pour savoir quel coupon à employer dans le village (feuillet DIAP ou DIA) consultez le dictionnaire Grand. Dans le dictionnaire il y a une colonne qui donne pour chaque village « DIAP » ou « DIA ». Si vous êtes dans un village public (DIAP), employez seulement les feuillets qui sont l'enveloppe de DIAP.

Que faut-il dire ?
« Merci pour l'enquête. Il y a une chose finale que je voudrais partager avec vous. Je ne suis pas un professionnel de la santé. Cependant, je veux vous donner l'information de santé crée par des chercheurs de l'Université de Columbia qui est vraie et très importante pour votre santé >»

- LISEZ LE COUPON.
- EXPLIQUEZ LES IMAGES SOUS LE COUPON
- VERIFIEZ QUE L'INDIVIDU PEUR REPONDRE AUX QUESTIONS A LA FIN DU COUPON

« Je voudrais vous donner un coupon. Vous le préférez en français ou swahili ? »

DONNEZ À LA PERSONNE LE FEUILLET FRANÇAIS OU SWAHILI.

Merci beaucoup pour l'enquête. »

Important **: Ne dites pas aux personnes qu'ils devraient partager l'information** ! Ils doivent décider eux-mêmes s'ils vont dire l'information à d'autres personnes. C'est ca la recherche ici !

Important : N'oubliez pas de donner le message de santé après l'entrevue ! Est non seulement il nécessaire pour la recherche, il est également l'information qui peut sauver les vies des personnes.

3.1.10 Étape A : Jour 2: Réunion avec la population (RP)

Item 1: Organisation de la réunion. Trouvez le chef du village et rappelez-lui que vous êtes ici pour réaliser une réunion du village. Dirigez vous vers le lieu choisi pour réaliser la réunion du village accompagné du chef.

Item 2: Comptage. Avant de commencer la réunion du village, l'animateur doit compter le nombre de villageois présents. Si ce nombre est moins de_____(25%), la réunion doit être annulée et une nouvel la réunion doit être décidée. La date de la prochaine réunion doit être soit le lendemain, et dans le pire des cas le surlendemain. Faute de satisfaire le seuil lors de la deuxième réunion du village, le projet devra être annulé. Vous pouvez avoir de la flexibilité, c'est-à-dire accepter des réunions au dessus de 15 %_____ de personnes présentes. Le nombre de personnes présentes dot être rapporté dans le formulaire de confirmation de la réunion du village.

Item 3: Présentation. L'animateur lit à la communauté le Script de Réunion du village, Partie 1, a voix haute, ainsi informant à la communauté le projet et le processus. Pendant la lecture, l'animateur montre le Formulaire de Description du Projet et informe que des données de la réunion seront prises. Toutes les interventions sont enregistrées par l'assistant sur le formulaire Dynamiques de la Discussion.

Item 4: Discussion. L'animateur commence la lecture du Script de Réunion du village, Partie 2. Lorsque l'animateur commence cette lecture, l'assistant est prêt pour continuer à remplir le formulaire Dynamiques de la Discussion et l'animateur est prêt pour remplir le formulaire Dynamiques de la Discussion. Le but de l'animateur est de motiver les villageois pour discuter entre eux. Il doit faciliter la discussion en participant activement si nécessaire, sans influencer les habitants. L'animateur demande à la population de discuter les thèmes suivants :

- Quels sont les projets de développement prioritaires dans lesquels la communauté devrait utiliser les fonds de 900 dollars garantis (et peut être plus)?

Lors de la discussion, l'animateur identifie les 3 personnes les plus influentes dans la discussion, et l'assistant identifie les 3 personnes les plus bavardes, en utilisant les résultats sur les Dynamiques de la Discussion. « Les plus influentes » signifie que leur opinion a plus d'importance et qu'il est évident pour l'animateur que ces personnes ont un rôle spécial dans la prise de décisions dans le village. Si celles-là sont aussi les plus bavardes, il faut alors avoir les résultats de l'enquête sur les deux formulaires : 3 influents et 3 plus bavards.

Item 5: Enquête de participation à la réunion du village. À la fin de la réunion du village, l'animateur annonce que l'assistant demandera à environ 10 villageois de participer dans une très petite enquête. En suivant le *procédé de sélection aléatoire*, le messager identifie 10 personnes pour l'Enquête de participation à la réunion du village, version Assistant. En même temps, l'animateur demande aux 3 personnes les plus influentes et les 3 personnes les plus bavardes dans la discussion et les met de côté pour réaliser l'Enquête de participation à la réunion du village. Les 3 personnes les plus influentes, les trois personnes les plus actives (il peut s'agir des mêmes, dans ce cas, ils doivent réaliser les deux entretiens) et du chef seront interviewées par l'Animateur.

Item 8: Enquête du Chef. Le messager trouve le chef et lui demande sa permission pour l'interroger. S'il a obtenu son accord, il rempli avec son aide l'Enquête du chef de l'étape 2.

Item 9: L'assistant et l'animateur doivent remplir l'enquête d'enquêteur de l'étape A

Item 10: Avant de quitter le village, l'assistant et l'animateur remplissent le check list de l'étape A

3.1.11 Étape A : Jour 2 : Script de la réunion du village: Introduction du projet

Partie 1

Rencontre avec le Chef (Assistant)

Cher chef. Mon nom est_____. Je travaille sur le projet RAPID et je suis ici à nouveau pour réaliser la réunion du village que nous avons organisé depuis maintenant quelques jours. Pouvez vous m'indiquer où la réunion du village aura lieu? Nous nous dirigerons maintenant vers ce lieu là.

Début de la Réunion (Animateur)

Le messager compte combien d'adultes sont présents dans la réunion. Si ce nombre est moins que _____, veuillez expliquer au chef :

Malheureusement nous n'avons pas suffisamment de membres adultes du village présents pour pouvoir continuer cette rencontre. Si vous voulez continuer avec le projet nous pouvons nous rencontrer à nouveau dans 1 ou 2 jours et nous devons décider cette date maintenant. Si toutefois la participation villageoise n'atteint à nouveau pas le seuil nous devrons annuler la réunion.

[Si le nombre est supérieur au nombre requis, vous pouvez procéder à l'animation]

La réunion

Bonjour et Bienvenus. Merci d'être présents.

*Cher village. Je m'appelle _____. Je travaille sur le projet **RAPID** et je voudrais parler avec vous au sujet d'un projet que nous offrons pour votre village. RAPID signifie **Recherche-Action à travers un Projet d'Impact dans le Développement**: Le programme fournit un transfert de fonds financé par le gouvernement britannique et coordonné avec des chercheurs de l'Université de Columbia à New York, l'Université Officielle de Bukavu et l'Université de Lubumbashi. Les objectifs de ce projet sont de fournir de l'aide de développement à votre communauté tout en réalisant une recherche scientifique pour mieux comprendre ses priorités et ses besoins.*

Votre village et d'autres villages/sousvillages/quartiers ont été sélectionnés par une loterie qui comprend tous les villages dans ce territoire pour participer dans ce programme. Le programme fournit à votre village 900 dollars garantis (et peut être plus) pour réaliser un projet de développement communautaire rapide. Dans ce projet, nous donnons à votre communauté la possibilité de décider quelle est la meilleure façon d'utiliser les fonds.

Votre Chef_____ nous a donné l'autorisation d'organiser cette réunion comme prérequis dans la participation dans ce projet. Les objectifs de cette réunion sont de vous informer du programme, de vous offrir l'occasion en tant que membres de ce village pour nous poser vos questions sur le projet, ainsi que vous offrir un forum de discussion sur les priorités de développement dans ce village et d'usage de ces fonds.

INSTRUCTIONS : ETAPE A : RP

Il y a un petit nombre de conditions pour participer à ce projet, et il est important que vous les compreniez :

1- ***Premièrement**, nous voudrions que la communauté décide comment utiliser les fonds du projet. Suivant cette réunion, votre village aura 7 jours pour décider comment utiliser les fonds. Les fonds pour cette communauté sont de $900 garantis (et peut être plus).C'est à vous comme village de décider du meilleur usage des fonds. Il n'y pas de restrictions sur l'usage des fonds, sauf qu'ils doivent être utilisés pour bénéficier la communauté et comptabilisés par vous dans les prochains 50 jours. Pour cette raison nous vous encourageons à utiliser les fonds pour aider les membres de la communauté à travers des projets comme l'achat et la distribution de semences, outils, grand travaux participatifs, ou autres projets qui supportent le bien-être de cette communauté. Bien sur ces fonds peuvent aussi être distribués aux membres de la communauté pour les utiliser à leur gré. Nous interdisons l'usage de ces fonds pour acheter n'importe quel objet dont le but est de nuire à autrui.*

2- ***Deuxièmement**, nous demandons à la communauté d'identifier des personnes qui représenteront le village pour ce projet. Ces personnes seront responsables de réaliser la comptabilité de l'usage de ces fonds. C'est à la communauté de décider qui seront ces représentants. Vous avez 7 jours pour décider. Vous êtes libres de choisir toute personne ou plusieurs personnes qui selon vous sont les plus appropriées pour agir en tant que représentants.*

3- ***Troisièmement**, nous vous demandons d'avoir rempli ce formulaire [montrer le formulaire] à notre retour le _____. Il s'agit du Formulaire de Description du Projet.* [montrer le formulaire BP1] *Je vais le laisser avec vous aujourd'hui pour que vous le complétiez d'ici les 6 prochains jours. Le formulaire enregistrera les décisions que vous avez prises pour le projet. Un représentant du Projet RAPID arrivera dans 6 jours pour collecter ce formulaire. Nous ne serons en mesure de verser les fonds que si vous nous rendez ce formulaire complété, et le projet pourra alors commencer.*

4- ***Quatrièmement**, parmi les questions que je vous demande de remplir dans le Formulaire de Description sont les suivantes : qui seront les individus responsables de la gestion de ces fonds, quel projet la communauté a-t-elle choisi et quel est le budget provisoire d'un tel projet.*

5- ***Cinquièmement**, nous demandons que d'ici deux mois les représentants de la communauté pour le projet RAPID nous fournissent une comptabilité exacte de l'usage des fonds, avec justificatifs. Cela a pour but de faciliter notre compréhension des priorités de votre village, dans le cadre de notre recherche.*

6- ***Finalement**, en acceptant ce projet vous acceptez aussi le principe que l'utilisation des fonds RAPID puisse être soumise à un audit. En quoi consiste l'audit ?*

> Nous enverrons des équipes pour implémenter des audits dans certains villages participant à ce programme: Si ce village avait un audit, nous **examinerons** la gestion que ce village aura fait des fonds du projet. Les résultats de cet audit nous serviront pour notre étude scientifique des besoins à l'Est du Congo.

L'information sur le versement des fonds sera fournie lors de la collecte des Formulaires De Description du Projet aux représentants choisis par la communauté pour la gestion des fonds. Suivant la réception de ces fonds, votre village utilisera ces fonds pour la réalisation de votre projet choisi d'ici sept semaines (49 jours), tout en faisant la compatibilité du projet.

Avez-vous des questions sur ce processus?

1- *Voulez vous participer à ce projet de développement?*
☐ Oui ☐Non

Comme nous avons dit, le projet de développement a aussi une composante de recherche. Il est important pour nous que vous soyez informés en quoi consiste exactement cette composante, et que vous nous donniez votre accord ou refus en base de cette information.

Lors du processus de gestion des fonds par votre communauté, nous chercherons à réaliser une série d'entretiens privés et anonymes avec certains membres de votre communauté. Ceci a comme but de mieux comprendre les priorités de votre communauté. Il est important que vous compreniez que nous allons conserver l'anonymat de vos réponses, si vous acceptez d'être interviewé.

Par ailleurs, une composante de notre recherche est la collecte de données lors des réunions communautaires. Ceci servira nous aidera à mieux comprendre la communauté et ainsi mieux comprendre les besoins de cette communauté. Encore une fois, nous ne ferons ceci que si les membres de la communauté nous donnent leur accord, et toute information sera codifiée de manière à conserver l'anonymat.

Avant de vous demander votre accord, il est souhaitable de vous rappeler que ces composantes de recherche ne comportent aucun risque à vous ou à votre communauté. Il faut aussi signaler que la composante recherche n'a aucun bénéfice direct. En améliorant nos capacités de compréhension des priorités communautaires dans l'Est du Congo, cette recherche a pour but d'améliorer la qualité de l'aide au développement dans toute la zone et peut avoir comme conséquence l'amélioration de la qualité de l'aide dans cette zone.

2- *Acceptez vous que nous prenions des données lors de ce processus pour nous aider dans notre recherche scientifique?*
☐ Oui ☐Non

Merci. Si vous avez des inquiétudes ou des plaintes liés à notre organisation veuillez consulter l'information de contacte sur la fiche que nous allons laisser a votre communauté avant notre départ.

[Si le village refuse la composante recherche, la première chose à faire est toujours de discuter et de les convaincre sans les contraindre. Utilisez le principe du consentement éclairé. Lorsqu'un village s'oppose a la recherche, c'est qu'il n'a pas vraiment compris qu'il n'y a pas de risques et qu'il s'oppose par cela au Développement en général en particulier a l'Est du Congo (les bénéfices indirects). Puisque la recherche a pour but d'améliorer les connaissances en vue d'une meilleure gestion du Développement. Ce n'est pas une tache facile. Vous pouvez utiliser plusieurs techniques, comme la maïeutique, ou les questions rhétoriques qui exposent certains aspects de leurs décisions que vous voulez soulever

Si c'est vraiment impossible de réaliser la composante recherche, alors souvenez vous que la composante recherche signifie : entretiens privés et anonymes, ainsi que prise de notes dans les réunions du village. Ceci implique que, par étapes l'équipe RAPID ne pourra pas faire les formulaires suivants:

Etape A : AD, AP-1, AP-2]

Partie II

Je voudrais maintenant discuter avec vous ce que vous considérez les besoins les plus importants de cette communauté. Cette information nous aidera à faciliter la réalisation du projet.

Le programme Recherche Action a travers un Projet d'Impact sur le Développement dispose de 900 dollars garantis (ou plus si nous disposons de plus de fonds).

Quelles sont les priorités de ce village pour l'usage de ces fonds?

[Discussion, facilitée par l'animateur. L'assistant doit remplir le Formulaire de Dynamique de Discussion2 et l'animateur doit remplir le Formulaire Dynamique de la Discussion1].

[A la fin de la discussion, l'animateur doit récapituler ce qu'il a compris doivent être les objectifs de développement]

Selon ce que j'ai compris aujourd'hui, les besoins prioritaires pour cette communauté après versement des 900 dollars sont :
1_____
2_____
3_____

[Clôture]

Merci à tous d'avoir participé a cette discussion. J'aurais quelques dernières demandes.

***Premièrement**, nous voudrions avoir une preuve que nous étions ici aujourd'hui et avons eu cette discussion avec vous. Pour cela, nous voudrions prendre une photographie de cette réunion. Acceptez vous que nous faisions cela?*

[Photographie]

***Deuxièmement**, nous allons revenir collecter le formulaire le_____. Assurez-vous que le formulaire soit complété pour notre retour.*

*Je vais à présent laisser **sur la table** les documents suivants : [montrer ces deux documents de manière très visible]*

1) ***Le Formulaire de Description du Projet**. Vous devez enregistrer sur celui là vos plans détaillés d'utilisation des fonds. Par ailleurs, vous devez y enregistrer les noms des personnes choisies pour faire la gestion de ces fonds. Aussi, vous devez indiquez si vous voulez placer une demande pour être mis en audit (contrôle par nous-mêmes) prioritaire. Un représentant arrivera le _____ pour collecter le formulaire de description du projet.*

2) ***Une copie de ce script** pour votre communauté.*

Finalement, nous appellerons maintenant environ 15 villageois pour répondre à quelques courtes questions. Nous apprécions votre collaboration, puisque il est important pour nos objectifs de recherche.

[L'assistant réalise le procédé de sélection aléatoire, identifie 10 villageois et nomme chacun d'entre eux pour la petite enquête. En même temps, l'animateur identifie les 3 villageois les plus influents dans la discussion et le messager lui présente les 3 plus bavards, et remplit leur enquête respective]

Merci pour votre temps et de votre considération. Je vous souhaite bonne chance au cours de votre sélection de projet

.

3.1.12 Instructions Fiche AD

Vous devez répéter avant la discussion que vous prendrez des notes, ce qui est la composante recherche pour laquelle vous avez du avoir l'autorisation.

FICHE ASSISTANT AD-1

Chaque ligne est une personne. Vous devez comptez les secondes que chaque personne parle a chaque intervention et les entrer dans les cases proposées. A chaque fois qu'il y a une nouvelle prise de parole, même s'il s'agit d'une personne qui a déjà parlé il faut aller à la colonne suivante de la colonne ou vous êtes. Indiquez sur la colonne de gauche tout ce qui peut vous aider à vous rappeler de la personne lorsqu'elle commence à parler (exemple : Chemise rouge, etc.…)

FICHE ANIMATEUR AD-2

Chaque ligne est pour une intervention. A chaque fois qu'une personne prend la parole, même si elle a déjà parlé, il faut aller à la ligne suivante.

L'information à entrer est la suivante :

- **Premier groupe de colonnes** : Type d'intervention
- **Deuxième Groupe de colonnes** : Audience directe de l'intervention (même si indirectement, c'est toujours toute l'assemblée qui est visée)

Type d'intervention	**Audience directe**
Q Question (pas rhétorique) **D** Désaccord **A** Affirmation	**RAPID**…..L'équipe RAPID **CHEF**…….Le Chef du village **x……..**Une personne de l'assemblée autre que le chef ou l'équipe RAPID **Femmes** Au groupe des femmes

Notez qu'il faut enregistrer le message de fond de l'intervention. Si un homme pose une question rhétorique, c'est souvent une affirmation, en utilisant le style de la question rhétorique. Si un participant fait une affirmation qui s'oppose a l'intervention précédente, c'est souvent un désaccord. Si quelqu'un commence la réunion avec une critique, ce n'est pas un désaccord, mais une affirmation négative. C'est à vous d'être attentif.

Étape A : Jour 2 : Instructions d'échantillonnage à réunion avec la population

Préparation au comptage

A la fin de la réunion, il faut compter les participants présents. Avant cela, vous devez demander aux participants de se placer en ligne, pour faciliter la sélection.

Sélection du premier individu :

Une fois les participants en ligne, utilisez la liste APM1, Liste de participants prédéterminée. La structure de ce document est la suivante (voire document APM).

La colonne de gauche indique les différentes tailles possibles de la réunion avec la population (RP). Il faut choisir la ligne qui correspond au nombre de participants que vous venez de compter. Une fois la ligne correcte choisie, vous devez regarder la colonne de droite, de cette même ligne. La colonne de droite vous montre 10 numéros différents (c'est-à-dire 10 pour chaque taille possible de RP). En fait, il s'agit des 10 individus présélectionnés au hasard par un programme d'ordinateur, pour chaque taille possible de RP. Ainsi, pour un RP de 100, par exemple, la colonne de droite fournit 10 individus (1, 11, 21, 31…) tirés au hasard entre 1 et 100.

Pour chacune des personnes sélectionnées, il faut les mettre de côté pour qu'ils réalisent l'entretien de manière privée avec l'assistant.

INSTRUCTIONS : ETAPE A : APM

Taille	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20	1	3	5	7	9	11	13	15	17	19
21	2	5	7	9	11	13	15	17	19	21
22	1	3	5	7	10	12	14	16	18	21
23	1	3	6	8	10	13	15	17	20	22
24	2	4	7	9	12	14	16	19	21	24
25	2	5	7	10	12	15	17	20	22	25
26	1	4	6	9	12	14	17	19	22	25
27	3	6	8	11	14	17	19	22	25	27
28	2	4	7	10	13	16	18	21	24	27
29	3	5	8	11	14	17	20	23	26	29
30	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
31	2	5	8	11	14	17	20	23	26	30
32	1	4	7	11	14	17	20	23	27	30
33	1	4	7	10	14	17	20	24	27	30
34	1	4	8	11	15	18	21	25	28	32
35	2	5	9	12	16	19	23	26	30	33
36	1	4	8	12	15	19	22	26	30	33
37	3	7	11	14	18	22	26	29	33	37
38	2	6	10	14	17	21	25	29	33	36
39	2	5	9	13	17	21	25	29	33	37
40	3	7	11	15	19	23	27	31	35	39
41	1	6	10	14	18	22	26	30	34	38
42	2	6	10	14	18	23	27	31	35	39
43	1	6	10	14	19	23	27	31	36	40
44	3	7	12	16	21	25	29	34	38	43
45	4	8	13	17	22	26	31	35	40	44
46	4	8	13	17	22	27	31	36	40	45
47	4	9	14	18	23	28	32	37	42	46
48	1	6	11	16	20	25	30	35	40	44
49	1	6	11	16	21	26	31	36	41	45
50	2	7	12	17	22	27	32	37	42	47
51	2	8	13	18	23	28	33	38	43	48
52	5	10	15	20	26	31	36	41	46	52
53	5	10	15	21	26	31	36	42	47	52
54	2	7	12	18	23	29	34	39	45	50
55	6	11	17	22	28	33	39	44	50	55
56	4	9	15	20	26	32	37	43	48	54
57	6	12	17	23	29	34	40	46	51	57
58	4	9	15	21	27	33	38	44	50	56
59	4	10	16	22	28	34	39	45	51	57
60	4	10	16	22	28	34	40	46	52	58
61	4	11	17	23	29	35	41	47	53	59
62	6	12	19	25	31	37	43	50	56	62
63	6	12	19	25	31	38	44	50	57	63
64	4	10	17	23	29	36	42	49	55	61
65	7	13	20	26	33	39	46	52	59	65
66	2	8	15	21	28	35	41	48	54	61
67	7	14	20	27	34	40	47	54	60	67
68	6	13	20	27	34	40	47	54	61	68
69	5	12	19	26	32	39	46	53	60	67
70	2	9	16	23	30	37	44	51	58	65
71	7	14	21	28	35	42	49	57	64	71
72	2	9	16	23	30	38	45	52	59	66
73	6	13	21	28	35	43	50	57	65	72
74	5	13	20	28	35	42	50	57	65	72
75	3	10	18	25	33	40	48	55	63	70

Taille	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
76	3	11	18	26	33	41	49	56	64	71
77	6	14	22	29	37	45	52	60	68	75
78	7	15	22	30	38	46	54	61	69	77
79	4	12	20	28	36	44	52	60	68	75
80	4	12	20	28	36	44	52	60	68	76
81	8	16	24	32	41	49	57	65	73	81
82	9	17	25	33	41	50	58	66	74	82
83	7	16	24	32	41	49	57	65	74	82
84	1	9	18	26	35	43	51	60	68	77
85	6	15	23	32	40	49	57	66	74	83
86	2	11	20	28	37	45	54	63	71	80
87	5	14	23	31	40	49	58	66	75	84
88	5	14	23	32	41	49	58	67	76	85
89	4	13	22	31	40	49	58	66	75	84
90	6	15	24	33	42	51	60	69	78	87
91	7	16	25	34	43	52	61	70	79	88
92	8	17	27	36	45	54	63	73	82	91
93	3	12	21	31	40	49	58	68	77	86
94	6	15	25	34	43	53	62	72	81	90
95	1	11	20	30	39	49	58	68	77	87
96	8	17	27	36	46	56	65	75	84	94
97	2	12	22	31	41	51	60	70	80	89
98	10	20	30	39	49	59	69	79	88	98
99	10	20	30	40	50	60	70	79	89	99
100	1	11	21	31	41	51	61	71	81	91
101	1	11	21	31	41	51	62	72	82	92
102	5	15	25	36	46	56	66	76	87	97
103	10	20	30	41	51	61	72	82	92	102
104	9	20	30	40	51	61	72	82	92	103
105	5	15	26	36	47	57	68	78	89	99
106	6	17	27	38	49	59	70	80	91	102
107	7	17	28	39	50	60	71	82	92	103
108	11	22	33	43	54	65	76	87	97	108
109	5	15	26	37	48	59	70	81	92	103
110	7	18	29	40	51	62	73	84	95	106
111	9	20	31	42	53	64	75	86	98	109
112	10	22	33	44	55	66	78	89	100	111
113	2	14	25	36	48	59	70	81	93	104
114	11	22	34	45	56	68	79	91	102	113
115	5	17	28	40	51	63	74	86	97	109
116	3	14	26	37	49	61	72	84	95	107
117	9	21	33	45	56	68	80	91	103	115
118	11	23	34	46	58	70	82	93	105	117
119	1	13	25	37	48	60	72	84	96	108
120	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
121	10	22	34	46	58	70	82	94	106	118
122	3	15	27	40	52	64	76	88	101	113
123	7	19	32	44	56	68	81	93	105	118
124	12	24	37	49	62	74	86	99	111	124
125	3	16	28	41	53	66	78	91	103	116
126	2	14	27	40	52	65	77	90	103	115
127	1	14	26	39	52	65	77	90	103	115
128	13	26	39	52	64	77	90	103	116	128
129	5	18	31	43	56	69	82	95	108	121
130	1	14	27	40	53	66	79	92	105	118
131	2	15	28	41	54	68	81	94	107	120

INSTRUCTIONS : ETAPE A : APM

Taille	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
132	2	15	28	41	54	68	81	94	107	120
133	5	18	31	45	58	71	85	98	111	124
134	8	21	35	48	61	75	88	102	115	128
135	14	27	41	54	68	81	95	108	122	135
136	5	19	32	46	60	73	87	100	114	128
137	6	20	33	47	61	75	88	102	116	129
138	8	22	36	50	63	77	91	105	119	132
139	7	21	34	48	62	76	90	104	118	132
140	12	26	40	54	68	82	96	110	124	138
141	6	20	34	48	62	76	90	104	118	133
142	7	22	36	50	64	78	93	107	121	135
143	5	19	33	48	62	76	91	105	119	133
144	4	19	33	47	62	76	91	105	119	134
145	7	22	36	51	65	80	94	109	123	138
146	2	17	31	46	60	75	90	104	119	133
147	4	18	33	48	63	77	92	107	121	136
148	15	30	45	59	74	89	104	119	133	148
149	10	25	40	55	70	85	100	114	129	144
150	2	17	32	47	62	77	92	107	122	137
151	3	18	33	48	63	79	94	109	124	139
152	3	18	33	48	63	79	94	109	124	139
153	12	27	42	57	73	88	103	119	134	149
154	2	18	33	49	64	79	95	110	126	141
155	16	31	47	62	78	93	109	124	140	155
156	8	24	40	55	71	86	102	118	133	149
157	10	26	41	57	73	88	104	120	136	151
158	15	31	47	63	78	94	110	126	142	157
159	15	31	47	63	79	95	110	126	142	158
160	9	25	41	57	73	89	105	121	137	153
161	10	26	42	59	75	91	107	123	139	155
162	12	28	44	60	76	93	109	125	141	157
163	5	21	37	53	70	86	102	119	135	151
164	9	26	42	59	75	91	108	124	141	157
165	13	29	46	62	79	95	112	128	145	161
166	15	32	49	65	82	98	115	132	148	165
167	1	18	35	52	68	85	102	118	135	152
168	11	28	45	61	78	95	112	129	145	162
169	13	30	47	64	81	98	114	131	148	165
170	7	24	41	58	75	92	109	126	143	160
171	3	20	37	54	72	89	106	123	140	157
172	17	35	52	69	86	103	121	138	155	172
173	16	33	50	67	85	102	119	137	154	171
174	17	35	52	69	87	104	122	139	156	174
175	15	33	50	68	85	103	120	138	155	173
176	7	25	42	60	77	95	113	130	148	165
177	15	33	50	68	86	103	121	139	157	174
178	9	26	44	62	80	98	115	133	151	169
179	10	28	46	64	82	100	118	135	153	171
180	3	21	39	57	75	93	111	129	147	165
181	10	29	47	65	83	101	119	137	155	173
182	3	21	39	57	76	94	112	130	148	167
183	14	33	51	69	88	106	124	142	161	179
184	11	29	47	66	84	103	121	139	158	176
185	14	33	51	70	88	107	125	144	162	181
186	13	32	51	69	88	106	125	144	162	181

Taille	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
187	15	34	52	71	90	109	127	146	165	183
188	17	36	55	74	92	111	130	149	168	186
189	18	37	56	75	94	113	132	150	169	188
190	14	33	52	71	90	109	128	147	166	185
191	8	28	47	66	85	104	123	142	161	180
192	8	27	46	66	85	104	123	142	162	181
193	18	37	56	76	95	114	134	153	172	191
194	1	20	40	59	78	98	117	137	156	175
195	14	33	53	72	92	111	131	150	170	189
196	2	22	42	61	81	100	120	140	159	179
197	10	29	49	69	88	108	128	148	167	187
198	6	26	45	65	85	105	125	144	164	184
199	20	40	60	80	100	119	139	159	179	199
200	2	22	42	62	82	102	122	142	162	182
201	6	26	46	67	87	107	127	147	167	187
202	8	28	48	68	89	109	129	149	169	190
203	19	39	59	80	100	120	140	161	181	201
204	6	26	47	67	88	108	128	149	169	190
205	1	22	42	63	83	104	124	145	165	186
206	1	22	42	63	83	104	125	145	166	186
207	7	27	48	69	89	110	131	151	172	193
208	11	32	52	73	94	115	136	156	177	198
209	10	31	52	73	94	114	135	156	177	198
210	6	27	48	69	90	111	132	153	174	195
211	17	38	59	81	102	123	144	165	186	207
212	14	35	56	78	99	120	141	162	184	205
213	10	31	53	74	95	117	138	159	181	202
214	15	36	58	79	100	122	143	165	186	207
215	7	29	50	72	93	115	136	158	179	201
216	17	39	60	82	104	125	147	168	190	212
217	9	30	52	74	95	117	139	160	182	204
218	4	26	48	69	91	113	135	157	178	200
219	15	37	59	81	103	125	147	169	191	212
220	22	44	66	88	110	132	154	176	198	220
221	2	24	46	68	90	112	134	156	178	201
222	7	29	51	73	95	118	140	162	184	206
223	21	44	66	88	111	133	155	177	200	222
224	5	28	50	72	95	117	140	162	184	207
225	13	36	58	81	103	126	148	171	193	216
226	8	31	53	76	98	121	144	166	189	211
227	2	25	48	71	93	116	139	161	184	207
228	5	28	51	73	96	119	142	165	187	210
229	18	41	64	87	110	133	156	178	201	224
230	14	37	60	83	106	129	152	175	198	221
231	9	32	55	79	102	125	148	171	194	217
232	18	42	65	88	111	134	158	181	204	227
233	2	25	48	72	95	118	141	165	188	211
234	23	47	70	93	117	140	164	187	210	234
235	20	44	67	91	114	138	161	185	208	232
236	14	38	62	85	109	132	156	180	203	227
237	1	25	49	72	96	120	143	167	191	214
238	22	45	69	93	117	141	164	188	212	236
239	20	44	68	92	116	139	163	187	211	235
240	5	29	53	77	101	125	149	173	197	221

3.2 Instructions Étape B

3.2.1 Étape B : Distribution des taches par enquêteur et par ordre

Les numéros indiquent l'ordre des taches à compléter :

Superviseur :

1. **Rencontre du Chef, introductions**
2. **Rencontre des Représentants RAPID**
3. **Demande de BP-1 et Appel des Représentants**
4. **Formulaire B, Partie 1 : Questionnaires Individuels aux Représentants**
5. **Discussion de BP-1 et complétion de BP-2 (Formulaire vierge). Remettre BP-2**
6. **Formulaire B, Partie 2 : Questions sur le formulaire BP-1**
7. **FOCUS GROUP**
8. **Formulaire B, Partie 3 : Questions sur le FOCUS GROUP**
9. **DOCINFO :**
    1. **INFO : Partager l'information, uniquement avec les représentants :**
        1. C : Information sur les prochaines etapes
        2. AUDIT : Informations sur l'Audit, selon le Dictionnaire Grand
    2. **DOC : Remettre les documents :**
        1. FC : Feuille de Comptabilité et explications
        2. TF : Transfert de Fonds
        3. 1,000 : Quantité qui va être transférée pour le projet : $1,000
10. **Rencontre de l'assistant, partage d'informations et FOCUS GROUP Animateur-Superviseur**
11. **Coordonnées GPS de la moitié des Représentants**
12. **Data Check et PDA**

INSTRUCTIONS : ETAPE B : Rencontre des représentants

Animateur:

1. **Rencontre du Chef, introductions**
2. **Rassemblement de la population et introductions**
3. **FOCUS GROUP avec la POPULATION**
4. **Formulaire B animateur : Focus Group**
5. **Rencontre du superviseur, partage d'informations et FOCUS GROUP Animateur-Superviseur**
6. **Coordonnées GPS de la moitié des Représentants**

3.2.2 Étape B : Checklist

Étape B CHECK LIST, Partie 1

Vérifié:

Partie 1: Partez vers le village uniquement si vous avez :

1. Le nom du village et le dictionnaire ☐
2. Compris les instructions ☐
3. Le document B-FC Comptabilité du Projet ☐
4. Le document B-TF Déclaration de transfert de fonds ☐
5. Le document BP-2 : Formulaire de Description du projet, vide, à remplir durant l'entretien ☐
6. Un appareil photo ☐
7. Un appareil GPS ☐

3.2.3 Étape B : Instructions, SUPERVISEUR

Temps nécessaire: Une demi-journée
Personnel: 1 Animateur, 1 Assistant

---

1. **Rencontre du Chef, introductions**

2. **Rencontre des Représentants RAPID**

3. **Demande de BP-1 et Appel des Représentants**

4. **Formulaire B, Partie 1 : Questionnaires Individuels aux Représentants**

5. **Discussion de BP-1 et complétion de BP-2 (Formulaire vierge). Remettre BP-2**

Si le projet désigné dans le formulaire BP-1 ne rentre pas parmi les projets acceptables selon la liste BI (B Interdits), vous devez informer les Représentants qu'ils doivent changer de projet, et vous les donnez un jour de délai pour repasser récupérer le Formulaire BP-1 corrigé.

Vous discutez ensuite l'information contenue dans le formulaire BP-1, tout en écrivant tous les détails du projet que vous trouvez sur BP-1 et qui vous est fournie par les Représentants, sur le formulaire BP-2, que vous leur remettez.

6. **Formulaire B, Partie 2 : Questions sur le formulaire BP-1**

Vous répondez aux questions sur la qualité du formulaire qu'ils vous ont présenté, BP-1

7. **FOCUS GROUP**

Ne mettez pas le Formulaire B a la vue, et commencez un focus group de entre 20 min et 40 min sur le processus de prise de décisions qui a eu lieu dans le village pour choisir les représentants, le projet et sur ses perceptions de l'audit. Vous répondrez uniquement une fois fini le Focus Group. Mais ne suggérez pas les réponses possibles aux Représentants !

8. **Formulaire B, Partie 3 : Questions sur le FOCUS GROUP**

Une fois le Focus Group fini, vous répondez aux questions de la Partie 3 du Formulaire B, sur le Focus Group

9. **DOCINFO :**
    1. **INFO : Partager l'information, uniquement avec les représentants :**

        1. AUDIT : Informations sur l'Audit et étape D, selon le Dictionnaire Grand
        2. C : Date et mode du transfert de fonds. Assurez l'anonymat et n'informez personne d'autre que les Représentants pour assurer leur sécurité.

    2. **DOC : Remettre les documents :**
        1. FC : Feuille de Comptabilité. Expliquez chaque détail de ce Formulaire. .
        2. TF : Transfert de Fonds. Expliquez chaque détail de ce Formulaire. Informez qu'il ya plus de fonds que ceux qui avaient été initialement garantis par les membres de l'Etape A. Ces fonds sont des fonds du Projet RAPID et les

Représentants sont libres de les utiliser comme il leur semble plus approprié pour leur village

10. Rencontre de l'assistant, partage d'informations et FOCUS GROUP Animateur-Assistant

Vous devez arriver à une conclusion, même si vous n'êtes pas d'accord avec l'Assistant, pour remplir la dernière colonne de la Partie 3 du Formulaire B.

11. Coordonnées GPS de la moitié des Représentants

L'animateur visitera la moitié des ménages des Représentants, l'assistant visitera l'autre moitié. Vous devez reporter ces réponses sur le Formulaire B-GPS.

12. Data Check et PDA

3.2.4 Étape B : Instructions, ANIMATEUR B

Temps nécessaire: Une demi-journée
Personnel:2 1 Animateur, 1 Assistant

Animateur:

7. **Rencontre du Chef, introductions**

8. **Rassemblement de la population et introductions**

Rencontre des personnes dans l'entourage, dans les espaces publics et dans le centre du village. La taille idéale est d'environ 20 personnes, car plus est difficile a gérer.

9. **FOCUS GROUP avec la POPULATION**

Vous voulez obtenir de la population la réponse aux questions suivantes :

Comment les Représentants ont-ils été choisis ?
Comment le projet a-t-il été choisi ?
Y a-t-il eu une réunion depuis l'Etape A ?
Que comprennent-ils par Audit ?

Il faut faciliter, mais ne pas influencer et encore moins suggérer ou diriger.

10. **Formulaire B assistant : Focus Group**

Utilisez les réponses obtenues pour remplir le Formulaire B-Assistant

11. **Rencontre de l'animateur, partage d'informations et FOCUS GROUP Animateur-Assistant**

12. **Coordonnées GPS de la moitié des Représentants**

L'animateur visitera la moitié des ménages des Représentants, l'assistant visitera l'autre moitié. Vous devez reporter ces réponses sur le Formulaire B-GPS.

3.2.5 Étape B : Instructions : Script Superviseur

Rencontre des représentants

Je suis revenu comme convenu pour récupérer le Formulaire de Description de Projet.

Je vais premièrement faire l'appel des représentants que vous avez choisis pour savoir qui est présent [lisez les noms à voix haute et vérifiez qui est présent].

[Récupérez le Formulaire de la personne qui en a possession. Vérifiez qu'il a bien été rempli. Vous pouvez continuer seulement si le formulaire a été remplit. Si les individus n'ont pas réussi à se mettre d'accord, il va falloir reporter et c'est à vous de convenir sur la visite suivante en les aidant à comprendre les erreurs présentes dans le formulaire.]

[Vous devez être en possession du Formulaire de Description de Projet (BP2) que vous devez remplir sur base du formulaire BP1 qui vous est fourni par le comité et de la discussion que vous aurez avec eux et qui vous aidera à compléter les informations manquantes. Vous devez conserver le Formulaire BP1, fourni par les représentants, et en prendre une photo avec l'appareil photo digital dont vous disposez.

[Une fois l'entretien sur l'information du Formulaire de Description de Projet terminé, et une fois que vous avez rempli le formulaire BP2 avec l'aide des membres du comité, vous devez animer avec ces représentants un focus group dans lequel vous les invitez à répondre aux questions suivantes :

1- Comment les membres du comité ont-ils étés choisis?
2- Comment le projet a-t-il été choisi?
3- A-t-il eu des réunions depuis l'Étape A, qui était présent et qu'a-t-on discuté?]

[Une fois rassemblés en privé, vous allez informer les représentants des prochaines étapes en suivant le script suivant]

INFO

VILLAGES AUDIT INTERNE – PAS EXTERNE (IN)

Comme nous avons dit, nous enverrons des équipes pour implémenter des audits dans certains villages participant à ce programme:

Il est important que vous sachiez en quoi consisterait l'audit.

Si ce village avait un audit, nous **examinerons** l'usage que ce village aura fait des fonds du projet

a. Une fois l'information vérifiée, nous tiendrons une **réunion avec la population** pour présenter des résultats de notre audit et **informer toute la population sur l'usage des fonds** et la gestion faite par les Représentants, ainsi que des irrégularités que nous rencontrerons.

b. Alors que les résultats de cet audit nous serviront pour notre étude scientifique des besoins à l'Est du Congo, nous pouvons vous garantir que le nom de ce village ne sera pas utilisé. Les résultats de cet audit resteront anonymes. Par ailleurs, **aucune agence de Développement, y inclus les bailleurs de ce projet, ne sera informée de comment ce village en particulier aura fait usage des fonds** ni des résultats de l'audit. Par ailleurs, nous pouvons vous garantir que votre gestion des fonds n'aura **aucun impact** sur les décisions liées à la sélection de ce village en particulier dans les futurs projets de développement.

VILLAGES AUDIT INTERNE ET EXTERNE (IN+EX)

Comme nous avons dit, nous enverrons des équipes pour implémenter des audits dans certains villages participant à ce programme:

Il est important que vous sachiez en quoi consisterait l'audit.

Si ce village avait un audit, nous **examinerons** l'usage que ce village aura fait des fonds du projet

a. Une fois l'information vérifiée, **nous tiendrons une réunion avec la population** pour présenter des résultats de notre audit et **informer toute la population sur l'usage des fonds** et la gestion faite par le comité, ainsi que des irrégularités que nous rencontrerons.

b. Par ailleurs, les Résultats de cet audit seront étudiés par une équipe de recherche internationale pour juger comment ce village aura fait usage des fonds de développement. Les Résultats de cet audit, avec les résultats des audits d'autres villages, seront partagés avec des organisations de développement internationales actives dans cette région.

VILLAGES AUDIT PAS INTERNE – EXTERNE (EX)

Comme nous avons dit, nous enverrons des équipes pour implémenter des audits dans certains villages participant à ce programme:

Il est important que vous sachiez en quoi consisterait l'audit.

Si ce village avait in audit, nous **examinerons** l'usage que ce village aura fait des fonds du projet

Les Résultats de cet audit seront étudiés par une équipe de recherche internationale pour juger comment ce village aura fait usage des fonds de développement. Les Résultats de cet audit, avec les résultats des audits d'autres villages, seront partagés avec des organisations de développement internationales actives dans cette région.

VILLAGES AUDIT PAS INTERNE – PAS EXTERNE (0)

Comme nous avons dit, nous enverrons des équipes pour implémenter des audits dans certains villages participant à ce programme:

Il est important que vous sachiez en quoi consisterait l'audit.

Si ce village avait un audit, nous **examinerons** l'usage que ce village aura fait des fonds du projet

Alors que les résultats de cet audit nous serviront pour notre étude scientifique des besoins à l'Est du Congo, nous pouvons vous garantir que le nom de ce village ne sera pas utilisé. Les résultats de cet audit resteront anonymes. Par ailleurs, **aucune agence de Développement, y inclus les bailleurs de ce projet, ne sera informée de comment ce village en particulier aura fait usage des fonds** ni des résultats de l'audit. Par ailleurs, nous pouvons vous garantir que votre gestion des fonds n'aura **aucun impact** sur les décisions liées à la sélection de ce village en particulier dans les futurs projets de développement.

DOC

*Voici le **formulaire de comptabilité**. Vous devez le remplir d'ici_____ sans faute. Vous devez indiquer l'objet acheté, la quantité et le prix, ainsi que le coût total de chaque item. Sur la première page, vous devez indiquer quelle est la quantité que vous avez choisie d'utiliser pour le projet. [Réalisez une formation des représentants au formulaire de comptabilité].*

*Voici la **déclaration de transfert de fonds**. Vous devez la remplir lorsque les représentants du projet RAPID chargés de transporter les fonds viendront à votre village pour vous amener les fonds. Pour des raisons de sécurité, vous êtes les seuls à connaître la date possible du transfert de fonds et le mode de paiement.*

***Montant**. Il se trouve que nous avons plus de fonds que prévu. Il s'agit de 1000 dollars prévus pour le projet de développement communautaire pour lequel vous avez déjà budgétisé 900 dollars. Vous les recevrez lors de notre prochaine visite. Néanmoins, vous avez le choix de les utiliser pour votre propre bénéfice ou pour le projet. Vous n'avez aucune obligation envers nous et c'est à vous en tant que représentants du Comité de choisir le meilleur usage de ces fonds.*

3.2.6 Étape B : Instructions: Premier entretien informel B1 (Représentants pour le projet RAPID, Animateur B1)

Je vois que vous avez choisi de réaliser le projet suivant_____. Comment avez-vous abouti à ce choix? Quels critères avez-vous utilisé pour le choisir?

[Discussion]

Je vois que vous avez choisi __ représentants. Comment les avez-vous choisis?

[Discussion]

Je vois votre budget provisoire. Qui a décidé de ce budget et comment vous êtes vous informés des prix?

[Discussion]

Avez-vous eu des réunions de village ces derniers jours au sujet de ce projet? Qui était présent? Pourquoi ces personnes ont-elles été présentes?

[Discussion]

Je vois que vous avez choisis d'être audités. Pourquoi avez-vous choisi cette option? [Assurez-vous qu'ils ont compris la description exacte]

[À la fin de cet entretien informel, remplissez le questionnaire correspondant dans l'Enquête Animateur B1, dans la partie Formulaire RAPID]

3.2.7 Étape B : Instructions: Entretien informel B2 (La population, Assistant B1)

Quel projet les représentants ont-ils choisi pour le village dans le cadre du projet RAPID?

[Discussion]

Comment avez-vous abouti à ce choix? Quels critères avez-vous utilisé pour le choisir?

[Discussion]

Je vois que vous avez choisi __ représentants. Comment les avez-vous choisis?

[Discussion]

Je vois votre budget provisoire. Qui a décidé de ce budget et comment vous êtes vous informés des prix?

[Discussion]

Avez-vous eu des réunions de village ces derniers jours au sujet de ce projet? Qui était présent? Pourquoi ces personnes ont-elles été présentes?

[Discussion]

3.2.8 Etape B : BI-Liste de Projets Interdits

Tous les projets RAPID doivent répondre à un certain nombre de critères. Normalement, si un projet ne répond pas à tous les critères, il ne pourra pas être accepté.

Tous les projets doivent remplir les critères généraux suivants:

- Respecter la Loi Congolaise [les projets de construction doivent se soumette aux règles techniques, aux lois, aux références et /ou normes congolaises].
- Contribuer de façon équitable au bien être de tous les bénéficiaires escomptés du projet
- Le projet peut être exécuté dans les délais et selon le planning proposé, c.à.d. la communauté a pris en compte les difficultés liées aux saisons, comprenant mais pas limitées aux intempéries, aux manifestations culturelles, aux activités saisonnières ou migratoires liées au travail, pouvant perturber la participation des gens aux projets, le début du projet et /ou la durée du projet.
- L'argent du projet doit être utilisé pour des projets qui s'adressent aux besoins réels de la population locale et, qui à leurs achèvements, sont immédiatement utilisables et accessibles par la population bénéficiaire.
- L'argent ne doit pas être gaspillé en réalisant des projets déjà financés par ailleurs. En d'autres termes, si un autre bailleur a déjà financé un projet, tel qu'une école dans ou proche de la sous communauté ou la communauté, et dont bénéficie déjà la population locale, ou si un bailleur fournit certains matériels à la population locale (ex : fournitures scolaires, moustiquaires), l'argent ne sera pas utilisé pour financer ou faire des achats similaires.
- L'argent du projet ne doit en aucun cas être utilisé en appui de la commercialisation ou l'utilisation des boissons alcooliques, du tabac, des stupéfiants, des poudres d'amiante, des pesticides, des articles luxueux, des matières inflammables (y compris des produits pétroliers), des engrais chimiques, et des équipements et matériels militaires.
- L'utilisation par le projet des ressources locales, y compris mais pas limitée à l'eau, le sol, et les arbres ne mettra pas les générations actuelles ou futures en danger de dégradation irréversible de l'environnement et /ou causer la diminution de la disponibilité des ressources naturelles
- Les matériels du projet doivent être facilement disponibles dans le milieu ou peuvent provenir de l'extérieur à un coût et suivant une répartition du temps raisonnables.

3.3 Instructions Étape C

Temps nécessaire: visite très courte
Personnel: 1 Personnel IRC

Item 0: Les membres du comité sont au courant que leur budget est de $1000 au lieu de $900, mais il vous est **interdit** de discuter de la valeur de ce montant à qui que ce soit qui ne soit pas un Représentant RAPID certifié (Vous trouverez les noms des représentants RAPID dans le formulaire de description de projet BP-2 que les représentants ont en leur possession depuis le dernier passage de l'Equipe RAPID). Par ailleurs, pour éviter de mettre en danger la sécurité des habitants, il vous est aussi strictement interdit de communiquer à qui que ce soit que vous venez faire un paiement de quelque sorte. Vous avez l'obligation de maintenir cette information secrète entre vous et les membres du comité pour des raisons évidentes de sécurité.

Vous travaillez dans ce projet pour assister au projet RAPID, coordonné avec les Universités de Columbia/Lubumbashi/Bukavu. Evitez à tout prix d'avoir des conversations liées à IRC/CARE ou votre activité dans ce village avec qui que ce soit.

Item 1: Assurez vous que vous avez 2 copies du Formulaire de Transfert de Fonds (BT) avant de partir.
(« DÉCLARATION DE TRANSFERT DE FONDS PROJET R.A.P.I.D. », et « DÉCLARATION DE TRANSFERT DE FONDS PROJET R.A.P.I.D. (Copie R.A.P.I.D) »

Item 2 : Arrivée au village

Item 3: Dirigez vous vers le Chef et saluez le. Demandez lui de vous indiquer ou se trouvent les représentants RAPID (Attention ! il se peut que le chef ne soit pas parmi les représentants !). Ne lui indiquez pas le but de votre visite pour des raisons de sécurité, mais que vous venez pour le projet RAPID. Demandez ou se trouvent les Représentants de l'Equipe RAPID

Item 4: Chercher un endroit discret, par exemple la maison d'un membre du comité. Une fois réunis avec les Représentants RAPID, demandez aux Representants le formulaire de description de projet BP2, ainsi que la copie du formulaire de transfert de fonds BT que les membres ont en leur possession. Les membres du comité disposent de ces documents depuis notre départ du village à l'étape précédente (Etape B).

Il y a donc 3 copies de BT en jeu : celle (vide) que les Representants ont, qui a pour but **uniquement** de les habituer au formulaire, et les 2 copies que vous disposez (l'une des deux sera pour les Representants, l'autre pour vous.

Item 5: Le formulaire BP2 indique le nom des personnes qui doivent être présentes à l'étape C. Cette information se trouve à la dernière page, sur la colonne de droite. Faites l'appel des personnes qui doivent être présentes à l'étape C. Vous ne pouvez pas procéder si moins de **deux tiers** de ces personnes sont présents. (Voir le tableau a la page suivante)

Item 6: Signature de BT2 Récupérez la copie BT que les Représentants ont en leur possession (elle devrait etre vide) et les faire remplir et signer BT2, **sans mettre le code de village**. Une fois que BT2 est correctement completé, remettez le au Président des Représentants. Limitez vous aux strictes formalités et évitez les conversations.

Item 7: Remise de fonds. Remettez les fonds au Président du comité et demandez lui de bien vérifier qu'ils sont au nombre de $1,000.

Item 8: Signature de BT3. Remplissez BT3 correctement et obtenez leur signature, uniquement **apres** avoir remis les fonds.

Item 9 : Quittez le village. Évitez de communiquer avec d'autres personnes que les Représentants. **Apres avoir quitté le village,** écrivez le code du village sur **le formulaire BT3 (boite C2),** et remplissez la fiche CR – Rapport de l'Equipe A.

Item 11 : Remettre la fiche CR ainsi que la formulaire BT au point Focal de l'etape C de votre territoire.

INSTRUCTIONS : ETAPE C : Instructions

Tableau de l'etape C

Deboursement des fonds (colonne de droite)	Nombre de personnes requis a C
2	2
3	2
4	3
5	4
6	4
7	5
8	6

La colonne de droite indique le nombre minimum de personnes de BP2 qui doivent etre presentes a l'etape C pour pouvoir procéder. Ce tableau indique donc les seuils de participation correspondant au nombre de personnes indiquées sur BP2. Important : il faut que vous soyez en presence uniquement des personnes indiquees sur la colonne de droite de la derniere page de BP2. Les chiffres ici ne prennent en compte que ces personnes la . Exemple : vous pouvez etre en face de beaucoup de personnes, mais il faut refuser la presence aux personnes dont leur nom ne figure pas sur la colonne de droite de BP2. Ce sont les personnes qui restent apres le refus de celles dont le nom ne figure pas sur la colonne de droite de BP2.

Ce tableau met en evidence que le nombre de personnes dont vous devez exiger la presence pour procéder dépend du nombre de personnes qui sont indiquees sur la colonne de droite de BP2. Exemple : si la colonne de droite de BP2 indique 7 noms (colonne de gauche de ce tableau), vous ne pouvez pas procéder s'il y a moins de 5 personnes qui sont presentes parmi les 7. (colonne de droite).

3.4 Instructions Étape D

Durée : 2 Jours complets
Personnel : 2 Enquêteurs (+ 1 Enquêteur+ 1 Auditeur dans zones RAPID)

3.4.1 Les taches pour étape D

Villages RAPID:

	DSS	DINFO	DL	DS	DML (5)	DMC (5)	DCDV (2)	DR	DC	DA	DP	DM	TELEPHONE	DATACHECK
A		0			0	0	0	0	0	1		1	1	1
E1		1			0	2	2	1	1	0		0	1	1
E2		0			3	1	0	0	0	0		0	1	1
E3		0			2	2	0	0	0	0		0	1	1

Villages non-RAPID:

E1	1	1	0	0	2		2		1		1		1	1
E2	0	0	1	1	3		0		0		0		1	1

3.4.2 Les variations pour étape D

Au total, il ya neuf variations pour l'étape D. Voici un aperçu de la façon dont ils sont présents dans les enquêtes.

	v1	v2	v3	v4	v5	v6	v7	v8	v9
	RAPID (1, 0)	TUUNG (1,0)	ORDRE (1,0)	PAUSE (1,0)	POSTE (PA,PB)	GOVERN (GA,GB)	SENS S (VA,VB)	SENS R (RA,RB)	PRATIQ(ECOLE, SANTE)
DML	1	1	1	1	1	1	1	1	1
DMC	1	0	0	0	0	0	1	0	0
DCDV	0	0	0	0	0	1	0	0	0
DC	0	1	0	0	0	1	0	0	0
DR	0	0	0	0	0	0	0	0	0
DA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
DM	0	0	0	0	0	0	0	0	0
DP	0	0	0	0	0	0	0	0	0
DINFO	0	0	0	0	0	0	0	0	0

3.4.3 Les modules et enquêtes

Les enquêtes se composent de plusieurs modules. Pas toutes les enquêtes ont les mêmes modules. S'il vous plaît voir ci-dessous pour un aperçu.

MODULE	DML	DMC	DC	DCDV	DA	DINFO	DM	DP	DR
LA FICHE	1	1	1	1	0	0	0	0	0
SOCIOECONOMIC	1	1	1	1	0	0	0	0	0
CHAMPS	1	1	1	1	0	0	0	0	0
TEMPS	1	0	0	0	0	0	0	0	0
COHESION SOCIAL	1	0	0	0	0	0	0	0	0
ACTIONS DANS VILLAGE	1	0	0	0	0	0	0	0	0
SP RESEAU	1	0	1	1	0	0	0	0	0
ATTITUDES	1	0	1	1	0	0	0	0	0
DOT	0	1	0	0	0	0	0	0	0
PARTICIPATION	1	0	0	0	0	0	0	0	0
QUESTION PRAQ	1	0	0	0	0	0	0	0	0
RAPID	1	1	0	0	0	0	0	0	0
MODULE SANTE 1	1	1	1	0	0	0	0	0	0
SEC HUMAINE	1	1	0	0	0	0	0	0	0
TUUNGANE	1	0	1	1	0	0	0	0	0
DINFO	0	0	0	0	0	1	0	0	0
DA	0	0	0	0	1	0	0	0	0
DM	0	0	0	0	0	0	1	0	0
DP	0	0	0	0	0	0	0	1	0
DR	0	0	0	0	0	0	0	0	1

3.4.4 Instructions en détaille pour les villages RAPID et non-RAPID

VILLAGES RAPID, JOUR 1

	ENQUETEUR 1	ENQUETEURS 2 ET 3	AUDITEUR (chef d'équipe)
1	Entretien avec le chef de village : 1. Vérifiez si le village est TUUNGANE. - Si non : obtenez projet X est utiliser ce projet dans toutes les enquêtes. - Si oui, vérifiez la localisation de deux présidents de CDV. Si une ou deux habite loin faites une réunion pour lendemain est envoyez un enfant. Aussi, obtenez les noms de deux présidents de CDV parce que vous devez utiliser ca dans un question. 2. Ou est-ce que l'école primaire est centre ou poste de sante plus proche ? Enquêteur 1 dois aller la bas, mais les enquêteurs dois utiliser les mêmes institutions dans la question pratiqué.		
2	Check les taches et ouvrir l'enveloppe de étape A et B. Verifiez les documents. 1. Le dernier numéro de ID dans votre dictionnaire indiquer quel personne. Oubliez pas : 0-4 sont pour DMC et sont déjà enquêté pendant étape A. 5-9 sont pour les DML. Les enquêteurs doivent écrire les noms ménage (dans AS) et le nom de personne (ALM pour les cinq DMC). Utilisez le dernier chiffre !! 2. Oubliez pas : Si il y a un « NOM PANEL » dans le dictionare vous devez essayez de trouvez cette persone pour l'enquete. Cette personne a été enquete en 2007. Lorsque vous faites l'enquete avec une personne de 2007 cocher « Individu indique par le dictionnaire (Panel) » chez question **Q 15**. 3. Ecrivez dans un petit papier les noms de cinq personnes qui a été enquêté pendent étape A, et les cinq premier représentants RAPID (voyez BP3). Cette information vous devez utiliser pour question **QC 47** dans DMC. 4. Enquêteur 1 va garder l'enveloppe mais donnera BP3 a le auditeur.		
3	Entretien avec 2 représentants RAPID. Utiliser **DSR** pour sélectionnez les deux. Faire : **DR** dans votre PDA.	Faire : **DML** ou **DMC** dans votre PDA.	- Collecte du Livre de Comptabilité pour ce village (et faites une photo). - Entretien avec les représentants RAPID (moins deux). Faire : **DA** sur papier. Sélection des bénéficiaires.
4	Entretien avec le chef et faire : **DC** dans votre PDA. - Avant de commencer etre sur que vous etes avec LA MEME CHEF comme etape A ! Si non, chercher le autre chef.	Faire : **DML** ou **DMC** dans votre PDA.	- Vérification du projet si applicable et photo. - Entretiens avec bénéficiaires sélectionnés à l'aléatoire. Utiliser **DPM** pour le sélection
5	Obtention de l'information pour la question pratique. Donc, allez a l'école primaire est le centre de sante. Faire : **DINFO** sur PDA.	Faire : **DML** ou **DMC** dans votre PDA.	- Entretiens avec bénéficiaires sélectionnés à l'aléatoire. - Continuez avec **DA**
6	Datacheck	Datacheck	Datacheck

VILLAGES RAPID, JOUR 2

	ENQUETEUR 1	ENQUETEURS 2 ET 3	AUDITEUR (chef d'équipe)
1	Faire : **DCDV** sur PDA	Faire : **DML** ou **DMC** dans votre PDA.	- Entretiens avec bénéficiaires sélectionnés à l'aléatoire. Utiliser **DPM** pour le sélection. - Continuez avec **DA**
2	Faire : **DCDV** sur PDA	Faire : **DML** ou **DMC** dans votre PDA.	- Visite au marché et estimation des prix - Continuez avec **DA**
3	Faire : **DMC** sur PDA	Faire : **DML** ou **DMC** dans votre PDA.	- Visite au marché et estimation des prix - Continuez avec **DA**
	Faire : **DMC** sur PDA	Faire : **DML** ou **DMC** dans votre PDA.	Complétion du **DA**
4	Réunion avec la Population. Faire : **DM**. Etre très prudent et diplomatique ! Aussi, être sur que vous parlez jamais de 1000$. - Les deux personnes enquêtées peuvent arriver pour le deux dollar.		
5	Datacheck	Datacheck	- Datacheck - Remplir **DA** sur PDA.

VILLAGES NON-RAPID, JOUR 1

	ENQUETEUR 1	ENQUETEURS 2
1	Entretien avec le chef de village : 1. Vérifiez si le village est TUUNGANE. - Si non : obtenez projet X est utiliser ce projet dans toutes les enquêtes. - Si oui, vérifiez la localisation de deux présidents de CDV. Si une ou deux habite loin faites une réunion pour lendemain est envoyez un enfant. Aussi, obtenez les noms de deux présidents de CDV parce que vous devez utiliser ca dans un question. 2. Ou est-ce que l'école primaire est centre ou poste de sante plus proche ? Enquêteur 1 dois aller la bas, mais les enquêteurs dois utiliser les mêmes institutions dans la question pratiqué.	
2	Obtention de l'information pour la question pratique. Donc, allez a l'école primaire est le centre de sante. Faire : **DINFO** sur PDA.	- Faire **DL** avec le chef. - Apres le création de DL, allez a un endroit isole et sélectionnez cinq ménages au hasard. Utiliser Le « **Fiche Statistique** » est seulement les dernier cinq collones (h5-h9). - Rempliez **DS**.
3	Discuter les taches	
4	Faire : **DC** sur PDA. - Avant de commencer etre sur que vous etes avec LA MEME CHEF comme etape A ! Si non, chercher le autre chef.	Faire : **DML** dans votre PDA.
5	Faire : **DML** sur PDA	Faire : **DML** dans votre PDA.
6	Datacheck	Datacheck

VILLAGES NON-RAPID, JOUR 2

	ENQUETEUR 1	ENQUETEURS 2
1	Faire : **DML** sur PDA	Faire : **DML** dans votre PDA.
2	- Faire : **DCDV** sur PDA - Faire : **DCDV** sur PDA	Faire : **DML** dans votre PDA.
4	Réunion avec la Population. Faire : **DM**. Etre très prudent et diplomatique ! Aussi, être sur que vous parlez jamais de 1000$. - Les deux personnes enquêtées peuvent arriver pour le deux dollar.	
5	Datacheck	Datacheck

3.4.5 Sélectionnez le dix bénéficiaires au hasard

Voyez les prochaines pages.

INSTRUCTIONS : ETAPE D : Instructions

	1	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*	*7*	*8*	*9*	*10*
10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	1	2	3	4	5	6	7	8	9	11
12	1	2	3	4	6	7	8	9	10	12
13	1	2	4	5	6	8	9	10	12	13
14	2	3	4	6	7	9	10	11	13	14
15	2	3	5	6	8	9	11	12	14	15
16	1	3	4	6	8	9	11	12	14	16
17	1	2	4	6	7	9	11	13	14	16
18	1	3	5	7	9	10	12	14	16	18
19	2	4	6	8	10	12	13	15	17	19
20	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20
21	1	4	6	8	10	12	14	16	18	20
22	1	3	5	8	10	12	14	16	19	21
23	1	3	5	8	10	12	14	17	19	21
24	1	3	6	8	11	13	15	18	20	23
25	1	4	6	9	11	14	16	19	21	24
26	1	3	6	9	11	14	16	19	22	24
27	3	5	8	11	14	16	19	22	24	27
28	2	5	8	10	13	16	19	22	24	27
29	1	4	7	10	13	16	19	22	25	28
30	2	5	8	11	14	17	20	23	26	29
31	1	4	8	11	14	17	20	23	26	29
32	1	5	8	11	14	17	21	24	27	30
33	1	5	8	11	14	18	21	24	28	31
34	3	6	9	13	16	20	23	26	30	33
35	3	7	10	14	17	21	24	28	31	35
36	3	7	10	14	17	21	25	28	32	35
37	3	7	11	15	18	22	26	29	33	37
38	1	5	9	13	16	20	24	28	32	35
39	1	5	9	13	17	21	25	29	32	36
40	2	6	10	14	18	22	26	30	34	38
41	2	6	10	14	19	23	27	31	35	39
42	4	8	13	17	21	25	29	34	38	42
43	4	8	13	17	21	25	30	34	38	43
44	2	6	10	15	19	24	28	32	37	41
45	1	5	10	14	19	23	28	32	37	41
46	3	8	12	17	22	26	31	35	40	45
47	5	10	14	19	24	28	33	38	43	47
48	3	8	13	18	22	27	32	37	42	46
49	4	8	13	18	23	28	33	38	43	48
50	3	8	13	18	23	28	33	38	43	48
51	4	9	14	19	24	29	34	40	45	50
52	5	11	16	21	26	31	37	42	47	52
53	5	11	16	21	27	32	37	42	48	53
54	3	9	14	20	25	30	36	41	47	52
55	6	11	17	22	28	33	39	44	50	55
56	2	7	13	18	24	30	35	41	46	52
57	6	12	17	23	29	34	40	46	52	57
58	6	11	17	23	29	35	40	46	52	58
59	4	10	16	22	28	34	40	46	51	57
60	2	8	14	20	26	32	38	44	50	56
61	6	12	18	24	30	37	43	49	55	61
62	1	8	14	20	26	32	39	45	51	57
63	5	12	18	24	31	37	43	50	56	62
64	5	11	18	24	30	37	43	50	56	62
65	3	9	16	22	29	35	42	48	55	61
66	3	9	16	23	29	36	42	49	56	62
67	5	12	19	26	32	39	46	52	59	66
68	6	13	20	26	33	40	47	54	60	67
69	4	11	18	25	32	38	45	52	59	66
70	3	10	17	24	31	38	45	52	59	66
71	7	14	21	29	36	43	50	57	64	71
72	8	15	22	29	36	44	51	58	65	72
73	7	14	21	29	36	43	50	58	65	72
74	1	8	16	23	31	38	45	53	60	68

75	6	13	21	28	36	43	51	58	66	73
	1	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*	*7*	*8*	*9*	*10*
76	2	10	18	25	33	40	48	56	63	71
77	5	13	20	28	36	43	51	59	66	74
78	5	13	20	28	36	44	52	59	67	75
79	4	12	20	27	35	43	51	59	67	75
80	6	14	22	30	38	46	54	62	70	78
81	6	14	22	30	38	46	55	63	71	79
82	7	16	24	32	40	48	57	65	73	81
83	2	11	19	27	36	44	52	61	69	77
84	5	14	22	30	39	47	56	64	72	81
85	1	10	18	27	35	44	52	61	69	78
86	7	16	24	33	41	50	59	67	76	84
87	2	11	19	28	37	45	54	63	72	80
88	9	18	27	36	44	53	62	71	80	88
89	9	18	27	36	45	54	63	72	80	89
90	1	10	19	28	37	46	55	64	73	82
91	1	10	19	28	37	46	56	65	74	83
92	5	14	23	32	41	51	60	69	78	87
93	9	18	28	37	46	55	65	74	83	93
94	8	18	27	37	46	55	65	74	84	93
95	4	14	23	33	42	52	61	71	80	90
96	6	15	25	35	44	54	63	73	83	92
97	6	16	26	35	45	55	64	74	84	94
98	10	20	30	39	49	59	69	79	88	98
99	4	14	24	34	44	54	64	74	83	93
100	6	16	26	36	46	56	66	76	86	96
101	8	18	28	38	48	59	69	79	89	99
102	10	20	30	40	50	61	71	81	91	101
103	2	13	23	33	43	54	64	74	85	95
104	10	20	31	41	51	62	72	83	93	103
105	5	15	26	36	47	57	68	78	89	99
106	2	13	24	34	45	55	66	77	87	98
107	9	19	30	41	52	62	73	84	94	105
108	10	21	32	42	53	64	75	86	96	107
109	1	12	23	34	45	55	66	77	88	99
110	11	22	33	44	55	66	77	88	99	110
111	9	20	31	42	53	64	75	87	98	109
112	3	14	25	36	48	59	70	81	92	104
113	6	18	29	40	52	63	74	86	97	108
114	11	23	34	45	57	68	80	91	102	114
115	3	14	26	37	49	60	72	83	95	106
116	2	13	25	37	48	60	71	83	95	106
117	1	13	24	36	48	60	71	83	95	106
118	12	24	36	48	59	71	83	95	107	118
119	4	16	28	40	52	64	76	88	100	112
120	1	13	25	37	49	61	73	85	97	109
121	2	14	26	38	50	63	75	87	99	111
122	2	14	26	38	50	63	75	87	99	111
123	4	17	29	41	54	66	78	91	103	115
124	7	20	32	44	57	69	82	94	106	119
125	13	25	38	50	63	75	88	100	113	125
126	5	17	30	43	55	68	80	93	106	118
127	6	18	31	44	56	69	82	95	107	120
128	8	20	33	46	59	72	84	97	110	123
129	6	19	32	45	58	71	84	97	109	122
130	11	24	37	50	63	76	89	102	115	128
131	5	18	31	45	58	71	84	97	110	123
132	7	20	33	46	60	73	86	99	112	126
133	4	18	31	44	58	71	84	98	111	124
134	4	17	31	44	58	71	84	98	111	125
135	7	21	34	48	61	75	88	102	115	129
136	2	16	29	43	56	70	84	97	111	124
137	4	17	31	45	58	72	86	99	113	127
138	14	28	42	55	69	83	97	111	124	138
139	9	23	37	51	65	79	93	107	121	135
140	2	16	30	44	58	72	86	100	114	128

DPM

	1	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*	*7*	*8*	*9*	*10*
141	3	17	31	45	59	73	88	102	116	130
142	2	17	31	45	59	73	88	102	116	130
143	11	25	39	54	68	82	97	111	125	140
144	2	17	31	45	60	74	89	103	117	132
145	15	29	44	58	73	87	102	116	131	145
146	8	23	37	52	66	81	96	110	125	139
147	9	24	39	53	68	83	98	112	127	142
148	14	29	44	59	73	88	103	118	133	147
149	14	29	44	59	74	89	104	118	133	148
150	9	24	39	54	69	84	99	114	129	144
151	10	25	40	55	70	85	100	115	131	146
152	11	26	41	57	72	87	102	117	133	148
153	4	20	35	50	66	81	96	111	127	142
154	9	24	40	55	71	86	101	117	132	148
155	12	27	43	58	74	89	105	120	136	151
156	14	30	46	61	77	92	108	124	139	155
157	1	17	33	48	64	80	96	111	127	143
158	10	26	42	58	74	89	105	121	137	153
159	12	28	44	60	76	92	108	124	140	155
160	6	22	38	54	70	86	102	118	134	150
161	3	19	35	51	67	84	100	116	132	148
162	16	33	49	65	81	97	114	130	146	162
163	15	31	47	64	80	96	113	129	145	161
164	16	33	49	66	82	98	115	131	148	164
165	15	31	48	64	81	97	114	130	147	163
166	7	23	40	56	73	90	106	123	139	156
167	14	31	48	64	81	98	114	131	148	164
168	8	25	42	59	75	92	109	126	143	159
169	10	26	43	60	77	94	111	128	145	162
170	3	20	37	54	71	88	105	122	139	156
171	10	27	44	61	78	95	112	130	147	164
172	3	20	37	54	71	89	106	123	140	157
173	14	31	48	65	83	100	117	135	152	169
174	10	27	45	62	80	97	114	132	149	167
175	13	31	48	66	83	101	118	136	153	171
176	13	30	48	66	83	101	118	136	154	171
177	14	32	50	67	85	103	121	138	156	174
178	16	34	52	70	87	105	123	141	159	176
179	17	35	53	71	89	107	125	143	160	178
180	14	32	50	68	86	104	122	140	158	176
181	8	26	44	62	80	99	117	135	153	171
182	8	26	44	62	80	99	117	135	153	171
183	17	35	53	72	90	108	127	145	163	182
184	1	19	38	56	74	93	111	130	148	166
185	13	32	50	69	87	106	124	143	161	180
186	2	21	40	58	77	95	114	133	151	170
187	9	28	47	65	84	103	121	140	159	178
188	5	24	43	62	81	99	118	137	156	175
189	19	38	57	76	95	114	132	151	170	189
190	2	21	40	59	78	97	116	135	154	173
191	6	25	44	63	82	101	121	140	159	178
192	8	27	46	65	84	104	123	142	161	180
193	18	37	56	76	95	114	134	153	172	191
194	6	25	45	64	83	103	122	142	161	180
195	1	21	40	60	79	99	118	138	157	177
196	1	21	40	60	79	99	119	138	158	177
197	6	26	46	65	85	105	124	144	164	184
198	10	30	50	70	90	109	129	149	169	189
199	10	29	49	69	89	109	129	149	169	189
200	6	26	46	66	86	106	126	146	166	186
201	16	37	57	77	97	117	137	157	177	197
202	13	34	54	74	94	114	135	155	175	195
203	10	30	50	71	91	111	132	152	172	192
204	14	35	55	75	96	116	137	157	177	198
205	7	27	48	68	89	109	130	150	171	191

	1	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*	*7*	*8*	*9*	*10*
206	16	37	58	78	99	119	140	161	181	202
207	8	29	50	70	91	112	132	153	174	194
208	4	25	45	66	87	108	129	149	170	191
209	15	36	56	77	98	119	140	161	182	203
210	21	42	63	84	105	126	147	168	189	210
211	2	23	44	65	86	107	128	149	170	192
212	6	27	49	70	91	112	133	155	176	197
213	20	42	63	84	106	127	148	170	191	212
214	5	26	48	69	91	112	133	155	176	198
215	13	34	56	77	99	120	142	163	185	206
216	8	29	51	72	94	116	137	159	180	202
217	2	24	46	67	89	111	133	154	176	198
218	5	27	48	70	92	114	136	157	179	201
219	17	39	61	83	105	127	149	171	193	215
220	13	35	57	79	101	123	145	167	189	211
221	9	31	53	75	97	119	141	164	186	208
222	18	40	62	84	106	129	151	173	195	217
223	2	24	46	68	91	113	135	158	180	202
224	22	45	67	89	112	134	157	179	201	224
225	19	42	64	87	109	132	154	177	199	222
226	14	36	59	82	104	127	149	172	195	217
227	1	24	47	69	92	115	137	160	183	205
228	21	44	66	89	112	135	158	180	203	226
229	19	42	65	88	111	134	157	179	202	225
230	5	28	51	74	97	120	143	166	189	212
231	20	43	66	89	112	136	159	182	205	228
232	16	39	62	85	108	132	155	178	201	224
233	19	42	65	88	112	135	158	182	205	228
234	21	44	67	91	114	138	161	184	208	231
235	11	34	58	81	105	128	152	175	199	222
236	16	39	63	87	110	134	157	181	205	228
237	20	44	68	91	115	139	163	186	210	234
238	19	43	67	90	114	138	162	186	209	233
239	18	42	66	90	114	138	161	185	209	233
240	1	25	49	73	97	121	145	169	193	217
241	19	43	67	91	115	139	164	188	212	236
242	13	37	61	86	110	134	158	182	207	231
243	7	31	55	79	104	128	152	177	201	225
244	1	25	49	74	98	123	147	171	196	220
245	6	31	55	80	104	129	153	178	202	227
246	6	31	56	80	105	129	154	179	203	228
247	24	48	73	98	123	147	172	197	221	246
248	1	26	51	76	101	125	150	175	200	225
249	12	37	62	87	112	137	162	186	211	236
250	20	45	70	95	120	145	170	195	220	245
251	2	27	52	77	102	127	153	178	203	228
252	5	30	56	81	106	131	156	182	207	232
253	18	43	68	94	119	144	169	195	220	245
254	25	51	76	102	127	152	178	203	229	254
255	7	32	58	83	109	134	160	185	211	236
256	2	28	53	79	104	130	156	181	207	232
257	25	51	76	102	128	153	179	205	230	256
258	8	34	60	85	111	137	163	189	214	240
259	11	37	63	89	114	140	166	192	218	244
260	18	44	70	96	122	148	174	200	226	252
261	15	41	67	93	119	145	171	198	224	250
262	23	49	75	101	127	154	180	206	232	258
263	15	42	68	94	121	147	173	199	226	252
264	20	47	73	100	126	152	179	205	232	258
265	17	43	70	96	123	149	176	202	229	255
266	3	30	56	83	109	136	163	189	216	242
267	4	31	57	84	111	138	164	191	218	244
268	9	36	63	90	117	143	170	197	224	251
269	11	38	65	92	119	146	172	199	226	253
270	13	40	67	94	121	148	175	202	229	256

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
271	16	43	70	97	124	151	178	205	232	259
272	17	44	71	99	126	153	180	207	235	262
273	15	42	69	97	124	151	178	206	233	260
274	27	54	81	109	136	164	191	218	246	273
275	20	47	75	102	130	157	185	212	240	267
276	14	42	69	97	124	152	180	207	235	262
277	11	38	66	94	121	149	177	204	232	260
278	27	55	83	111	139	166	194	222	250	278
279	13	41	69	97	125	153	181	208	236	264
280	21	49	77	105	133	161	189	217	245	273
281	13	41	69	97	125	154	182	210	238	266
282	15	43	71	99	128	156	184	212	240	269
283	7	35	63	91	120	148	176	205	233	261
284	8	37	65	93	122	150	179	207	235	264
285	19	48	76	105	133	162	190	219	247	276
286	17	45	74	103	131	160	188	217	246	274
287	17	46	75	103	132	161	190	218	247	276
288	12	40	69	98	127	156	184	213	242	271
289	16	45	74	103	132	161	190	219	248	276
290	7	36	65	94	123	152	181	210	239	268
291	8	37	66	95	124	153	182	211	240	270
292	15	44	73	102	131	161	190	219	248	277
293	7	36	66	95	124	154	183	212	242	271
294	28	57	87	116	145	175	204	234	263	292
295	8	38	67	97	126	156	185	215	244	274
296	14	44	73	103	132	162	192	221	251	280
297	22	51	81	111	141	170	200	230	259	289
298	28	58	88	118	147	177	207	237	267	296
299	10	40	69	99	129	159	189	219	249	279
300	7	37	67	97	127	157	187	217	247	277
301	5	36	66	96	126	156	186	216	246	276
302	3	33	63	93	123	154	184	214	244	274
303	31	61	91	121	152	182	212	243	273	303
304	13	43	74	104	134	165	195	226	256	286
305	22	52	83	113	144	174	205	235	266	296
306	1	32	63	93	124	154	185	216	246	277
307	8	39	70	100	131	162	192	223	254	284
308	2	33	64	94	125	156	187	218	248	279
309	28	58	89	120	151	182	213	244	275	306
310	16	47	78	109	140	171	202	233	264	295
311	30	61	93	124	155	186	217	248	279	310
312	31	62	93	124	155	187	218	249	280	311
313	4	35	67	98	129	160	192	223	254	286
314	29	60	91	123	154	186	217	248	280	311
315	5	36	68	99	131	162	194	225	257	288
316	2	34	65	97	128	160	192	223	255	286
317	13	45	77	108	140	172	203	235	267	298
318	10	42	74	106	137	169	201	233	265	296
319	30	62	94	125	157	189	221	253	285	317
320	6	38	70	102	134	166	198	230	262	294
321	23	55	87	119	151	183	215	247	279	312
322	18	51	83	115	147	179	212	244	276	308
323	19	51	83	115	148	180	212	245	277	309
324	28	61	93	125	158	190	223	255	287	320
325	13	45	78	110	143	175	208	240	273	305
326	21	54	86	119	151	184	217	249	282	314
327	9	41	74	107	139	172	205	238	270	303
328	20	52	85	118	151	184	216	249	282	315
329	32	65	98	131	164	197	230	263	295	328
330	13	46	79	112	145	178	211	244	277	310
331	29	62	96	129	162	195	228	261	294	327
332	7	40	73	107	140	173	206	239	273	306
333	5	38	72	105	138	172	205	238	271	305
334	26	59	93	126	159	193	226	260	293	326
335	21	55	88	122	155	189	222	256	289	323

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
336	17	50	84	117	151	185	218	252	285	319
337	11	44	78	112	146	179	213	247	280	314
338	32	66	100	134	168	201	235	269	303	337
339	33	67	100	134	168	202	236	270	304	338
340	3	37	71	105	139	173	207	241	275	309
341	9	43	77	111	146	180	214	248	282	316
342	10	44	78	112	147	181	215	249	283	318
343	15	49	84	118	152	186	221	255	289	324
344	27	61	95	130	164	199	233	267	302	336
345	1	35	70	104	139	173	208	242	277	311
346	16	51	85	120	154	189	224	258	293	327
347	20	55	90	124	159	194	229	263	298	333
348	5	40	75	110	144	179	214	249	284	318
349	33	68	103	138	173	208	243	277	312	347
350	30	65	100	135	170	205	240	275	310	345
351	35	70	105	140	176	211	246	281	316	351
352	11	46	81	116	152	187	222	257	292	328
353	18	53	89	124	159	194	230	265	300	336
354	23	58	94	129	164	200	235	271	306	341
355	2	38	73	109	144	180	215	251	286	322
356	22	57	93	128	164	200	235	271	306	342
357	14	50	86	121	157	193	228	264	300	336
358	10	46	81	117	153	189	225	260	296	332
359	16	52	88	124	160	196	231	267	303	339
360	23	59	95	131	167	203	239	275	311	347
361	32	68	104	140	176	212	248	285	321	357
362	15	51	87	123	159	196	232	268	304	340
363	15	51	88	124	160	197	233	269	306	342
364	10	47	83	119	156	192	229	265	301	338
365	6	42	79	115	152	188	225	261	298	334
366	26	62	99	135	172	209	245	282	318	355
367	19	55	92	129	166	202	239	276	312	349
368	18	55	91	128	165	202	239	275	312	349
369	23	60	96	133	170	207	244	281	318	355
370	24	61	98	135	172	209	246	283	320	357
371	32	70	107	144	181	218	255	292	329	366
372	17	54	91	129	166	203	240	277	315	352
373	26	64	101	138	176	213	250	287	325	362
374	31	68	106	143	180	218	255	293	330	367
375	28	65	103	140	178	215	253	290	328	365
376	27	65	103	140	178	215	253	291	328	366
377	38	75	113	151	188	226	264	302	339	377
378	19	57	95	133	171	208	246	284	322	360
379	29	67	105	143	181	219	257	295	333	370
380	3	41	79	117	155	193	231	269	307	345
381	13	51	89	128	166	204	242	280	318	356
382	29	67	105	143	181	220	258	296	334	372
383	9	47	85	124	162	200	238	277	315	353
384	30	68	107	145	183	222	260	299	337	375
385	1	39	78	116	155	193	232	270	309	347
386	17	56	95	133	172	210	249	288	326	365
387	39	78	116	155	194	233	271	310	349	387
388	12	51	90	128	167	206	245	284	322	361
389	27	66	105	144	183	222	261	300	338	377
390	24	63	102	141	180	219	258	297	336	375
391	39	78	117	156	195	234	273	313	352	391
392	9	48	87	126	166	205	244	283	322	362
393	5	44	83	123	162	201	241	280	319	359
394	33	72	112	151	191	230	269	309	348	388
395	21	60	100	139	179	218	258	297	337	376
396	23	62	102	142	181	221	260	300	340	379
397	33	73	112	152	192	231	271	311	350	390
398	15	55	95	135	175	214	254	294	334	374
399	38	78	118	158	198	238	278	318	358	398
400	20	60	100	140	180	220	260	300	340	380

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
401	2	42	82	122	162	202	242	283	323	363
402	33	73	113	154	194	234	274	314	355	395
403	14	54	94	135	175	215	256	296	336	376
404	38	79	119	159	200	240	281	321	361	402
405	23	64	104	145	185	226	266	307	347	388
406	23	63	104	145	185	226	266	307	348	388
407	34	75	115	156	197	238	278	319	360	400
408	20	60	101	142	183	224	264	305	346	387
409	14	55	96	137	178	219	260	301	342	382
410	35	76	117	158	199	240	281	322	363	404
411	19	60	101	142	183	224	265	307	348	389
412	29	70	111	153	194	235	276	317	359	400
413	21	63	104	145	187	228	269	310	352	393
414	2	43	84	126	167	209	250	291	333	374
415	5	47	88	130	171	213	254	296	337	379
416	28	70	111	153	194	236	278	319	361	402
417	35	76	118	160	201	243	285	327	368	410
418	8	50	92	134	176	217	259	301	343	385
419	12	54	96	138	180	222	264	306	348	389
420	14	56	98	140	182	224	266	308	350	392
421	4	46	88	130	172	214	256	298	340	383
422	20	62	104	147	189	231	273	315	358	400
423	1	44	86	128	171	213	255	298	340	382
424	23	66	108	150	193	235	278	320	362	405
425	8	50	93	135	178	220	263	305	348	390
426	24	67	109	152	194	237	280	322	365	407
427	30	73	116	158	201	244	287	329	372	415
428	12	55	98	141	183	226	269	312	355	397
429	37	80	123	166	209	252	295	338	381	423
430	36	79	122	165	208	251	294	337	380	423
431	37	80	123	166	209	252	295	338	381	424
432	2	45	89	132	175	218	261	305	348	391
433	17	60	104	147	190	234	277	320	364	407
434	42	86	129	172	216	259	303	346	389	433
435	3	47	90	134	177	221	264	308	351	395
436	29	73	117	160	204	247	291	335	378	422
437	20	63	107	151	195	238	282	326	369	413
438	44	88	132	176	219	263	307	351	395	438
439	27	71	115	159	203	247	291	335	379	422
440	27	71	115	159	203	247	291	335	379	423
441	2	46	91	135	179	223	267	311	355	399
442	10	54	98	142	186	231	275	319	363	407
443	24	68	112	157	201	245	290	334	378	423
444	28	72	116	161	205	250	294	338	383	427
445	40	85	129	174	218	263	307	352	396	441
446	32	77	121	166	211	255	300	344	389	434
447	22	67	111	156	201	245	290	335	379	424
448	28	73	118	163	207	252	297	342	387	431
449	24	69	114	159	204	249	294	339	383	428
450	5	50	95	140	185	230	275	320	365	410
451	29	74	119	164	209	254	300	345	390	435
452	7	53	98	143	188	233	279	324	369	414
453	27	72	117	162	208	253	298	344	389	434
454	15	61	106	152	197	242	288	333	379	424
455	21	66	112	157	203	248	294	339	385	430
456	4	50	96	141	187	232	278	324	369	415
457	39	84	130	176	222	267	313	359	404	450
458	44	90	135	181	227	273	319	364	410	456
459	31	77	123	169	215	261	307	352	398	444
460	33	79	125	171	217	263	309	355	401	447
461	31	77	123	169	215	261	307	353	400	446
462	45	91	137	183	230	276	322	368	414	461
463	23	69	115	162	208	254	301	347	393	439
464	43	90	136	182	229	275	322	368	414	461
465	22	68	115	161	208	254	301	347	394	440

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
466	17	64	110	157	204	250	297	343	390	437
467	22	69	115	162	209	256	302	349	396	442
468	26	72	119	166	213	260	306	353	400	447
469	6	53	99	146	193	240	287	334	381	428
470	5	52	99	146	193	240	287	334	381	428
471	4	51	98	146	193	240	287	334	381	428
472	33	80	127	174	221	269	316	363	410	457
473	46	93	140	188	235	282	330	377	424	472
474	16	63	111	158	206	253	300	348	395	443
475	11	59	106	154	201	249	296	344	391	439
476	36	84	131	179	226	274	322	369	417	464
477	35	83	131	178	226	274	321	369	417	464
478	35	83	131	178	226	274	322	370	417	465
479	30	78	126	174	222	270	318	366	414	462
480	13	61	109	157	205	253	301	349	397	445
481	12	60	108	156	204	252	300	348	396	445
482	1	49	97	145	194	242	290	338	386	435
483	40	88	137	185	233	281	330	378	426	475
484	28	77	125	173	222	270	319	367	415	464
485	11	60	108	157	205	254	302	351	399	448
486	46	94	143	191	240	289	337	386	434	483
487	28	76	125	174	223	271	320	369	417	466
488	49	98	146	195	244	293	342	390	439	488
489	44	93	142	191	240	289	338	387	436	485
490	25	74	123	172	221	270	319	368	417	466
491	24	73	122	171	220	269	318	367	416	465
492	36	85	134	184	233	282	331	380	430	479
493	18	67	117	166	215	264	314	363	412	462
494	35	85	134	184	233	282	332	381	431	480
495	18	67	117	166	216	265	315	364	414	463
496	16	66	115	165	214	264	314	363	413	462
497	1	51	100	150	200	250	299	349	399	448
498	1	50	100	150	200	250	299	349	399	449
499	37	87	137	187	237	287	337	387	436	486
500	23	73	123	173	223	273	323	373	423	473
501	36	86	136	186	236	287	337	387	437	487
502	23	73	124	174	224	274	324	375	425	475
503	25	76	126	176	227	277	327	377	428	478
504	4	55	105	155	206	256	307	357	407	458
505	31	82	132	183	233	284	334	385	435	486
506	1	52	102	153	203	254	305	355	406	456
507	33	84	135	186	236	287	338	388	439	490
508	31	81	132	183	234	285	335	386	437	488
509	22	73	123	174	225	276	327	378	429	480
510	28	79	130	181	232	283	334	385	436	487
511	35	86	137	188	239	290	341	392	443	495
512	34	85	137	188	239	290	341	393	444	495
513	34	85	136	188	239	290	342	393	444	495
514	26	78	129	181	232	283	335	386	438	489
515	36	88	139	191	242	294	345	397	448	500
516	8	60	112	163	215	266	318	370	421	473
517	17	69	120	172	224	276	327	379	431	482
518	36	88	139	191	243	295	347	398	450	502
519	2	54	106	158	210	262	314	366	418	470
520	8	60	112	164	216	268	320	372	424	476
521	1	53	105	157	210	262	314	366	418	470
522	43	95	147	199	252	304	356	408	460	513
523	46	98	150	202	255	307	359	412	464	516
524	48	100	152	205	257	310	362	414	467	519
525	8	61	113	166	218	271	323	376	428	481
526	43	96	149	201	254	306	359	412	464	517
527	36	89	142	195	247	300	353	405	458	511
528	45	98	151	203	256	309	362	415	467	520
529	38	91	143	196	249	302	355	408	461	514
530	12	65	118	171	224	277	330	383	436	489

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
531	22	75	128	181	234	287	341	394	447	500
532	8	62	115	168	221	274	328	381	434	487
533	10	64	117	170	224	277	330	383	437	490
534	4	57	111	164	218	271	324	378	431	485
535	26	80	133	187	240	294	347	401	454	508
536	41	95	149	202	256	309	363	417	470	524
537	8	62	116	169	223	277	331	384	438	492
538	33	87	140	194	248	302	356	409	463	517
539	13	67	121	175	229	283	337	390	444	498
540	14	68	122	176	230	284	338	392	446	500
541	16	70	124	178	232	286	340	394	448	502
542	27	81	136	190	244	298	352	407	461	515
543	42	96	151	205	259	314	368	422	476	531
544	40	94	148	203	257	312	366	420	475	529
545	3	57	112	166	221	275	330	384	439	493
546	33	88	142	197	251	306	361	415	470	524
547	46	100	155	210	264	319	374	429	483	538
548	31	86	141	196	251	305	360	415	470	525
549	52	107	162	217	272	327	382	437	491	546
550	18	73	128	183	238	293	348	403	458	513
551	27	82	137	192	247	302	358	413	468	523
552	39	95	150	205	260	315	371	426	481	536
553	49	104	159	215	270	325	380	436	491	546
554	31	86	142	197	253	308	363	419	474	530
555	38	93	149	204	260	315	371	426	482	537
556	19	74	130	185	241	297	352	408	463	519
557	44	100	156	211	267	323	378	434	490	545
558	2	58	113	169	225	281	337	392	448	504
559	55	111	167	223	279	335	391	446	502	558
560	38	94	150	206	262	318	374	430	486	542
561	15	71	127	183	239	295	351	407	463	519
562	22	79	135	191	247	303	360	416	472	528
563	3	59	115	172	228	284	341	397	453	510
564	3	60	116	173	229	285	342	398	455	511
565	37	94	150	207	263	320	376	433	489	546
566	19	76	133	189	246	302	359	416	472	529
567	41	98	154	211	268	324	381	438	494	551
568	48	105	162	219	276	332	389	446	503	560
569	49	106	163	220	277	333	390	447	504	561
570	41	98	155	212	269	326	383	440	497	554
571	37	94	151	208	265	322	379	436	493	551
572	15	73	130	187	244	301	359	416	473	530
573	42	100	157	214	271	329	386	443	501	558
574	4	61	119	176	233	291	348	406	463	520
575	17	75	132	190	247	305	362	420	477	535
576	22	80	138	195	253	310	368	426	483	541
577	1	59	117	175	232	290	348	405	463	521
578	35	92	150	208	266	324	381	439	497	555
579	55	113	171	229	286	344	402	460	518	576
580	29	87	145	203	261	319	377	435	493	551
581	20	78	136	195	253	311	369	427	485	543
582	40	98	157	215	273	331	389	448	506	564
583	15	73	131	189	248	306	364	423	481	539
584	19	77	136	194	253	311	369	428	486	545
585	49	107	166	224	283	341	400	458	517	575
586	55	114	172	231	290	348	407	465	524	583
587	4	62	121	180	238	297	356	415	473	532
588	32	91	150	209	268	326	385	444	503	562
589	25	84	143	202	261	320	379	438	497	555
590	35	94	153	212	271	330	389	448	507	566
591	45	104	164	223	282	341	400	459	518	577
592	27	86	145	204	263	323	382	441	500	559
593	48	107	166	226	285	344	404	463	522	581
594	46	105	164	224	283	343	402	461	521	580
595	56	115	175	234	294	353	413	472	532	591

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
596	39	99	158	218	277	337	397	456	516	575
597	45	105	164	224	284	343	403	463	523	582
598	49	109	168	228	288	348	408	467	527	587
599	7	67	127	187	246	306	366	426	486	546
600	12	72	132	192	252	312	372	432	492	552
601	8	68	128	188	248	308	368	429	489	549
602	11	71	131	191	251	312	372	432	492	552
603	16	76	136	196	257	317	377	438	498	558
604	7	67	128	188	248	309	369	430	490	550
605	13	74	134	195	255	316	376	437	497	558
606	17	78	138	199	259	320	381	441	502	562
607	44	104	165	226	286	347	408	468	529	590
608	3	64	125	186	246	307	368	429	490	550
609	4	65	126	187	248	309	370	431	491	552
610	57	118	179	240	301	362	423	484	545	606
611	51	112	173	234	295	357	418	479	540	601
612	19	81	142	203	264	325	387	448	509	570
613	44	105	167	228	289	350	412	473	534	596
614	48	109	171	232	294	355	416	478	539	601
615	57	119	180	242	303	365	426	488	549	611
616	31	93	155	216	278	339	401	463	524	586
617	43	105	167	228	290	352	413	475	537	598
618	24	86	148	210	271	333	395	457	519	580
619	59	120	182	244	306	368	430	492	554	616
620	41	103	165	227	289	351	413	475	537	599
621	22	84	146	208	271	333	395	457	519	581
622	53	115	177	239	302	364	426	488	550	613
623	38	100	162	225	287	349	412	474	536	598
624	59	121	183	246	308	371	433	495	558	620
625	62	124	187	249	312	374	437	499	562	624
626	16	79	141	204	267	329	392	454	517	580
627	58	121	183	246	309	371	434	497	560	622
628	59	122	184	247	310	373	436	498	561	624
629	42	105	168	231	294	357	420	483	545	608
630	5	68	131	194	257	320	383	446	509	572
631	26	89	152	215	278	341	404	468	531	594
632	54	118	181	244	307	370	434	497	560	623
633	6	70	133	196	260	323	386	450	513	576
634	9	73	136	199	263	326	390	453	516	580
635	60	123	187	250	314	377	441	504	568	631
636	9	73	137	200	264	327	391	455	518	582
637	47	111	174	238	302	365	429	493	556	620
638	54	117	181	245	309	373	436	500	564	628
639	18	82	146	210	274	338	402	465	529	593
640	20	84	148	212	276	340	404	468	532	596
641	11	75	139	203	267	331	395	460	524	588
642	8	72	136	200	264	329	393	457	521	585
643	18	82	146	211	275	339	404	468	532	597
644	55	119	183	248	312	377	441	505	570	634
645	46	110	175	239	304	368	433	497	562	626
646	2	67	131	196	261	325	390	454	519	584
647	58	123	187	252	317	381	446	511	575	640
648	27	92	157	221	286	351	416	481	545	610
649	36	101	166	231	296	360	425	490	555	620
650	45	110	175	240	305	370	435	500	565	630
651	41	106	171	236	301	366	431	496	561	627
652	23	88	153	218	284	349	414	479	544	610
653	57	122	187	253	318	383	449	514	579	645
654	34	99	164	230	295	361	426	491	557	622
655	53	118	184	249	315	380	446	511	577	642
656	32	98	163	229	294	360	426	491	557	622
657	4	70	135	201	267	333	398	464	530	595
658	12	78	143	209	275	341	407	472	538	604
659	11	77	143	209	275	340	406	472	538	604
660	21	87	153	219	285	351	417	483	549	615

3.4.6 Selectionnement des Representatives RAPID

Pour sélectionner les deux representants RAPID il faut noter le jour actuel du mois (entre 1 et 31) et ensuite consulter la ligne correspondante sur le tableau. Il faut ensuite noter le nombre de representants (entre 2 – 8) et consulter la colonne correpondante (c-a-d s'il y a 4 membres il faut consulter colonne 4. La cellule indiquée vous dit qui est-ce qu'il faut interviewer. **Noter d'habitude cette interview n'est pas mené avec le numero "1" – le president.**

Ex: C'est le 4 mars et il y a 7 membres du comité. Alors il faut regarder ligne 4 et collonne. Vous prennez le 6 et le 3. Il faut d'abord mener l'interview avec 6 et ensuite avec 3.

	# Membres						
jour	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**
1	1,2	2,3	3,2	4,2	2,4	5,2	8,5
2	2,1	3,2	2,3	5,3	2,4	4,7	5,2
3	1,2	3,2	2,4	2,4	5,3	5,2	2,6
4	2,1	3,2	2,4	4,2	2,4	6,3	4,7
5	1,2	2,3	4,3	2,4	3,6	3,6	8,5
6	2,1	3,2	2,4	5,3	2,5	2,5	4,7
7	1,2	3,2	3,2	2,4	2,5	2,5	2,6
8	2,1	2,3	3,4	2,4	3,6	5,2	6,3
9	1,2	2,3	2,3	3,5	4,6	6,3	5,8
10	2,1	2,3	2,3	4,2	6,4	4,7	4,7
11	1,2	3,2	4,2	3,5	6,3	5,2	4,7
12	2,1	3,2	3,2	4,2	6,4	5,2	2,5
13	1,2	3,2	4,3	4,2	2,5	2,5	2,6
14	2,1	2,3	2,3	4,2	4,6	3,6	4,8
15	1,2	2,3	2,3	2,4	2,5	7,4	7,4
16	2,1	2,3	4,3	4,2	3,5	2,5	8,5
17	1,2	3,2	3,2	2,4	2,4	7,4	4,7
18	2,1	3,2	3,2	4,2	6,4	6,3	2,5
19	1,2	2,3	3,2	4,2	2,4	7,4	8,5
20	2,1	2,3	4,2	4,2	6,4	6,3	8,4
21	1,2	2,3	2,4	3,5	2,4	2,5	5,8
22	2,1	2,3	4,3	5,3	6,3	4,7	8,4
23	1,2	3,2	3,2	5,3	4,2	6,3	2,6
24	2,1	3,2	3,2	2,4	6,4	4,7	7,4
25	1,2	2,3	3,2	3,5	2,4	7,4	2,6
26	2,1	2,3	3,4	3,5	4,2	4,7	6,3
27	1,2	2,3	2,4	5,3	2,4	4,7	8,4
28	2,1	2,3	2,3	2,4	3,6	5,2	7,3
29	1,2	3,2	4,2	4,2	3,5	6,3	3,6
30	2,1	2,3	4,2	3,5	3,5	5,2	2,5
31	1,2	3,2	4,2	3,5	4,6	4,7	4,7

3.4.7 Protocoles de la reunion finale

L'enqueteur doit cloturer la visite par une reunion dans laquelle il rappelle le projet RAPID . Il doit :

1. Introduire et rappeller le projet RAPID
2. Compter le nombre d'hommes et de femmes presents a la reunion
3. Faire une revue superficielle du deroulement du projet, sans entrer dans les details ni l'utilisation des fonds
4. Completer son enquete DM, **tout en listant les problemes 1 par 1 et en ecoutant les reponses** et comptant les plaintes
5. Demander si il y a parmi les presents ceux qui ont été offerts d'aller chercher l'information au centre de sante ou a l'ecole
6. Cloturer

3.4.8 Étape D : Instructions du Coupon Téléphone

À qui faut-il donner le Coupon Téléphone? Le Coupon Téléphone est pour tous les respondants au DML et DMC dans les villages RAPID et non-RAPID.

Comment ? Expliquer l'information sur le Coupon et laissez les coupons (en francais ou swahili) dans le village.

Que faut-il dire ?

Villages non-RAPID	Villages non-RAPID
« Il y a une chose finale que je voudrais partager avec vous.» ✓ PRESENTEZ LE COUPON TELEPHONE. « Avec un portable c'est possible de partager votre opinion sur le projet RAPID ou sur votre chefferie/secteur. ✓ DISCUTER LES OPTIONS **1** – **25**. « C'est pas difficile ! Vous prenez un portable et écrivez le « CODE ». Comme j'ai expliqué chaque message a un code différent. Donc, c'est pas nécessaire de écrire la phrase dans votre message SMS. Seulement le code (avant le code du village et le nom du village) est suffisant. Dans le même message (àpres le « CODE ») vous devez aussi écrire le code de votre village et le nom de votre village.» ✓ ECRIVEZ LE **CODE** ET LE NOM DE VILLAGE DANS LE COUPON. ✓ DISCUTER ET EXPLIQUER LE PREMIER EXEMPLE.	« Il y a une chose finale que je voudrais partager avec vous.» ✓ PRESENTEZ LE COUPON TELEPHONE. « Avec un portable c'est possible de partager votre opinion sur votre chefferie/secteur et/ou votre territoire. ✓ DISCUTER LES OPTIONS **20** – **35**. « C'est pas difficile ! Vous prenez un portable et écrivez le « CODE ». Comme j'ai expliqué chaque message a un code différent. Donc, c'est pas nécessaire de écrire la phrase dans votre message SMS. Seulement le code (avant le code du village et le nom du village) est suffisant. Dans le même message (àpres le « CODE ») vous devez aussi écrire le code de votre village et le nom de votre village.» ✓ ECRIVEZ LE **CODE** ET LE NOM DE VILLAGE DANS LE COUPON. ✓ DISCUTER ET EXPLIQUER LE PREMIER EXEMPLE.
« Lorsque vous envoyez les codes **01** – **10**, ces codes reste avec projet RAPID. Lorsque vous envoyez les codes **20** –**25**, ces codes nous allons partager avec les leaders des chefferie. Après six mois nous allons collecter tous les messages **20** – **25** envoyé et nous allons les partager avec les leaders des chefferies. Importante : Nous n'allons pas partager votre nom ou le nom de votre village ! C'est complètement anonyme. » ✓ DISCUTER ET EXPLIQUER LE TROISIEME COLONNE (AVEC « RAPID » ET «CHEF ») « Finalement, c'est aussi possible pour vous de obtenir information sur le projet RAPID. Lorsque vous envoyez le code « **INFO** » dans votre message SMS (après le code du village et le nom du village), RAPID va vous envoyer l'information sur projet RAPID. ✓ DISCUTER ET EXPLIQUER LE DEUXIEME EXEMPLE. « Je voudrais vous donner ce Coupon. Vous le préférez en français ou swahili ? » ✓ DONNEZ À LA PERSONNE LE FEUILLET FRANÇAIS OU SWAHILI. « Merci beaucoup !»	« Lorsque vous envoyez les codes **20** –**25**, ces codes nous allons partager avec les leaders des chefferie. Lorsque vous envoyez les codes **30** –**35**, ces codes nous allons partager avec les leaders des territoire. Après six mois nous allons collecter tous les messages **20** – **25** envoyé et nous allons les partager avec les leaders des chefferies et les messages **30** – **35** envoyé avec les leaders des territoire. Importante : Nous n'allons pas partager votre nom ou le nom de votre village ! C'est complètement anonyme. » ✓ DISCUTER ET EXPLIQUER LE TROISIEME COLONNE (AVEC « CHEF » ET «TERR») « Je voudrais vous donner ce Coupon. Vous le préférez en français ou swahili ? » ✓ DONNEZ À LA PERSONNE LE FEUILLET FRANÇAIS OU SWAHILI. « Merci beaucoup !»

Important : N'oubliez pas de donner le Coupon Téléphone après l'entrevue ! Non seulement il est nécessaire pour la recherche, il est également une façon pour donner une « voix » aux villageois de l'Est du Congo.

3.4.9 DML Étape D : Enquête Ménage Longue et Modules

Les code qui sont toujours le même (vous devez avoir ces codes dans votre tête):		
Non = « 0 » Oui = « 1 »	Femme = « 0 » Homme = « 1 »	Refus de répondre = « -7 » Non applicable = « -8 » Je ne sais pas = « -9 »

3.4.9.1 Enregistrement du ménage

Avant même de commencer le questionnaire :

1. Utilisez votre dictionnaire ! Et soyez sur que vous êtes en train de faire la correcte enquête (voyez le dernier chiffre de ID).
2. Soyez sur que toutes les variations sont correctes !
3. Lisez le texte au bas de la page couverture. Introduisez-vous comme enquêteur qui travaille pour un projet de recherches mené par les universités de Columbia, de Bukavu, et de Lubumbashi.

Q 3: Si vous travaillez sur papier veuillez bien noter que chaque DML et DMC ont deux codes d'identification qui leur sont propres. Le premier code (ID alphanumérique de l'enquêté) est inscrit sur la page couverture. Le deuxième (ID numérique de l'enquêté) est inscrit en haut de la deuxième page du questionnaire (dans le module « La Fiche »). Vous savez le difference entre les deux ! Nous faisons cela parce que la page couverture du questionnaire doit être séparée du reste du questionnaire pour protéger l'anonymat du répondant. La seule façon de savoir quelle personne a répondu quelle question est par une clef.

Q 4 : Le code de chefferie est les premiers quatre chiffres de « ID » dans le dictionnaire. Donc, si les chiffres ID dans le dictionnaire sont « 113371 », vous devez remplir : « 1133 ».

Q 2 : Nom du village est le « Nom Vill » dans votre dictionnaire !!

Q 5 : Vous trouverez le code du village dans votre dictionnaire.

Q 8 : Heure est heure de commencement. Marquez 15:00 pour 3 heures de l'après midi, 19:30 pour sept heure trente de l'après midi et ainsi de suite. Il est important d'écrire l'heure du début et de la fin de l'entretien pour nous donner une idée du temps nécessaire pour compléter le questionnaire.

Q 9.: Chaque enquêteur a un code unique qui commence avec la province, l'étape est âpres la position. Réferrez vous à votre document de contact où il y a les noms, les codes pour chaque enquêteur et les numéros de portables.

Q 10: Remplissez seulement ces questions si votre visite est infructueuse ! Au cas où le ménage sélectionné est vide, continuez vers le ménage sélectionné suivant pour revenir ensuite vers ce ménage pour une deuxième tentative. Si lors de la deuxième visite, le ménage est toujours vide, ou si pour d'autres raisons vous ne pouvez pas enquêter ce ménage remplissez la première ligne et remplacez le ménage via « remplacement locale » : Voyez les instructions de replacement. Ne remplacez jamais le sexe de l'enquêté qui est indiqué dans votre dictionnaire !! Si la visite au « Ménage Voisin 1 » est aussi infructueuse, remplissez ligne deux et sélectionnez le ménage suivant via « remplacement locale », etc. Donc, pour chaque instance de visite infructueuse, marquez dans le tableau de questions **Q 10** la raison pour laquelle la visite était infructueuse. **En general il faut tout faire pour NE PAS remplacer les ménages** car chaque ménage est unique !

Q 11: Consultez le dictionnaire pour savoir le genre de l'enquêté nécessaire pour ce ménage. Cette étape est cruciale : utilisez le sexe indiqué dans votre dictionnaire ! Si il n'y a pas une personne de cet sexe ou la personne de une sexe sélectionné est interdit de répondre a votre questionnaire (par exemple un femme par son mari), vous devez remplacez le ménage (et vous devez remplir **Q 10**).

Q 12:

Si le village est un LLU RAPID.

- Pour les cinq DMC vous devez trouver les ménages et personnes déjà enquêtés dan l'étape A. Pour trouver le ménage utilisez AS (les cinq DMC sont les premier cinq ménage : #0 jusqua #4). Pour trouver la personne qui a déjà été selectionné utilisez les noms encerclées dans ALM.

- Pour les cinq DML vous devez trouver les ménages déjà selectionné pendant l'étape A. Utilisez AS : les cinq ménages sont les ménages #5 jusqu'a #9. Les personne dans ces ménages ne sont pas encore selectionnés. Il faut donc sélectionner l'individu. Toutefois le questionnaire complet est administré à un seul répondant choisi au hasard parmi les membres du ménage listés. Pour choisir l'enquêté, inscrivez les noms de l'ensemble des membres du ménage dans le tableau—il faut que prendre les noms des personnes du genre indiqué qui sont actuellement dans le village. Donc, par exemple, vous pourriez écrire « Marie » dans la case 101, « Patrice » dans la case 102, « Wivine » dans la case 103 et ainsi de suite. Choisissez ensuite un membre du ménage au sort. Consultez votre dictionnaire pour identifier le répondant !!

Si le village est un LLU non-RAPID :

- Voyez d'abord si on vous a donné le nom particulier d'un enquêté « PANEL » -- c'est à dire quelqu'un qui a déjà été interviewé en 2007. Si'il y a le nom d'un individu marqué dans votre dictionnaire il faut TOUT FAIRE pour trouver cet individu.
- S'il n'y a pas d'individu panel marqué dans votre dictionnaire c'est à vous de sélectionner le ménage et la personne dans ce ménage. L'equipe doit utiliser DL et DS pour le premier (construire la liste des ménages et sélectionner les 5). C'est ensuite l'enquêteur qui doit sélectionner l'individu. Toutefois le questionnaire complet est administré à un seul répondant choisi au hasard parmi les membres du ménage listés. Pour choisir l'enquêté, inscrivez les noms de l'ensemble des membres du ménage dans le tableau—il faut prendre des noms que des personnes du genre indique qui sont actuellement dans le village.Donc, par exemple, vous pourriez écrire « Marie » dans la case 101, « Patrice » dans la case 102, « Wivine » dans la case 103 et ainsi de suite. Vous choisissez ensuite un membre du ménage au sort. Consultez vote dictionnaire pour identifier le répondant (collonnes S1 – S12). Si par exemple, il y a 5 noms sur la liste, il faut regarder S5, la dictionnaire va ensuite indiquer qui entre 1 est 5 il faudra interviewer. !!

Q 13: Il est important de donner le numéro de liste à partir de la question 6. Ici, il s'agit d'identifier quelle personne parmi la famille a répondu à l'enquête. Par exemple si le nom de la personne est écrit sur la ligne 103, son numéro de liste est 103.

Q 13: Marquez un nom de référence: cet individu doit être quelqu'un qui est en mesure de nous permettre de contacter l'enquêté à l'avenir. La personne ne doit pas nécessairement être un membre de famille ou même un membre du village. *Pourquoi demande-t-on les coordonnées?* Nous comptons revenir faire une enquête auprès de ces mêmes individus. Pour nous aider dans ce processus, nous demandons que les enquêtés vous donnent les coordonnées de personnes qui peuvent nous renseigner sur la localisation de ces personnes le moment venu.

Q 14: Ici vous marquez le code pour la parenté du répondant au chef du ménage. Les codes sont situés à la fin du questionnaire. Important : la question est « Qui est-il par rapport au chef de ménage ? »

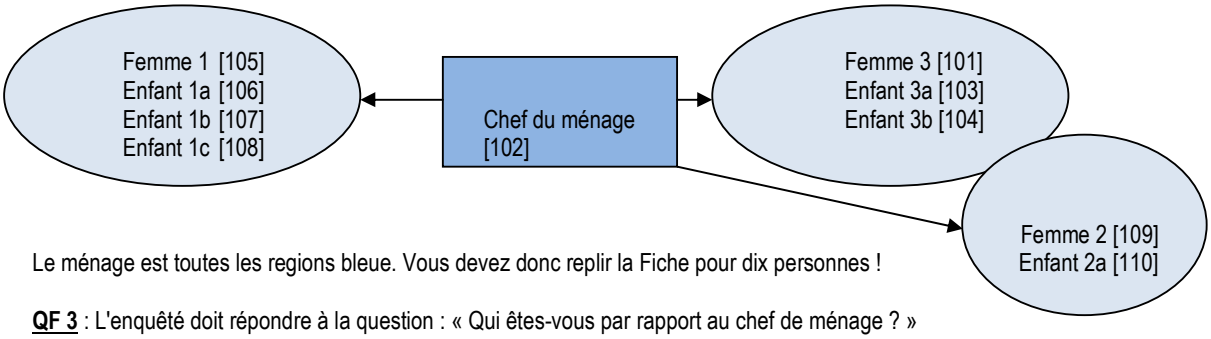
Q 15: Ici il y a quatre options. Si la personne est la même personne qui a été enquêté en 2007 – cette information est dans votre dictionnaire – selectionez « Individu indiqué par le dictionnaire (Panel) ». Si la personne n'a pas été enquêté en 2007 mais selectionné au hazard et il/elle a été votre premier choix, remplissez : « Premièr choix sur la liste aléatoire ». Il est aussi possible que votre premier choix soit infructueux. Dans ce cas, vous avez un « Remplacement parce que le premier choix était indisposé» ou une « Remplacement du à l'incapacité ». Un tel remplacement devrait être très rare parce que vous avez sélectionné l'enquêté au hasard d'une liste (ALM pour DMC, ou la question 12 pour DML) avec les personne potentielle !

3.4.9.2 LA FICHE

Dans ce module vous devez remplir l'information pour chaque membre du ménage. Il est très important de comprendre la definition d'un ménage : « *Votre ménage comprend toutes les personnes qui partagent ensemble la nourriture de la meme casserole avec le Chef de ménage pour une période d'au moins un mois. »*

QF 1: **Oubliez pas de remplir cette question !** La réponse est nécessaire pour connecter le page couverture avec les autres pages.

QF 2 : Remplissez tous les personnes qui sont maintenant les membres du ménage. Notez : « *Votre ménage comprend toutes les personnes qui partagent ensemble la nourriture de la meme casserole avec le Chef de ménage pour une période d'au moins un mois ».* Important : la premier colonne (101) est pour l'enquêté. Nous utilisons cetter définition parce que un chef de ménage peut avoir plus qu'une femme. Par exemple un homme peut avoir a trois femmes : une avec trois enfants, une avec une enfant, et une avec deux enfants. Le chef du ménage mange chaque nuit avec une de ces femmes, mais jamais avec tout le monde ensemmble. Chaque femme habite donc dans un ménage differentes.



Le ménage est toutes les regions bleue. Vous devez donc replir la Fiche pour dix personnes !

QF 3 : L'enquêté doit répondre à la question : « Qui êtes-vous par rapport au chef de ménage ? »

QF 4 : Ici vous devez remplir le code NI de mère de chaque personne. Pourquoi ? Si un chef de ménage a plus d'une femme, les enfants peuvent avoir des mères differentes. Dans l'exemple précédant, l'enfant 1b a la mère « Femme 1 » donc vous devez replir « 105 » dans question **QF 4**. Le code NI de mère de l'enfant 3b est « 101 (l'enquêté)», etc.

QF 12: Si l'enquêté peux écrire et lire une petit lettre dans une langue remplissez « oui ».

QF 16 : La personne est handicapée si elle a des problèmes de santé qui limitent sa capacité d'aller à l'école ou au travail.

QF 17 : Remplissez ici l'activité principale. Par exemple, si l'enquêté vous dit qu'il/elle est un pelleteur pour une semaine chaque mois et un pêcheur les autre semaines, vous devez remplir « 08 » parce que l'activité **principale** de enquêté est « pêcheur ».

QF 18: Travailler aux champs, voyager à la marche pour vendre les choses, etc. son toutes les activités avec le but de génèrer des revenus pour le ménage. Les activités comme parler et communiquer avec villageois, être dans une école, aider les membres du ménage, etc. ne sont pas des activités avec le but de génèrer des revenus pour le ménage.

QF 19: Faites attention : Remplissez seulement un code et le code le plus détaillé. Par exemple, si vous êtes dans un village en Kalehe au Sud Kivu et l'enquêté vous dit qu'en 2007 il était dans un autre village en Kalehe mais dans une autre chefferie, ne remplissez PAS « 6326 » (territoire Kalehe, province Sud Kivu)! Utilisez plutôt le code A3 « Un autre village hors de cette chefferie mais dans ce territoire ».

3.4.9.3 Ménage de l'enquêté(e) en Juillet 2006 (Moment des Elections)

Important : Certaines questions portent sur le ménage en 7/2006. Ce ménage peut être complètement différent du ménage actuel. Peut-être l'enquêté a été déplace; peut-être il y eu des morts; ou peut-être il y eu des nouvelle personnes dans le ménage; etc !

Q 17 and **Q 20 :** Remplissez cette question ! Après remplissez l'information pour chaque ligne. Par example, en Julliet 2006 vous avez habité avec person 1, 2, 3 et 4. Person 2 et 3 sont maintenant morts. Donc, dans la question **Q 17** vous devez encercler « 2 » et après remplir l'information pour les premières deux lignes.

3.4.9.4 Mortalité du Ménage actuel

3.4.9.5 Les questions ici portent sur le ménage dans lequel vous vivez aujourd'hui. Notez : il se peut que vous allez reprendre des individus à qui on a parlé dans la section B3.) MODULE : Données socioéconomiques du ménage (1 Page)

QE 1: Le prix unité est le prix que vous allez obtenir lorsque vous vendez l'objet dans le marché aujourd'hui. Lorsque les objets sont combiné (par exemple, Poules / canards / dindons) calculez la moyenne. Par exemple, le ménage d'enquête a 2 poules à 4000FC, 1 canard à 5000FC et 2 dindons à 10000FC. Le prix unité est (2 * 4000 + 1 * 5000 + 2 * 10000) divisé par 5 = 6600FC. Utilisez votre portable pour vous aider à calculer si nécessaire ! Important : **Cette question est pour « le**

ménage » ; c'est à dire lorsque le chef du ménage a plus d'une femme nous voudrions savoir l'information pour toutes les personnes ensemble. Donc, si le chef du ménage a quatre femme qui habitent dans quatre maisons différentes, vous devez remplir l'information pour les quatre maisons ensemble !

QE 1:Notez que pour les cinq premiers objets (A - E) nous sommes aussi interessé a savoir le nombre de ces objets dont l'enquêté est proprietaire. Donc n'oubliez pas de poser la question ! Le **propriétaire le répondant peut décider à titre individuel de vendre l'objet !**

QE 2 et **QE 10**: Pour cette question nous voudrions savoir cet information pour le maison de l'enquêté ! Si l'enquêté n'est pas à sa maison, soyez sur de posez la question « cher enquêté, de VOTRE maison ».

QE 3-**QE 7 :** Nous utilisons le mot "terrain". Le terrain inclut les champs (les terrains pour l'agriculture) et le terrain où se trouve la maison de l'enquêté, etc. Important : Cette question c'est au niveau de « quelqu'un dans le ménage ».

QE 14-**QE 17** : Attention ! Il faut etre très claire ici. Les questions sont très différentes !

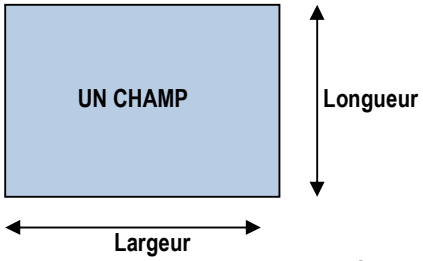
3.4.9.6 MODULE: Champs du chef de ménage (1 Page)

Attention ! Ce sont des questions délicates et très importantes.

On parle d'abord des champs, ensuite on parle des cultures.

LES CHAMPS

CH 3 et **CH 4**: Soyez sur ici de remplir la longeur et la largeur:



La largeur et longueur sont toujours en mètres et JAMAIS en mètres carrés !!

Mais dans ce premier champ, il y a probablement plusieurs cultures.

CH 9 : La question porte sur CHAQUE personne qui travaille CE champ. Une fois que l'on a traité de toutes les personnes qui travaillent ce champ, inscrivez le nombre d'heures de travail par an. Après « Code » remplissez le code de chaque personne qui travaille ; les codes sont les codes NI dans « La Fiche ». Si personne 103 travaille pour 100 heures sur champs 2 et pour 50 heures sur champs 3 vous devez : Inscrivez « 103 » apres « Code ». Dans collone 1 (pour le premier champ) inscrivez « 0 », dans collone 2 (le deuxieme champs) inscrivez « 100 », collone 3 inscrivez « 50 », et les quatrièmes et cinquièmes inscrivez : « 0 ». On utilise -10 pour indiquer un individu qui n'est pas du menage.

La question demande d'estimer le nombre d'heures TOTALES que chaque personne a travaillé dans ce champ dans les 12 DERNIERS MOIS. Cette question est délicate mais est plus simple qu'elle ne le semble.

La SAISON CULTURALE comporte 5 Etapes. Celles-ci sont :

1. Le défrichage
2. Le labour
3. La semence
4. L'entretien
5. La récolte

Tout le monde ne travaille pas toutes les étapes et souvent la plus grande partie du travail se situe dans une ou deux étapes (par exemple le labour). Pour estimer le nombre d'heures travaillées par une personne par an, vous pouvez

commencer par la question : « Vous travaillez cette culture surtout à quel moment de l'année ? » Selon la réponse, il faudra estimer le nombre d'heures passées dans cette étape par les questions suivantes :

« Vous dites au labour ? Et ça c'est quand ? »
« C'est en août »
« D'accord. Et donc pendant le labour, vous travaillez **tout le mois d'août ou seulement quelques semaines ?** »
« Seulement 3 semaines »
« Merci. Et pendant ces 3 semaines, vous avez travaillé tous les **jours**, meme le dimanche ? »
« Non pas le dimanche ni le samedi »
« Et vous y travaillez de quelle heure à quelle heure par jour ? »
« de 7 a 14 »
« Sans pause ? »
« Si, une pause a midi »

La vous pouvez déjà conclure que la personne travaille 6 heures par jour, 5 jours par semaine, et 3 semaines au labour. Le calcul est donc : 6 heures FOIS 5 jours FOIS 3 semaines = 90 heures.

Vous pouvez ainsi continuer avec le reste des Etapes de la Saison culturale, mais souvent ca ne sera pas beaucoup plus compliqué que ca. Le PDA vous aidera à faire les calculs automatiquement.

Ainsi, pour cette question il faut :

Diviser l'année en saisons culturales

Pour chaque saison culturale, obtenir :

Le nombre de semaines travaillées : « Combien de semaines ? Tout le mois ? »

Le nombre de jours par semaine : « Tous les jours de la semaine ? »

Le nombre d'heures par jour : « De quelle heure a quelle heure ? Avec pause ? »

LES CULTURES

CH 21: On rentre alors dans la premiere culture à travers les questions (« que cultivez vous dans cette culture ?») jusqu'à **CH 21** (« Prix d'un sac (ou panier) aujoud'hui ? »).

CH 22 : La question porte sur les PERSONNES qui ont DROIT à une part (ou toute) la production. Par exemple, si quelqu'un d'autre travaille ce champ et qu'il a droit a la moitié des sacs, c'est dans le code 8 qu'il faut l'inclure, tout en indiquant le pourcentage de la production à laquelle il a droit, c'est-à-dire 50% dans cet exemple. Un autre exemple, si une femme a droit à toute la production et donc aux revenus de cette culture, il faut l'indiquer, tout en indiquant 100% à la ligne et à la colonne correspondante.

3.4.9.7 MODULE : Utilisation du Temps (1 Page) [Villages non-RAPID

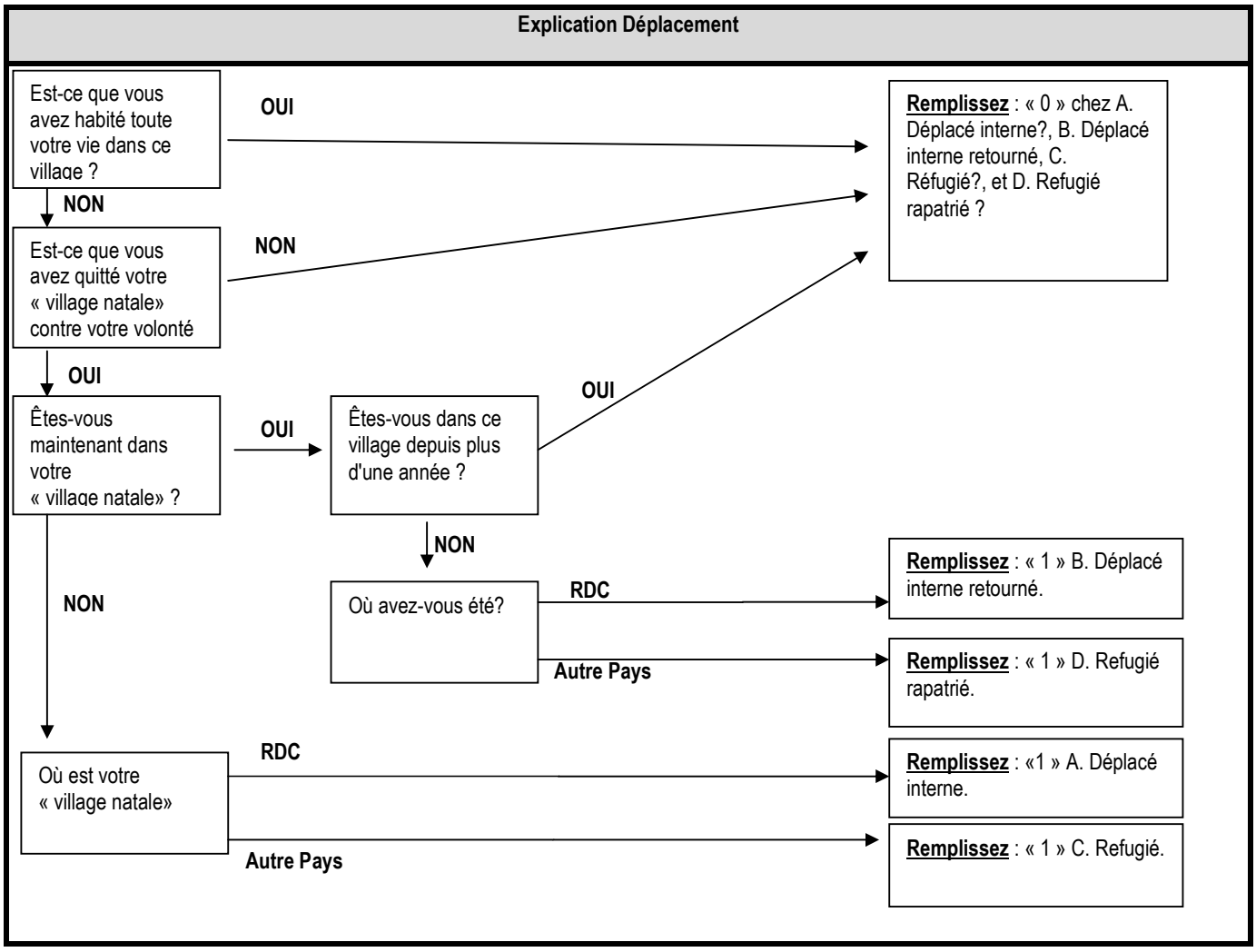
Ici nous sommes intéressé aux activités de l'enquêté dans la journée précédente. Ces questions essaient de mesurer de façon précise la façon dont les gens passent leur journée. Important : Remplissez **l'activité principale** pour chaque heure. Donc, écrivez seulement une activité pour chaque heure !! Si une activité dure plus qu'une heure, inscrivez le code d'activité et puis tirez une ligne jusqu'à l'heure de fin de l'activité. Important : Collection d'eau inclus le voyage à la source d'eau (aller – retour).

3.4.9.8 MODULE: Situation Personnelle et Réseaux (1 Page)

Cette section cherche à connaître la force du réseau social du répondant. On veut savoir quelles personnes sont les mieux « connectées ».

SP 2– **SP 6** **: Posez les questions SP 2, SP 4, SP 6** SEULEMENT si l'enquêté a répondu « non » au **SP 1**.

SP 7 : Ne posez pas directement la question « Cher enquêté, est-ce que vous êtes un A. Déplacé interne?, B. Déplacé interne retourné, C. Réfugié?, ou un D. Refugié rapatrié ? » Il faut éviter de poser les questions de cette façon pour deux raisons. Premièrement, l'enquêté ne connais PAS notre définition d'un déplacé interne, déplacé interne retourné, réfugié, ou refugié rapatrié. C'est vous qui connaissez les définitions (voyez les définitions !). Deuxièmement, l'enquêté va peut être vous mentir. Donc, faire une discussion avec l'enquêté en utilisant la fiche « Explication Déplacement » ci-dessous.



INSTRUCTIONS : ETAPE D : Instructions

Questions et Réponses (les cas rares)

Q1. Si une personne a été forcé de quitter X, puis a vécu en Y, mais après cette personne est allé à Z parce qu'il est heureux de vivre dans Z. Que-est ce que cette personne?
A1: Cela dépend de la raison pour laquelle la personne ne retourne pas à X. Si la personne ne retourne pas parce que la personne ne peut pas revenir à X (même si il ou elle veut) la personne est toujours déplacées (déplacées interne si il ou elle n'a pas traversé une frontière ou un réfugié si il ou elle a traversé une frontière). Toutefois, si la personne ne remonte pas à X parce qu'il ou elle ne veut pas, il n'y a plus de personnes déplacées ou de réfugiés.
Q2: Si une personne s'est installée au Rwanda mais est ensuite forcée de quitter le Rwanda et retourne au Congo. Que-est ce que cette personne?
A2: Cela dépend. Si la personne a été contraint de quitter le Rwanda, il ou elle a donc été un réfugié au Rwanda. Il n'importe pas pourquoi la personne revient du Rwanda, la personne est un refugié rapatrié. Toutefois, si la personne n'a pas été forcé de quitter le Congo au Rwanda (par exemple parce qu'il ou elle voulait se marrier), la personne n'a pas de statut migratoire au Rwanda. Cependant, nous allons maintenant dire que la personne doit quitter le Rwanda pour son pays d'origine (Congo). La personne sera un refugié repatrié.
Q3: Que faire si une personne quitte le village pour les champs (1h30 de marche) - parce qu'il ou elle a été forcée - et cette personne reste la bas pour un mois. Est-ce que cette personne est déplacée? Et si oui, quelle est cette person lorsque il ou elle revient?
A3: Le déplacement est lié à la séparation forcée de la communauté politiques les plus élémentaires – par exemple le village (pas le quartier ou sousvillage). Donc, si les champs sont en dehors du village, la personne est une personne déplacée. Lorsque la personne retourne au village l'année dernière vous êtes une personne déplacée.
Q4: Que faire si la personne est née dans une famille déplacée? Est-ce une personne déplacée?
A4: Oui si les parents ont été déplacés, parce que la personne fait partie de la famille.
Q5: Par exemple, la personne est née à Kabalo, mais la famille voulait vivre à Kalemie. Est-ce cet personne déplacée?
A5: Nous ne savons pas! Il est possible que sa ou son famille a été forcé de quitté Mitwaba à Kabalo. Alors que la famille veut en fait vivre et retourner à Mitwaba ils ne peuvent pas. Ils sont temporairement à Kalemie. Dans ce cas, la famille se déplace et donc la personne est un déplaceé interne.
Q6 : Une personne est un refugié pendant des annees mais a la nationalité et des champs dans le pays de refuge. Est-ce que cette personne et ses enfants sont des deplacés/refugiés ?
A6 : Ils sont des deplacés/refugiés.

SP 8-**SP 15:** Premièrement remplissez les quatre villages. Les quatre villages sont différents pour chaque individu. Vous trouverez les villages dans votre dictionnaire !

SP 14: Avant de poser la question il faut être très clair que vous allez poser un question **hypothétique** parce que nous n'allons pas vraiment donner 800 ou 1000 dollars. En posant cette question, soyez très claire qu'il y a un chois entre option A et option B. Utilisez vos billets de 100 dollar !

« Chez enquêté, il y a deux options. La première option (option A) est 800 dollars pour votre village »
Maintenant placez huit fois un billet de 100 dollars sur la table.
« Chez enquêté, la deuxième option (option B) est 200 cent dollar plus. »
Placez les deux billets de 100 dollars dans la pile de 800 dollar.
« Mais ces 1000 dollars sont pour votre village et village X. »
Maintenant, prenez la pile de 1000 dollars et partagez-la en deux pilles de 500 dollars chaque.
« Que préfériez-vous ? Option A ou B ?».

SP 15: Posez cette question seulement une fois et inscrivez seulement une réponse.

SP 16
Important : avant le commencement des questions obtenez les cinq amis plus proches et remplissez la première colonne ! Dans cette question, veuillez vous assurer de demander la liste de nom des amis proches et seulement ensuite de demander les détails à propos de ces amis. Souvent si on demande les détails à propos des amis en premier, les enquêtés vont penser que l'on cherche des informations particulières et vont donc changer leurs réponses. De plus, certains enquêtés vont chercher à vous épater en disant qu'ils sont amis avec tous les chefs du territoire. Si un enquêté vous donne une telle réponse, veuillez aussi lui demander les noms et les prénoms des chefs.

3.4.9.9 Cohesion sociale

Q 30- Q 33: Expliquez à l'enquêté les definitions d'un déplacé interne, déplacé interne retourné, réfugié, ou refugié rapatrié. N'oubliez pas que vous connaisser les definitions mais les enquêtés ne les connaissent pas encore!!

3.4.9.10 Actions dans le Village

Q 48 – Q 52 : Si un enquêté a répondu « non » à la question **Q 48**, les quatres prochaines questions ne sont pas applicable, donc vous devez remplir « -8 » quatre fois. Si, la réponse à la question **Q 48** est « oui » vous devez continuer à la même ligne est aussi posez les autre questions.

Q 53 - **Q 62** : Si un enquêté a répondu « non » à la question **Q 53** , les quatres prochaines questions ne sont pas applicable, donc vous devez remplir « -8 » quatre fois. Si, la réponse à la question **Q 53** est « oui » vous devez continuer à la même ligne est aussi posez les autre questions.

Q 63: Pour cette question il y a cinq options : 0 =jamais, 1 =rarement : < une fois par 6 mois, 2 =parfois : < une fois par mois, 3 = souvent : < une fois par semaine, 4 = très régulièrement– chaque jour. Donc, par exemple, si le ménage utilise un pons deux fois chaque mois vous devez remplir : «3 = souvent». Pourquoi ? Deux fois chaque semaine est « < une fois par semaine », mais plus de « une fois par mois ».

Q70 -**Q75** : Lorsque vous posez cette question, vous pouvez recevoir trois réponses :1. Pas de réponse (remplir « non »), 2. Une réponse correcte (remplir « Oui –vrai »), et 3. Une réponse fausse (remplir « Oui-faux »). MAIS pour savior si la réponse est « vrai » ou « faux » vous devez connaître la reponse correcte pour chaque question. Consultez la fiche distribué pour savoir ces informations.

Q 80-**Q 82** : En total le reponse a gauche de « / » plus le reponse a droit de « / » doit etre 1000 en total.

3.4.9.11 MODULE: Participation dans la prise de décisions dans le village [1 Page]

3.4.9.12 MODULE: Attitudes Envers La Gouvernance [1 Page] GA

3.4.9.13 Module: Attitudes Envers La Gouvernance [1 Page] GB

Veuillez noter qu'il y a deux versions de ce module dont la seule difference et l'ordre dans laquelle on les alternatives sont listées. C'est très important de vérifier que vous lisez la version correcte. Utilisez votre dictionnaire !

Important : Pour ces questions c'est aussi important de lire les phrases exactes !

QG 1 - QG 11 : Les réponses à ces question sont entre deux extrêmes. C'est à vous de déterminer si l'enquêté est d'accord ou très fortement accord avec l'un ou l'autre extrême.

3.4.9.14 Module Sécurité humaine:

Cette section vise à obtenir information sur les relations entre hommes et femmes. Ces questions risquent d'être sensibles, donc faites attention !

Q 95 - Q 98: Ces questions sont conçues de façon à ne pas forcer les enquêtés à répondre directement à des questions difficiles. Ici on leur demande quel **nombre** de problèmes affligent leur village ou leur ménage. Lisez la liste de problèmes et les enquêtés donnent le nombre de problèmes. Ils ne doivent pas dire quels sont les problèmes, seulement le nombre de problèmes. Par exemple, s'il y a les problèmes de manque permanent de nourriture/ nutrition, violence sexuelle et des problèmes de santé, il y a donc 3 problèmes et on écrite le numéro **3**. *Ne forcez pas l'enquêté à dire quels sont les problèmes*, seulement le nombre des problèmes qui existent parmi

les choix de la liste. Pour aider les enquêtés vous devez leur donner au moin quatre pierres. Assurez-vous que les enquêtés comprennent le système en leur expliquant:

« Prenez les pierres derrière votre dos et mettez-les dans une seule main. Chaque fois qu'un problème que je mentionne est pertinent pour vous, mettez une pierre à part. À la fin on comptera le nombre de pierre dans que vous avez mis à part. . S'il aura, par exemple, deux pierres dans cette main, nous saurons que deux des problèmes mentionnés sont pertinents à vous.»

3.4.9.15 MODULE : Perception du Projet TUUNGANE I [Villages Témoins] [1 Page]

Cette section cherche à connaître l'impression des répondants du projet TUUNGANE qui ne vivent pas dans les villages qui ont le projet TUUNGANE.

TM 1: Dans cette question, on demande au répondant s'ils connaissent le projet TUUNGANE. S'ils ne le connaissent pas, il faut bien verifier qu'ils ne savent rien sur le projet avant to passer au module suivant.

TM 2: Les gens qui participent au projet TUUNGANE peuvent être tout individu qui habitent dans les villages TUUNGANE, qui ont voté, ou qui sont membre CDV/CDC, ou qui ont contribué leur temps et leur matériel à un projet CDV/CDC.

TM 3: Dans cette question on cherche à évaluer les connaissances du répondant à propos du projet TUUNGANE. On pose la question de façon très ouverte et c'est à l'individu de donner leurs idées. Si le répondant ne connait que les projets, par exemple un pont ou une école, on inscrit 1 sous « la réponse porte sur les projets». Si la personne parle du processus des élections ou la gérance par comité, on inscrit 1 « La réponse porte sur les comités/électionst », et ainsi de suite. Très important : si la réponse porte sur plusieurs catégories, on inscrit 1 dans toutes les catégories qui s'appliquent.

TM 4: Cette question cherche à savoir si les habitants de village non-TUUNGANE bénéficient d'une façon *pratique ou matérielle* d'un projet TUUNGANE dans un autre village. Par exemple, il est possible que les habitants d'un village non-TUUNGANE profitent d'un pont construit dans le cadre d'un village TUUNGANE pour se rendre au marché.

TM 5: Cette question est légèrement différente de la question précédente. Ici la question cherche à savoir si les habitants des villages non-TUUNGANE ont bénéficié du *processus* du projet TUUNGANE. Par exemple, il est possible que les habitants des villages non-TUUNGANE aient appris des leçons sur la bonne gouvernance et la démocratie de par leurs communications avec les habitants des villages TUUNGANE.

TM 6: Cette question cherche à savoir si le répondant sait comment les villages TUUNGANE ont été choisis. Souvent les habitants des villages non-TUUNGANE vous demanderont de venir débuter un programme TUUNGANE dans leur village. Souvent, les habitants des villages non-TUUNGANE pensent que le projet est décidé comme d'autres projets de développement, par les ONG. En vérité l'emplacement des projets TUUNGANE est décidé d'une façon aléatoire pas une loterie ou tombola.

TM 7: Pour être sûr, expliquez la loterie de sélection (ou tombola) dans TUUNGANE !! Pour votre information : les villages TUUNGANE ont été selectionnés au hasard en 2006 et 2007. Les villages non-selectionnés n'ont pas recu de projets TUUNGANE.

TM 9 : Cette question vise simplement à savoir si le projet TUUNGANE a provoqué de fortes jalousies dans les villages non-TUUNGANE. Par « fortes jalousie » on veut dire que les habitants du village se sont plaints ouvertement du projet dans le village TUUNGANE ou se sont plaints que les habitants du village TUUNGANE ne méritaient pas le projet pour une raison.

TM 12 : Cette question porte sur un autre projet de développement qui peut exister dans les villages non-TUUNGANE. Le « **Projet X** » est le projet qui a été mentionné lors de la discussion avec le chef du village. Il est donc différent dans villages différents. S'il n'existe pas d'autres projets de développement, vous sautez cette question et vous passez directement à la question **TM 15**. Dans cette question, on veut déterminer les types de problèmes qui existent dans les projets de développement (le projet X). Vous commencez par lire la liste de A à F pour demander aux répondants s'ils ont fortement en accord, en accord, désaccord ou fortement en désaccord. Une fois que vous avez terminé la liste, vous demandez quel problème dans la liste était le plus grave, et vous cerclez la lettre dans la colonne. Vous faites la même chose dans la 2ème colonne. Souvenez vous qu'il ne faut cercler qu'une lettre dans chaque colonne !

TM 15: Cette question cherche à savoir si les répondants croient que le projet de développement non-TUUNGANE était utile au village.

3.4.9.16 MODULE : Perception du projet TUUNGANE I [Villages Ayant Participé] (3 Pages)

Cette section cherche à connaître l'impression des répondants des villages TUUNGANE à propos du projet TUUNGANE. Les questions dans cette section ne doivent être posées qu'aux personnes dans les villages non-TUUNGANE.

TP 1 : Dans cette question, on demande aux répondants s'ils connaissent le projet TUUNGANE. S'ils ne le connaissent pas, il ne faut pas les aider à se souvenir.

TP 2 et **TP 3** : Dans cette question on cherche à évaluer les connaissances du répondant à propos du projet TUUNGANE. Si le répondant ne connait que les projets, par exemple un pont ou une école, on inscrit 1 sous « la réponse porte sur les projets» et 0 ailleurs. Si la personne parle du processus des élections ou la gérance par comité, on inscrit 1 « La réponse porte sur les comités/élections. ». Souvent quand les répondants pensent à TUUNGANE, ils pensent simplement à l'objectif de « tous travailler ensemble. » Dans ce cas, on inscrit 1 sous : « La réponse porte sur l'objectif de voir le village travailler ensemble.» Très important : si la réponse porte sur plusieurs catégories, on inscrit 1 dans toutes les catégories qui s'appliquent.

TP 4-**TP 5**: Remplissez le nom du président de CDC et le nom du président de CDV.

TP 12: On veut mesurer si l'enquêté a prêté un soutien matériel. C'est-à-dire la personne a fait un don d'argent ou de matériel. Ceci est différent qu'une contribution en main d'œuvre.

TP 15: Cette question vise à savoir si le répondant a reçu de l'argent pour le travail sur le projet TUUNGANE. Le travail sur le projet TUUNGANE inclus être membre d'un comité CDC ou CDV ou bien le travail manuel sur le projet lui-même.

TP 16 : Avant de débuter un projet, les villages TUUNGANE doivent se réunir pour décider quel projet entreprendre. Dans cette question vous demandez aux répondants quels projets ils se souviennent ont été discutés. Il ne faut *pas* lire la liste, mais seulement cercler les cas qui s'appliquent. S'il manque un type de projet à la liste, veuillez le noter.

TP 17: Dans cette question, lisez les types de projets qui ont été énumérés par le répondant et marquez celui que le répondant pensait méritait le soutien du village maintenant.

TP 18: Dans cette question, lisez les types de projets qui ont été énumérés par le répondant marquez celui qui a été choisi dans le village.

TP 20 - **TP 23**: Cette question s'applique pour le niveau de comités de développement du village (CDV). Donc quelques LLUs ensemble.

TP 24 - **TP 27** : Cette question s'applique pour le niveau de comités de développement communautaire (CDC). Donc quelques CDVs ensemble.

TP 28: Souvent les projets sont menés par certains « leaders ». Cette question cherche à savoir si le projet TUUNGANE du village est mené principalement par un de ces types d'individus. Si la réponse est oui, veuillez indiquer l'individu en consultant le code H à la fin du questionnaire.

TP 29 : Cette question vise simplement a savoir si le projet TUUNGANE a provoqué de fortes jalousies dans le village non-TUUNGANE. Par « fortes jalousie » on veut dire que les habitants du village se sont plaints ouvertement du projet dans le village TUUNGANE ou se sont plaints que les habitants du village TUUNGANE ne méritaient pas le projet pour une raison. Important : Vous trouvez les deux villages dans votre dictionnaire.

TP 30 : Dans cette question, on veut déterminer les types de problèmes qui existent dans les projets TUUNGANE. Vous commencez par lire la liste de A à O pour demander aux répondants s'ils ont fortement en accord, en accord, ou en désaccord. Une fois que vous avez terminé la liste, vous demandez quel problème dans la liste était le plus grave, et vous cerclez la lettre dans la colonne. Vous faites la même chose dans la 2ème colonne. Souvenez vous qu'il ne faut cercler qu'une lettre dans chaque colonne!

TP 38 - TP 41 : Ces questions visent à savoir si les répondants préfèrent la façon de gérer les projets sous le chef ou sous le comité CDC ou CDV. Il arrive des fois que les répondants ne savent comment fonctionne le CDC, puisque celui-ci opère à un plus haut niveau. Si c'est le cas, indiquez « -9 » pour dire que le répondant ne sait pas.

TP 44 : Pour être sûr expliquez la loterie de sélection (ou tombola) dans TUUNGANE ! Pour votre information : les villages TUUNGANE ont été selectionnés au hasard en 2006 et 2007. Les villages non-selectionnés a pas recu TUUNGANE.

3.4.9.17 MODULE : RAPID (Villages RAPID seulement) [3 Pages

Cette section est réservé aux villages qui ont participé au projet RAPID ; c'est-à-dire les villages qui ont participé aux étapes A, B et C.

QR 3 : Estimez avec l'enquêté, la valeur en DOLLARS que le ménage a reçu du projet RAPID.

3.4.9.18 Questions sur le processus (RAPID)

3.4.9.19 Plaintes RAPID (Villages RAPID seulement)

QR 27-QR 30: La question est semblable à la question à propos de la violence sexuelle et de la violence domestique. Ces questions sont conçues de façon à ne pas forcer les enquêtés à répondre directement à des questions difficiles. Ici on leur demande quels **nombres** de problèmes affligent leur village ou leur ménage. Vous lisez la liste de problèmes et les enquêtes donnent le nombre de problèmes. Ils ne doivent pas dire quels sont les problèmes, seulement le nombre de problèmes. Par exemple, s'il y a des problèmes portants à un manque permanent de nourriture/ nutrition, à la violence sexuelle et à des problèmes de santé, il y a 3 problèmes et on inscrit le numéro **3**. *Ne forcez pas l'enquêté à dire quel sont les problèmes*, seulement le nombre de problèmes qui existent parmi ceux listés. Pour aider l'enquêté vous devez donner au moins quatre pierres à l'enquêté. Assurez-vous que les enquêtés comprennent le système en leur expliquant:

« Prenez les pierres derrière votre dos et les mettre dans une seule main. Chaque fois quand un problème que je mentionne est pertinent pour vous, vous mettez une pierre dans l'autre main (ou à part). Complètement à la fin on regarde l'autre main et nous voyons combien de pierres sont en elle. S'il ya, par exemple, deux pierres dans cette main, nous savons que deux des problèmes mentionnés sont pertinentes pour vous.»

3.4.9.20 MODULE: Connaissance de la

Les questions dans cette section servent à tester les connaissance de l'enquêté en terme de santé. Pourquoi ? Pendant les étapes A et B les équipes ont distribué de l'information portant sur la diarrhée et le paludisme. C'est pourquoi il est très important que vous lisiez la phrase correctement. Après avoir énoncé la question, attendez pour le reponse de l'enquêté. Inscrivez le nombre d'éléments mentionnés par les enquêtés avant de leur transmettre les réponses correctes.

3.4.9.21 MODULE : Envoi de l'Enquêté au Centre Indiqué

Voiçi la question de $2. Pourquoi posons-nous des questions pratiques? Nous posons de telles questions pour avoir de meilleures mesures des perceptions ou du comportement des enquêtés. Par exemple, il est difficile de mesurer les perceptions et les comportements réels par un simple questionnaire. Souvent les enquêtés peuvent répondre de façon "stratégique", c'est-à-dire de donner une réponse qui n'est pas vrai en espérant que cette réponse leur donnera des bénéfices. Dans ce cas, les enquêtés pourraient dire qu'ils ont intégrés les valeurs du programme ou qu'ils ont suivi le travail des comités de développement en espérant qu'en disant cela ils recevront plus d'argent. Cette question vise à mesurer la vérité en forçant les enquêtés à démontrer qu'ils sont capables trouver les dépenses/entrées de l'école primaire. Dans cette question on demande au répondant de chercher des informations en ce qui concerne les entrées/dépenses. On lui offre $2 s'il arrive à trouver l'information correcte avant notre départ. Il est donc important de vous informer auprès de l'école primaire du montant alloué à l'école primaire. Il est aussi important de donner les $2 seulement si les enquêtés sont revenus avec les informations budgétaires. Vous pouvez donnez $1 si la réponse est fausse mais le enquêté a fait un effort.

Dans chaque village nous allons poser la question practique seulement deux fois : un pour le centre de santé et un pour l'ecole primaire.

QI 4 : Si la personne refuse de participer à l'exercice ou n'arrive pas à trouver l'information, Il est très important de noter pourquoi ça a été le cas.

3.4.9.22 Error! Reference source not found.

N'oubliez pas de compléter ces questions. Elles servent à nous informer si le questionnaire est trop long.

Bon travail!

3.4.10 DMC Enquête Ménage Courte

3.4.10.1 Module Structure de la Famille:

QC 19 : Ici vous devez remplir l'ID pour chaque personne. C'est l'ID sur La Fiche (par exemple : 103, 105, etc). Mais, c'est possible que il y a des epouses hors-ménage (par exemple au cause de morte). Pour les epouses hors-ménage utilisez 801, 802, etc.

QC 26 : Pour le question « En quoi consiste la dote? » vous pouvez sélectionner plus de un option.

3.4.10.2 Réseau

QC 47 - **QC 49** : Ici nous sommes interesse dans le connextion entre l'enqueté est les cinq personnes enquete pendant etape A et les premiere cinq representants de projet RAPID. Le premier cinq personne (qui sont aussi les personnes de DMC) vous trouvez sur ALM. Les cinq representats vous trouvez sur BP3. Vous devez obtainer les 10 noms **AVANT** le commencement des enquetes.

3.4.10.3 Connaissance de la Sante II

3.4.11 DC Enquête Chef

Avant de commencer DC, etre sur que vous etes avec LA MEME CHEF comme etape A ! Si non, chercher le autre chef pour faire l'enquete.

3.4.11.1 Vie économique et Composition du village

CQ 12 : Remplissez premièrement toutes les groupes ethniques dans ce village (voyez code L !). Puis repliez les pourcentages pour chaque groupe (**CQ 13**). Oubliez pas : en total il y cent pourcent !

CQ 14 et **CQ 15** : Etre sur que en total il y cent pourcent.

CQ 18: Ici remplissez le prix en Franc Congolais quand vous voudriez acheter le item dans le marche.

CQ 20 et **CQ 21** : Ici plus d'une option est possible. Donc, replissez pour chaque option « oui » ou « non ».

3.4.11.2 Infrastructures

3.4.11.3 Projets et priorités de ce village

CQ 30 : Cette question n'est pas sur « projets » mais sur « besoins ». Ce difference est important ! Une besoin est, par example, « acces au d'eau ». Le projet est par example un puit.

CQ 30 : N'Oubliez PAS : Pour les villages non-TUUNGANE la première ligne est sur « ***projet X*** ».

CQ 34-**CQ 43** : Lorsque un enquêté a répondu « non » chez **CQ 34**, les prochaines quatre questions sont non applicable, donc vous devez remplir « -8 » quatre fois. Si, la réponse chez **CQ 34** est « oui » vous devez continue a la même ligne est aussi posez les autre questions.

3.4.11.4 Autorité

CQ 45

Etc. Les questions sont sur l'ancien chef de village.

CQ 52
Etc. Les questions sont sur le chef de village maintenant ; donc l'enquêté.

3.4.11.5 Les événements locaux

Différents événements ont lieu dans le village: des événements liés au développement, des événements liés à la sécurité, mais aussi des naissances et des mariages. Veuillez remplir pour chacun des événements ci-dessous combien d'entre eux ont eu lieu :

- **dans votre village**
- **dans le dernier mois**.

CQ 80, CQ 83, et CQ 86 : Si un village a travaille pour 3 jours ensemble pour le construction ou réhabilitation de une route, c'est un événement. PAS trois !

3.4.11.6 Vie politique et sociale du village

3.4.11.7 Intégration et migration

CQ 136: Avant ces questions expliquez la différence entre un Déplacé Interne, Déplacé Interne Retourne, Refugiée et Refugiée Rapatrié. Oubliez pas : l'enquêté connais PAS notre définition de un déplacé interne, déplacé interne retourné, réfugié, et un refugié rapatrié !!

CQ 137 - **CQ 140** Les questions sont ici pour obtenir une idée de déplacement envers ce village et à partir de ce village. PAS poser le question « En 2005, est-ce que combien de déplace interne a été arrive dans votre village ? », « En 2006, est-ce que combien de déplace interne a été arrive dans votre village ? », etc. No, comme ca c'est très ennuyeux. Faire une discussion avec le chef. Important : n'oubliez pas les définitions Déplacé Interne, Déplacé Interne Retourne, Refugiée et Refugiée Rapatrié !

3.4.11.8 Infrastructures

CQ 23 - : Les questions ici prennent beaucoup de temps. Mais ! Ce sont des questions importants. Faire les questions ligne par ligne.

3.4.12 DCDV Enquête membres du CDV

Les questions dans cette section sont seulement pour les villages qui ont reçu le projet TUUNGANE. Vous n'avez pas oublié la signifiance de « CDV » ? Il y beaucoup des « LLUs » en l'Est du Congo. Un LLU est un « Lowest Level Unit » ou en français une entité plus petite. C'est par exemple un sousvillage, un quartier, une avenue, un bloc, un village, etc. Ca dépend. L'IRC et CARE International a groupé les LLUs ensemble dans « CDVs » pour faciliter leur travaille (chaque CDV a plus ou moins les même nombre des personnes). Donc un CDV consiste de quelques LLUs. Aussi l'IRC et CARE International a groupé les LLUs ensemble dans « CDCs ». Donc un CDC consiste de quelques CDVs. Au niveau CDV et au niveau CDC il y a un comité de dévelopment. Les questions dans ces sections sont pour les membres **de la comite de CDV**.

3.4.13 DM Réunion Finale

3.4.13.1 MODULE : Retour des Enquêtés (Information sur l'Ecole Primaire (EP) ou le Centre de Santé

Dans les villages RAPID les deux personnes qui a recu la question practique (la question de $2) peut retourner. Si le personne va arriver avec l'information est le personne a essaye d'obtene l'information nous allons donner $2 ou 1,800 Francs Congolais. Vous utilisez l'information dans **DINFO** pour verifiez l'information des enquetes. Dans les villages non-RAPID les enqueteurs peux retourner pendent la periode que l'equipe est dans le village.

3.4.14 6.14MODULE : Fin de l'enquête

3.4.15 DR Enquête de Représentant RAPID (1,2)

Important : Utiliser le fiche **DSR** pour sélectionner le deux representants pour cet enquete. Importante : ces deux ne dois JAMAIS incluir le president parce que il est tres important pour le Focus Group qui le auditeur va faire lorsque vous est en train de faire DR.

3.4.15.1 Représentants 1 & 2

DR 12 : Ne pas posez directement la question « Cher enquêté, est-ce que vous êtes un A. Déplacé interne?, B. Déplacé interne retourné, C. Réfugié?, ou un D. Refugié rapatrié ? » Pourquoi non ? Pour deux raisons : Premièrement, l'enquêté connais PAS notre définition de un déplacé interne, déplacé interne retourné, réfugié, et un refugié rapatrié. C'est vous qui connaissez les définitions (voyez les définitions !). Deuxièmes, peut-être l'enquêté va vous donner pas la vérité. Donc, faire une discussion avec l'enquete et utiliser l'information dans « Explication Déplacement ».

DR 20 : Enqueteur est-ce que vous savez le nom complete de RAPID ? Pour votre information c'est : « Recherche Action à travers un Projet d'Impact sur le Développement »

3.4.15.2 Enquête des représentants RAPID (individuel)

3.4.15.3 Questions sur les Bénéficiaires/Participants

DR 46-DR 49 : La question est similaire comme la question de violence sexuel et violence domestique. Ces questions sont conçues de façon à ne pas forcer les enquêtés à répondre directement à des questions difficiles. Ici on leur demande quel **nombre** de problèmes affligent leur village ou leur ménage. Vous lisez la liste de problèmes et les enquêtes donnent le nombre de problèmes. Ils ne doivent pas dire quels sont les problèmes, seulement le nombre de problèmes. Par exemple, s'il y a les problèmes de manque permanent de nourriture/ nutrition, violence sexuelle et des problèmes de santé, il y a donc 3 problèmes et on écrite le numéro **3**. *Ne forcez pas l'enquêté à dire qu'est-ce que sont les problèmes*, seulement le nombre des problèmes qui existent parmi les choix de la liste. Pour aider l'enquêté vous devez donner au minimum quatre pierres a l'enquete. Maintenant expliquer a l'enquêté (et être 100% sur que l'enquete comprends le histoire !!):

« Prenez les pierres derrière votre dos et les mettre dans une seule main. Chaque fois quand un problème que je mentionne est pertinent pour vous, vous mettez une pierre dans l'autre main. Complètement à la fin on regarde l'autre main et nous voyons combien de pierres sont en elle. S'il ya, par exemple, deux pierres dans cette main, nous savons que deux des problèmes mentionnés sont pertinentes pour vous.»

Pour cette question ce n'est pas necessaire d'utiliser le dictionnaire, parce que vous avez utilisé le fiche « **DSR** » pour sélectionner les deux representants est aussi le sequence de deux representants. Pour le premier personne que vous est en train d'interviewer poser les deux questions pour « Représentant 1 », pendenant le deuxieme interview poser les question pour « Representant 2 ».

3.4.16 DA FICHE DE L'AUDITEUR

3.4.16.1 Enquête des représentants RAPID (en groupe)

DA 10 : Enqueteur est-ce que vous savez le nom complete de RAPID ? Pour votre information c'est : « Recherche Action à travers un Projet d'Impact sur le Développement »

DA 14, **DA 15**, **DA 19** et **DA 20** : Pour les questions ici ecrire pour les options combien des hommes est des femmes sont d'accord avec cet option.

3.4.16.2 Audit : Première partie (Réunion avec le Comité)

3.4.16.3 Questions sur les Bénéficiaires/Participants

DA 44 : La question est sur les bénéficiaires/participants **directs** de projet. Il peut s'agir des personnes qui ont été choisies pour travailler dans le projet ou qui ont bénéficié de manière directe du projet (par example, les gents qui a recu les semences), soit en recevant des biens ou étant payés pour leur collaboration.

3.4.16.4 Observation du Projet

3.4.16.5 Taches

3.4.16.6 Check List incontournable de l'auditeur

DA 53-**DA 85** :Ici il y a une Check List qui est la pour vous aider. Attention : il y a des « 0 » et « 1 », et aussi les boites pour sélectionner.

3.4.16.7 Fiches d'Estimation de la valeur distribuée

Utiliser le liste de bénéficiaires. Si les membres du comité sont incapables de vous montrer une liste, vous devez à présent en créer une avec eux. Lorsque vous avez la liste des bénéficiaires, il faudra à la fin de l'entretien faire une sélection aléatoire des bénéficiaires que vous allez visiter pour vérifier qu'ils ont bien bénéficié/ont été participants du projet. Pour faire la sélection aléatoire, vous pouvez utiliser vos feuilles de sélection aléatoire.

DA 87, **DA 88** et **DA 89** : Les trois questions sont pas difficiles. Par example si un ménage a été promis semences pour $2, et le ménage a été recu semences par $1. Mais, le ménage a été aussi recu $3 de l'argent de projet RAPID. Donc :
DA 87 : Valeur en dollars des bénéfices promis par le projet = **$2**
DA 88 : Valeur totale en dollars des bénéfices promis par le projet qui ont été reçus comme promis = **$1**
DA 89 : Valeur totale des bénéfices qui ont été reçus = **$4**

3.4.16.8 Rapport de l'audit (Proprement dit)

Ici il y a « grande calculation » pour savoir s'il y a des problems ou no. Vous allez calculer quatre montants differents :

- X = Manipulation avec le quantite et/ou le prix
- Y = Manipulation du taux de change
- Z = Manipulation de la quantité distribuée
- S = Autres valeurs en dollars que vous avez trouvées invérifiables et suspectes (main d'œuvre, transport, etc)

3.4.16.8.1 Protocoles de calcul de l'auditeur

Ici vous devez sélectionner les huit biens les plus importantes. Pour votre information : si il y a une chaise de $10, et trois trois planches de $5 chacun, qui est plus important ? Les planches ou la chaise? Les planches! Parce qu'en total les planches sont pour $15 qui est plus de $10.

3.4.16.9 Sommaire de l'audit

DA 109-**DA 112** : Le minimum est le maximum indiquer votre confiance dans montant indiquer chez « MOYEN ». Par exemple : Si vous croyez que au moyen la valeur inverifiable est $100 mais vous etes pas certaines. Dans votre opinion c'est possible que le montant est un valuer entre 20 et 130. Donc vous pouvez remplir : MINIMUM = $20 et MAXIMUM = $130. Mais, si vous avez beaucoup de confiance, vous etes sur de montant de $100, vous pouvez remplir par example MINIMUM= $90 et MAXIMUM=$110.

3.4.17 DP Formulaire de l'information sur le Centre de Santé / Ecole Primaire (pour tous les villages)

QI 31 et **QI 51** : Si possible, aussi poser le quesiton si est-ce que possible de voire les livrres..

3.4.18 DP Formulaire de Réponse a la Question Pratique (uniquement pour villages non-RAPID)

3.4.19 ETAPE D : DCHEATSHEET

3.4.19.1 Principales Généraux

1. ***VARIATION***. Dans cette évaluation il y a beaucoup de variation. Il y a des villages TUUNGANE et non-TUUNGANE, il y a des enquêtes avec une pause et sans une pause, etc. il faut comprendre et maîtriser ces variations. Toutes les informations sont dans votre dictionnaire !
2. ***SÉLECTION***. Il est absolument essentiel pour cette enquête que la sélection soit bien fait. Comme vous savez les mots magiques dans cette recherche est « **au hasard** ». Le hasar nous aide à obtenir un échantillon représentatif. Il faut donc être sur que vous utilisez le protocole pour faire la sélection. Sinon, votre travail nous sera completement inutil.

QUOI ?	VILLAGES RAPID	VILLAGES NON-RAPID
Village (LLU) (dont la population est entre 200 – 2000 personnes)	- Normalement le village est soit celui dans votre dictionnaire **soit un replacement qu'a été sélectionné par l'équipe A RAPID**. - Notez bien que pour la recherche le « village » est toujours le LLU même si le LLU n'est qu'une partie d'un village plus grand.	- Normalement le village est celui dans votre dictionnaire - Notez bien que pour la recherche le « village » est toujours le LLU même si le LLU n'est qu'une partie d'un village plus grand. - Dans des cas ***extrememement* rares**, s'il faut le remplacer (s'il est trop grand ou trop petit, ou n'existe pas) utilisez: **DSS** et communiquer les résultats au SAD.
5 Ménages pour DMC	- Les mêmes personnes qui ont été enquêté pendant étape A. - Utilisez : AS (0 jusqu'a 4) et ALM. - Dans des cas très rare s'il faut le remplacer (si la maison est vide pendant tout la période); faites un **remplacement local**	Il n'y a pas d'enquêtes DMC dans les villages non-RAPID
5 Ménages pour DML	- Voyez les dernier cinq ménages dans la fiche AS (ménages 5 jusqu'a 9). - Dans des cas très rare s'il faut le remplacer (si la maison est vide pendant tout la période); faites un **remplacement locale**	- Créez DL et utilisez la « Fiche Statistique » (vous utilisez que les dernières 5 colonnes, h5-h9) pour sélectionner les 5 ménages. Inscrivez les ménages sélectionnés dans DS. - Ensuite consultez votre dictionnaire pour savoir s'il faut remplacer l'individu par un individu « PANEL » -- c'est-à-dire un individu dont le nom est déjà marqué dans le dictionnaire des enquêteurs. Si oui, notez ce remplacement dans la fiche DS. - Dans des cas très rare s'il faut le remplacer (si la maison est vide pendant tout la période ou l'individu PANEL n'est pas trouvable); faites un **remplacement locale**
L'individu pour DMC	Utilisez : **ALM** et trouvez la personne dont le nom est encerclé. Dans des cas très rares ou il faut remplacer l'individu il faut créer à nouveau un liste du type **Q12** sur DML et faites une nouvelle sélection.	Il n'y a pas d'enquêtes DMC dans les villages non-RAPID
L'individu pour DML	Utilisez le dictionnaire pour déterminer le sexe. Créez la liste des personnes « genre correct + adulte + potentiel » dans Q12 sur **DML**. Utilisez S1-S12 dans le dictionnaire pour la sélection.	Utilisez le dictionnaire pour déterminer le sexe. Créez la liste des personnes « genre correct + adulte + potentiel » dans Q12 sur DML. Utilisez S1-S12 sur le dictionnaire pour la sélection.
2 **représentants** RAPID (DR)	Utilisez : **DSR**	Il n'y a pas d'enquêtes DR dans les villages non-RAPID
10 **Bénéficiaires** (DA)	Utilisez : **DPM**.	Il n'y a pas d'enquêtes DA dans les villages non-RAPID
!! Si il y a un nom « NOM PANEL » dans votre dictionnaire, vous devez chercher cette personne pour cette enquête et peux oubliez l'autre ! Cette personne a été enquêtée en 2007 ! !! Pour DMC : Si la personne qui a été enquêté pendant étape A n'est pas là, vous devez remplir la liste dans Q12. Utilisez le dictionnaire pour déterminer le sexe. Créez la liste des personnes « genre correct + adulte + potentiel » dans Q12. Utilisez S1-S12 sur le dictionnaire pour la sélection. !! Si il n'y a personne du sexe indiqué dans votre dictionnaire vous devez faire un « replacement locale » pour trouver un nouveaux ménage. !! Vous ne pouvez JAMAIS enquêter une personne moins de 18 ans ! Mais, vous pouvez prendre des informations *sur* les enfants (ex : « La Fiche »)!		

3. ***DATES***. Plusieurs questions sont posé avec une spécification du temps : « Pendant les dernier six mois, combien… ? », « Pendant la dernière semaine, combien… ? », etc. Soyez sur que le période du temps soit bien entendu par l'enquêté. Aussi, il y a des questions qu'utiliser 7/2006 (Juillet 2006). Ici vous devez utiliser : « Cher enquêté, vous savez Juliet 2006, c'est la période des élections présidentiels au RDC ».
4. ***CODES***. Comme vous savez nous utilisons beaucoup de codes. Les codes R, G, O, S et H ont besoin plus d'attention. Soyez sur que vous les comprener ! Codes H et R, par exemple, ont des sous-codes ! Par exemple, vous pouvez sélectionner un group ethnique parmis les Codes H. Utilisez aussi les sous-codes lorsque nécessair !
5. ***PRINCIPES IMPORTANT***
    1. **LE HASARD.** A l'exception des individus « panel », il faut jamais sélectionner un personne autre que au hasard !
    2. **EVITEZ LES REMPLACEMENTS.** Essayer vraiment de trouver la personne sélectionné au hasard. Les remplacements ne sont pas idéals est nous devons les éviter ! Il ne faut jamais remplacer l'enquêté avec un autre personne pendant l'enquête ! Avant commencer l'enquête communiquez clairement a l'enquêté la durée nécessaire de l'enquête.
    3. **ENQUÊTE PRIVÉE.** A l'exception des questions concernant le ménage (fiche, champs) il faut être seul avec l'enquêté pendant l'enquête. Vous pouvez dire aux époux ou aux foules « Je suis désolé, mais vous devez partir SVP. C'est pour des raisons scientifiques ».
    4. **ORGANISATION.** Les mots IRC, CARE et TUUNGANE sont interdit dans le terrain. Vous travaillez pour RAPID ! Si il est vraiment nécessaire de discuter quelque chose à propos de IRC ou CARE, utiliser l'expression « notre organisation partenaire ».
    5. **NI / ID.** N'oubliez pas le numéro d'identification dans "La Fiche" et le numéro alphanumérique dans la première page est la clé entre les deux (c'est seulement lorsque vous utiliser l'enquête sur papier).
    6. **DICTIONAIRE.** Ne commencez jamais dans un village avant de tous vérifier dans le dictionnaire
    7. **NUMEROS** N'abrégez jamais les numéros. Par exemple, si un montant en Franc Congolais est « 8000 », écrivez « 8000 » est NON « 8» ou « 8m », etc. Tout doit être complet dans cette enquête !
    8. **DATACHECK.** Pendant le datacheck, soyez sur que vous remplissiez toute l'information du jour dans le PDA. Pourquoi ? Sinon, vous allez oubliez l'information.
6. ***COMMUNICATION*:** Si jamais vous avez une question ou quelque chose n'est pas clair, il ne faut pas continuer ! Parlez avec votre chef d'équipe ou parlez avec Deo ou JP. Il faut toujours poser des questions et chercher des clarifications ! C'est essentiel pour la qualité du travail !
7. **PDA.** Le PDA est critique pour l'évaluation et nous aidera beaucoup: c'est plus facile est rapide pour vous, moins de papier est donc meilleur pour la nature, et il nous permet de suivre vos activités et de rapidement analyser les données. Ici quelques choses importants:

- Si vous devez écrire quelque chose sur l'écran, appuyez « ABC » pour les lettres et « 123 » pour les chiffres
- Si il y a « 0 1 7 8 9 » comme réponse, l'option « 7 » signifie « -7 », l'option « 8 » signifie « -8 » et ainsi de suite.
- Si l'écran affiche « ADD » et « DONE », c'est un « sous formulaire » ! Par exemple, La Fiche est un sous formulaire avec « ADD » (ou « ajouter » en français) et « DONE » (ou « fini » en français). Dans La Fiche vous devez remplire l'information pour CHAQUE personne, donc chaque personne est un nouveaux ADD. Lorsque vous avez terminé, appuyez « DONE ».
- Dans les (sous)formulaires vous pouvez continuer aux écrans suivants (« NEXT ») ou retourner aux écrans précédents (« PREVIOUS ») pour corriger des erreurs. Mais, il n'est pas possible de retourner directement d'un sous formulaire au formulaire principal. Si vous êtes dans un sous formulaire et vous devez corriger quelque chose que vous avez mit avant d'entrer dans la sous forme, il faut d'abord finir la sous forme et ensuite reculer

3.4.19.2 Remarques sur Quelques Questions Difficiles

DML, DMC, DC et DCDV :

- **Définition ménage**: Le ménage est toutes les personnes qui partagent ensemble la nourriture de la même casserole avec le Chef de ménage pour une période d'au moins un mois. Il peut avoir plusieurs ménages par maisons.
- La liste dans **Q 12** ne contient pas tous les membres du ménage; il contient seulement les personnes potentielles pour l'enquête dans le ménage (sexe correct, adulte, et pas très loin !). Donc, la liste dans **Q 12** est JAMAIS plus longue que le liste dans « La Fiche » !
- **QF 4** : Ici vous devez remplir le code NI (dans « La Fiche », par exemple 104, 106) de mère de chaque personne. Pourquoi ? Si un chef de ménage a plus d'une femme, les enfants peuvent avoir des mères différentes. Pour cela il faut bien notez tous les noms avec les numéros 101, 102, 103,… en avance sur papier !
- **Définitions à propos de la migration** : N'oubliez pas que les enquêtés connaissent pas les définitions d'un déplacé interne, réfugié, etc. C'est à vous d'expliquer ces conceptes. Rapellez-vous :
    1. Déplacé interne : 1. A été forcé de migrer, 2. N'a pas traversé une frontière, 3. N'est pas dans son village natal.
    2. Déplacé interne retourné : Un déplace interne qui a retourné dans son village natal depuis moins d'une année.
    3. Réfugié : 1. A été forcé de migrer, 2. A traversé une frontière, 3. N'est pas dans son village natal.
    4. Réfugié rapatrié : Un refugié qui a retourné dans son village natal depuis moins d'une année.
- **QF 12** : Une personne sait lire et écrire si il/elle peut écrire et lire une petite lettre dans n'importe quelle langue.
- **QF 16** : Une personne est handicapée si il/elle a des problèmes pour plus d'un an (ou qui durera plus d'un an) de santé qui limite sa capacité d'aller à l'école ou au travail.
- **QF 17** : Ici c'est l'activité principale ! Mais, une exception, si l'enfant est un étudient remplir toujours « 01 Élevé ou Etudiant »
- **QE 1** : Pour cette question vous devez remplir combien choses appartiennent au *ménage* et le prix unité (c'est le prix obtenu lorsque l'objet est vendu dans le marché.) Mais oubliez pas : pour les cinq premières choses (A - E) nous sommes aussi intéressé à savoir les nombre dont l'enquêté est le propriétaire. Propriétaire est dans le sens ou le répondant peut décider à titre individuel de vendre l'objet !
- **QE 2** et **QE 10** : Pour ces questions nous voullons savoir cette information pour *la maison de l'enquête* !
- **QE 3**-**QE 7**: Nous utilisons le mot "terrain". Le terrain inclue les champs (les terrains pour l'agriculture) mais aussi le terrain où se trouve votre maison, etc. Important : Cette question porte à quelqu'un dans le ménage, donc pas seulement l'enquête.

DML, DMC, DR :

- **QR 27** Groupe -**QR 29** Groupe (DML), **Q 95**-**Q 98** (DML, DMC) et **DR 46**-**DR 49** (DR) sont les questions sensibles et sont conçues de façon à ne pas forcer les enquêtés à répondre directement à ces questions difficiles. Ici on leur demande quel **nombre** de problèmes sont pertinent. L'idée essentielle est que l'enquêté a la possibilité de « cacher » le fait qu'il y a eu un tel problème parmi la liste de problèmes. Utilisez quelques pierres, haricots, etc. pour l'utilisation de l'enquêté (l'enquêté peux pas jeter les pierres si ça cause du bruit). Demandez à l'enquêté de mettre à côté un nombre qui corresponde aux problèmes dont il est conscient. Il est important de savoir les trois groups de questions portent à des niveaux différent: [1] : **Q 95**-**Q 98** (DML, DMC) : Qu'-est que l'opinion *de la communauté* ?. [2] : **DR 46**-**DR 49** (DR) / **QR 27** Groupe -**QR 29** Groupe : Est-ce que *votre ménagé* a été affecté ?

DML: **Q 83.** Et **Q 84.** sont les questions de Poste de Responsabilité; la question qui va changer chaque fois. Avec ces questions il est TRES important que vous lisiez correctement le texte qui précède la question. Il faut donc toujours vous assurez de lire exactement la phrase qui est sur votre écran !

DC Enquête chef : Le Chef est le chef de LLU, pas forcément le chef du village. Dans les villages RAPID, assurez-vous que le chef est celui qui a été enquêté pendant l'étape A. Si pendant le deux jours dans le village le chef qui a été déjà enquêté est pas là, vous pouvez remplacer le chef avec sont assistant. Mais donner cette information à Deo ou JP.

DP : **QI 31** et **QI 51** : Nous avons ajouté la question si il est possible de voir les livres.

DR : DR n'est jamais avec le président de RAPID. Pourquoi? Parce-que au moment que l'enquêteur 1 est en train de interviewer les deux représentants pour DR, l'auditeur est en train de faire un Focus Group avec le comité RAPID (mois deux personnes). Le Focus Group avec l'auditeur doit toujours inclure le Président.

DA: Il ne faut JAMAIS aller vers les bénéficiaires AVEC des membres du comite RAPID!
Il ne faut JAMAIS commencer l'audit avant de vérifier toute les prix (dans le marché ou avec les femmes du village)

DM : Pendant la réunion l'équipe doit être très **prudente** et **diplomatique** ! C'est possible que les villageois se fâchent contre le comité et qu'il y ait des tensions. Ce n'est PAS à l'équipe de résoudre les problèmes d'un village. Aussi il NE FAUT JAMAIS dire qu'une partie ou un autre partie a raison. C'est quelquechose entre les villageois ! Vous êtes là seulement pour observer. C'est aussi la raison pourquoi vous ne devez JAMAIS donner l'information que RAPID a donné $1000 au village. Si vous voyez des tensions élevé il faut communiquer ce fait à votre SAD.

PRATIQUE $2 si l'individu réussi, $1 s'il fait une tentative mais ne réussit pas à avoir les informations

3.4.19.3 Comportement

Il faut toujours être **très** respectueux envers les enquêtés. Il ne faut jamais mentir, ou les forcer de répondre aux questions contre leur volonté. Surtout les enquêtés doivent toujours comprendre qu'ils ont le droit de ne pas participer à cette recherche.

4 RAPID : Fiches

4.1 FICHES: Étape A

ASS : SUIVI SELECTION VILLAGE

4.1.1 ASS (Jour 1) Sélection/Division Des Villages

ASS 1 Nom du village: _____	**ASS 2** _____
ASS 3 Date: (D D M M Y Y Y Y)	**ASS4** Heure (H H : M M)
ASS 5 Nom du représentant RAPID: _____	**ASS6** Code du représentant RAPID ___ ___ ___ ___

ASS 7 Avez vous du diviser le village RAPID?
1 OUI (Remplir la fiche de division de villages)
0 NON

ASS 8 Raison de la division :
1. Taille du village trop grande
2. L'unité sélectionnée n'est pas naturelle
3. Autre ? Expliquez

ASS 9 Quel est l'unité qui reste pour l'étape D ENQUETES UNIQUEMENT ? Si c'est le même que sur le dictionnaire ou si vous n'avez pas affecté ceci par votre sélection, écrivez quand même le nom

ASS 10 L'unité choisie pour Etape D est elle dans le même village que celle de l'unité RAPID ?

Enquêteur : _____
Unité à Diviser _____
Date : _____

Liste de villages dans la communauté (nom)	Taille Approximatif	Taille Cumulatif	Sélection 1 (✓) [Taille Cum. de la ligne précédente ≤ Z1≤ Taille Cum.]	Sélection 2 (✓) [[Taille Cum. de la ligne précédente ≤ Z2≤ Taille Cum.]
		0		
1		1	1 _____	1 _____
2		1+2	2 _____	2 _____
3		1+2+3	3 _____	3 _____
4		1+ …+4	4 _____	4 _____
5		1+ …+5	5 _____	5 _____
6		1+ …+6	6 _____	6 _____
7		1+ …+7	7 _____	7 _____
8		1+ …+8	8 _____	8 _____
9		1+ …+9	9 _____	9 _____
10		1+ …+10	10 _____	10 _____
11		1+ …+11	11 _____	11 _____
12		1+ …+12 :	12 _____	12 _____
TOTAL : Y :				
NUMERO ALEATOIRE X :				
Z1=X*Y Z1 :				
Z2=(X+.5)*Y si X<.5 Z2 : Z2=(X-.5)*Y si X>.5				

4.1.2 ACA (Jour 1) Accord Du Chef (Copie Assistant A)

ACA 1	Nom du village: _____	**ACA2**	_____
ACA 3	Date:	**ACA4**	Heure
	D D M M Y Y Y Y		H H : M M
ACA 5	Nom du représentant RAPID: _____	**ACA6**	Code du représentant RAPID __ __ __ __

*Je m'appelle _____. Je travaille sur le projet **RAPID** et je voudrais parler avec vous au sujet d'un projet que nous offrons pour votre village. RAPID signifie **Recherche-Action à travers un Projet d'Impact dans le Développement**: Le programme fournit un transfert de fonds financé par le gouvernement britannique et coordonné avec des chercheurs à l'Université de Columbia à New York, l'Université Officielle de Bukavu et l'Université de Lubumbashi. Les objectifs de ce projet sont de fournir de l'aide de développement à votre communauté tout en réalisant une recherche scientifique pour mieux comprendre ses priorités et ses besoins.*

Votre village et d'autres villages/sousvillages/quartiers ont été sélectionnés par une loterie qui comprend tous les villages dans ce territoire pour participer dans ce programme. Le programme fournit à votre village 900 dollars garantis (et peut être plus) pour réaliser un projet de développement communautaire rapide. Dans ce projet, nous donnons à votre communauté la possibilité de décider quelle est la meilleure façon d'utiliser les fonds.

Comme nous avons dit, ce projet de développement a aussi une composante de recherche. Il est important que vous soyez informés en quoi consiste exactement cette composante, et que vous nous donniez votre accord ou refus en base de cette information.

Lors du processus de gestion des fonds par votre communauté, nous chercherons à réaliser une série d'entretiens privés et anonymes avec certains membres de cette communauté. Ceci a comme but de mieux comprendre les priorités de la communauté et il est important que vous compreniez que nous allons conserver l'anonymat des réponses.

Par ailleurs, une composante de notre recherche est la prise de données lors des réunions communautaires, ce qui a le rôle de nous aider á mieux comprendre la communauté et ainsi mieux comprendre les besoins de cette communauté. Encore une fois, nous ne ferons ceci que si les membres de la communauté nous donnent leur accord, et toute information sera codifiée de manière à conserver l'anonymat.

Etes-vous d'accord pour qu'on vous pose quelques questions sur votre opinion en tant que chef sur le développement de ce village ? On vous signale que vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant sans aucun coût ou pénalité à votre égard. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. OUI ☐ NON ☐ Signature : _____

Pour participer dans ce projet, nous voudrions organiser une réunion de village demain pour expliquer le projet aux membres du village. Etes-vous d'accord pour que l'on organise une réunion dans ce village pour présenter ce projet d'action recherche ?

OUI ☐ NON ☐ Signature : _____

Pour expliquer le projet aux membres de votre communauté, nous aurons une réunion le:

---------- à ----------
DATE Heure

Si vous avez des plaintes par rapport à ce projet et cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko de l'Université Officiel de Bukavu au 0853519998 (pour Sud Kivu et Maniema) ou Prof Gabriel Kalaba de l'Université de Lubumbashi au 0997041495 (pour Tanganyika ou Haut Katanga) ou l'Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

4.1.3 ACA(2) (Jour 1) Accord du Chef (copie Chef)

*Je m'appelle _____. Je travaille sur le projet **RAPID** et je voudrais parler avec vous au sujet d'un projet que nous offrons pour votre village. RAPID signifie **Recherche-Action à travers un Projet d'Impact dans le Développement**: Le programme fournit un transfert de fonds financé par le gouvernement britannique et coordonné avec des chercheurs à l'Université de Columbia à New York, l'Université Officielle de Bukavu et l'Université de Lubumbashi. Les objectifs de ce projet sont de fournir de l'aide de développement à votre communauté tout en réalisant une recherche scientifique pour mieux comprendre ses priorités et ses besoins.*

Votre village et d'autres villages/sousvillages/quartiers ont été sélectionnés par une loterie qui comprend tous les villages dans ce territoire pour participer dans ce programme. Le programme fournit à votre village 900 dollars garantis (et peut être plus) pour réaliser un projet de développement communautaire rapide. Dans ce projet, nous donnons à votre communauté la possibilité de décider quelle est la meilleure façon d'utiliser les fonds.

Comme nous avons dit, ce projet de développement a aussi une composante de recherche. Il est important que vous soyez informés en quoi consiste exactement cette composante, et que vous nous donniez votre accord ou refus en base de cette information.

Lors du processus de gestion des fonds par votre communauté, nous chercherons à réaliser une série d'entretiens privés et anonymes avec certains membres de cette communauté. Ceci a comme but de mieux comprendre les priorités de la communauté et il est important que vous compreniez que nous allons conserver l'anonymat des réponses.

Par ailleurs, une composante de notre recherche est la prise de données lors des réunions communautaires, ce qui a le rôle de nous aider á mieux comprendre la communauté et ainsi mieux comprendre les besoins de cette communauté. Encore une fois, nous ne ferons ceci que si les membres de la communauté nous donnent leur accord, et toute information sera codifiée de manière à conserver l'anonymat.

Etes-vous d'accord pour qu'on vous pose quelques questions sur votre opinion en tant que chef sur le développement de ce village ? On vous signale que vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant sans aucun coût ou pénalité à votre égard. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté.

OUI ☐ NON ☐ Signature :_____

Pour participer dans ce projet, nous voudrions organiser une réunion de village demain pour expliquer le projet aux membres du village. Etes-vous d'accord pour que l'on organise une réunion dans ce village pour présenter ce projet d'action recherche ?

OUI ☐ NON ☐ Signature :_____

Pour expliquer le projet aux membres de votre communauté, nous aurons une réunion le:

---------- à ----------
DATE Heure

Si vous avez des plaintes par rapport à ce projet et cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko de l'Université Officiel de Bukavu au 0853519998 (pour Sud Kivu et Maniema) ou Prof Gabriel Kalaba de l'Université de Lubumbashi au 0997041495 (pour Tanganyika ou Haut Katanga) ou l'Université de Columbia, Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040

4.1.4 AL : Liste des ménages du Village

AL-1	Nom du village: _____	**AL-2**	_____
AL-3	Date: D D M M Y Y Y Y	**AL-4**	Heure H H : M M
AL-5	Nom de l'enquêteur: _____	**AL- 6**	Code d'enquêteur ___ ___ ___ ___

1		**37**	
2		**38**	
3		**39**	
4		**40**	
5		**41**	
6		**42**	
7		**43**	
8		**44**	
9		**45**	
10		**46**	
11		**47**	
12		**48**	
13		**49**	
14		**50**	
15		**51**	
16		**52**	
17		**53**	
18		**54**	
19		**55**	
20		**56**	
21		**57**	
22		**58**	
23		**59**	
24		**60**	
25		**61**	
26		**62**	
27		**63**	
28		**64**	
29		**65**	
30		**66**	
31		**67**	
32		**68**	
33		**69**	
34		**70**	
35		**71**	
36		**72**	

73		118	
74		119	
75		120	
76		121	
77		122	
78		123	
79		124	
80		125	
81		126	
82		127	
83		128	
84		129	
85		130	
86		131	
87		132	
88		133	
89		134	
90		135	
91		136	
92		137	
93		138	
94		139	
95		140	
96		141	
97		142	
98		143	
99		144	
100		145	
101		146	
102		147	
103		148	
104		149	
105		150	
106		151	
107		152	
108		153	
109		154	
110		155	
111		156	
112		157	
113		158	
114		159	
115		160	
116		161	
117		162	

163		**207**	
164		**208**	
165		**209**	
166		**210**	
167		**211**	
168		**212**	
169		**213**	
170		**214**	
171		**215**	
172		**216**	
173		**217**	
174		**218**	
175		**219**	
176		**220**	
177		**221**	
178		**222**	
179		**223**	
180		**224**	
181		**225**	
182		**226**	
183		**227**	
184		**228**	
185		**229**	
186		**230**	
187		**231**	
188		**232**	
189		**233**	
190		**234**	
191		**235**	
192		**236**	
193		**237**	
194		**238**	
195		**239**	
196		**240**	
197		**241**	
198		**242**	
199		**243**	
200		**244**	
201		**245**	
202		**246**	
203		**247**	
204		**248**	
205		**249**	
206		**250**	

Ajouter des pages si nécessaire.

4.1.5 ALM : Liste des membres du ménage

Incluez seulement les individus du **sexe indiqué sur votre dictionnaire . ENTOUREZ L'INDIVIDU SELECTIONNE !**

Ménage 0			Ménage 1			Ménage 2			Ménage 3			Ménage 4		
	Nom/Initiales	Selectionné ?		**Nom/Initiales**	Selectionné ?		**Nom/Initiales**	Selectionné ?		**Nom/Initiales**	Selectionné ?		**Nom/Initiales**	Selectionné ?
1			**1**			**1**			**1**			**1**		
2			**2**			**2**			**2**			**2**		
3			**3**			**3**			**3**			**3**		
4			**4**			**4**			**4**			**4**		
5			**5**			**5**			**5**			**5**		
6			**6**			**6**			**6**			**6**		
7			**7**			**7**			**7**			**7**		
8			**8**			**8**			**8**			**8**		
9			**9**			**9**			**9**			**9**		
10			**10**			**10**			**10**			**10**		
11			**11**			**11**			**11**			**11**		
12			**12**			**12**			**12**			**12**		

4.1.6 AS : Sélection de ménages & GPS

AS 1 ID Ménage	AS 2 # sur la liste de village	AS 3 Nom de ménage sur la liste de ménages	Sexe	AS 4 Ce ménage est il un remplaçant ?	AS 5 Si Oui, Pourquoi? 1 : Refus, 2 : Ménage était vide, 3 : Jamais trouvé 4 : Autre				AS 6 En cas de remplacement : Nom du ménage final	AS 7 Lieu (Décrivez comment atteindre le ménage. Ajoutez des descriptions si le ménage est un remplaçant)	AS 8 GPS : NS du ménage	AS 9 GPS :EW Du ménage	AS 10 Altitude Du ménage
_ _ _ _ _0				0 1	1	2	3	4					
_ _ _ _ _1				0 1	1	2	3	4					
_ _ _ _ _2				0 1	1	2	3	4					
_ _ _ _ _3				0 1	1	2	3	4					
_ _ _ _ _4				0 1	1	2	3	4					
_ _ _ _ _5				NA	1	2	3	4					
_ _ _ _ _6				NA	1	2	3	4					
_ _ _ _ _7				NA	1	2	3	4					
_ _ _ _ _8				NA	1	2	3	4					
_ _ _ _ _9				NA	1	2	3	4					

4.1.7 AC (Jour 1). Enquête Chef et Fiche sur l'Organisation de la réunion du village

AC 1	Nom du village: _____	**AC 2**	_____
AC 3	Date: ☐☐ ☐☐ ☐☐☐☐	**AC 4**	Heure ☐☐ : ☐☐
AC 5	Nom de l'enquêteur: _____	**AC 6**	Code d'enquêteur _____
AC 7	Coordonnées NS du lieu ou vous avez l'entretien avec le chef ___ ___ ___ ___	**AC 8**	Coordonnées EW du lieu ou vous avez eu la réunion avec le chef ___ ___ ___ ___

AC 9	[QUESTION POUR LE CHEF D'EQUIPE]Le chef vous autorise-t-il à l'enquêter ?	1……0
AC-10	Sinon, pourquoi? 1 : Refus, 2 : Jamais trouvé 8 : Autre	1…..2…..3….8

Questions dirigées au Chef

AC 11	Cher chef, combien de PERSONNES ADULTES y a-t-il dans le village ?	
AC 12	Comprenez-vous qu'afin de réaliser le projet, il nécessaire d'avoir au moins 25% des membres du village présents à la réunion (250 sont suffisant si votre village a une taille supérieure a 1000 adultes), par conséquent_____habitants?	☐Oui ☐Non
AC 13	Vous autorisez nous a collaborer dans la sensibilisation des gens pour la réunion avec la population de demain? Nous ne voulons vraiment pas devoir annuler la réunion, mais nous le ferons si le seuil n'est pas satisfait	☐Oui ☐Non
AC 14	Si oui, pouvez-vous nous indiquer les personnes que nous devrions contacter pour la sensibilisation ? (Prêtre, directeur de l'école etc…) Refuse de Répondre -7 Ne sait pas……-9	1 _____ 2 _____ 3 _____
AC 15	Date planifiée de la réunion	Date : Heure :
AC 16	Dans l'ordre d'importance, quels sont les besoins de développement dans ce village, en général (sans rapport avec ce projet) ?	1 _____ 2 _____
AC 17	Dans l'ordre d'importance, quels sont les **2 Projets de développement** que vous souhaiteriez réaliser, **faisables avec les 900 dollars garantis.** **(cette question n'est posée que pour la recherche et n'aura pas d'impact)**	1 _____ 2 _____

AC 18 Pouvez-vous m'indiquer, quelles personnes préférez-vous avoir comme responsables pour la gestion de ces fonds? Cette question n'aura aucun impact dans les décisions finalement prises et est posée pour mieux comprendre votre village.

	Nom	Profession	Position dans le village	(Sexe)
1				
2				
3				
4				

AC 19 Chef, avez-vous des problèmes à propos des exigences et du processus de ce projet? [NE LISEZ PAS, ET COCHER TOUS LES CAS QUI S'APPLIQUENT]	1☐	Il est préférable de discuter ce type des décisions avec un petit groupe avant de le discuter avec le village.
	2☐	Il est difficile de rassembler au moins 25 % des membres du village pour une réunion parce que les gens travaillent dans les champs
	3☐	Il est difficile de rassembler au moins 25 % des membres du village pour une réunion parce que les gens ne sont pas intéressés
	4☐	Il n y a pas assez des temps pour informer tous les habitants du village
	5☐	Les membres du village ne doivent pas participer à une décision qui doit être décidé par le chef
	6☐	La composante recherche
	7☐	Nous ne vous connaissons pas et n'avons pas entièrement confiance en vos intentions
	8☐	Vous ne nous avez pas fournis assez d'information à propos de ce projet
	9☐	Autre
	10☐	Aucun

AC 20 Qui d'autre est présent pendant la conversation [Remplir le nombre de personnes présentes ci-dessous. Pour la question sur les membres de la famille, n'hésitez pas à demander aux personnes quels sont ses liens familiaux pour estimer combien sont de la famille du chef]	
Nombre d'hommes:	_____
Nombres de femmes:	_____
Membres de sa famille	_____
Total	_____

Vous pouvez vous mettre de coté pour répondre à ces questions vous-même sans être dérangé

AC 21 Cet entretien était-il avec le Chef ou avec un remplaçant ? (dans le cas de l'absence du chef)	1☐ Le Chef 2☐ Remplaçant 3☐ Autre
AC 22 Avez-vous eu la conversation chez le chef? (encercler la réponse)	1. Oui 0. Non

	Jamais	**Parfois**	**Souvent**	**Toujours**
AC 23 A quelle fréquence d'autres personnes que le chef ont joué un rôle actif dans les discussions?	0	1	2	3

	Jamais	**Parfois**	**Souvent**	**Toujours**
AC 24 A quelle fréquence les femmes ont-elles joué un rôle actif dans la discussion?	0	1	2	3

	Chef uniquement	**Chef de manière disproportionnee**	**Autres de manière disproportionnee**	**Autres uniquement**
AC 25Pendant la discussion, le chef a-t-il fait les décisions ou était-ce un processus collectif?	0	1	2	3

FIN DE L'ENQUETE CHEF

4.1.8 AV : 5 Enquêtes Ménage (Fiche simple, suivie de fiche multiple)

AV-1	Nom du village: _____	**AV-2**	Code du village: _____	**AV-3**	Nom de l'enquêteur: qui a commencé ces enquêtes _____
AV-4	Date: D D M M Y Y Y Y	**AV-5**	Heure H H : M M	**AV-6**	Code de l'enquêteur ___ ___ ___ ___

Choisir les 5 premiers ménages parmi les 10 de la liste AS (#0 – 4). Choisissez l'individu en utilisant votre dictionnaire.
-Lire Étape A. Script d'Entrée, Partie 1 pour introduire le projet à chacun de ces individus (INTRODUCTION PROJET BREVE),
- informez-les que vous avez déjà obtenu l'accord du chef,
- implémentez la procédure de consentement éclairé
- donnez-lui le Flyer avec l'information de contact (ceci peut aussi être fait à la fin).

Vous allez à présent enquêter pour quelques secondes afin de poser des questions sur le projet. Faites cette petite enquête dans un espace privé et informez l'enquêté que toute l'information sera protégée et confidentielle. Complétez les trois questions suivantes pour chaque individu, et après avoir fini l'entretien avec chacun, remplissez les réponses ci-dessous. **Il est important de mener une discussion informelle sans prendre notes avant d'enregistrer leurs réponses.**

AV

AV 7 ID	AV 8 Numéro ménage Sur liste AL	AV 9 Nom	AV 10 Sexe	AV 11 Âge	AV 12 Nombre d'HOMMES de ce Ménage	AV 13 Nombre de FEMMES de ce Ménage	AV 14 Quels sont les <u>priorités de Développement</u> de ce village ?	AV-14-bis [INTRO PROJET !] <u>2 PROJETS</u> préférés par ordre d'importance (faisables avec les 900 dollars garantis)	AV 15 Quelles personnes préférez-vous avoir comme responsables de la gestion du projet et des fonds pour ce village ? Refuse de Répondre -7 Ne sait pas -9
_ _ _ _ _0			0 1				1	1	1
									2
							2	2	3
									4
_ _ _ _ _1			0 1				1	1	1
									2
							2	2	3
									4
_ _ _ _ _2			0 1				1	1	1
									2
							2	2	3
									4
_ _ _ _ _3			0 1				1	1	1
									2
							2	2	3
									4
_ _ _ _ _4			0 1				1	1	1
									2
							2	2	3
									4

4.1.9 Messages de Santé

DIARRHÉE

- La Diarrhée engendre fréquemment la mort. Elle est la deuxième plus grande cause de mort d'enfants dans le monde.
- Elle tue plus de 1.5 million d'enfants chaque année.
- La diarrhée est causée par des microbes qui sont avalés et transmis par le contact physique. Ceci est particulièrement vrai pour les microbes fécaux.
- Si vous vous lavez les mains avec du savon et de l'eau, vous éliminez ces microbes. Il ne suffit pas de rincer les doigts avec de l'eau. Vous devez frotter les deux mains ensemble avec du savon et de l'eau, puis rincer avec de l'eau.
- Pour éviter la diarrhée vous devez **laver vos mains**

  1. Après avoir nettoyé les mains d'un enfant qui a fait caca.
  2. Après avoir aidé un enfant à utiliser les toilettes ou la latrine
  3. Apres avoir été aux toilettes ou latrine
  4. Avant de toucher la nourriture et d'alimenter des jeunes enfants
  5. Apres avoir touché des excréments de la main

- Si vous n'avez pas un savon, vous pouvez utiliser des cendres et de l'eau à la place

Si vous lavez vos mains…

vous aurez moins de chances d'avoir de la diarrhée

QUESTIONS ET REPONSES

1. Combien d'enfants meurent chaque année de diarrhée?	Environ 1,5 millions, ou près de 4000 par jour.
2. Que devez-vous faire pour prévenir la diarrhée?	Lavez vos mains
3. Que pouvez-vous utiliser si vous n'avez pas de savon?	Des cendres et de l'eau
4. Quand est-il plus important de se laver les mains ?	(réponses ci-dessus)

Cette fiche est basée d'information disponible au site web suivant : http://www.factsforlifeglobal.org/ Si vous avez des questions ou plaintes par rapport à ce projet et cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko de l'Université Officiel de Bukavu au 0853519998 (pour Sud Kivu et Maniema) ou Prof Gabriel Kalaba de l'Université de Lubumbashi au 0997041495 (pour Tanganyika ou Haut Katanga) ou l'Université de Columbia, Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040

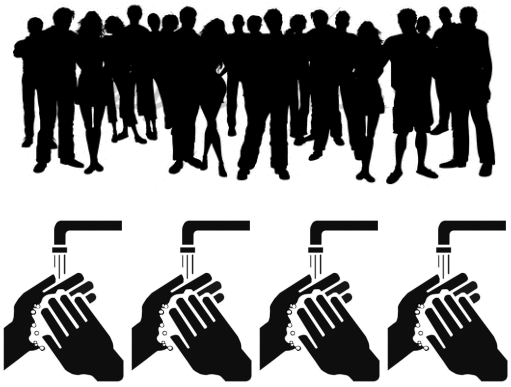
DIARRHÉE

- La Diarrhée engendre fréquemment la mort. Elle est la deuxième plus grande cause de mort d'enfants dans le monde
- Elle tue plus de 1.5 million d'enfants chaque année
- La diarrhée est causée par des microbes qui sont avalés et transmis par le contact physique. Ceci est particulièrement vrai pour les microbes fécaux.
- Si les gens de votre village se lavent les mains avec du savon et de l'eau, ils éliminent ces microbes. Il ne suffit pas de rincer les doigts avec de l'eau. Les gens de votre village doivent frotter les deux mains ensemble avec du savon et de l'eau, puis rincer avec de l'eau.
- Pour éviter la diarrhée, les gens de votre village doivent se **laver les mains**

  1. Après avoir nettoyé les mains d'un enfant qui a fait caca.
  2. Après avoir aidé un enfant à utiliser les toilettes ou la latrine
  3. Après avoir été aux toilettes ou latrine
  4. Avant de toucher la nourriture et d'alimenter des jeunes enfants
  5. Après avoir touché des excréments de la main

- Si les gens de votre village n'ont pas un savon, ils peuvent utiliser des cendres et de l'eau à la place
- Les microbes se transmettent de personne en personne. Donc, si d'autres personnes se lavent les mains avec précaution, vous aurez moins de chances de tomber malade.

Si tout le monde dans ce village se lave les mains…



…vous aurez tous moins de chances d'avoir la diarrhée

QUESTIONS ET REPONSES

1. Combien d'enfants meurent chaque année de diarrhée?	Environ 1,5 millions, ou près de 4000 par jour.
2. Que devez-vous faire pour prévenir la diarrhée?	Lavez vos mains
3. Que pouvez-vous utiliser si vous n'avez pas de savon?	Des cendres et de l'eau
4. Quand est-il plus important de se laver les mains ?	(réponses ci-dessus)
5. Est-ce que les gens sont mieux protégés contre la diarrhée si d'autres personnes se lavent les mains?	Oui

Cette fiche est basée d'information disponible au site web suivant : http://www.factsforlifeglobal.org/ Si vous avez des questions ou plaintes par rapport à ce projet et cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko de l'Université Officiel de Bukavu au 0853519998 (pour Sud Kivu et Maniema) ou Prof Gabriel Kalaba de l'Université de Lubumbashi au 0997041495 (pour Tanganyika ou Haut Katanga) ou l'Université de Columbia, Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040

MAGONJWA YA KUHARISHA

- Sana sana magonjwa yaku harisha ndio yenye kuwa sababu ya vifo vyengi na vifo via watoto wa changa dunia pote.

- Ina uwa watoto millioni 1.5 na, kila mwaka.

- Magonjwa ya kuharisha ina jitokeza kwa hajili ya bacteria zinyi ku pelelezwa kutoka kwa mavi san asana, na ku sambaziwa sana sana kwa peyana mikono.

- Lakini bacteria zina ondolewa kwa ku hosha mikono kwa maji na sabuni. Ku hosha mikono kwa maji na sabuni siyo kitu ngumu. Kwa ku hosha paka sabuni vizuri na tumiya mikono zote mbili na maji mingi kwa towa sabuni.

- Kwa ku epukana na magonjwa yak u harisha, ni lazma u hoshe mikono:
  6. Kisha ku mu hosha mtoto mchanga aliye ji nyambiya.
  7. Kisha ku msaidiya mtoto ku tumia choo ama bafu.
  8. Kisha ku tumiya choo ama bafu
  9. Mbele yak u gusa chakula na mbele ya ku walisha watoto wa changa.
  10. Kisha ku gusa uchafu ama kutumika kwa uchafu.

- Uki kosa sabuni, tumiya majifu mingi na maji kwa ku hosha mikono.

Uka hosha mikono…	**uta epukana na mateso ya magonjwa yaku harisha!**

SWALI NA MAJIBU	
1. Watoto wangapi wana kufa kutokana na magonjwa ya ku harisha?	Karibu millioni 1.5, ama elfu 4 kila siku.
2. Ni nini chia kufanya kwa epuka magonjwa ya ku harisha?	Hosha mikono yako.
3. Kama hakuna sabuni, je uta fanya kwa ku hosha mikono?	Tumiya majifu.
4. Saa gain ni muyimu ku hosha mikono?	

Habari iyi andikwa na ku letwa kwako na http://www.factsforlifeglobal.org/ . Si vous avez des questions ou plaintes par rapport à ce projet et cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko de l'Université Officiel de Bukavu au 0853519998 (pour Sud Kivu et Maniema) ou Prof Gabriel Kalaba de l'Université de Lubumbashi au 0997041495 (pour Tanganyika ou Haut Katanga) ou l'Université de Columbia, Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040

DIAPUB

MAGONJWA YA KUHARISHA

- Sana sana magonjwa yaku harisha ndio yenye kuwa sababu ya vifo vyengi na vifo via watoto wa changa dunia pote.

- Ina uwa watoto millioni 1.5 na, kila mwaka.

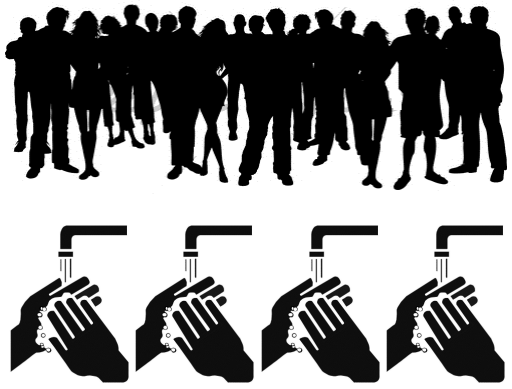
- Magonjwa ya kuharisha ina jitokeza kwa hajili ya bacteria zinyi ku pelelezwa kutoka kwa mavi san asana, na ku sambaziwa sana sana kwa peyana mikono.

- Bacteria zina ondolewa kwa ku hosha mikono kwa maji na sabuni. Ku hosha mikono kwa maji na sabuni siyo kitu ngumu. Kwa ku hosha paka sabuni vizuri na tumiya mikono zote mbili na maji mingi kwa towa sabuni.

- Sabuni ika kosekana, Watu wana weza kutumiya majifu mingi na maji kwa ku hosha mikono.
    1. Kisha ku mu hosha mtoto mchanga aliye ji nyambiya.
    2. Kisha ku msaidiya mtoto ku tumia choo ama bafu.
    3. Kisha awo wenyewe ku tumiya choo ama bafu
    4. Mbele yaku gusa chakula na mbele ya ku walisha watoto wa changa.
    5. Kisha ku gusa uchafu ama kutumika kwa uchafu.

- Kama hakuna sabuni, watu wana weza ku tumiya majifu mingi na maji kwa ku hosha mikono

- Kwa sababu kama bacteria zina weza ku ji pelelezwa kutoka kwa watu na watu, na kama mikono yahoo ili kuwa safi, wana weza vile vile ku epukana na iyo magonjwa yaku harisha.

Kama watu wote kijijini wana hosha mikono yahoo…	**Wata epukana na iyo magonjwa yaku harisha!**
	

SWALI NA MAJIBU

1. Watoto wangapi wana kufa kutokana na magonjwa ya ku harisha?	Karibu millioni 1.5, ama elfu 4 kila siku.
2. Ni nini chia kufanya kwa epuka magonjwa ya ku harisha?	Hosha mikono yako.
3. Kama hakuna sabuni, je uta fanya kwa ku hosha mikono?	Tumiya majifu.
4. Saa gain ni muyimu ku hosha mikono?	
5. Je, Watu wana epuka magonjwa iyi kama wengeni wana hosha mikono yahoo?	Ndio.

Habari iyi andikwa na ku letwa kwako na http://www.factsforlifeglobal.org/ . Si vous avez des questions ou plaintes par rapport à ce projet et cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko de l'Université Officiel de Bukavu au 0853519998 (pour Sud Kivu et Maniema) ou Prof Gabriel Kalaba de l'Université de Lubumbashi au 0997041495 (pour Tanganyika ou Haut Katanga) ou l'Université de Columbia, Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040

PALUDISME

- **Le problème**. Environ 250 millions de cas de paludisme ont été enregistrés en 2006, menant à presque 1 million de morts. C'est environ 3000 morts par jour.

- **La cause**. Le paludisme est propagé par les piqures de moustiques Anophèles.

- **Femmes enceintes**. Le paludisme est très dangereux pour les femmes enceintes. Où le paludisme est présent, les femmes enceintes devraient prévenir le paludisme en prenant des tablettes anti-malaria recommandées par un agent de santé qualifié. Les femmes enceintes devraient aussi prévenir le paludisme en dormant sous une moustiquaire traitée aux insecticides.

- **Enfants**. Où le paludisme est présent, les enfants sont en danger. Un enfant souffrant de fièvre devrait être examiné immédiatement par un agent de santé qualifié, et devrait recevoir un traitement anti-malaria aussitôt que possible si le paludisme est diagnostiqué. Un enfant souffrant ou en convalescence de paludisme a besoin de beaucoup d'eau et de nourriture.

- **Agissez rapidement**. La mort peut être évitée lorsque les gens agissent rapidement. Si une personne a les symptômes suivants il est possible qu'elle ait le paludisme et elle devrait consulter un centre ou un poste de santé :

    1. Fièvre
    2. Tremblements, frissons et autres symptômes de grippe
    3. Arthralgie (douleur aux joints)
    4. Vomissement
    5. Diarrhée
    6. Maux de tête

QUESTIONS ET REPONSES

COMBIEN DE PERSONNES MEURENT À CAUSE DU PALUDISME ?	Environ 1 million de personnes meurent à chaque année ou 3000 morts par jour
COMMENT LE PALUDISME EST-IL PROPAGÉ ?	Par les piqures de moustiques
POUR QUI EST LE PALUDISM PARTICULIÈREMENT DANGEREUX ?	Les femmes enceintes et les enfants
COMMENT LE PALUDISME PEUT-IL ÊTRE ÉVITÉ ?	Par les médicament anti-malaria et en évitant les piqures de moustiques. Dormir sous une moustiquaire traitée aux insecticides aide à éviter les piqures.
QUELS SONT LES SYMPTÔMES DE PALUDISME ?	Fièvre, tremblements, frissons et autres symptômes de grippe, arthralgie (douleur aux joints), vomissement, diarrhée, maux de tête
QUE FAIRE SI VOUS AVEZ LE PALUDISME ?	Consultez un agent de santé qualifié. Les enfants devraient recevoir beaucoup d'eau et de nourriture.

Cette fiche est basée d'information disponible au site web suivant : http://www.factsforlifeglobal.org/ Si vous avez des questions ou plaintes par rapport à ce projet et cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko de l'Université Officiel de Bukavu au 0853519998 (pour Sud Kivu et Maniema) ou Prof Gabriel Kalaba de l'Université de Lubumbashi au 0997041495 (pour Tanganyika ou Haut Katanga) ou l'Université de Columbia, Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040

MALARIA

- **SHIDA.** Karibu vipindi millioni 250 za magonjwa ya malaria zime jitokeza mwaka wa 2006, na vifo karibu millioni 1 vilivio sababishwa mwaka hu. Iyi ina honesha ya kwamba vifo vili kuwa karibu Elfu 3 kwa siku.

- **SABABU:** Iyi magonjwa ya Malaria ina ji tokeza kwa ku umwa na mbuu yenyi ku itwa “ANOPHELES”.

- **Wa mama wazito (Wenyi kuwa na mimba).** Iyi magonjwa ya Malaria iko mbaya sana na danger mingi kwa wa mama wazito. Kwa ku epukana na iyi magonjwa, wakina mama awa, wana takana ku kunya dawa kutoka kwa waganga ama daktari. Iyi dawa ni yenyi ku piganisha iyi magonjwa ya malaria na pia ku tumiya makila yenyi kuwa na dawa waki lala.

- **Watoto.** Magonjwa ya malaria iko yenyi kuwa kila wakati, na watoto wako kwa danger kubwa. Mtoto mwenyi kuwa na homa ama mwili moto, ana takana ku pimwa haraka na mganga ama daktari na kunya dawa ya kupiganisha iyi magonjwa kama ilivio andikwa na mganga ama daktari. Mtoto mwenyi kuwa na magonjwa iyi ya malaria, ana lazima ya kunya na ku tumiya maji mengi na Chakula mingi vile vile.

- **Ku tenda araka.** Watu wana weza ku epukana na vifo venyi ku sababishwa na Magonjwa iyi ya Malaria waki tenda haraka kwa ku ipiganisha. Kama mtu ana alama izi zi fatavio, ana weza kuwa mwenyi ku shikwa na magonjwa iyi ya Malaria. Na ni lazima uyu mtu a pelekwe araka kwa kituo chia afya ama hospitali:
  1. Mwili moto
  2. Ku tetemeka, Baridi ya mwili na Homa
  3. Ma humivu ya mwili
  4. Ku tapika
  5. Ku harisha
  6. Ma humivu ya kitchwa

SWALI NA MAJIBU

WATU WA NGAPI WANA KUFA NA MAGONJWA YA MALARIA?	Karibu millioni 1 kila mwaka; ama watu elfu 3 kwa siku
JE MAGONJWA YA MALARIA INA PELELEZWA?	Ina ji pelelezwa kutona na uku ku umwa kwa mbuu
IYI MAGONJWA YA MALARIA INA ASARA NYINGI KWA NANI?	Kwa wa mama wazito (Mimba) na Watoto.
JE MAGONJWA IYI YA MALARIA INA WEZA KU TUNZWA ?	Ina weza ku tunzwa kwa ma tumizi ya dawa zenyi ku ipiganisha na kwa ku tumiya makila iyi yenyi kuwa na dawa wakati wa ku lala kwa epuka ku umwa kwa mbuu.
ALAMA ZA MAGONJWA IYI YA MALARIA NI GANI?	Mwili moto, Ku tetemeka, Baridi ya mwili na Homa, Ma humivu ya mwili, Ku tapika, Ku harisha, Ma humivu ya kitchwa
NI NINI CHIA KU FANYA UKIWA NA MAGONJWA IYI YA MALARIA?	Ku mu hona araka mganga ama daktari. Watoto wa na lazima ya maji mingi na chakula mingi piya.

Habari iyi andikwa na ku letwa kwako na http://www.factsforlifeglobal.org/ . Si vous avez des questions ou plaintes par rapport à ce projet et cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l’équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko de l’Université Officiel de Bukavu au 0853519998 (pour Sud Kivu et Maniema) ou Prof Gabriel Kalaba de l’Université de Lubumbashi au 0997041495 (pour Tanganyika ou Haut Katanga) ou l’Université de Columbia, Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040

4.1.10 AVR Résumé du projet RAPID

Ce village et d'autres villages/sousvillages/quartiers ont été sélectionnés par une loterie qui comprend tous les villages dans ce territoire pour participer dans le projet RAPID.

*RAPID signifie **Recherche-Action à travers un Projet d'Impact dans le Développement**: Le programme fournit un transfert de fonds financé par le gouvernement britannique et coordonné avec des chercheurs à l'Université de Columbia à New York, l'Université Officielle de Bukavu et l'Université de Lubumbashi. Les objectifs de ce projet sont de fournir de l'aide de développement à votre communauté tout en réalisant une recherche scientifique pour mieux comprendre ses priorités et ses besoins.*

Le programme fournit à votre village 900 dollars garantis (et peut être plus) pour réaliser un projet de développement communautaire rapide. Dans ce projet, nous donnons à votre communauté la possibilité de décider quelle est la meilleure façon d'utiliser les fonds.

Votre Chef (ou représentant du chef)_____ nous a donné l'autorisation d'organiser cette réunion comme prérequis dans la participation dans ce projet. Les objectifs de cette réunion sont de vous informer du programme, de vous offrir un l'occasion en tant que membres de ce village pour nous poser vos questions sur le projet, ainsi que vous offrir un forum de discussion sur les priorités de développement dans ce village et d'usage de ces fonds.

Il y a un petit nombre de conditions pour participer à ce projet, et il est important que vous les compreniez :

***Premièrement**, nous voudrions que la communauté décide comment utiliser les fonds du projet. Suivant cette réunion, votre village aura 7 jours pour décider comment utiliser les fonds. Les fonds total garantis pour cette communauté sont de 900 dollars, garantis (et peut être plus).C'est a vous comme village de décider du meilleur usage des fonds. Il n'y pas de restrictions sur l'usage des fonds, sauf qu'ils doivent être utilisés pour bénéficier la communauté et comptabilisés par vous dans les prochains 50 jours. Pour cette raison nous vous encourageons à utiliser les fonds pour aider les membres de la communauté à travers des projets comme l'achat et la distribution de semences, outils, grand travaux participatifs, ou autres projets qui supportent le bien-être de cette communauté. Bien sur ces fonds peuvent aussi être distribués aux membres de la communauté pour les utiliser à leur gré. Nous interdisons l'usage de ces fonds pour acheter n'importe quel objet dont le but est de nuire à autrui.*

***Deuxièmement**, nous demandons à la communauté d'identifier des personnes qui représenteront le village pour ce projet. Ces personnes seront responsables de réaliser la comptabilité de l'usage de ces fonds. C'est à la communauté de décider qui seront ces représentants. Vous avez 7 jours pour décider. Vous êtes libres de choisir toute personne ou plusieurs personnes qui selon vous sont les plus appropriées pour agir en tant que représentants.*

***Troisièmement**, nous vous demandons d'avoir rempli ce formulaire [montrer le formulaire] à notre retour le _____. Il s'agit du Formulaire de Description du Projet.[montrer le formulaireBP1]. Je vais le laisser avec vous aujourd'hui pour que vous le complétiez d'ici les 6 prochains jours. Le formulaire enregistrera les décisions que vous avez prises pour le projet. Un représentant du Projet RAPID arrivera dans 6 jours pour collecter ce formulaire. Nous ne serons en mesure de verser les fonds que si vous nous rendez ce formulaire complété, et le projet pourra alors commencer.*

***Quatrièmement**, parmi les questions que je vous demande de remplir dans le Formulaire de Description sont les suivantes : qui seront les individus responsables de la gestion de ces fonds, quel projet la communauté a-t-elle choisi et quel est le budget provisoire d'un tel projet.*

***Cinquièmement**, nous demandons que d'ici sept semaines les représentants de la communauté pour le projet RAPID nous fournissent une comptabilité exacte de l'usage des fonds, avec justificatifs. Cela a pour but de faciliter notre compréhension des priorités de votre village, dans le cadre de notre recherche.*

***Finalement**, en acceptant ce projet vous acceptez aussi le principe que l'utilisation des fonds RAPID puisse être soumise à un audit.*

En quoi consiste l'audit ?

> Nous enverrons des équipes pour implémenter des audits dans certains villages participant à ce programme: Si ce village avait un audit, nous **examinerons** la gestion que ce village aura fait des fonds du projet. Les résultats de cet audit nous serviront pour notre étude scientifique des besoins à l'Est du Congo.

L'information sur le versement des fonds sera fournie lors de la collecte des Formulaires De Description du Projet aux représentants choisis par la communauté pour la gestion des fonds. Suivant la réception de ces fonds, votre village utilisera ces fonds pour la réalisation de votre projet choisi d'ici sept semaines (49 jours), en faisant la compatibilité du projet.

Avez-vous des questions à propos de ce processus?

1- *Voulez vous participer à ce projet de développement?*
☐ Oui ☐Non

Comme nous avons dit, le projet de développement a aussi une composante de recherche. Il est important pour nous que vous soyez informés en quoi consiste exactement cette composante, et que vous nous donniez votre accord ou refus en base de cette information.

Lors du processus de gestion des fonds par votre communauté, nous chercherons à réaliser une série d'entretiens privés et anonymes avec certains membres de votre communauté. Ceci a comme but de mieux comprendre vos priorités en tant que communauté. Il est important que vous compreniez que nous allons conserver l'anonymat de vos réponses si vous acceptez d'être interviewé.

Par ailleurs, une composante de notre recherche est la prise de données lors des réunions communautaires, ce qui a le rôle de nous aider à mieux comprendre votre communauté et ainsi mieux comprendre vos besoins. Encore une fois, nous ne ferons ceci que si les membres de votre communauté nous donnent leur accord, et toute information sera codifiée de manière à conserver l'anonymat complet.

Avant de vous demander votre accord, nous vous rappelons que ces composantes de recherche ne comportent aucun risque pour votre communauté. Il faut aussi signaler que la composante recherche n'a aucun bénéfice direct. En améliorant notre compréhension des priorités communautaires dans l'Est du Congo, cette recherche a pour but d'améliorer la qualité de l'aide au développement dans toute la zone et peut avoir comme conséquence l'amélioration de la qualité de l'aide dans cette zone.

2- *Acceptez vous que nous prenions des données lors de ce processus pour nous aider dans notre recherche scientifique?*
☐ Oui ☐Non

L'information sur le versement des fonds sera fournie lors de la collecte des Formulaires De Description du Projet aux représentants choisis par la communauté pour la gestion des fonds. Suivant la réception de ces fonds, votre village utilisera ces fonds pour la réalisation de votre projet choisi d'ici sept semaines (49 jours), en faisant la compatibilité du projet.

SIGNATURE DE L'ANIMATEUR

SIGNATURE DE L'ASSISTANT

Formulaire de Description du Projet RAPID BP1

4.1.11 BP1: Formulaire de Description du Projet (Copie Village, a remettre a l'Etape A)

BP1-1	Nom du village: _____
BP1- 2	_____

BP1-3	Date de remise à la Communauté								
		D	**D**	**M**	**M**	**Y**	**Y**	**Y**	**Y**

BP1- 4	Heure de remise à la Communauté			:		
		H	**H**	:	**M**	**M**

Il n'y a aucune restriction sur l'utilisation des fonds, autre que les fonds doivent être utilisés de manière à bénéficier la communauté et que **tous les fonds doivent êtres utilisés et reportés dans la comptabilité d'ici sept semaines (48 jours).** Pour cette raison, nous vous encourageons à utiliser ces fonds pour des petits projets, réalisables dans ce temps. Bien sûr, les fonds peuvent également être distribués comme vous voulez dans la communauté, tant qu'ils soient tous utilisés d'ici le_____.

1. **Projet. Décrivez de façon détaillée le projet dans lequel votre communauté utilisera les fonds**

2. Budget provisoire

(Nous vous fournirons une feuille de comptabilité détaillée pour rendre compte des services et articles achetés avec les fonds, lors de notre prochaine visite. Ceci N'est que provisoire).

	Objet	Quantité	Prix unitaire	Coût total
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

NOTEZ : Vous pouvez ajouter des feuilles si nécessaire

Formulaire de Description du Projet RAPID BP1

3. Description des bénéficiaires (uniquement si nécessaire)

Si la communauté choisit d'allouer la totalité ou une partie des fonds pour financier la consommation privée par les ménages ou collectivités, soit en espèces ou en nature indiquez qui sont les bénéficiaires et la forme de distribution **Si la liste de bénéficiaire est longue, veuillez s'il vous plait joindre une copie de la liste complète.**

	Nom du bénéficiaire	Objet reçu	Valeur totale reçue	Donation ou prêt?
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

NOTEZ : Vous pouvez ajouter des feuilles si nécessaire

Formulaire de Description du Projet RAPID BP1

4 Représentants du Projet et Responsables de la Gestion des Fonds

Veuillez indiquer les noms et les coordonnées des membres du village/quartier qui vont gérer ces fonds et représenter le village au niveau du projet.

Notez que **au moins deux noms** et **pas plus de 8 noms** peuvent être énumérés. Un de ces membres doit être identifié comme président.

1. Président (Obligatoire) : _____

2 (Obligatoire) : _____

3 (Optionnel) : _____

4 (Optionnel) : _____

(ajouter des lignes supplémentaires si nécessaire)

5. Déboursement de fonds

La présence de deux personnes, y compris, le Président du Projet, est obligatoire pour faire le versement des fonds. Veuillez indiquer si vous souhaitez que d'autres individus soient présents lors du déboursement des fonds.

Notez que **au moins deux noms** et **pas plus de 8 noms** peuvent être énumérés. Un de ces deux doit être le président.

1. Président (Obligatoire) : _____

2 (Obligatoire) : _____

3 (Optionnel) : _____

4 (Optionnel) : _____

(ajouter des lignes supplémentaires si nécessaire)

SIGNATURES / DATE

_____ _____

PRESIDENT des RESPRESTANTS DU VILLAGE POUR le PROJET RAPID **REPRESENTATNT DU PROJET RAPID**

4.1.12 AD-1 Dynamiques de la discussion1 (Assistant)

AD1-1 Nom du village: _____	**AD1-2** : _____	**AD1-3** Nom de l'enquêteur: _____
AD1-4 Date:	**AD1-5** Heure :	**AD1-6** Code d'enquêteur __ __ __ __

Individu	Sexe H/F		Âge A/J		TEMPS EN SECONDES DE CHAQUE INTERVENTION														
					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1 CHEF	H	F	A	J															
2 ANIMATEUR	H	F	A	J															
3	H	F	A	J															
4	H	F	A	J															
5	H	F	A	J															
6	H	F	A	J															
7	H	F	A	J															
8	H	F	A	J															
9	H	F	A	J															
10	H	F	A	J															
11	H	F	A	J															
12	H	F	A	J															
13	H	F	A	J															
14	H	F	A	J															
15	H	F	A	J															
16	H	F	A	J															
17	H	F	A	J															
18	H	F	A	J															
19	H	F	A	J															
20	H	F	A	J															

AD-1

4.1.13 AD-1 Dynamiques de la discussion1 (Assistant)

AD1-7 Nom du village: _____	**AD1-8** : _____	**AD1-9** Nom de l'enquêteur: _____
AD1-10 Date:	**AD1-11** Heure :	**AD1-12** Code d'enquêteur __ __ __ __

					TEMPS EN SECONDES DE CHAQUE INTERVENTION														
Individu	**Sexe H/F**		**Âge A/J**		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**
1 CHEF	H	F	A	J															
2 ANIMATEUR	H	F	A	J															
3	H	F	A	J															
4	H	F	A	J															
5	H	F	A	J															
6	H	F	A	J															
7	H	F	A	J															
8	H	F	A	J															
9	H	F	A	J															
10	H	F	A	J															
11	H	F	A	J															
12	H	F	A	J															
13	H	F	A	J															
14	H	F	A	J															
15	H	F	A	J															
16	H	F	A	J															
17	H	F	A	J															
18	H	F	A	J															
19	H	F	A	J															
20	H	F	A	J															

AD-1

4.1.14 AD-1 Dynamiques de la discussion1 (Assistant)

AD1-13 Nom du village: _____	**AD1-14** _____	**AD1-15** Nom de l'enquêteur: _____
AD1-16 Date:	**AD1-17** Heure :	**AD1-18** Code d'enquêteur __ __ __ __

Individu	Sexe H/F		Âge A/J		TEMPS EN SECONDES DE CHAQUE INTERVENTION														
					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1 CHEF	H	F	A	J															
2 ANIMATEUR	H	F	A	J															
3	H	F	A	J															
4	H	F	A	J															
5	H	F	A	J															
6	H	F	A	J															
7	H	F	A	J															
8	H	F	A	J															
9	H	F	A	J															
10	H	F	A	J															
11	H	F	A	J															
12	H	F	A	J															
13	H	F	A	J															
14	H	F	A	J															
15	H	F	A	J															
16	H	F	A	J															
17	H	F	A	J															
18	H	F	A	J															
19	H	F	A	J															
20	H	F	A	J															

AD-2 Animateur

4.1.15 AD (Jour 2): Dynamiques de la discussion1 (Animateur)

AD1-19 Nom du village: _____	AD1-20 : _____	Critique contre le pouvoir ?

Intervention	SEXE		AGE		Type			Audience					AD2-BIS
1	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
2	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
3	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
4	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
5	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
6	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
7	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
8	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
9	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
10	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
11	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
12	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
13	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
14	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
15	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
16	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
17	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
18	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
19	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
20	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
21	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
22	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
23	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
24	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
25	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
26	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
27	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
28	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
29	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
30	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
31	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
32	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
33	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
34	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
35	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
36	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
37	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
38	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
39	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
40	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0

AD-2 Animateur

4.1.16 AD (Jour 2): Dynamiques de la discussion1 (Animateur)

AD1-21 Nom du village: _____	AD1-22 : _____	Critique contre le pouvoir ?

Intervention	SEXE		AGE		Type			Audience					AD2-BIS
1	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
2	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
3	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
4	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
5	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
6	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
7	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
8	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
9	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
10	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
11	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
12	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
13	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
14	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
15	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
16	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
17	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
18	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
19	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
20	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
21	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
22	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
23	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
24	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
25	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
26	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
27	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
28	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
29	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
30	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
31	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
32	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
33	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
34	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
35	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
36	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
37	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
38	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
39	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0
40	H	F	A	J	A	D	Q	RAPID	Chef	1	Femmes	Tous	1 0

4.1.17 AM (Jour 2) : Formulaire de Vérification de la Réunion

AM 1	Nom du village: _____	AM 2	_____
AM 3	Date finale de la RP:	AM 4	Heure du début de la RP :
AM 5	Heure de la fin de la RP		
AM 6	Nom de l'enquêteur: _____	AM 7	Code d'enquêteur __ __ __ __

AU DEBUT DE LA REUNION (Avant de commencer le discours)

AM 8	**Nombre de femmes présentes au début de la réunion avec la population:**	_____
AM 9	**Nombre d'hommes présents au début de la réunion avec la population:**	_____
AM 10	**Y a-t-il une photo de la réunion avec la population? :**	**0 Non 1 Oui**
AM 11	**Indiquer le code de l'appareil photo utilisé ainsi que le code de la photo**	_____
AM 12	**La réunion s'est elle déroulée du premier coup (ou a-t-elle du être replannifiée)?**	**0 Non 1 Oui**
AM 13	**Coordonnées GPS NS de la réunion avec la population**	____,____
AM 14	**Coordonnées GPS EW de la réunion avec la population**	____,____
AM 15	**Altitude de la réunion avec la population**	____,____

A LA FIN DE LA REUNION (Avant de réaliser les enquêtes AP1 et AP2)

AM 16	**Nombre de femmes présentes a la fin de la réunion avec la population:**	_____
AM 17	**Nombre d'hommes présents a la fin de la réunion avec la population:**	_____

Signature de l'animateur :

_____

4.1.18 AP1 (Jour 2): Enquête de participation villageoise: 10 villageois (Assistant)

AP1 1 Nom du village: _____	**AP1 2** _____
AP1 3 Date: (D D M M Y Y Y Y)	**AP1 4** Heure (H H : M M)
AP1 5 Nom de l'enquêteur: _____	**AP1 6** Code d'enquêteur __ __ __ __

AP1 7 LIENS DE PARENTE ET AUTRES LIENS

(Instructions à la page suivante)

ORDRE DE SELECTION	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	CHEF
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
CHEF											

INSTRUCTIONS

Père/ Mère	2
Grand parent	3
Epoux	4
Enfant (incl. adoption)	5
Frère ou sœur	6
Oncle ou tante	7
Nièce ou Neveu	8
Petit fils / Petite-fille	9
Beaux-parents	10
Beau-frère/sœur	11
Cousin	12
Autre lien de famille	13
S'il n'y a aucun lien de parenté, alors choisissez un code parmi ceux-ci-dessous :	
Ami	20
Ami de la famille	25
Même organisation professionnelle	30
Ils font du commerce ensemble	40
Aucune relation	0
Relation religieuse	45
Voisin	55
Autre non Famille	-7

Important : le numéro que vous indiquez indique le rôle de l'individu de cette même ligne par rapport à l'individu de cette même colonne. Par exemple :

	1	2
1		**2**
2		

Interprétation : 1 est le père\mère de 2 (2 est le fils/la fille de 1)

	1	2
1		**5**
2		

Interprétation : 1 est le fils \ la fille de 2 (2 est le père\mère de 1)

AP1

AP1-7 ID	AP1 8 AGE	AP1 9 Sexe		AP1 10 Profession	AP1 11 Êtes-vous :							AP1 12 Comment avez-vous été informé de cette réunion de village?			AP1 13 Quels sont selon vous les 2 projets de développement prioritaires faisables avec ces 900 dollars garantis pour ce village? (2 projets)	
		F	H		Déplacé internes	Déplacé interne retourné	Refugié	Refugié rapatrié	Refuse de répondre	Ne sait pas	Aucune histoire de migration forcée	Chef	Par l'équipe RAPID	Autre individu du village	PROJET 1	PROJET 2
1		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		
2		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		
3		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		
4		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		
5		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		
6		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		
7		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		
8		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		
9		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		
10		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		

4.1.19 AP2 (Jour 2): Enquête des 3 villageois les plus influents / actifs et le chef (Animateur)

AP2 1 Nom du village: _____	**AP2 2** _____
AP2 3 Date: (D D M M Y Y Y Y)	**AP2 4** Heure (H H : M M)
AP2 5 Nom de l'enquêteur: _____	**AP2 6** Code d'enquêteur __ __ __ __

AP2 7 LIENS DE PARENTE ET AUTRES LIENS

(Instructions à la page suivante)

ORDRE DE SELECTION	1 INFLUENT	2 INFLUENT	3 INFLUENT	CHEF
1 INFLUENT				
2 INFLUENT				
3 INFLUENT				
CHEF				

ORDRE DE SELECTION	1 ACTIF	2 ACTIF	3 ACTIF	CHEF
1 ACTIF				
2 ACTIF				
3 ACTIF				
CHEF				

INSTRUCTIONS

Père/ Mère	2
Grand parent	3
Epoux	4
Enfant (incl. adoption)	5
Frère ou sœur	6
Oncle ou tante	7
Nièce ou Neveu	8
Petit fils / Petite-fille	9
Beaux-parents	10
Beau-frère/sœur	11
Cousin	12
Autre lien de famille	13
S'il n'y a aucun lien de parenté, alors choisissez un code parmi ceux-ci-dessous :	
Ami	20
Ami de la famille	25
Même organisation professionnelle	30
Ils font du commerce ensemble	40
Aucune relation	0
Relation religieuse	45
Voisin	55
Autre non Famille	-7

Important : le numéro que vous indiquez indique le rôle de l'individu de cette même ligne par rapport à l'individu de cette même colonne. Par exemple :

	1	2
1		**2**
2		

Interprétation : 1 est le père\mère de 2 (2 est le fils/la fille de 1)

	1	2
1		**5**
2		

Interprétation : 1 est le fils \ la fille de 2 (2 est le père\mère de 1)

AP2

AP2 8	AP2 9 AGE	AP2 10 Sexe		AP2 11 Profession	AP2 12 **Êtes-vous** :							AP2 13 Comment avez-vous été informé de cette réunion du village?			AP2 14 Quels sont selon vous les usages prioritaires de ces fonds pour ce village? (2 projets)	
		F	H		Déplacé internes	Déplacé interne retourné	Refugié	Refugie rapatrié	Refuse de répondre	Ne sait pas	Aucune histoire de migration forcée	Chef	Par l'équipe RAPID	Autre individu du village	PROJET 1	PROJET 2
	Les 3 Les Plus Influents															
1		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		
2		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		
3		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		
	Les 3 Les Plus Actifs (si un des plus actifs est aussi parmi les plus influents marquez son code (ex. AP2.7) dans la boite « Profession »															
1		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		
2		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		
3		0	1		1	2	3	4	-7	-9	0	1	2	3		

Questions pour le Chef.
Vos priorités pour l'usage de ces fonds:

Dans l'ordre d'importance, quels sont les usages prioritaires de ces fonds pour ce village?		
AP2 15	PROJET 1	
	PROJET 2	

Questions sur le processus:
AP2 16 Quelles personnes préférez-vous voir comme Représentants du Projet RAPID? (Cette question n'a qu'une finalité de Recherche et ne va pas influencer les décisions qui seront prises par votre village)

	Nom	Profession	Position dans le village	Sexe
1				
2				
3				
4				

AP2 17 Avez-vous des plaintes liées à la réunion avec la population ou son organisation? **[NE LISEZ PAS, ET COCHEZ TOUS LES CAS QUI S'APPLIQUENT]**		**Non**	**Oui**
	Il est préférable de discuter ce type des décisions avec un petit groupe avant de le discuter avec le village.	0	1
	Il est difficile de rassembler au moins 25 % des membres du village pour une réunion parce que les gens travaillent dans les champs	0	1
	Il est difficile de rassembler au moins 25 % des membres du village pour une réunion parce que les gens ne sont pas intéressés	0	1
	Il n y a pas assez des temps pour informer tous les habitants du village	0	1
	Les membres du village ne doivent pas participer à une décision qui doit être décidé par le chef	0	1
	La présence d'un chercheur à la réunion	0	1
	Nous ne vous connaissons pas et n'avons pas entièrement confiance en vos intentions	0	1
	Vous ne nous avez pas fournis assez d'information à propos de ce projet	0	1
	Autre	0	1
	Aucun	0	1

Vous pouvez maintenant vous diriger à la maison du chef pour prendre ses coordonnées GPS

AP2 18 COORDONNEES GPS NS DE LA MAISON DU CHEF	
AP2 19 COORDONNEES GPS EW DE LA MAISON DU CHEF	
AP2 20 ALTITUDE DE LA MAISON DU CHEF	

AA-2

4.1.20 AA (Jour 2): Enquête de l'Animateur

AA 1	Nom du village: _____		_____
AA-3	Date de l'enquête animateur 2		**AA 4** Heure de l'enquête animateur 2
		J J M M A A A A	**H H : M M**
AA-5	Nom de l'enquêteur: _____		**AA 6** Code d'enquêteur ___ ___ ___ ___

Information de la réunion:

AA-7 Apres avoir observé la réunion du village, quels sont selon vous les usages prioritaires des 900 dollars dans l'ordre d'importance?
1. _____
2. _____

La réunion

AA-8 À votre avis, quel type d'interaction les membres du village ont-ils exprimé pendant la réunion?	AA-9 À votre avis, quelle était la relation avec la Hiérarchie du village ?
1. Fortement en désaccord: 2. Désaccord: 3. Accord: 4. Fortement en accord:	**FORTE HIERARCHIE :** 1. Forte contestation contre les autorités 2. Contestation contre les autorités 3. Référant envers les autorités 4. Fortement référant envers les autorités **FAIBLE HIERARCHIE :** 5. Indifférents face à la hiérarchie du village

AA-10 Les membres du village sont-ils arrivés à un accord? (Encercler)	AA-11 La réunion a duré combien de temps (en minutes):
Oui 1 Non 0	

AA-12 Décrivez en détail la discussion. Ces détails nous serons très utiles. Nous sommes particulièrement intéressés par les dynamiques de pouvoir entre les membres du village, et entres les membres du village et les gens qui normalement prennent les décisions de la communauté. Vous pouvez aussi indiquer vos perceptions par rapport aux conflits et désaccords entre les membres du village.

_____

_____

_____

_____

AA-13 Qui a gardé le Formulaire de Description de Projet?

1 Le chef
2 Le directeur de l'école
3 Un membre de la famille du chef
4 Le chef religieux
5 Les villageois
6 On ne sait pas
7 Autre

	Jamais	Rarement	Souvent	Très souvent
AA-14 À quelle fréquence les gens ont-il donné un registre d'autorité en parlant afin d'ajouter la crédibilité à leur commentaire?	0	1	2	2
AA-15 Lorsque les gens étaient en désaccord avec quelqu'un, à quelle fréquence ont-ils étaient ignorés ou rejetés sans considération?	0	1	2	2

AA-16 Disposition spatiale: cocher tous les cas qui s'appliquent

1 ☐ Les femmes étaient d'un côté, les hommes de l'autre
2 ☐ Les jeunes étaient d'un côté, les vieux de l'autre
3 ☐ Le chef et les élites occupaient un lieu différent des autres (par exemple, s'ils ont des chaises et sont assis séparés du reste du groupe)
4 ☐ Le chef ou les élites ont invité les animateurs de s'assoir près d'eux

AA-17 A la fin de la Discussion que vous avez lancée :

1 ☐ Tout c'est terminé et ils se sont mis d'accord sur comment procéder dans les prochains jours
2 ☐ Tout c'est terminé et rien n'a été discuté
3 ☐ Ils ont continué la discussion jusqu'à se mettre d'accord sur les projets et représentants.
4 ☐ Autre

AA-2

4.1.21 ACL, (Jour 2) CHECK LIST Avant de quitter le village.

PART 2 : Avant de quitter le village, vérifiez que vous avez:		**Vérifié:**
1	Le Chef ou Assistant a été trouve et l'introduction a été faite	☐
2	Obtenu l'accord du chef sur la date de la réunion du village et rempli les deux versions de l'Accord	☐
3	AC a été complété par l'Animateur	☐
4	Rempli l'Enquête de l'Animateur AA-1	☐
5	Informé au moins 3 leaders locaux pour l'organisation du village	☐
6	Obtenu l'accord du chef pour réaliser l'Enquête auprès de 5 villageois	☐
7	AL a été complété correctement	☐
8	AS a été complété correctement en utilisant la liste de numéros aléatoires	☐
9	Rempli le formulaire de préférences villageoises en suivant les instructions	☐
10	Vous avez rencontré le chef et organisé la réunion du village au jour 2	☐
11	Vous avez compté le nombre de personnes présentes à la réunion	☐
12	L'animateur a présenté le projet en suivant le Script : Intro, Projet-Autorisation, Recherche-Autorisation, D	☐
13	AM a été rempli par l'Animateur	☐
14	La Réunion avec la population a eu lieu	☐
15	AD a été complété minutieusement par l'Assistant (uniquement lors de la discussion)	☐
16	BP-1 a été laissé avec la personne qui a été indiquée	☐
17	AP-1 a été rempli par l'Assistant	☐
18	AP-2 a été rempli par l'Animateur	☐
19	AA-2 a été rempli par l'Animateur	☐
20	Data Check Jour 2	☐
21	PDA	

_____ _____ _____

NOM SIGNATURE DATE

4.2 Fiches Etape B

4.2.1 B. Enquête de l'Animateur

B 1	Nom du village: _____	**B 2**	_____
B 3	Date:	**B 4**	Heure
	D D M M Y Y Y Y		**H H : M M**
B 5	Nom de l'enquêteur: _____	**B 6**	Code d'enquêteur _ _ _ _

B 7	Nombre de membres du comité (TOUS. Même ceux qui ne sont pas sur BP1): _____
B 8	Nombre de membres du comité présents à la conversation: _____

B

PARTIE 1 : **(Apres l'introduction) QUESTIONNARE aux Représentants RAPID RESPECTEZ L'ORDRE DANS BP1**

	B 9	B 10	B 11	B 12	B 13		B 14		B 15		B 16							B 17	B 18		B 19		B 20
	NOM	**Position dans le comité**	**Position dans le village**	**Âge**	**Sexe**		**C'est lui qui était en possession de BP1?**		**Est-il présent à la réunion de l'Etape B ?**		**Statu migratoire**							**Langue maternelle CODE L**	**Vit-il dans le village?**		**Parle-t-il français? [Vérifier]**		**Niveau Scolaire (voir codes après)**
		(Président, secrétaire, trésorier…)	(CHEF, directeur école, etc.)		F	H	Non	Oui	Non	Oui	Déplacé internes	Déplacé interne retourné	Refugié	Refugie rapatrié	Refuse de répondre	Ne sait pas	Aucune histoire de miaration forcée		Non	Oui	Non	Oui	
1					0	1	0	1	0	1	1	2	3	4	-7	-9	0		0	1	0	1	
2					0	1	0	1	0	1	1	2	3	4	-7	-9	0		0	1	0	1	
3					0	1	0	1	0	1	1	2	3	4	-7	-9	0		0	1	0	1	
4					0	1	0	1	0	1	1	2	3	4	-7	-9	0		0	1	0	1	
5					0	1	0	1	0	1	1	2	3	4	-7	-9	0		0	1	0	1	
6					0	1	0	1	0	1	1	2	3	4	-7	-9	0		0	1	0	1	
7					0	1	0	1	0	1	1	2	3	4	-7	-9	0		0	1	0	1	
8					0	1	0	1	0	1	1	2	3	4	-7	-9	0		0	1	0	1	

B

B 21 **Liens de parenté entre les membres du comité RAPID(en prié)**

	1	2	3	4	5	6	7	8	CHEF
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
CHEF									

INSTRUCTIONS LIENS DE PARENTÉ

Père/ Mère	2
Grand parent	3
Epoux	4
Enfant (incl. adoption)	5
Frère ou sœur	6
Oncle ou tante	7
Nièce ou Neveu	8
Petit fils / Petite-fille	9
Beaux-parents	10
Beau-frère/sœur	11
Cousin	12
Autre lien de famille	13
S'il n'y a aucun lien de parenté, alors choisissez un code parmi ceux-ci-dessous :	
Ami	20
Ami de la famille	25
Même organisation professionnelle	30
Ils font du commerce ensemble	40
Aucune relation	0
Relation religieuse	45
Voisin	55
Autre non Famille	-7

Le numéro que vous indiquez indique le rôle de l'individu de la ligne par rapport à l'individu de la colonne.

	1	2
1		2
2		

Interprétation : 1 est le père\mère de 2

	1	2
1		5
2		

Interprétation : 1 est le fils de 2

INSTRUCTIONS NIVEAU SCOLAIRE

Niveau scolaire	CODE
0 Aucun niveau scolaire	0
1.1 Primaire 1	1.1
1.2 Primaire 2	1.2
1.3 Primaire 3	1.3
1.4 Primaire 4	1.4
1.5 Primaire 5	1.5
1.6 Primaire 6	1.6
2.1 Secondaire 1	2.1
2.2 Secondaire 2	2.2
2.3 Secondaire 3	2.3
2.4 Secondaire 4	2.4
2.5 Secondaire 5	2.5
2.6 Secondaire 6	2.6
3.1 G1	3.1
3.3 G3	3.3
3.4 L1 ou DOC 1	3.4
3.5 L2 ou DOC 2	3.5
3.6 DOC 3	3.6
3.7 DOC 4	3.7
4.1 Ens. Professionnel	4.1
4.2 Ens. Technique	4.2

PARTIE 2: (Apres avoir Discuté BP-1 avec les Représentants et avoir complété BP-1 et BP-2) **Questions sur le BP-1**

B 22Le Formulaire existe-t-il encore	0 NON 1 OUI
B 23Quel Projet la communauté a-t-elle choisi ?	

Précision des informations sur le Formulaire BP-1 tel qu'il vous a été remis

B 24Le Formulaire BP-1 était-il COMPLETEMENT VIDE ?	1 OUI 0 NON
B 25 Jugez la précision de la PARTIE 1 : Description du Projet, dans le Formulaire BP-1	0. Il n'y a rien 1. Très mauvaise (un concept très vague. Exemple : route) 2. Mauvaise (un concept. Exemple : aplanissement route) 3. Bon (exemple : aplanissement route 700m) 4. Très Bonne (très détaillé : aplanissement route 700m avec indications de lieu et mode)

B 26Combien de dollars ont-ils été budgétisés dans la PARTIE 2 du Formulaire BP-1?	
B 27Combien de bénéficiaires y avait il sur la PARTIE 3 du Formulaire BP-1 qu'ils vous ont remis (si non applicable, ecrivez NA)	
B 28Combien de bénéficiaires y avait-il selon les membres du comité ? (si non applicable, ecrivez NA)	
B 29Combien de Représentants N'AVAIENT PAS leurs noms sur la liste des Représentants de la PARTIE 4 ? (Peut être y a t –il des membres qui ont été ajoutes sans écrire leur noms ?)	
B 30Combien de Représentants n'avaient pas leurs noms sur la liste de la PARTIE 5 (ceux qui ne vont pas recevoir les fonds)	
B 31 Combien de Personnes se sont ajoutées a la liste de la PARTIE 5 QUI NE SONT PAS membres du Comité ?	

B

PARTIE 3 FOCUS GROUPS

Pour chacune de ces assertions, veuillez indiquer **le nombre de Femmes ainsi que le Nombre d'Hommes qui ont défendu cette idée**
[NE PAS LIRE]

	Focus Group 1: Membres du Comité RAPID (Animateur)		**Focus Group 2** : Population (Assistant)		**Focus Group 3 :** Assistant avec Animateur Quel est le plus probable?	
B 32 **Comment les membres de ce comité ont-ils été choisis?**	**Nombre Hommes Qui la défendent**	**Nombre Femmes Qui la défendent**	**Nombre Hommes Qui la défendent**	**Nombre Femmes Qui la défendent**	**Nombre Hommes Qui la défendent**	**Nombre Femmes Qui la défendent**
1.Le chef du village **LES A IMPOSÉS**						
2.Les sages du village **LES ONT IMPOSÉS**						
3.Ils ont été choisis au cours d'un rassemblement communautaire par **CONSENSUS** (les villageois N'ONT PAS EXPRIME DE DESACCORD LORS DE CE RASSEMBLEMENT)						
4.Ils ont été choisis au cours d'un rassemblement communautaire par **SUFFRAGE** UNIVERSEL(élections)						
5.Ils ont été choisis au cours d'un rassemblement communautaire par **LOTERIE** (il y a eu des candidats présentés et les gagnants ont été tirés au sort)						
6.Le processus **N'A PAS ETE TRANSPARENT**. Ils ne savent pas vraiment comment						
7.Autre						
8.Ne sait pas						
TOTAL						

B

Pour chacune de ces assertions, veuillez indiquer le nombre de Femmes ainsi que le Nombre d'Hommes qui ont défendu cette idée [NE PAS LIRE]	**Focus Group 1**: Membres du Comité RAPID (Animateur)		**Focus Group 2** : Population (Assistant)		**Focus Group 3** : Assistant avec Animateur Quel est le plus probable?	
B 33 **Comment LE PROJET a-t-il été choisi?**	**Nombre Hommes Qui la défendent**	**Nombre Femmes Qui la défendent**	**Nombre Hommes Qui la défendent**	**Nombre Femmes Qui la défendent**	**Nombre Hommes Qui la défendent**	**Nombre Femmes Qui la défendent**
1. Le chef du village **L'A IMPOSÉ**						
2. Les sages du village **L'ONT IMPOSÉ**						
3. Il a été choisi au cours d'un rassemblement communautaire par **CONSENSUS** (les villageois N'ONT PAS EXPRIME DE DESACCORD LORS DE CE RASSEMBLEMENT)						
4. Il a été choisi au cours d'un rassemblement communautaire par **SUFFRAGE** UNIVERSEL (élections)						
5. Il a été choisi au cours d'un rassemblement communautaire par **LOTERIE** (il y a eu des projets présentés et les gagnants ont été tirés au sort)						
6. Le processus **N'A PAS ETE TRANSPARENT**. Ils ne savent pas vraiment comment						
7. Autre						
8. Ne sait pas						
TOTAL						

B

Pour chacune de ces assertions, veuillez indiquer le nombre de Femmes ainsi que le Nombre d'Hommes qui ont défendu cette idée
[NE PAS LIRE. PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES POUR CHACUN]

	Focus Group 1: Membres du Comité RAPID (Animateur)		**Focus Group 2** : Population (Assistant)		**Focus Group 3 :** Assistant avec Animateur Quel est le plus probable?	
B 34 **Y-a-t-il eu une réunion organisée par votre village au sujet du projet RAPID depuis la RP que nous avons organisé a l'étape A ?**	**Nombre Hommes Qui la défendent**	**Nombre Femmes Qui la défendent**	**Nombre Hommes Qui la défendent**	**Nombre Femmes Qui la défendent**	**Nombre Hommes Qui la défendent**	**Nombre Femmes Qui la défendent**
0. Non						
1. Oui : une ou plusieurs réunions **privées** ou seulement certains étaient invités						
2. Oui : Une ou plusieurs réunions de village **publiques**						
3. Autre						
4. Ne sait pas						
TOTAL						

B

Pour chacune de ces assertions, veuillez indiquer le nombre de Femmes ainsi que le Nombre d'Hommes qui ont défendu cette idée [NE PAS LIRE]	**Focus Group 1**: Membres du Comité RAPID (Animateur)		**Focus Group 2** : Population (Assistant)		**Focus Group 3 :** Assistant avec Animateur Quel est le plus probable?	
B 35 Nous vous avions annoncé qu'il y aura peut être un audit. Qu'est ce que cela signifie pour vous? [indiquez TOUTES les réponses vraies]	**Nombre Hommes Qui la défendent**	**Nombre Femmes Qui la défendent**	**Nombre Hommes Qui la défendent**	**Nombre Femmes Qui la défendent**	**Nombre Hommes Qui la défendent**	**Nombre Femmes Qui la défendent**
1. C'est un moyen **D'AMELIORER LA GESTION DES FONDS** par le comité						
2. C'est un moyen pour les membres du comité de **PROUVER A LA POPULATION** qu'ils ont fait une bonne gestion des fonds						
3. Le mot **TRANSPARENCE** a été utilisé						
4. Les mots **BONNE GOUVERNANCE** ont été utilisés						
5. **MANQUE DE CONFIANCE** envers le comité						
6. C'est un moyen de **REMERCIER** l'Équipe RAPID						
7. C'est un moyen de permettre l'équipe RAPID de se souvenir du village et de **REVENIR AVEC PLUS DE PROJETS** si les résultats sont bons						
8. Autre						
9 Ne sait pas						
TOTAL						

Fiche pour l'Animateur B (ancien Assistant B) : Focus group avec la population

PARTIE 3 FOCUS GROUPS

Pour chacune de ces assertions, veuillez indiquer **le nombre de Femmes ainsi que le Nombre d'Hommes qui ont défendu cette idée**
[NE PAS LIRE]

Comment les membres de ce comité ont-ils été choisis?	**Focus Group 2** : Population (Assistant)	
	Nombre Hommes Qui la défendent	**Nombre Femmes Qui la défendent**
1. Le chef du village **LES A IMPOSÉS**		
2. Les sages du village **LES ONT IMPOSÉS**		
3. Ils ont été choisis au cours d'un rassemblement communautaire par **CONSENSUS** (les villageois N'ONT PAS EXPRIME DE DESACCORD LORS DE CE RASSEMBLEMENT)		
4. Ils ont été choisis au cours d'un rassemblement communautaire par **SUFFRAGE** UNIVERSEL(élections)		
5. Ils ont été choisis au cours d'un rassemblement communautaire par **LOTERIE** (il y a eu des candidats présentés et les gagnants ont été tirés au sort)		
6. Le processus **N'A PAS ETE TRANSPARENT**. Ils ne savent pas vraiment comment		
7. Autre		
8. Ne sait pas		
TOTAL		

B

Pour chacune de ces assertions, veuillez indiquer le nombre de Femmes ainsi que le Nombre d'Hommes qui ont défendu cette idée
[NE PAS LIRE]

	Focus Group 2 : Population (Assistant)	
Comment LE PROJET a-t-il été choisi?	**Nombre Hommes Qui la défendent**	**Nombre Femmes Qui la défendent**
1. Le chef du village **L'A IMPOSÉ**		
2. Les sages du village **L'ONT IMPOSÉ**		
3. Il a été choisi au cours d'un rassemblement communautaire par **CONSENSUS** (les villageois N'ONT PAS EXPRIME DE DESACCORD LORS DE CE RASSEMBLEMENT)		
4. Il a été choisi au cours d'un rassemblement communautaire par **SUFFRAGE** UNIVERSEL (élections)		
5. Il a été choisi au cours d'un rassemblement communautaire par **LOTERIE** (il y a eu des projets présentés et les gagnants ont été tirés au sort)		
6. Le processus **N'A PAS ETE TRANSPARENT**. Ils ne savent pas vraiment comment		
7. Autre		
8. Ne sait pas		
TOTAL		

B

Pour chacune de ces assertions, veuillez indiquer le nombre de Femmes ainsi que le Nombre d'Hommes qui ont défendu cette idée [NE PAS LIRE]	**Focus Group 2** : Population (Assistant)	
Y-a-t-il eu une réunion organisée par votre village au sujet du projet RAPID depuis la RP que nous avons organisé a l'étape A ?	**Nombre Hommes Qui la défendent**	**Nombre Femmes Qui la défendent**
0. Non		
1. Oui : une réunion **privée** ou seulement certains étaient invités		
2.Oui : Une réunion de village **publique**		
3.Autre		
4.Ne sait pas		
TOTAL		

Pour chacune de ces assertions, veuillez indiquer le nombre de Femmes ainsi que le Nombre d'Hommes qui ont défendu cette idée [NE PAS LIRE]	**Focus Group 2** : Population (Assistant)	
Nous vous avions annoncé qu'il y aura peut être un audit. Qu'est ce que cela signifie pour vous? [indiquez TOUTES les réponses vraies]	**Nombre Hommes Qui la défendent**	**Nombre Femmes Qui la défendent**
1. C'est un moyen **D'AMELIORER LA GESTION DES FONDS** par le comité		
2.C'est un moyen pour les membres du comité de **PROUVER A LA POPULATION** qu'ils ont fait une bonne gestion des fonds		
3.Le mot **TRANSPARENCE** a été utilisé		
4.Les mots **BONNE GOUVERNANCE** ont été utilisés		
5.**MANQUE DE CONFIANCE** envers le comité		
6.C'est un moyen de **REMERCIER** l'Équipe RAPID		
7.C'est un moyen de permettre l'équipe RAPID de se souvenir du village et de **REVENIR AVEC PLUS DE PROJETS** si les résultats sont bons		
8.Autre		
9 Ne sait pas		
TOTAL		

B

<u>PARTIE 4</u> Données GPS des Représentants RAPID

COPIE Superviseur Provincial

B 36 **GPS Représentants**

Numéro de Représentant	NOM	GPS EW	GPS NS

B 37 **GPS Projet**

Coordonnées GPS du lieu du Projet (si applicable)		

Couper ICI

COPIE Animateur B

B 36 **GPS Représentants**

Numéro de Représentant	NOM	GPS EW	GPS NS

Formulaire de Description du Projet RAPID BP2

4.2.2 BP2: Formulaire de Description du Projet (Copie Village, à remettre à l'Etape B après Discussion avec Représentants)

BP1-5	Nom du village: _____								
BP1- 6	_____								
BP1-7	Date de remise a la Communauté								
		D	**D**	**M**	**M**	**Y**	**Y**	**Y**	**Y**
BP1- 8	Heure de remise a la Communauté								
		H	**H**	**:**		**M**	**M**		

Il n'y a aucune restriction sur l'utilisation des fonds, autre que les fonds doivent être utilisés de manière à bénéficier la communauté et que **tous les fonds doivent êtres utilisés et reportés dans la comptabilité d'ici sept semaines (48 jours).** Pour cette raison, nous vous encourageons à utiliser ces fonds pour des petits projets, réalisables dans ce temps. Bien sûr, les fonds peuvent également être distribués comme vous voulez dans la communauté, tant qu'ils soient tous utilisés d'ici le_____.

1. **Projet. Décrivez de façon détaillée le projet dans lequel votre communauté utilisera les fonds**

Formulaire de Description du Projet RAPID BP2

2. Budget provisoire

(Nous vous fournirons une feuille de comptabilité détaillée pour rendre compte des services et articles achetés avec les fonds, lors de notre prochaine visite. Ceci N'est que provisoire).

	Objet	Quantité	Prix unitaire	Coût total
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

NOTEZ : Vous pouvez ajouter des feuilles si nécessaire

Formulaire de Description du Projet RAPID BP2

3. Description des bénéficiaires (uniquement si nécessaire)

Si la communauté choisit d'allouer la totalité ou une partie des fonds pour financier la consommation privée par les ménages ou collectivités, soit en espèces ou en nature indiquez qui sont les bénéficiaires et la forme de distribution Si la liste de bénéficiaire est longue, veuillez s'il vous plait joindre une copie de la liste complète.

	Nom du bénéficiaire	Objet reçu	Valeur totale reçue	Donation ou prêt?
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

NOTEZ : Vous pouvez ajouter des feuilles si nécessaire

Formulaire de Description du Projet RAPID BP2

4 Représentants du Projet et Responsables de la Gestion des Fonds

Veuillez indiquer les noms et les coordonnées des membres du village/quartier qui vont gérer ces fonds et représenter le village au niveau du projet.

Notez que **au moins deux noms** et **pas plus de 8 noms** peuvent être énumérés. Un de ces membres doit être identifié comme président.

1. Président (Obligatoire) : _____

2 (Obligatoire) : _____

3 (Optionnel) : _____

4 (Optionnel) : _____

(ajouter des lignes supplémentaires si nécessaire)

5. Déboursement de fonds

La présence de deux personnes, y compris, le Président du Projet, est obligatoire pour faire le versement des fonds. Veuillez indiquer si vous souhaitez que d'autres individus soient présents lors du déboursement des fonds.

Notez que **au moins deux noms** et **pas plus de 8 noms** peuvent être énumérés. Un de ces deux doit être le président.

1. Président (Obligatoire) : _____

2 (Obligatoire) : _____

3 (Optionnel) : _____

4 (Optionnel) : _____

(ajouter des lignes supplémentaires si nécessaire)

SIGNATURES / DATE

_____ _____

PRESIDENT des RESPRESTANTS DU VILLAGE POUR le PROJET RAPID **REPRESENTATNT DU PROJET RAPID**

4.2.3 BP3: Formulaire de Description du Projet (Copie RAPID, à remplir à l'Etape B apres Discussion avec Représentants, copie de BP2)

BP1-9	Nom du village: _____								
BP1- 10	_____								
BP1-11	Date de remise a la Communauté								
		D	**D**	**M**	**M**	**Y**	**Y**	**Y**	**Y**
BP1- 12	Heure de remise a la Communauté								
		H	**H**	**:**	**M**	**M**			

Il n'y a aucune restriction sur l'utilisation des fonds, autre que les fonds doivent être utilisés de manière à bénéficier la communauté et que **tous les fonds doivent êtres utilisés et reportés dans la comptabilité d'ici sept semaines (48 jours).** Pour cette raison, nous vous encourageons à utiliser ces fonds pour des petits projets, réalisables dans ce temps. Bien sûr, les fonds peuvent également être distribués comme vous voulez dans la communauté, tant qu'ils soient tous utilisés d'ici le_____.

1. **Projet. Décrivez de façon détaillée le projet dans lequel votre communauté utilisera les fonds**

Formulaire de Description du Projet RAPID BP3

2. Budget provisoire

(Nous vous fournirons une feuille de comptabilité détaillée pour rendre compte des services et articles achetés avec les fonds, lors de notre prochaine visite. Ceci N'est que provisoire).

	Objet	Quantité	Prix unitaire	Coût total
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

NOTEZ : Vous pouvez ajouter des feuilles si nécessaire

Formulaire de Description du Projet RAPID BP3

3. Description des bénéficiaires (uniquement si nécessaire)

Si la communauté choisit d'allouer la totalité ou une partie des fonds pour financier la consommation privée par les ménages ou collectivités, soit en espèces ou en nature indiquez qui sont les bénéficiaires et la forme de distribution Si la liste de bénéficiaire est longue, veuillez s'il vous plait joindre une copie de la liste complète.

	Nom du bénéficiaire	Objet reçu	Valeur totale reçue	Donation ou prêt?
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

NOTEZ : Vous pouvez ajouter des feuilles si nécessaire

Formulaire De Description Du Project RAPID BP3

4 Représentants du Projet et Responsables de la Gestion des Fonds

Veuillez indiquer les noms et les coordonnées des membres du village/quartier qui vont gérer ces fonds et représenter le village au niveau du projet.

Notez que **au moins deux noms** et **pas plus de 8 noms** peuvent être énumérés. Un de ces membres doit être identifié comme président.

1. Président (Obligatoire) : _____

2 (Obligatoire) : _____

3 (Optionnel) : _____

4 (Optionnel) : _____

5 (Optionnel) : _____

6 (Optionnel) : _____

(ajouter des lignes supplémentaires si nécessaire)

5. Déboursement de fonds

La présence de deux personnes, y compris, le Président du Projet, est obligatoire pour faire le versement des fonds. Veuillez indiquer si vous souhaitez que d'autres individus soient présents lors du déboursement des fonds.

Notez que **au moins deux noms** et **pas plus de 8 noms** peuvent être énumérés. Un de ces deux doit être le président.

1. Président (Obligatoire) : _____

2 (Obligatoire) : _____

3 (Optionnel) : _____

4 (Optionnel) : _____

(ajouter des lignes supplémentaires si nécessaire)

SIGNATURES / DATE

_____ _____

PRESIDENT des RESPRESTANTS DU VILLAGE POUR le PROJET RAPID **REPRESENTATNT DU PROJET RAPID**

4.2.4 B1. Déclaration de Transfert de fonds

DÉCLARATION DE TRANSFERT DE FONDS
PROJET R.A.P.I.D. (BT0)

C 1	Nom du village: _____	C 2	_____
C 3	Date: D D M M Y Y Y Y	C 4	Heure H H : M M
C 5	Nom du représentant: _____	C 6	Code du représentant ___ ___ ___ ___

Votre village reçoit aujourd'hui un transfert de fonds pour le projet RAPID, financé par le gouvernement britannique et coordonné avec l'Université de Columbia à New York, l'Université Officielle de Bukavu, et l'Observatoire de Changement Urbain de l'Université de Lubumbashi.

Nous soussignés, _____, en tant que représentants du projet RAPID pour le village _____(Nom du village) déclarons avoir reçu un montant de 1,000 DOLLARS a ce jour, _____(Date) pour le projet suivant, identifié par ma communauté : _____

_____

Ces fonds sont supérieurs de $100 de ce qui avait été initialement garanti comme minimum.

_____

Nom et signature du Président des Représentants du Projet RAPID pour le village (obligatoire)

_____

Nom et signature des autres Représentants du Projet RAPID pour le village présents (au moins un)

_____

Nom et signature de l'agent qui assure le paiement pour le projet RAPID (obligatoire)

Fait à_____,

Le_____(Date)

DÉCLARATION DE TRANSFERT DE FONDS
PROJET R.A.P.I.D. (Copie R.A.P.I.D)

C 7	Nom du village: _____	C 8	_____
C 9	Date: D D M M Y Y Y Y	C 10	Heure H H : M M
C 11	Nom du représentant: _____	C 12	Code du représentant ___ ___ ___ ___

Votre village reçoit aujourd'hui un transfert de fonds pour le projet RAPID, financé par le gouvernement britannique et coordonné avec l'Université de Columbia à New York, l'Université Officielle de Bukavu, et l'Observatoire de Changement Urbain de l'Université de Lubumbashi.

Nous soussignés, _____, en tant que représentants du projet RAPID pour le village _____(Nom du village) déclarons avoir reçu un montant de 1,000 DOLLARS a ce jour, _____(Date) pour le projet suivant, identifié par ma communauté : _____

_____

Ces fonds sont supérieurs de $100 de ce qui avait été initialement garanti comme minimum.

_____
Nom et signature du Président des Représentants du Projet RAPID (obligatoire)

_____
Nom et signature des autres Représentants du Projet RAPID présents (au moins un)

_____
Nom et signature de l'agent qui assure le paiement pour le projet RAPID (obligatoire)

Fait à _____,

Le_____(Date)

4.2.5 BFC Feuille de Comptabilité

FEUILLE DE COMPTABILITÉ

PROJET RAPID

Cette feuille sera récupérée entre le _____ et le _____. Merci de bien vouloir la remplir de façon détaillée et de la conserver en bon état. (Dates a remplir par le Superviseur Provincial)

Quantité Disponible pour le projet :

Dollars

Fait a :_____
Le :_____ (Date)

Signature du Président des Représentants RAPID : _____
Signature d'un autre Représentant RAPID :_____

BFC

	Objet	Quantité	Prix par unité	Coût total
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

BFC

	Objet	Quantité	Prix par unité	Coût total
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				

REMARQUES:

4.2.6 SA Tracking : (SUPERASSISTANT)

Questionnaire pour le Superviseur Provincial: Vous devez être en possession des Réponses fournies en papier par l'Animateur B, ainsi que des Réponses fournies en papier par l'Équipe de l'étape A. Cette étape est cruciale. Vous devez comparer les réponses. Quand vous avez terminé, revenez a votre dictionnaire pour mettre une croix et indiquer que vous avez complété ceci

SA-1	Nom du village: _____	**SA-2**	Code du village: _____
SA-3	Date:	**SA-4**	Heure
	D D M M Y Y Y Y		**H H : M M**
SA-5	Nom du Superassistant: _____	**SA- 6**	Code du Superassistant ___ ___ ___ ___

Le chef et les villageois ont fourni des reponses sur ses PREFERENCES pour REPRESENTANTS RAPID. Sur la colonne de gauche, indiquez combien chacun a-t-il choisi de personnes, sur celle de droite, combien de ces personnes sont-elles finalement membres des REPRESENTATNS RAPID ?

	Nombre de noms que l'enqueté a indiqué	Nombre de noms qui se retrouvent comme représentants **SUR BP3**
CHEF Enquete AC		
CHEF Enquete AP-2		
AV ID 1		
AV ID 2		
AV ID 3		
AV ID 4		
AV ID 5		

4.2.7 BFC Page 2

Avertissement

Comme nous avons dit, nous enverrons des équipes pour implémenter des audits dans certains villages participant à ce programme. Il est important que vous sachiez en quoi consisterait l'audit.

Si ce village avait un audit, nous **examinerons** l'usage que ce village aura fait des fonds du projet

a. Une fois l'information vérifiée, nous tiendrons une **réunion avec la population** pour présenter des résultats de notre audit et **informer toute la population sur l'usage des fonds** et la gestion faite par les Représentants, ainsi que des irrégularités que nous rencontrerons.

b. Alors que les résultats de cet audit nous serviront pour notre étude scientifique des besoins à l'Est du Congo, nous pouvons vous garantir que le nom de ce village ne sera pas utilisé. Les résultats de cet audit resteront anonymes. Par ailleurs, **aucune agence de Développement, y inclus les bailleurs de ce projet, ne sera informée de comment ce village en particulier aura fait usage des fonds** ni des résultats de l'audit. Par ailleurs, nous pouvons vous garantir que votre gestion des fonds n'aura **aucun impact** sur les décisions liées à la sélection de ce village en particulier dans les futurs projets de développement.

Avertissement

Comme nous avons dit, nous enverrons des équipes pour implémenter des audits dans certains villages participant à ce programme. Il est important que vous sachiez en quoi consisterait l'audit.

Si ce village avait un audit, nous **examinerons** l'usage que ce village aura fait des fonds du projet

a. Une fois l'information vérifiée, **nous tiendrons une réunion avec la population** pour présenter des résultats de notre audit et **informer toute la population sur l'usage des fonds** et la gestion faite par le comité, ainsi que des irrégularités que nous rencontrerons.

b. Par ailleurs, les Résultats de cet audit seront étudiés par une équipe de recherche internationale pour juger comment ce village aura fait usage des fonds de développement. Les Résultats de cet audit, avec les résultats des audits d'autres villages, seront partagés avec des organisations de développement internationales actives dans cette région.

Avertissement

Comme nous avons dit, nous enverrons des équipes pour implémenter des audits dans certains villages participant à ce programme. Il est important que vous sachiez en quoi consisterait l'audit.

Si ce village avait in audit, nous **examinerons** l'usage que ce village aura fait des fonds du projet

Les Résultats de cet audit seront étudiés par une équipe de recherche internationale pour juger comment ce village aura fait usage des fonds de développement. Les Résultats de cet audit, avec les résultats des audits d'autres villages, seront partagés avec des organisations de développement internationales actives dans cette région.

BFC-0

Avertissement

Comme nous avons dit, nous enverrons des équipes pour implémenter des audits dans certains villages participant à ce programme. Il est important que vous sachiez en quoi consisterait l'audit.

Si ce village avait un audit, nous **examinerons** l'usage que ce village aura fait des fonds du projet

Alors que les résultats de cet audit nous serviront pour notre étude scientifique des besoins a l'Est du Congo, nous pouvons vous garantir que le nom de ce village ne sera pas utilisé. Les résultats de cet audit resteront anonymes. Par ailleurs, **aucune agence de Développement, y inclus les bailleurs de ce projet, ne sera informée de comment ce village en particulier aura fait usage des fonds** ni des résultats de l'audit. Par ailleurs, nous pouvons vous garantir que votre gestion des fonds n'aura **aucun impact** sur les décisions liées à la sélection de ce village en particulier dans les futurs projets de développement.

4.3 Fiches Etape C

DÉCLARATION DE TRANSFERT DE FONDS
PROJET R.A.P.I.D. (BT3 Copie RAPID)

C1	Nom du village: _____	**C2**	_____
C3	Date: D D M M Y Y Y Y	**C4**	Heure H H : M M
C5	Nom du représentant: _____	**C6**	Code de l'agent ___ ___ ___ ___

Votre village reçoit aujourd'hui un transfert de fonds pour le projet RAPID, financé par le gouvernement britannique et coordonné avec l'Université de Columbia à New York, l'Université Officielle de Bukavu, et l'Observatoire de Changement Urbain de l'Université de Lubumbashi.

Nous soussignés, _____, en tant que représentants du projet RAPID pour le village _____(Nom du village) déclarons avoir reçu un montant de 1,000 DOLLARS a ce jour, _____(Date) pour le projet suivant, identifié par ma communauté : _____

_____

Ces fonds sont supérieurs de $100 de ce qui avait été initialement garanti comme minimum.

_____

Nom et signature du Président des Représentants du Projet RAPID pour le village (obligatoire)

_____

Nom et signature des autres Représentants du Projet RAPID pour le village présents (au moins un)

_____

Nom et signature de l'agent qui assure le paiement pour le projet RAPID (obligatoire)

Fait à_____,

Le_____(Date)

DÉCLARATION DE TRANSFERT DE FONDS

PROJET R.A.P.I.D. (BT2 Copie Représentants)

C1	Nom du village: _____	**C2**	_____
C3	Date: D D M M Y Y Y Y	**C4**	Heure H H : M M
C5	Nom du représentant: _____	**C6**	Code de l'agent ___ ___ ___ ___

Votre village reçoit aujourd'hui un transfert de fonds pour le projet RAPID, financé par le gouvernement britannique et coordonné avec l'Université de Columbia à New York, l'Université Officielle de Bukavu, et l'Observatoire de Changement Urbain de l'Université de Lubumbashi.

Nous soussignés, _____, en tant que représentants du projet RAPID pour le village _____(Nom du village) déclarons avoir reçu un montant de 1,000 DOLLARS a ce jour, _____(Date) pour le projet suivant, identifié par ma communauté : _____

_____

Ces fonds sont supérieurs de $100 de ce qui avait été initialement garanti comme minimum.

_____

Nom et signature du Président des Représentants du Projet RAPID (obligatoire)

_____

Nom et signature des autres Représentants du Projet RAPID présents (au moins un)

_____

Nom et signature de l'agent qui assure le paiement pour le projet RAPID (obligatoire)

Fait à _____,

Le_____(Date)

RAPID - RAPPORT de l'EQUIPE C

CR 1	Nom du village: _____	**CR 2**	Code du village: _____

CR 3	Date:									
		D	**D**	**M**	**M**	**Y**	**Y**	**Y**	**Y**	

CR 4	Heure d'arrivée			:		
		H	**H**	:	**M**	**M**
CR 5	Heure de départ			:		
		H	**H**	:	**M**	**M**

CR 6	Nom de l'agent RAPID: _____	**CR 7**	Code de l'agent RAPID ___ ___ ___ ___

Peut-être la visite du village est infructueuse. Pourquoi ?

CR INF	Visite 1	Visite 2	Visite 3	Visite 4	Visite 5
Date :	_____	_____	_____	_____	_____
Pas atteint le village en raison de l'inaccessibilité	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Pas atteint le village en raison de l'insécurité	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Le village n'a pas pu etre trouvé	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Le village a été trouvé, mais nous avons fait face a un refuse	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Le village a ete trouvé, mais nous n'avons pas trouvé le comité	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Le comite a été trouvé mais il n'etait pas pas préparés / en désaccord / en plein désarroi	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Le comite a été trouvé mais il n'y a pas suffisament de représentants	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Autre raison:	_____	_____	_____	_____	_____

CR 8 Combien des Représentants du Projet RAPID étaient présent pour le déboursement ? (**Hommes**)	_____
CR 9 Combien des Représentants du Projet RAPID étaient présents pour le déboursement ? (**Femmes**)	_____
CR 10 Est-ce que le chef de village était présent ?	0☐Non 1☐Oui
CR 11 Est-ce que un représentant d'une instance supérieure que le village (LLU) était présent ? ex : Chef de groupement, chef de territoire, représentant du gouvernement, ou de l'armée ?	0☐Non 1☐Oui
CR 12 En dehors des Représentants du Projet RAPID, combien d'autres **hommes** étaient présents ?	_____
CR 13 En dehors des Représentants du Projet RAPID, combien d'autres **femmes** étaient présents ?	_____

CR 14 Ou est-ce que vous avez fait le déboursement ? (notez : si le chef est aussi un représentant c'est possible que vous devez marquer et 3. et 4.)	[1]☐ Dans un espace publique (y compris église)
	[2]☐ Dans le ménage du Président des Représentants du Projet RAPID
	[3]☐ Dans le ménage d'un autre Représentant du Projet RAPID
	[4]☐ Dans le ménage du chef

CR 15 Est-ce que on vous a demande si vous êtes associe au IRC, au CARE, ou au projet TUUNGANE ?	
CR 16 Autres Remarques :	

4.4 Fiches Etape D

4.4.1 DSS (Jour 1) Sélection/Division Des Villages [LLU Non-RAPID]

DSS 1 Nom du village: _____	**DSS 2** _____
DSS 3 Date: D D M M Y Y Y Y	**DSS4** Heure H H : M M
DSS 5 Nom du représentant RAPID: _____	**DSS6** Code du représentant RAPID ___ ___ ___ ___

DSS 7 Avez-vous du diviser le village RAPID?
1 OUI (Remplir la fiche de division de villages)
0 NON

DSS 8 Raison pour la division :
4. Taille trop grande du village
5. L'unité sélectionnée n'est pas naturelle
6. Autre ? Expliquez :

DSS 9 Quel est l'unité qui reste pour l'étape D ENQUETES UNIQUEMENT ? Si c'est le même que sur le dictionnaire ou si vous n'avez pas affecté ceçi par votre sélection, écrivez quand même le nom.

DSS 10 L'unité choisie pour Etape D est-elle dans le même village que celle de l'unité RAPID ?

Enquêteur : _____
Unité à Diviser _____
Date : _____

Liste de villages dans la communauté (nom)	Taille Approximative	Taille Cumulative	Sélection 1 (✓) [Taille Cum. de la ligne précédente ≤ Z1≤ Taille Cum.]	Sélection 2 (✓) [[Taille Cum. de la ligne précédente ≤ Z2≤ Taille Cum.]
		0		
1		1	1 _____	1 _____
2		1+2	2 _____	2 _____
3		1+2+3	3 _____	3 _____
4		1+ …+4	4 _____	4 _____
5		1+ …+5	5 _____	5 _____
6		1+ …+6	6 _____	6 _____
7		1+ …+7	7 _____	7 _____
8		1+ …+8	8 _____	8 _____
9		1+ …+9	9 _____	9 _____
10		1+ …+10	10 _____	10 _____
11		1+ …+11	11 _____	11 _____
12		1+ …+12 :	12 _____	12 _____
TOTAL : Y :				
NUMERO ALEATOIRE X :				
Z1=X*Y Z1 :				
Z2=(X+.5)*Y si X<.5 Z2 : Z2=(X-.5)*Y si X>.5				

TELEPHONE

4.4.2 DT : Coupon Téléphone_EN (Villages RAPID)

Use your phone to: Share your opinion with RAPID or the leaders of your chefferie. Or receive more information about project RAPID.

1. WRITE YOUR MESSAGE!

Your Message Should Include 2 things:

1. **Message Code**
2. **Village Code**
3. **Village Name**

_____	_____	_____
(Message Code)	**(Village Code)**	**(Village Name)**

2. SEND IT TO: **0995749722**

MESSAGE CODE		**SHARE**
01	The implementation of project RAPID was too slow	RAPID
02	The people working for RAPID were incompetent	RAPID
03	RAPID's project was not the most important for the village	RAPID
04	RAPID benefited the people in the village	RAPID
05	RAPID money was not spent well	RAPID
06	I did not have a say in choosing the project for RAPID	RAPID
07	Choosing the RAPID project led to a lot of tension in the village	RAPID
08	The RAPID process was fast and easy	RAPID
09	RAPID did not give enough information about the project	RAPID
10	RAPID did not guard against corruption in my village	RAPID
20	The chefferie doesn't care about our village	CHEF
21	The chefferie leaders are very capable	CHEF
22	We have to pay too much taxes to the chefferie	CHEF
23	The chefferie should help more with security	CHEF
24	The chefferie should help more with health	CHEF
25	The chefferie should help more with education	CHEF
INFO	RAPID will send you a textmessage with more information about the RAPID project.	

EXAMPLE1 .

- **I am from village BATI which has village code 13123.**
- **I think that RAPID money was not well spent. So I need to use message code 05**
- **Then I send: << 05 13123 Bati >> to 0995749722**

EXAMPLE 2.

- **I am from village MISO which has village code 34532.**
- **I want to learn more about RAPID. So I need to use message code INFO**
- **Then I send: << INFO 34532 Miso >> to 0995749722**

Note: Messages sent about RAPID (code **01** to **10**) will only be shared with the RAPID team. The chefferie messages (codes **20**-**25**) will be shared with the chefferie leaders. The chefferie will not know from whom or which village the message came from. Feel free to send a full text messagewith information if a code is not here. RAPID is a project implemented by the Official University of Bukavu, the University of Lubumbashi and Columbia University. You can delete your message in your phone after you send it. Please do not forget: **1 SMS costs 5 unites**. Contact details are given on the consent flyer.

TELEPHONE

4.4.3 DT : Coupon Téléphon_EN (Villages non-RAPID)

Use your phone to: Share your opinion with leaders of your chefferie or territoire.

1. WRITE YOUR MESSAGE!

Your Message Should Include 2 things:

1. **Message Code**
2. **Village Code**
3. **Village Name**

_____	_____	_____
(Message Code)	**(Village Code)**	**(Village Name)**

2. SEND IT TO: **0995749722**

MESSAGE CODE		**SHARE**
20	The chefferie doesn't care about our village	CHEF
21	The chefferie leaders are very capable	CHEF
22	We have to pay too much taxes to the chefferie	CHEF
23	The chefferie should help more with security	CHEF
24	The chefferie should help more with health	CHEF
25	The chefferie should help more with education	CHEF
30	The territoire doesn't care about our village	TERR
31	The territoire leaders are very capable	TERR
32	We have to pay too much taxes to the territoire	TERR
33	The territoire should help more with security	TERR
34	The territoire should help more with health	TERR
35	The territoire should help more with education	TERR

EXAMPLE1 .

- **I am from village BATI which has village code 13123.**
- **I think that the chefferie leaders are capable. So I need to use message code 21**
- **Then I send: << 21 13123 Bati >> to 0995749722**

EXAMPLE 2.

- **I am from village MISO which has village code 34532.**
- **I pay too much tax to the territoire. So I need to use message code 32**
- **Then I send: << 32 34532 Miso >> to 0995749722**

Note: The chefferie messages (codes **20**-**25**) will be shared with the chefferie leaders. The territoire messages (codes **30-35**) will be shared with the territoire leaders. The chefferie and the territoire will not know from whom or which village the message came from. Feel free to send a full text message with information if a code is not here. This initiative is taken by the Official University of Bukavu, the University of Lubumbashi and Columbia University. You can delete your message in your phone after you send it. Please do not forget: **1 SMS costs 5 unites**. Contact details are given on the consent flyer.

4.4.4 DT : Coupon Téléphone_FR (Villages RAPID)

Utilisez votre téléphone portable pour: partager votre opinion avec RAPID ou les leaders (chefs) de votre chefferie. Ou encore recevoir plus d'information concernant le projet RAPID.

1. ECRIVEZ VOTRE MESSAGE!

Votre Message devra inclure 3 choses:

1. **Code du Message**
2. **Code du Village**
3. **Nom du Village**

_____	_____	_____
(code Message)	**(code du Village)**	**(Nom du Village)**

2. ENVOYEZ AU: 0995749722

CODE DU MESSAGE

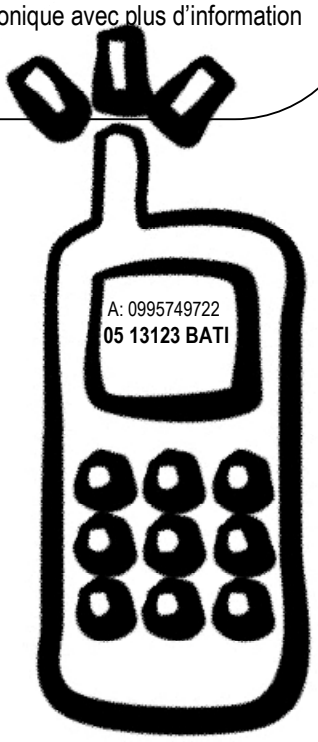
		PARTAGE
01	L'accomplissement du projet RAPID était très lent	RAPID
02	Les gens qui travaillaient dans projet RAPID étaient incompétents	RAPID
03	Le projet n'était pas le plus important pour notre village	RAPID
04	RAPID avait profité des gens du village	RAPID
05	Les fonds du projet RAPID n'étaient pas bien géré	RAPID
06	Je n'ai pas donné mon choix pour le projet RAPID	RAPID
07	Le choix du projet a conduit à beaucoup de tensions au village	RAPID
08	Le processus RAPID était vite et facile	RAPID
09	RAPID n'a pas donné d'info suffisante concernant le projet	RAPID
10	RAPID n'a pas lutter contre à la corruption dans mon village	RAPID
20	La Chefferie ne se soucie pas de notre village	CHEF
21	Les leaders de la Chefferie sont capables	CHEF
22	Nous payons beaucoup de taxes à la Chefferie	CHEF
23	La Chefferie devrait s'investir plus dans la sécurité	CHEF
24	La Chefferie devrait plus s'occupé de la santé	CHEF
25	La Chefferie devrait investir dans l'éducation	CHEF
INFO	RAPID vous enverra un message téléphonique avec plus d'information sur le projet RAPID.	

EXEMPLE1.

- **Je suis du village BATI dont le code est 13123.**
- **Je pense que les fonds du projet RAPID n'étaient pas bien gérés au village. Donc le code du message est 05**
- **Puis j'envoie: << 05 13123 Bati >> au 0995749722**

EXEMPLE 2.

- **Je suis du village MISO dont le code est 34532.**
- **Je veux apprendre plus concernant RAPID. Donc j'ai besoin d'utiliser le code du message INFO**
- **Puis j'envoie: << INFO 34532 Miso >> au 0995749722**



NB: Les messages envoyés concernant RAPID (messages contenus entre les codes **01** - **10**) seront partagés uniquement avec l'équipe RAPID. Les messages de la chefferie (messages contenus entre les codes **20**-**25**) seront partagés avec les leaders de la chefferie. La chefferie ne saura pas de qui ou de quel village ces messages sont venu. Sentez-vous libre d'envoyer un message complet avec information si le code ne se trouve pas ici. RAPID est un projet exécuté/accomplit par l'UOB (Université Officielle de Bukavu), l'Université de Lubumbashi et l'Université de Columbia de New-York. Vous pouvez effacer le message de votre portable après l'avoir envoyé. N'oublier pas que : **1 SMS coûte 5 unités seulement**. Les détails possibles sont donnes sur la fiche de consentement.

4.4.5 DT : Coupon Téléphone (Villages non-RAPID)

Utilisez votre téléphone pour: partager votre opinion avec les leaders (chefs) de votre chefferie ou territoire.

1. ECRIVEZ VOTRE MESSAGE!

Votre message doit inclure 3 choses:

1. **Code du message**
2. **Code du village**
3. **Nom du village**

_____	_____	_____
(Code du message)	**(Code du village)**	**(Nom du village)**

2. ENVOYEZ AU: **0995749722**

CODE DU MESSAGE

		PARTAGER
20	La Chefferie ne se soucie pas de notre village	CHEF
21	Les leaders de la Chefferie sont capable	CHEF
22	Nous payons beaucoup de taxes à la Chefferie	CHEF
23	La Chefferie devrait investir plus d'effort dans la sécurité	CHEF
24	La Chefferie devrait plus s'occupé de la santé	CHEF
25	La Chefferie devrait plus investir dans l'éducation	CHEF
30	Le Territoire ne se soucie pas de notre village	TERR
31	Les leaders du Territoire sont capable	TERR
32	Nous payons beaucoup de taxes au Territoire	TERR
33	Le Territoire devrai investir plus d'effort dans la sécurité	TERR
34	Le territoire plus s'occupé de la santé	TERR
35	Le Territoire devrait investir dans l'éducation	TERR

EXEMPLE 1.

- **Je suis du village BATI dont le code est 13123.**
- **Je pense que les leaders de la chefferie sont capables. Donc j'envoie le message contenant le code 21**
- **Puis j'envoie: << 21 13123 Bati >> au 0995749722**

EXEMPLE 2.

- **Je suis du village MISO dont le code est 34532.**
- **Je paie trop de taxes au territoire. Donc j'ai besoin d'envoyer un message contenant le code 32**
- **Puis j'envoie: <<32 34532 Miso >> au 0995749722**

NB.: Les messages envoyés concernant la chefferie (message contenu entre les codes **20** - **25**) seront partagés uniquement avec la chefferie. Les messages envoyés concernant le territoire (message contenu entre les codes **30**-**35**) seront partagés avec les leaders du territoire. La chefferie et le territoire ne sauront pas de qui et de quel village ces messages sont venu. Sentez-vous libre d'envoyer un message complet avec information si le code ne se trouve pas ici. Cette initiative est prise par l'UOB (Université Officielle de Bukavu), l'Université de Lubumbashi et l'Université de Columbia de New-York. Vous pouvez effacer le message de votre portable après l'avoir envoyé. N'oublier pas que : **1 SMS coûte 5 unités seulement**. Les détails possibles sont donnés sur la fiche de consentement.

4.4.6 DT : Coupon Téléphone_SW (Villages RAPID)

Tumia simu yako kwa: kuchangia mawazo/maonyo zako na RAPID ama viongozi vya KITONGOZI CHA USULTANI chenu. Ama, kwa ku pokea habari zaidi kuhusu mradi RAPID.

1. ANDIKA UJUMBE WAKO
ujumbe wako unapashwakua na mambo mawili:

1. **Code ya ujumbe**
2. **Code ya ujumbe**
3. **Jina la kijiji**

_____	_____	_____
(Code ya Ujumbe)	**(Code ya kijiji)**	**(Jina la kijiji)**

2. TUMA KU: **0995749722**

CODE YA UJUMBE.		**KUCHANGIA**
01	Uendeshaji wa mradi RAPID ulikua polepole sana	RAPID
02	Watu walipo fanya kazi na RAPID hawakuelewa kazi	RAPID
03	Muradi RAPID haukua muhimu zaidi kijijini mwetu	RAPID
04	RAPID ilipata faida kwa watu kijijini	RAPID
05	Pesa za mradi RAPID hazikutumiwa vema	RAPID
06	Sikua na neno kwa uchaguzi wa muradi RAPID	RAPID
07	Kuchaguliwa kwa mradi RAPID kulizusha mizozo kijijini	RAPID
08	Uchaguzi wa mradi RAPID ulikua mbio na mwepesi	RAPID
09	RAPID haikupana habari inayofaa kuhusu mradi RAPID	RAPID
10	RAPID haikuhamasisha/kumaliza Rushwa	RAPID
20	Kitongozi cha usultani hakihuzuniki na kijiji chetu	CHEF
21	Viongozi vya Kitongozi cha usultani wanayo uwezo	CHEF
22	Tunalipa kodi na Ushuru mwingi sana kunako Kitongozi cha usultani	CHEF
23	Kitongozi cha usultani Ingejihusisha zaidi na Usalama	CHEF
24	Kitongozi cha usultani ingesaidia zaidi kwa mambo ya afya	CHEF
25	Kitongozi cha usultani ingesaidia zaidi katika Elimu	CHEF
INFO	RAPID itakutumia ujumbe ya habari zaidi kuhusu mradi	

MUFANO1 .

- **Mimi ni mwenyeji wa kijiji BATI inayo kificho kifwatavyo: 13123.**
- **Nazani pesa za RAPID hazikutumiwa vilivyo. Ndio maana napashwa kutuma kificho cha ujumbe 05**
- **Kisha natuma: << 05 13123 Bati >> ku 0995749722**

MUFANO 2.

- **Mimi ni mwenyeji wa kijiji MISO inayo code: 34532.**
- **Nataka kuelewa zaidi kuhusu muradi RAPID. Ndio maana napashwa tumia code ya ujumbe INFO**

  Kisha natuma: << INFO 34532 Miso >> ku: 0995749722

NB: Ujumbe zinazotumwa kuhusu RAPID (Vificho vyenye kuwa kati ya **01** - **10**) zitachangiwa na watu wa RAPID wenyewe/pekee. Ujumbe kuhusu Kitongozi cha usultani (Vificho vyenye kuwa kati ya **20**-**25**) zitachangiwa na viongozi wa Kitongozi cha usultani. Kitongozi cha usultani haitajua ni nani alietoa ujumbe ama kijiji gani kime toa ujumbe uhu . Ujisikie huru kutuma ujumbe wa habari ikiwa kificho cha ujumbe hakiko hapa. RAPID ni mradi unaoendeleshwa na vyuo vikuu kama vile UOB (Chuo kikuu cha Serikali cha Bukavu), Chuo kikuu cha Lubumbashi na Chuo kikuu cha Columbia Mjini New- York. Unaweza vuta ujumbe ndani ya simu yako nyuma ya kuituma. Tafazali, usisahau kama Tafadhali, usisahau kama **Ujumbe moja unaomba mikopo 5 za njia za upepo, peke yake**. Maelezo zahidi kuhusu kazi ihi ziko kwa fomu ya idhini. Fanya hatua.

4.4.7 DT : Coupon Téléphone_SW (Villages non-RAPID)

Tumia simu yako kwa: kuchangia mawazo/maonyo yako na viongozi vya KITONGOZI CHA USULTANI ama WILAYA chenu.

1. ANDIKA UJUMBE WAKO!

Ujumbe wako unapashwa kua na mambo mawili:

1. **Code ya Ujumbe**
2. **Code ya kijiji**
3. **Jina la Kijiji**

_____	_____	_____
(Code ya Ujumbe)	**(Code ya kijiji)**	**(Jina la kijiji)**

2. TUMA KU: **0995749722**

CODE YA UJUMBE

		KUCHANGIA
20	Kitongozi cha usultani hakihuzuniki na kijiji chetu	CHEF
21	Viongozi vya Kitongozi cha usultani wanayo uwezo	CHEF
22	Tunalipa kodi na Ushuru mwingi sana kunako Kitongozi cha usultani	CHEF
23	Kitongozi cha usultani Ingejihusisha zaidi na Usalama	CHEF
24	Kitongozi cha usultani ingesaidia zaidi kwa mambo ya afya	CHEF
25	Kitongozi cha usultani ingesaidia zaidi katika Elimu	CHEF
30	Wilaya haijali na kijiji chetu	TERR
31	Viongozi vya wilaya wanayo uwezo	TERR
32	Tunalipa kodi na Ushuru mwingi sana kunako wilaya	TERR
33	Wilaya Ingejihusisha zaidi na Usalama	TERR
34	Wilaya ingesaidia zaidi kwa mambo ya afya	TERR
35	Wilaya ingesaidia zaidi katika Elimu	TERR

MUFANO wa Kwanza

- **Mimi ni mwenyeji wa kijiji BATI inayo Kificho kifwatavyo: 13123.**
- **Na fikiri viongozi wanayo uwezo. Ndio maana napashwa kutumia kificho cha ujumbe 21**
- **Kisha natuma: <<21 13123 Bati >> kwa 0995749722**

MUFANO wa Pili

- **Mimi ni mwenyeji wa kijiji MISO inayo kificho kifwatavyo: 34532.**
- **Nalipa ushuru/kodi nyingi kunako wilaya. Ndio maana napashwa kutumia kificho cha ujumbe 32**
- **Kisha natuma: <<32 34532 Miso >> ku: 0999342456**

NB: Ujumbe zinazotumwa kuhusu Kitongozi cha usultani (Vificho vyenye kuwa kati ya **20** - **25**) zitachangiwa na viongozi wa Kitongozi cha usultani. Ujumbe kuhusu wilaya (Vificho vyenye kuwa kati ya **30**-**35**) zitachangiwa na viongozi vya wilaya. Kitongozi cha usultani pamoja na wilaya hawatajua mwenyi aliyetoa ujumbe ama kijiji gani kime toa ujumbe uhu. Ujisikie huru kutuma ujumbe wa habari ikiwa kificho cha ujumbe hakiko hapa. Hatua hii imechukuliwa na vyuo vikuu kama vile UOB (Chuo kikuu cha Serikali cha Bukavu), Chuo kikuu cha Lubumbashi na Chuo kikuu cha Columbia Mjini New- York. Unaweza vuta ujumbe kwa simu yako, kisha kutuma. Tafadhali, usisahau kama **Ujumbe moja unaomba mikopo 5 za njia za upepo, peke yake**. Maelezo zahidi kuhusu kazi ihi ziko kwa fomu ya idhini. Fanya hatua.

4.4.8 DL : Liste des ménages du Village

DL-7	Nom du village: _____	**DL-8**	_____
DL-9	Date: D D M M Y Y Y Y	**DL-10**	Heure H H : M M
DL-11	Nom de l'enquêteur: _____	**DL-12**	Code d'enquêteur __ __ __ __

1		**37**	
2		**38**	
3		**39**	
4		**40**	
5		**41**	
6		**42**	
7		**43**	
8		**44**	
9		**45**	
10		**46**	
11		**47**	
12		**48**	
13		**49**	
14		**50**	
15		**51**	
16		**52**	
17		**53**	
18		**54**	
19		**55**	
20		**56**	
21		**57**	
22		**58**	
23		**59**	
24		**60**	
25		**61**	
26		**62**	
27		**63**	
28		**64**	
29		**65**	
30		**66**	
31		**67**	
32		**68**	
33		**69**	
34		**70**	
35		**71**	
36		**72**	

73		118	
74		119	
75		120	
76		121	
77		122	
78		123	
79		124	
80		125	
81		126	
82		127	
83		128	
84		129	
85		130	
86		131	
87		132	
88		133	
89		134	
90		135	
91		136	
92		137	
93		138	
94		139	
95		140	
96		141	
97		142	
98		143	
99		144	
100		145	
101		146	
102		147	
103		148	
104		149	
105		150	
106		151	
107		152	
108		153	
109		154	
110		155	
111		156	
112		157	
113		158	
114		159	
115		160	
116		161	
117		162	

163		**207**	
164		**208**	
165		**209**	
166		**210**	
167		**211**	
168		**212**	
169		**213**	
170		**214**	
171		**215**	
172		**216**	
173		**217**	
174		**218**	
175		**219**	
176		**220**	
177		**221**	
178		**222**	
179		**223**	
180		**224**	
181		**225**	
182		**226**	
183		**227**	
184		**228**	
185		**229**	
186		**230**	
187		**231**	
188		**232**	
189		**233**	
190		**234**	
191		**235**	
192		**236**	
193		**237**	
194		**238**	
195		**239**	
196		**240**	
197		**241**	
198		**242**	
199		**243**	
200		**244**	
201		**245**	
202		**246**	
203		**247**	
204		**248**	
205		**249**	
206		**250**	

Ajouter des pages si nécessaire.

4.4.9 DS : Sélection de ménages & GPS

Ecrivez les Ménages qui vous correspondent. Villages non-RAPID : ID _5-9 uniquement. Villages RAPID: notez chaque correction/remplacement par rapport à la AS.

DS-1 ID Ménage	DS-2 # sur la liste de village	DS-3 Nom de ménage sur la liste de ménages		DS-4a Cet ID, doit-il etre remplace par un individu PANEL ? (voire dictionnaire)	DS-4b Ce ménage (ou son remplacement) a-t-il du être remplacé à cause d'inaccessibilité, ou pour d'autre raison?	DS-5 Si Oui a 4b, Pourquoi? 1 : Refus, 2 : Ménage était vide, 3 : Jamais trouvé 4 : Autre				DS-6 Nom du ménage final (apres replacement s'il y en a eu)	DS-7 Lieu (Décrivez comment atteindre le ménage. Ajoutez des descriptions si le ménage est un remplaçant)	DS-8 GPS : NS du Ménage	DS-9 GPS :EW Du ménage	DS-10 Altitude Du ménage
			Sexe											
_ _ _ _ _ **0** **(DMC)**				0	0 1	1	2	3	4					
_ _ _ _ _ **1** **(DMC)**				0	0 1	1	2	3	4					
_ _ _ _ _ **2** **(DMC)**				0	0 1	1	2	3	4					
_ _ _ _ _ **3** **(DMC)**				0	0 1	1	2	3	4					
_ _ _ _ _ **4** **(DMC)**				0	0 1	1	2	3	4					
_ _ _ _ _ **5** **(DML)**				0 1	0 1	1	2	3	4					
_ _ _ _ _ **6** **(DML)**				0 1	0 1	1	2	3	4					
_ _ _ _ _ **7** **(DML)**				0 1	0 1	1	2	3	4					
_ _ _ _ _ **8** **(DML)**				0 1	0 1	1	2	3	4					
_ _ _ _ _ **9** **(DML)**				0 1	0 1	1	2	3	4					

DML- ENREGISTREMENT

5 Étape D : Enquête Ménage Longue

5.1 Enregistrement du ménage

	Q 1. Nom de la chefferie: _____	Q 2. Nom du village: _____	**Q 3.** ID **alphanumérique** de l'enquêté: _____
	Q 4. Code de la chefferie _____	Q 5. Code du village: _____	**Q 6.** Nom de l'enquêteur: _____
	Q 7. Date: | | | | | | | | | (J J M M A A A A)	Q 8. Heure | | | : | | (H H : M M)	**Q 9.** Code d'enquêteur __ __ __ __

Enquêteur : si votre visite est infructueuse, utilisez le tableau ci-dessous pour enregistrer votre progression jusqu'à une visite fructueuse. Encerclez les codes ci-dessous uniquement en cas de visite infructueuse

Q 10. Raisons des visites infructueuses	Ménage était vide pendant toute la période d'enquête	Tous les individus du genre indiqué étaient absents / indisponible	Refus d'être interviewé(e) Paisible	Refus d'être interviewé(e) **Hostile**	Menage **introuvable**	Autre
Ménage Sélectionné	1	2	3	4	5	-8
Ménage Voisin 1	1	2	3	4	5	-8
Ménage Voisin 2	1	2	3	4	5	-8
Ménage Voisin 3	1	2	3	4	5	-8

Q 11 Genre de l'enquêté — **F** = 0, **H** = 1

Q 12	**[pour N XX5 - XX9]** Initiales de tous les membres du ménage du **genre indiqué** qui sont **actuellement au village**	**Sélectionné? (X)**
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		

Q 13 L'ENQUETE(E) SELECTIONNE(E)

Numéro de l'enquêté(e) sur la liste aléatoire (Q 12) °_____°

Prénom de l'enquêté(e) _____

Nom de l'enquêté(e) : _____

Prénom d'une personne contacte _____

Nom d'une personne contacte _____

Q 14 Parenté avec le chef de Ménage (**Code P**)	____
Q 15. Comment cet(te) enquêté(e) a-t-il été choisi?	
Individu indiqué par le dictionnaire (Panel)	0
Première choix sur la liste aléatoire	1
Remplacement parce que le premier choix était indisposé	2
Remplacement du a l'incapacité	3

INTRODUCTION: *Je m'appelle [nom]. Je travaille pour un étude sur la développement et la prise de décisions dans les communautés dans l'est de la RDC mené en collaboration avec l'Université de Columbia à New York, l'Université de Bukavu et l'Université de Lubumbashi Pour toutes les réponses que vous allez nous donner, nous allons conserver l'anonymat le plus stricte, c'est à dire que personne ne pourra savoir ce que vous avez personnellement dit. A la fin de l'entretien, nous allons vous fournir un numéro de téléphone que vous pouvez utiliser pour envoyer des textos (SMS). Ceci va permettre a votre voix d'être entendue dans des affaires de développement en relation avec les pouvoirs locaux* [zones RAPID*: et avec la gestion des affaires du projet RAPID]. Si cette information est utilisée par nous plus tard, personne ne saura qu'elle vient de vous et votre nom ne sera gardé sur aucune table. Avant de vous demander votre accord de participer dans cette recherche, il est souhaitable de rappeler que ces composantes de recherche ne comportent aucun risque pour votre communauté ni pour aucun individu de cette communauté. Il faut aussi signaler que la composante recherche n'a aucun bénéfice direct non plus. En améliorant nos capacités de compréhension des priorités communautaires dans l'Est du Congo, cette recherche a pour but d'améliorer la qualité de l'aide au développement dans toute la zone et peut avoir en effet comme conséquence l'amélioration de la qualité de l'aide dans cette zone. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas le faire et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant sans aucun coût ou pénalité à votre égard si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. L'entrevue ne devrait pas durer plus de* […]. *Aimeriez-vous participer à cette enquête? Voici un circulaire, ou feuille d'informations, dans lequel vous disposez de toute l'information de contact au cas ou vous auriez des plaintes ou des inquiétudes liés à cette recherche, ou si vous voulez en savoir plus sur vos droits en tant que participant a cette recherche* ***Acceptez-vous ?*** ☐ **Non** ☐ **Oui**

DML – DEMOGRAPHIQUE ET SOCIALES

5.2 Information Démographiques et Sociales

5.2.1 LA FICHE

6.1 La Fiche (1 Page)

5.2.2 Ménage de l'enquêté(e) en Juillet 2006 (Moment des Elections)

Q 16 Combien de personnes vivaient dans ce qui était votre ménage en Juillet 2006 ?	

Q 17 Combien de personnes **parmi celles qui vivaient avec vous en 7/2006** sont **mortes**?	Q 18 **Cause** de décès Code **S**	Q 19 bis **Sexe**	Q 19 Date du décès Mois/année
1	____	01	__ __ |__ __ __ __
2	____	01	__ __ |__ __ __ __
3	____	01	__ __ |__ __ __ __
4	____	01	__ __ |__ __ __ __
5	____	01	__ __ |__ __ __ __
6	____	01	__ __ |__ __ __ __
7	____	01	__ __ |__ __ __ __
8	____	01	__ __ |__ __ __ __
9	____	01	__ __ |__ __ __ __
10	____	01	__ __ |__ __ __ __

Q 20 Combien de personnes parmi celles qui vivaient avec vous en 7/2006 ont quitté ce ménage de 7/2006? Pour quoi?	Q21 Sexe	Q 21 **Pourquoi?**					Q 22 Où est il maintenant? Lieu (Code R)
		1 Mariage	2 Déplacement lié aux besoins **économiques**	3 Déplacement lié à la **sécurité**	4 Conflit familial	Autre	
1	01	1	2	3	4	5	
2	01	1	2	3	4	5	
3	01	1	2	3	4	5	
4	01	1	2	3	4	5	
5	01	1	2	3	4	5	
6	01	1	2	3	4	5	
7	01	1	2	3	4	5	
8	01	1	2	3	4	5	
9	01	1	2	3	4	5	
10	01	1	2	3	4	5	

5.2.3 Mortalité du Ménage actuel

Dans le ménage dans lequel vous vivez aujourd'hui, combien de décès y a-t-il eu les 12 derniers mois (depuis DATE)?
[Notez : il se peut que vous allez reprendre des individus dont on a parlé dans la question Q 17 si ils sont morts dans les derniers 12 mois]

Q 23 ***Combien?***	*0*	*1*	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*
Q 24 Sexe [*Cercler un*]		0 F 1 M	0 F 1 M	0 F 1 M	0 F 1 M	0 F 1 M	0 F 1 M
Q 25 Date de naissance du défunt	Année	2_0 __ __	2_0 __ __	2_0 __ __	2_0 __ __	2_0 __ __	2_0 __ __
	Mois	____	____	____	____	____	____
Q 26 Date de décès	Année	2_0 __ __	2_0 __ __	2_0 __ __	2_0 __ __	2_0 __ __	2_0 __ __
	Mois	____	____	____	____	____	____
Q 27 Cause de décès [Code S]		_____	_____	_____	_____	_____	_____

5.2.4 Données Socioéconomiques

6.2 MODULE : DONNÉES SOCIOÉCONOMIQUES DU MÉNAGE (1 PAGE)

5.2.5 Champs

6.3: MODULE: CHAMPS DU CHEF DE MÉNAGE (1 PAGE)

5.2.6 Situation Personnel et Réseaux

6.4 MODULE: SITUATION PERSONNELLE ET RESEAUX (1 PAGE)

5.2.7 Utilisation de temps

6.5 MODULE : UTILISATION DU TEMPS (1 PAGE) [VILLAGES NON-RAPID]

DML – COHESION SOCIALE

5.3 Cohesion sociale

Q28. En général, avez-vous le sentiment que vous avez des problèmes d'être accepté dans ce village?	Aucun	Un peu	Beaucoup	Autre
	0	1	2	-7 -8 -9

Q 29. Dans votre village, les **nouveaux arrivants** (retournés, personnes déplacées, migrants) ont-ils **empirés les conditions économiques** (par exemple, en entraînant des hausses des prix des denrées alimentaires ou augmentation de la criminalité)?	Non	Un peu	Beaucoup	Autre
	0	1	2	-7 -8 -9

Je voudrais maintenant vous poser des questions à propos des.	J'accepte qu'ils **habitent** dans le village	J'accepte qu'ils acquièrent des **droits fonciers** dans le village	J'accepterais que l'un d'eux pourra devenir **chef** de village	Ils pourraient devenir des **amis proches**	J'accepterai qu'un membre de ma famille **se marie** avec l'un d'entre eux.
Q 30 Déplacés internes retournés dans *ce village*	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Q 31 Déplacés internes *dans ce village*	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Q 32 Réfugiés dans ce village	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Q 33 Refugiés rapatriés dans ce village	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Q 34 Anciens membres des groupes armés / anciens combattants *dans ce village*	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Q 35 Membres d'un groupe ethnique autre que le votre	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Q 36 Handicape	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Q 37 Membres d'une église autre que la votre	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1

Il est parfois difficile pour les habitants d'un village de **travailler ensemble** *à cause des divisions qui existent entre eux*. Ces questions posent sur les clivages DANS L'ESPACE PUBLIC	**Q 38** Quels genres de clivages/fractures tendent à créer des désaccords dans votre village? **NE LISEZ PAS**	**Q 39** Parmi les clivages suivants, lesquels sont les trois les plus importants? **LISEZ (Encerclez un 1, un 2 et un 3)**	**Q 40** Est-ce que ces divisions ont généré des situations de violence dans les derniers six mois? **LISEZ**
…entre les plus riches et les plus pauvres	1	1 2 3	0 1
…entre les hommes et les femmes	2	1 2 3	0 1
…entre les jeunes et les personnes plus âgées?	3	1 2 3	0 1
…entre les autochtones et les nouveaux arrivants?	4	1 2 3	0 1
…entre les religions?	5	1 2 3	0 1
…entre les tribus ou groupes ethniques?	6	1 2 3	0 1
…entre de différentes élites?	7	1 2 3	0 1
Aucun	8	1 2 3	0 1
Autre	9	1 2 3	0 1

Q 41 Est-ce qu'il y a des catégories de personnes qui selon vous sont peu ou pas libres d'exprimer leurs pensées lors des réunions dans ce communauté ? Qui sont-ils? [**Code H**]	Non 0	Oui 1	**Q 42** Qui? (**Code H**) ____

Q 41BIS En général, dans quelle mesure êtes-**vous** libre d'exprimer votre opinion dans le village?	Pas libre du tout 0	Un peu libre 1	Très libre 2	Totalement libre 3

Q 43 Si vous désirez faire des achats au village ou au marché mais que vous n'êtes pas en mesure de vous y rendre, y-a-t-il … [un membre des groupes suivants] pour qu'il les fasse pour vous?	Oui, certainement	Oui, probablement	Oui c'est, Possible	Non
A un membre de ma famille	0	1	2	3
B un membre de ce village	0	1	2	3
C un membre d'un autre village	0	1	2	3
D quelqu'un qui n'est pas de mon village mais elle est de mon groupe ethnique	0	1	2	3
E quelqu'un qui est ni de mon village ni de mon groupe ethnique	0	1	2	3
F un ex-combattant	0	1	2	3
G quelqu'un qui n'est pas de mon groupe ethnique	0	1	2	3

DML - ACTIONS DANS LE VILLAGE

5.4 Actions dans le Village

	Non	Oui	Autre
Q44. Dans les derniers 12 mois, y a-t-il eu des actions de développement dans cette communauté?	0	1	2

Si oui, pour les 3 les plus importants (en ordre), pouvez-vous nous indiquer		1	2	3
Q 45. les domaines de l'intervention (Code G:),	G	___	___	___
Q 46. qui les a **initié** (Code H)	H	___	___	___
Q 47. quelles organisations/groupes y ont contribué (Code O)?	O	___	___	___

Q 48 Pendant les six dernier mois, ce village a-t-il entrepris volontairement des **projets** de :	Non	Oui	Autre		**Q 49** Qui a pris **l'initiative** de ce projet? [Code **H**]	**Q 50** Votre ménage a-t-il contribué à ce projet en main d'œuvre, ou même en donnant son temps?			**Q 51** Pourquoi a votre ménage participé (réponses multiples possible, lisez pas)? [Code **C**]	**Q 52** Les habitants d'autres villages, ont-ils participé?		
a. Reconstruire (réhabiliter) une **école** primaire?	0	1	-7-8-9	*Si oui*	____	0	1	____	____	0	1	-7-8-9
b. Reconstruire (réhabiliter) une **clinique**/dispensaire?	0	1	-7-8-9	*Si oui*	____	0	1	____	____	0	1	-7-8-9
c. **Débroussailler** la route?	0	1	-7-8-9	*Si oui*	____	0	1	____	____	0	1	-7-8-9
d. **Agrandir** une route locale?	0	1	-7-8-9	*Si oui*	____	0	1	____	____	0	1	-7-8-9
r. Creuser ou réparer un **puits** ou robinet?	0	1	-7-8-9	*Si oui*	____	0	1	____	____	0	1	-7-8-9
f. Organiser des **patrouilles** pour sécuriser le village?	0	1	-7-8-9	*Si oui*	____	0	1	____	____	0	1	-7-8-9
g. Augmenter la **productivité agricole**?	0	1	-7-8-9	*Si oui*	____	0	1	____	____	0	1	-7-8-9
h **Reconstruire** une église ou une mosquée?	0	1	-7-8-9	*Si oui*	____	0	1	____	____	0	1	-7-8-9
i Autre _____			-7-8-9	*Si oui*	____	0	1	____	____	0	1	-7-8-9

Je voudrais maintenant vous poser des questions à propos des comités qui existent dans le village ou pour plusieurs villages incluant le votre pour gérer les ressources communes comme, par exemple, l'eau, la route, l'irrigation, la lutte contre l'érosion etc.

Type de comité / association	Existe-t-il? (Demandez les noms)	Se rencontre-t-il régulièrement? (>une fois par mois)	Depuis combien d'années existe-t-il ?	Êtes-vous membre?	Êtes-vous parmi les leaders de ce groupe? (parmi les personnes qui prennent les décisions dans ce groupe)	Est-le président élu? [Si oui : Vérifiez qu'il y a eu un vote]	Comment vous jugez le travail que fait ce comité dans ce domaine? 1 Très efficace	2. Efficace	3. Aucun impact	4. Nuisible	Quel type de groupe est-il ? 0 Association 1 Comité
Q 53 Eau / Assainissement	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
Q 54 Routes	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
Q 55 Santé (ex CODESA)	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
Q 56 Éducation / École (ex COPA)	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
Q 57 Élevage / Agriculture	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
Q 58 Protection/sécurité	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
Q 59 Une association de femmes	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
Q 60 Un association de l'église / mosquée	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
Q 61 Développement Général	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
Q 62 Autre	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9

DML - ACTIONS DANS LE VILLAGE

Q 63 Pendant l'année dernière, en moyen, avec quelle fréquence votre famille utilise-t-elle : **Au moins : ….**	Puits protégé	Ecole primaire	Ecole secondaire	Dispensaire/ Poste de Santé	Clinique de maternité	Route Goudronné	Ponts	Irrigation publique	Salles de réunion	Églises	Mosquée	Service documentation gouvernemental
	___ fois par mois	___ jours par mois	___ jours par mois	___ fois par mois	___ fois par **maternité**	___ fois par mois	___ jours par mois	___ jours par mois	___ jours par mois	___ jours par mois	___ jours par mois	___ fois par mois

Au cours des **six derniers** mois, les membres de ce village ont-ils approché ces organismes pour leur demander d'initier des projets en faveur du village?	Non	Oui	Quel Project? (**Code G**)	L'approche a-t-elle été fructueuse? Non	Oui	Autre
Q 65 Les autorités de l'État dans le domaine de **santé** ?	0	1	____	0	1	
Q 66 Les autorités de l'État dans le domaine d'**éducation** ?	0	1	____	0	1	
Q 67 Les autorités de l'État pour d'autres raisons	0	1	____	0	1	
Q 68 Une ONG	0	1	____	0	1	

Q 64 Si le **village** recevait $1000 pour son développement, à qui devrait-on donner la responsabilité de gérer ce montant pour que vous soyez rassuré(e) que l'argent est vraiment utilisé pour le bien être du village? [LIRE LES POSSIBILITES, UNE SEULE REPONSE POSSIBLE]	Le chef du village	Un comité de gestion au village	Une ONG qui travaille dans le domaine	Le gouvernement national à Kinshasa	Le gouvernement provincial	Les agents des chefferies
	A	B	C	D	E	____

Pouvez-vous me donner le nom…	Non	Oui-vrai	Oui-faux
Q70 …du premier ministre de la RDC	0	1	2
Q71 …d'un membre de l'assemblée nationale qui était choisie pour représenter cette communauté?	0	1	2
Q72 …du parti le plus important à l'assemblée nationale?	0	1	2
Q73 …du gouverneur de votre province	0	1	2
Q75 …du chef de votre territoire	0	1	2

Q 69. Au cours des 30 derniers jours, avez-vous personnellement ou quelqu'un de votre famille…	**Jamais**	**1 ou 2 fois**	**Quelques fois**	**Très souvent**
A. Écouté la Radio OKAPI?	0	1	2	3
B. Lu un journal?	0	1	2	3

Q74 Est-ce que vous avez l'**intention de voter** dans les élections présidentielles de 2011? (ou : est-ce que vous avez vote dans les élections présidentielles de 2011)	Non	Oui	Autre
	0	1	-7, -8, -9

Q 76 Différentes personnes ont des préoccupations différentes en ce qui concerne l'exécution des projets par le gouvernement (au niveau de la chefferie/secteur / ETD) dans les domaines de santé et d'éducation. Je vais lire une liste de positions et pour chacun vous pouvez me dire si vous êtes d'accord avec le constat. [LISEZ]	Education	Santé
A. Le gouvernement n'a pas mené des actions dans ce domaine dans ce village	0 1	0 1
B. Je ne sais pas qui est la personne responsable de la part du gouvernement pour assurer la qualité de ses services	0 1	0 1
C. Je n'ai pas suffisamment d'informations pour savoir si les services sont de bonnes qualités	0 1	0 1
D. Les projets dans ce domaine n'ont pas aidé suffisamment de personnes dans ce village	0 1	0 1
E. Les actions qu'a menées le gouvernement dans ce domaine sont d'une valeur très importante	0 1	0 1
F. Je n'ai pas de l'influence sur les actions du gouvernement dans ce domaine	0 1	0 1

DML - ACTIONS DANS LE VILLAGE

Q 77 Selon vous, qu'est-ce que sont les responsabilités les plus importants des citoyens dans leurs relations avec l'état (au niveau de la chefferie/secteur / ETD) [NE LISEZ PAS].		
A	Voter pour le président / Participer dans les autres élections	0 1
B	Se plaindre lorsque on voit les choses qui ne marchent pas comment il faut	0 1
C	Suggérer des actions pour les agents de gouvernement	0 1
D	Assister aux réunions	0 1
E	Obéir la loi	0 1
F	Payer les taxes	0 1
G	Donner des autres ressources (argent, main d'œuvre) pour aider les projets du gouvernement	0 1

Q 78 Selon vous, qu'est-ce que sont les responsabilités les plus importants du gouvernement (au niveau de la chefferie/secteur / ETD) dans leurs relations avec les citoyens [NE LISEZ PAS].		
A	Accepter les résultats des élections libres et régulières	0 1
B	Réagir aux plaintes des citoyens	0 1
C	Réagir aux suggestions des citoyens	0 1
D	Sensibiliser les populations aux actions du gouvernement	0 1
E	Eviter la corruption	0 1
F	Consulter les populations au moment de prises de décisions	0 1
G	Envoyer des ressources (argent, main d'œuvre) pour aider les projets aux communautés	0 1

Q 79 Voici une liste d'actes que posent souvent les citoyens. Pour chacun de ces actes, s'il vous plaît, dites-moi si vous l'avez **personnellement** posé au cours des **6 derniers mois**:	Non	Oui	Autre
A Participé à une **réunion** du village?	0	1	-7-8-9
B. *Si oui* : Avez-vous **prononcé un discours** ou donné votre **point de vue** lors de la toute dernière réunion avec les membres de la communauté?	0	1	-7-8-9
C. **Rencontré** le chef de village pour soulever un problème?	0	1	-7-8-9
D. **Rencontré** un membre d'un comité de gestion du village pour soulever un problème?	0	1	-7-8-9
E. Été consulté par un membre d'un comité de gestion du village?	0	1	-7-8-9
F. Contacté la police, l'armée, ou les tribunaux à propos de certains problèmes que vous aviez?	0	1	-7-8-9
G. Rencontré ou contacté d'autres **représentants de l'État** à propos de certains problèmes que vous aviez?	0	1	-7-8-9
H. Participé à une manifestation, une grève, ou une marche pacifique de protestation?	0	1	-7-8-9

Q 80 Si le **gouvernement** (au niveau de la chefferie/secteur / ETD) recevait $1000 pour le développement du village (sous-village), selon vous quel montant devrait-il gérer lui-même et quel montant devrait-il redistribuer directement aux villageois pour que chacun puisse faire ce qui lui parait important? [0 – 1000] _____/_____ Gouv'nt/direct

Q 81 Si un **comité de gestion** qui existe dans le village (sous-village) recevait $1000 pour le développement du village (sous-village), selon vous quel montant devrait-il gérer lui-même et quel montant devrait-il redistribuer … pour que chacun puisse faire ce qui lui parait important? [0– 1000] _____/_____ Comité/direct

Q 82 Si le **chef de village** recevait $1000 pour le développement du village (de ce sous-village), selon vous quel montant devrait-il gérer lui-même et quel montant devrait-il redistribuer directement aux villageois pour que chacun puisse faire ce qui lui parait important? [0 – 1000] _____/_____ Chef/direct

DML - Gouvernance

5.5 Gouvernance

5.5.1 Poste de Responsabilité I

Q 83. [**SUJETS** POSTE-**0**] **SWAPS ORDER WITH Q 84** Beaucoup d'ONG dans la région pensent que les élections ne sont pas appropriées pour choisir des représentants **communautaires quand il s'agit d'**un poste de responsabilité technique. **Êtes-vous d'accord avec l'idée que les élections sont le meilleur moyen de choisir des représentants communautaires pour occuper des postes de responsabilité technique?**	Très fortement d'accord avec cette idée	D'accord avec cette idée	Ne sait pas	Indifférent	Contre l'idée	Fortement contre l'idée
	1	2	-9	0	5	6

Q 84. [**SUJETS** POSTE-**1**] **SWAPS ORDER WITH Q 83** Beaucoup d'ONG dans la région pensent que les élections sont **toujours** le meilleur moyen de choisir des représentants **communautaires**; même pour occuper un poste de responsabilité technique. **Êtes-vous d'accord avec l'idée que les élections sont le meilleur moyen de choisir des représentants communautaires; pour occuper des postes de responsabilité technique?**	Très fortement d'accord avec cette idée	D'accord avec cette idée	Ne sait pas	Indifférent	Contre l'idée	Fortement contre l'idée
	1	2	-9	0	5	6

5.5.2 Participation dans la prise de décisions dans le village

6.6 MODULE: Participation dans la prise de décisions dans le village [1 Page]

5.5.3 Attitudes Envers la Gouvernance

6.7MODULE: Attitudes Envers La Gouvernance [1 Page] GA

OU

6.8 MODULE: Attitudes Envers La Gouvernance [1 Page] GB

5.5.4 Poste de Responsabilité II

Q 84. [**SUJETS** POSTE-**0**] **SWAPS ORDER WITH Q 83** Beaucoup d'ONG dans la région pensent que les élections sont **toujours** le meilleur moyen de choisir des représentants **communautaires**; même pour occuper un poste de responsabilité technique. **Êtes-vous d'accord avec l'idée que les élections sont le meilleur moyen de choisir des représentants communautaires; pour occuper des postes de responsabilité technique?**	Très fortement d'accord avec cette idée	D'accord avec cette idée	Ne sait pas	Indifférent	Contre l'idée	Fortement contre l'idée
	1	2	-9	0	5	6

Q 83. [**SUJETS** POSTE-**1**] **SWAPS ORDER WITH Q 84** Beaucoup d'ONG dans la région pensent que les élections ne sont pas appropriées pour choisir des représentants **communautaires quand il s'agit d'**un poste de responsabilité technique. **Êtes-vous d'accord avec l'idée que les élections sont le meilleur moyen de choisir des représentants communautaires pour occuper des postes de responsabilité technique?**	Très fortement d'accord avec cette idée	D'accord avec cette idée	Ne sait pas	Indifférent	Contre l'idée	Fortement contre l'idée
	1	2	-9	0	5	6

DML - SECURITE HUMAINE

5.6 Module Sécurité humaine:

Au cours des **six derniers mois, combien de fois est-ce que vous (ou un membre de votre famille) avez:** *[Lire les options de réponse à haute voix]*		**Autre [-9, -8, -7]**
Q85 Eu votre habitation saccagé?	___ fois	-9 -8 -7
Q86 Été attaqué physiquement?	___ fois	-9 -8 -7
Q87 Quelqu'un avait volé votre bétail/vos poules?	___ fois	-9 -8 -7
Q88 Quelqu'un avait volé des objets appartenant à votre ménage?	___ fois	-9 -8 -7
Q89 Eté enlevé par un groupe armé (par exemple pour porter des affaires)?	___ fois	-9 -8 -7
Q90 Vu de la violence armée dans le village?	___ fois	-9 -8 -7
Q91 Vu des groupes armés dans le village?	___ fois	-9…..-8…..-7
Q92 Eu peur que le village soit attaqué par un groupe armé?	___ fois	-9…..-8……-7
Q93 Appris qu'un ménage du village avait eu des problèmes de violence domestique? (par exemple, un homme qui bat sa femme).	___ fois	-9 -8 -7

Q 94 Selon votre propre expérience dans ce village, si quelqu'un avait un vélo et il oubliait de le rentrer dans la maison le soir, pensez-vous que ce vélo serait volé?	Certain 1	Très probable 2	Probabilité 50 / 50 3	Peu probable 4	Impossible 5	Autre -9 -8 -7

Je voudrais maintenant vous demander des informations à propos des problèmes qui peuvent exister dans vote ménage ou dans votre village. Puisque ces choses sont peut être sensibles je veux juste vous demander **combien** de ces problèmes existent chez vous ; ne donnez pas la réponse pour un problème particulier, **donnez simplement le nombre**, [Consultez votre dictionnaire pour savoir ce le répondent est du type « A » or « B ». Prenez l'enveloppe correspondante, montrez les icones a l'enquêté en expliquant les règles du jeu…]

GROUPE VA (Si le dictionnaire indique A)

Q 95. **Combien de ces problèmes qui peuvent affliger votre village ont touché directement votre ménage? (LISEZ)** — **Chiffre**

A Désaccords parmi les membres du village
B Manque permanent de nourriture/ nutrition
C Violence sexuelle
D Attaques armées

Q 96. **Combien de ces problèmes, pensez-vous afflige votre ménage? (LISEZ)** — **Chiffre**

W Désaccords parmi les membres du ménage
X Manque de nourriture/ nutrition
Z Manque d'accès à l'eau potable

GROUPE VB (Si le dictionnaire indique B)

Q 97 **Combien de ces problèmes qui peuvent affliger votre village ont touché directement votre ménage? (LISEZ)** — **Chiffre**

A Désaccords parmi les membres du village
B Manque permanent de nourriture/ nutrition
D Attaques armées

Q 98 **Combien de ces problèmes, pensez-vous afflige votre ménage? (LISEZ)** — **Chiffre**

W Désaccords parmi les membres du ménage
X Manque de nourriture/ nutrition
Y Violence domestique
Z Manque d'accès à l'eau potable

5.7 Perception du Projet TUUNGANE I

6.9 MODULE : Perception du Projet TUUNGANE I [Villages Témoins] [1 Page

OU

6.10 MODULE : Perception du projet TUUNGANE I [Villages Ayant Participé] (3 Pages)

5.8 Module RAPID

[6.11 Module : RAPID (Villages RAPID seulement) [3 Pages

5.9 Connaissance de la Sante I

[6.12 MODULE: Connaissance de la Santé] 1 PAGE

5.10 Module Envoi de l'Enquêté au Centre indiqué

[6.13 : MODULE : Envoi de l'Enquêté au Centre Indiqué] 1 PAGE

5.11 Fin de l'enquête

6.14 MODULE : Fin de l'enquête [1 PAGE]

6 ETAPE D : MODULES

MODULES – LA FICHE

6.1 LA FICHE

Je voudrais que vous réfléchissiez au sujet de votre ménage aujourd'hui. Votre ménage comprend toutes les personnes qui partagent la nourriture de la casserole avec le Chef de ménage ensemble pour une période d'au moins un mois. Pouvez-vous énumérer les noms de chaque membre du ménage

QF 1 **ID Numérique de l'enquêté:** _____

NI		101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120
QF 2 PRENOM		Enquêté																			
QF 3 PARENTE : Qui est-il par rapport au chef de ménage ? [CODE P]																					
QF 4 PARENTE : Code NI de sa mère, si elle fait partie de ce ménage																					
QF 5 Habite la même maison ?		1	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _
QF 6 Membre de ce ménage en 7/2006 ?		1	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _
QF 7 SEXE (0=FEMME, 1 = HOMME)		0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _
QF 8 L'ETAT CIVIL 1Marié/concubin, 2 Divorcé/Séparé 3Veuve/veuf 4 Célibataire		1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4
QF 9 Année de naissance																					
QF 10 Langue Maternelle **[CODE L]**																					
QF 11 RELIGION [CODE B]																					
QF 12 SAIT-IL lire et écrire?		0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _
QF 13 : **NIVEAU SCOLAIRE [CODE !]**																					
QF 14 : **[<18 ANS]** Combien de jours a-t-il assisté à l'école dans les 2 dernières semaines (sans compter samedi) ?		-8																			
QF 15 : **[<18 ANS]** Orphelin ou séparé des parents ?		-8	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _
QF 16: Handicapé?																					
QF 17 : **ACTIVITÉ** [**CODE A**]																					
QF 18 DURANT LES 7 DERNIERS JOURS : heures travaillées par cette personne sur une activité qui génère des revenus pour le ménage?																					
QF 19 Lieu en 7/2006 [CODE R]																					
Les 2 dernières semaines	**QF 20** **Fièvre**		-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8
	Toux		-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8
	Si oui : respirait-il alors plus vite que d'habitude avec un souffle court et rapide ?		-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8
	Diarrhée		-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8
	< 7 ans : *Si oui* : y avait-il du sang dans les selles ?		-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8
	QF 21 Est-il tombé gravement **MALADE** ou blessé [au point de ne plus pouvoir aller à l'école ou travailler]		0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _	0 1 _
	QF 22 Quelle Maladie ? **[CODE S]**																				
	QF 23A-t-il utilisé un service médical ?		0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8	0 1-8
	QF 24 *Si oui* : Quel Service? **Code D+Nom de service**																				

6.2 MODULE : Données socioéconomiques du ménage (1 Page)

Maintenant, je vais vous poser des questions à propos de votre ménage et de votre maison et de votre situation économique. Pour les prix, prenez les prix actuels s'ils vendaient les objets sur le marché.

QE 1 Le ménage possède combien de…?	Nombre	Prix unité (la moyenne, en francs, mettez « . » entre 000)	Nombre dont l'enquêté est Propriétaire ?
A Moutons ou chèvres	___		____ -7 -8 -9
B Poules / canards / dindons	___		____ -7 -8 -9
C Vaches	___		____ -7 -8 -9
D Cochons / porcs	___		____ -7 -8 -9
E Cases (maisons)	___		____ -7 -8 -9
F Chambres (totale)	___	-8	
G Bidons	___		
H Chaises (achetées)	___		
I Lits fait des planches (acheté)	___		
J Matelas de mousse	___		
K Matelas de paille, de feuilles, de linges ou natte	___		
L Seaux	___		
M Bassins	___		
N Lampes à pétrole(ou équivalent)	___		
O Radios	___		
P Vélos	___		
Q Houes et Machettes	___		
R Casseroles	___		
S Armoires	___		
T Pirogues	___		
U Téléphones Cellulaires	___		

QE 2 Quel type des matériaux ont été utilisés pour construire le **toit** de votre maison? [Ne marquer qu'une réponse]	
Terre	1
Paille	2
Bois	3
Tôles de métal	4
Ciment/béton	5
Tuiles	6
Couverture de plastique	7
Autre	8

QE 10 Quels matériaux ont été utilisés pour construire les **murs** de votre maison?

Terre /boue	1
Couverture de plastique	2
Briques en terre (non cuites)	3
Bois/bambou	4
Pierres	5
« Semi-durable »	6
Briques de terre cuite	7
Ciment/béton	8
Tôles de métal	9
Carton	10
Autre	-10
Refuse, NA, Ne sait pas	-7-8-9

DROITS FONCIERS	
QE 3. Durant les six derniers mois, quelqu'un dans le ménage a **reçu** de nouveaux droits fonciers de la part du chef, du cadastre ou d'un membre du Village?	0 1 -7 -8 -9
QE 4. Y-a-t-il, actuellement dans votre village, des **terrains inoccupés**?	01 -7 -8-9
QE 5. [si oui] Y-a-t-il des terrains libres que quelqu'un dans le ménage **voudrait utiliser**?	01 -7 -8-9
QE 6. [si oui] Y-a-t-il des terrains libres dont les autorités quelqu'un dans le ménage a **refusé les droits** fonciers ?	01 -7 -8-9
QE 7.De combien de terrains quelqu'un dans le ménage a perdu les droits dans 12 derniers mois ?	___
QE 8 Quelle est la source principale de richesse pour ce ménage? [**Code M**]	___
QE 9 Combien d'argent en espèce (en francs congolais) les membres de ce ménage on-t-ils gagné au total la semaine dernière?	___

QE 11 Hier, combien de repas avez-vous eu?	____

QE 12 Quelle est la principale source d'approvisionnement en **eau** à boire? [Ne marquer qu'une réponse]	
Robinet dans la parcelle /concession	1
Robinet public extérieur ou forage	2
Puits protégé	3
Puits non protégé	4
Eau de pluie	5
Vendeur, camion-citerne	6
Rivière, lac, mare	7

QE 13	Pendant la saison des **pluies**, combien de temps de marche (en heures et minutes) ça vous prend pour atteindre… le plus proche	Heures	Minutes
A	Place où vous puisez de l'eau à boire (aller-retour)		
B	Marché de produits alimentaires (aller-retour)		
C	Bus / camions/ transport publique (aller-retour)		
D	École primaire (aller-retour)		
E	École secondaire (aller-retour)		
F	Dispensaire/ centre de santé / hôpital (aller-retour)		
G	Pharmacie (aller-retour)		
H	Clinique de maternité (aller-retour)		
I	Mine (aller-retour)		
J	Poste de Police (aller-retour)		
K	Chef de chefferie		

	Beaucoup pires	Pires	Meilleures	Beaucoup Meilleures	Autre
QE 14. Les conditions économiques de votre **ménage** sont-elles Beaucoup pires, Pires, Meilleures, ou Beaucoup Meilleures que celles des **autres** ménages de ce village?	1	2	4	5	-7 -8 -9
QE 15. Les conditions économiques de votre **ménage** sont-elles Beaucoup pires, Pires, Meilleures, ou Beaucoup Meilleures que celles de **7/2006** ?	1	2	4	5	-7 -8 -9
QE 16. Les conditions économiques de votre **village** sont-elles Beaucoup pires, Pires, Meilleures, ou Beaucoup Meilleures que celles des **autres** villages de ce territoire	1	2	4	5	-7 -8 -9
QE 17. Les conditions économiques de votre **village** sont-elles Beaucoup pires, Pires, Meilleures, ou Beaucoup Meilleures que celles de **7/2006** ?	1	2	4	5	-7 -8 -9

6.3 MODULE: Champs du chef de ménage (1 Page)

CH 1 Combien de Champs le ménage contrôle-t-il ? (y compris dans des champs communautaires)		_____				
CH 2 Combien de cultures le ménage produit-t-il (tous champs confondus) ? (y compris dans des champs communautaires)		_____				
[…Discutons des [5] champs les plus importants]		**Champs 1**	**Champs 2**	**Champs 3**	**Champs 4**	**Champs 5**
CH 3 Longueur du Champ en mètres (Estimez !)						
CH 4. Largeur du Champ en mètres (Estimez !)						
CH 5 A qui appartient-il ? -7-8-9,0 a la communaute,1au Mwami 2au Chef de village,3a quelqu'un d'autre de ce village ,4 Quelqu'un Autre a l'exterieur,5 Au menage (Si menage, ajoutez le code NI dela personne)		012345 **si menage : NI**	012345 **si menage : NI**	012345 **si menage : NI**	012345 **si menage : NI**	012345 **si menage : NI**
CH 6 Ce champs est sous la contrôle -7-8-9,0 De la communaute,1 Du Mwami (ou chef de secteur),2 Du Chef de village,3 De Quelqu'un d'autre de ce village ,4 Quelqu'un Autre a l'exterieur,5 Le menage (Si menage, ajoutez le code NI de la personne)		012345 **si menage : NI**	012345 **si menage : NI**	012345 **si menage : NI**	012345 **si menage : NI**	012345 **si menage : NI**
CH 7 Valeur de **l'engrais** utilisé au cours des 12 derniers mois (Francs congolais)						
CH 8 Nombres de personnes (y compris les membres du ménage) qui ont travaillé dans ce champs dans les 12 derniers mois						
CH 9 Qui dans ce ménage travaille sur ces CHAMPS ? Pour chacun, marquez son **code NI** et combien d'heures **TOTALES** il a travaillé pendant **LES DERNIERS 12 MOIS** dans ce champ. . Utilisez le **Protocole Champs** pour cela. (**Utilisez Code** - 10**. Pour** Personnes extérieures au ménage). **Notez : Il faut conter : Défrichage, Labor, Semis, Entretien, Récolte**	**1 Code : ___**					
	2 Code : ___					
	3 Code : ___					
	4 Code: ___					
	5 Code : ___					
	6 Code : ___					
	7 Code : ___					
	8 Code : ___					
CH 10 Salaire **journalier moyen** pour les personnes qui ont travaillé ce champ **qui ne sont pas de ce ménage** [en **Francs**. Si applicable]						
CH 11 Combien de cultures différentes avez-vous dans ce champ						
CH 12 Cultures dans ce champ la plus importante (en production) CODE J						
CH 13 Cultures dans ce champ: #2 le plus important CODE J						
CH 14 Cultures dans ce champ: #3 le plus important CODE J						
Parlons des [5] cultures les plus importants produits par ce ménage		**Culture 1**	**Culture 2**	**Culture 3**	**Culture 4**	**Culture 5**
CH 15 Culture						
CH 16 Ceci est dans quel(s) champs(s(écrivez des numéro des champs de 1 a 5)		1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
CH 17 Utilisation de la production : 0 Commercialisation, 1 Auto-alimentation, 2 Médicament, 3 Exportation, 4 Autre		0 1 2 3 4	0 1 2 3 4	0 1 2 3 4	0 1 2 3 4	0 1 2 3 4
[CH 18]						
CH 19 Sacs (ou paniers) **produits dans les derniers 12 mois** [Vous pouvez changer d'unité entre cultures mais suivez la même unité pour chaque culture.]						
CH 20 Poids d'un sac (ou panier, toujours la même unité) en kilos						
CH 21 **Prix d'un sac (ou panier)** aujourd'hui **en FRANCS** !						
CH 22 Pour CHAQUE culture : Parmi les sacs produits dans les 12 derniers mois, quelles personnes ont droit combien de Sacs de la production de cette culture? Comptabilisez TOUS les sacs produits dans les 12 derniers mois. Pour les personnes externes au ménage, ils s'agit de combien de sacs leur ont été livres. Pour chaque personnes interne au ménage, il s'agit de combien de sacs elle a le droit de décider de l'utilisation des revenus de la vente de ces sacs"	**1 Chef de village**					
	2 Mwami (ou chef de secteur):					
	3 Travailleurs externes du champ					
	4 Autres personnes externes					
	Ci-dessous, personnes du Menage (NI)					
	5 Code :					
	6 Code :					
	7 Code :					
	TOTAL	Total sacs:	Total sacs:	Total sacs:	Total sacs:	Total sacs:

MODULE – Reseau

6.4 MODULE: Situation Personnelle et Réseaux (1 Page)

SP 1 Êtes-vous né dans ce village?	0	1	-7…-8…-9
SP 3 Croyez-vous que vous habiterez dans ce village d'ici cinq ans?	0	1	-7…-8…-9
SP 5 Préfériez-vous de habiterez dans ce village d'ici dans cinq ans?	0	1	-7…-8…-9

SP 2 [Si non à la **SP 1** quand êtes-vous arrivé dans ce village? (mm/aaaa)	___ ___ /___ ___ ___ ___
SP 4 [Si non à la **SP 1**], lieu de naissance? [Use Code R]	_____

SP 6 [Si non a la **SP 1**] **Pourquoi** êtes-vous venu dans ce village? (REPONSES MULTIPLES POSSIBLE, NE LISEZ PAS) : PARCE QUE :

☐A J'ai de la famille dans ce village
☐B Je me suis marié a quelqu'un ici
☐C Il est proche de mes champs
☐L Ill y a un puits ici (source d'eau)
☐M Je suis venu pour suivre l'eglise
☐D Il y a moins de conflit dans ce village
☐E Ce village a beaucoup d'ONGs
☐F Il y a une école ici
☐G Il y a un centre de santé ici
☐H Ce village est plus riche
☐I Il y a du travail dans ce village
☐J Il y a une mine proche
☐ K la vie est moins chère ici
___ -7 -8 -9

SP 7 Êtes vous	A. Déplacé interne?			B. Déplacé interne retourné			C. Réfugié?			D. Refugié rapatrié			E. Ex combattant			G. Victime de Conflit? (Vous ou un membre de votre famille déplacé, enlevé, blesse, tué / biens détruits)		
	0	1	-7-8.-9	0	1	-7-8.-9	0	9	-7-8.-9	0	1	-7-8.-9	0	1	-7-8.-9	0	1	-7-8.-9

Pour chacun des villages suivants est-ce que vous pouvez m'indiquer:	**SP 8** si vous avez entendu parler du village x Non(0), Oui(1) Autre (-7…-8…-9))			**SP 9** Combien de fois vous avez visité le village x pendant le mois dernier pour des raisons économiques?	**SP 10** Combien de fois vous avez visité le village x pendant le mois dernier pour raisons sociales?	**SP 11** [Vérifiez qu'ils savent qu'est ce que TUUNGANE] Est-ce que le village x a fait parti du programme TUUNGANE ?			**SP 12** Est-ce que le village x a fait parti du programme RAPID ?			**SP 13** Qu'est-ce que le besoin de développement du village x? (Code Q)	**SP 14**Imaginez qu'une ONG devait choisir entre … Laquelle de ces deux options préfériez-vous? [Utilisez les Icons]		**SP 15** [Fin] Imaginez qu'une ONG devait mettre un projet dans **UN SEUL** de ces villages. Parmi les quatre, ou est-ce qu'il faudra le mettre ?
						Non	Oui	Autre	Non	Oui	Autre		[A] mettre en place un projet de développement d'une valeur de $800 dans votre village ; ou	[B] mettre en place deux projets d'une valeur de $500 chacun, dont un ici et un dans le village x.	
Village 1	0	1	-7.-8..-9	___	___	**0**	**1**	___	**0**	**1**	___		**A**	**B**	1
Village 2	0	1	-7.-8..-9	___	___	**0**	**1**	___	**0**	**1**	___		**A**	**B**	2
Village 3	0	1	-7.-8..-9	___	___	**0**	**1**	___	**0**	**1**	___		**A**	**B**	3
Village 4	0	1	-7.-8..-9	___	___	**0**	**1**	___	**0**	**1**	___		**A**	**B**	4

Quels sont vos cinq amis les plus proches? (Initiales)	**SP 16** Femme (0) / Homme (1)?	**SP 17** Où est-ce qu'il / elle habite? Code R	**SP 18** Langue maternelle Code L	**SP 19** Migration? IDP (1)	IDP retourné (2)	Réfugié (3)	Réfugié rapatrié (4)		**SP 20** Ex combattant?			**SP 21** Handicapé?			**SP 22** Victime de conflit?			**SP 23** Membre du CDV? [Zones TUUNGANE]	**SP 24** Membre du CDC? [Zones TUUNGANE]	**SP 25** Membre du comité RAPID? [Zones RAPID uniquement]
1. _____	0 1	____		1	2	3	4	-7..-8..-9	0	1	-7 -8 -9	0	1	-7 -8 -9	0	1	-7 -8 -9	0 1	0 1	0 1
2. _____	0 1	____		1	2	3	4	-7..-8..-9	0	1	-7 -8 -9	0	1	-7 -8 -9	0	1	-7 -8 -9	0 1	0 1	0 1
3. _____	0 1	____		1	2	3	4	-7..-8..-9	0	1	-7 -8 -9	0	1	-7 -8 -9	0	1	-7 -8 -9	0 1	0 1	0 1
4. _____	0 1	____		1	2	3	4	-7..-8..-9	0	1	-7 -8 -9	0	1	-7 -8 -9	0	1	-7 -8 -9	0 1	0 1	0 1
5. _____	0 1	____		1	2	3	4	-7..-8..-9	0	1	-7 -8 -9	0	1	-7 -8 -9	0	1	-7 -8 -9	0 1	0 1	0 1

MODULE – Emploi du Temps

6.5 MODULE : Utilisation du Temps (1 Page) [Villages non-RAPID]

Maintenant, j'aimerais savoir comment vous avez passé votre journée hier. J'aurais besoin de savoir où vous étiez et qui était avec vous. Si une activité est trop personnelle, il n'est pas nécessaire d'en parler.

	Heure	Activité
UT-00	0h-1h	
UT-01	1h-2h	
UT-02	2h-3h	
UT-03	3h-4h	
UT-04	4h-5h	
UT-05	5h-6h	
UT-07	6h-7h	
UT-07	7h-8h	
UT-08	8h-9h	
UT-09	9h-10h	
UT-10	10h-11h	
UT-11	11h-12h	
UT-12	12h-13h	
UT-13	13h-14h	
UT-14	14h-15h	
UT-15	15h-16h	
UT-16	16h-17h	
UT-17	17h-18h	
UT-18	18h-19h	
UT-19	19h-20h	
UT-20	20h-21h	
UT-21	21h-22h	
UT-22	22h-23h	
UT-23	23h-0h	

Codes d'activité

1	**ACTIVITES DE SOIN PERSONNEL**
1	Dormir / Manger et boire / Faire sa toilette (Soin du corps) / Repos

2	**TRAVAIL DOMESTIQUE**
2.1	Lessive / Nettoyage d'habillement
2.2	Préparation de nourriture
2.3	Collection de bois / Préparation de charbon/braises
2.4	Collection d'eau
2.5	Nettoyage de la maison / Vaisselle / Jardinage / Gestion du ménage
2.6	Achats de biens et services / Achats de biens de consommation (nourriture …)
2.7	Travail dans le champ pour l'autoconsommation

3	**SERVICES PERSONNELS**
3	Aider les membres du ménage / les enfants du ménage / autres

4	**ACTIVITEES EDUCATIONELLE**
4	En classe / Devoir et recherche de cours

5	**LOISIR ET SPORT**
5	Parler et communiquer avec villageois /sports/ télévision / bar / autre

6	**ACTIVITEES LIEES AU TRAVAIL LUCRATIF**
6.1	Déplacement lié au travail [Marquez le lieu, Code R]
6.2	Recherche de travail
6.3	Travail domestique pour quelqu'un d'autre
6.4	Travail pour soi dans le village (autonome)
6.5	Travail pour soi dans les champs
6.6	Chasse/Pêche
6.7	Travail pour quelqu'un d'autre (embauché par une personne)
6.8	Travail pour l'Etat (fonctionnaire d'Etat)
6.9	Autre Travail

7	**ACTIVITES ORGANISATIONELLES, CIVIQUE, ET RELIGIEUSES**
7.1	Activités religieuses et spirituelles
7.2	Participation aux réunions villageoises/communautaires
7.3	Travaux bénévoles pour le village (ex, réparation de route)
7.4	Autre Bénévolat Associatif (civique / politique)

8.	**AUTRES**
8.1	Malade ou indisposé
8.2	Transport/voyage non lié au travail [Marquez le lieu, Code R]

MODULE – Decisions

6.6 MODULE: Participation dans la prise de décisions dans le village [1 Page]

Maintenant je voudrais vous poser des questions à propos de la vie dans le village. Des décisions économiques, politiques ou sociales qui affectent votre bien être et le bien être de la population du village doivent souvent être pris. Je voudrais vous demander comment ces décisions sont prises.

Imaginez que votre village reçoive des fonds destinés à un petit groupe de personnes ou pour des cas spéciaux (par exemple, les plus vulnérables, les minorités ethniques ou les personnes handicapées). Une décision doit être prise pour identifier les membres de ce petit groupe et distribuer les fonds parmi eux. [LISEZ LES OPTIONS]	Les habitants du village	Le chef de village	Les Sages	Les chefs religieux	Les associations de jeunes	Les associations de Femmes	Le chef de la chefferie (Mwami) ou de secteur	Un Représentant de l'Etat	Aucun
QD 1 Entre les individus et groupes suivants, qui a la plus grande influence sur le choix de ce petit groupe de personnes? *[Marquer le **plus** important] 1*	1	2	3	4	5	6	7	8	9
*[Marquer le **deuxième** le plus important] 2*	1	2	3	4	5	6	7	8	9
QD 2 Selon vous, qui devrait décider sur l'identification de ce petit groupe de personnes? *Marquer le **plus** important] 1*	1	2	3	4	5	6	7	8	9
*[Marquer le **deuxième** le plus important] 2*	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Imaginez que la communauté reçoive des fonds pour financer plusieurs projets de développement dans la communauté. Une décision doit être prise au sujet de l'allocation ces fonds entre les différents projets	Écoles	Centre de santé	Salle de réunion / Barasa Communautaire	Accès au crédit	Réparations des routes /ponts	Puits/ robinets	Semence/ outil	Église/ Mosquées	Autre [Code G]
QD 3 Selon vous, quel projet devrait venir en première position? [NE LISEZ-PAS LES OPTIONS]	A	B	C	D	E	F	G	J	___
QD 4 Parmi les options suivantes, quel projet devrait venir en première position? En deuxième? En troisième? [LISEZ- LES OPTIONS]	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3

	Les habitants du village	Chef de village	Les sages	Chefs religieux	Les associations de Jeunes	Les associations de Femmes	Le chef de la chefferie (Bami) ou de secteur	Représentant de l'Etat	Aucun
QD 5 Parmi les individus et groupes suivants, lequel auraient la plus grande **influence sur la façon dont ces fonds sont alloués?** *[Marquer **le plus** important] 1*	1	2	3	4	5	6	7	8	9
*[Marquer **le deuxième qui serait** le plus important] 2*	1	2	3	4	5	6	7	8	9
QD 6. Selon vous, qui devrait prendre la **décision sur l'allocation** de ces fonds à des divers projets? *[Marquer **le plus** important] 1*	1	2	3	4	5	6	7	8	9
*[Marquer le **deuxième** qui devrai être le plus important] 2*	1	2	3	4	5	6	7	8	9
QD 7. Selon vous, qui devrait **superviser l'exécution** de ces projets? *[Marquer **le plus** important] 1*	1	2	3	4	5	6	7	8	
*[Marquer le **deuxième** le plus important] 2*	1	2	3	4	5	6	7	8	9

MODULE – Attitudes A

6.7 MODULE: Attitudes Envers La Gouvernance [1 Page] GA

Je voudrais qu'on discute à propos de l'organisation sociale et politique. Laquelle des affirmations suivantes est la plus proche de votre opinion? Choisir Affirmation A ou Affirmation B. *[Enquêteur : Sonder la force de l'opinion: Êtes-vous d'accord ou fortement d'accord?]*

← **Argument A** Certains pensent que…	*Très fortement d'accord avec A*	*d'accord avec A*	*Ne sait pas*	*Ni l'un ni l'autre*	*D'accord avec B*	*Très fortement d'accord avec B*	**Argument B** → D'autres pensent que …
QG 1 A. En tant qu'habitants du village, nous avons le devoir de vérifier régulièrement et de questionner les actions de notre **chef de village**.	1	2	-9	0	5	6	**B.** Comme le **chef de village** s'occupe de questions très importantes nous ne devrions pas questionner ses décisions.
QG 2 A. En tant que citoyens, nous avons le devoir de vérifier régulièrement et de questionner les actions de nos **dirigeants politiques nationaux**.	1	2	-9	0	5	6	**B.** Comme les **dirigeants politiques nationaux** s'occupent de questions très importantes nous ne devrions pas questionner leurs décisions.
QG 3 A. En tant que citoyens nous avons le devoir de vérifier régulièrement et de questionner les actions de nos **dirigeants politiques provinciaux**.	1	2	-9	0	5	6	**B.** Comme les **dirigeants politiques provinciaux** s'occupent de questions très importantes nous ne devrions pas questionner leurs décisions.
QG 4 A. Lorsqu'il est difficile d'obtenir une réponse satisfaisante pour nos revendications, il faut parfois recourir à **l'usage de la violence**	1	2	-9	0	5	6	**B**. Même si il est difficile d'obtenir une réponse satisfaisante pour nos revendications, rien ne peut justifier l'usage de la violence
QG 5 A. Si un membre de ma famille avait **une poste au gouvernement,** il aurait le devoir d'utiliser sa position pour aider les membres de sa famille	1	2	-9	0	5	6	**B.** Comme les postes au gouvernement sont au service de tout le monde un représentant de l'État ne devrait pas favoriser personne, y compris les membres de sa famille.
QG 6 A. Tout le monde devrait avoir le droit de participer dans la **prise des décisions économiques** même s'ils ne maîtrisent pas tous les aspects du problème en question	1	2	-9	0	5	6	**B**. Seulement ceux qui ont la maîtrise de tous les aspects du problème devraient participer dans la prise des décisions économiques.
QG 7 A. Les chefs de village devraient être choisis pour **une période fixe** afin qu'ils ne deviennent pas trop puissants et empêchent la prise de décision démocratique	1	2	-9	0	5	6	**B**. Les chefs de village devraient rester chefs à vie parce qu'ils incarnent le pouvoir traditionnel.
QG 8 A. Selon nos mœurs et coutumes, les femmes ont toujours été soumises et devraient rester comme telles.	1	2	-9	0	5	6	**B**. Dans notre pays, les **femmes** devraient avoir les mêmes **droits et obligations** que les hommes.
QG 9 A. Si un homme maltraite sa **femme** elle a droit de se plaindre	1	2	-9	0	5	6	**B**. Selon nos mœurs et coutumes, les femmes ne devront pas se plaindre de leurs hommes même si elles se sentent maltraites.
QG 10 A. Les **femmes** devraient avoir la même chance que les hommes d'occuper des **positions socio-administratives** dans ce village.	1	2	-9	0	5	6	**B**. Les hommes sont de meilleurs dirigeants et ce sont eux seuls qui devraient occuper les positions socio-administratives dans ce village.
QG 11 A. Seulement les **hommes** devraient être les **présidents des comités de gestion** qui existent dans le village	1	2	-9	0	5	6	**B**. Les femmes ont des **connaissances** à apporter. Elles devraient donc être éligibles au poste de président des comités de gestion qui existent dans le village

MODULE – Attitudes B

6.8 MODULE: Attitudes Envers La Gouvernance [1 Page] GB

Je voudrais qu'on discute à propos de l'organisation sociale et politique. Laquelle des affirmations suivantes est la plus proche de votre opinion? Choisir Affirmation A ou Affirmation B. *[Enquêteur : Sonder la force de l'opinion: Êtes-vous d'accord ou fortement d'accord?]*

← **Argument A** Certains pensent que…	*Très fortement d'accord avec A*	*d'accord avec A*	*Ne sait pas*	*Ni l'un ni l'autre*	*D'accord avec B*	*Très fortement d'accord avec B*	**Argument B →** D'autres pensent que …
QG 1. **A**. Comme le **chef de village** s'occupe de questions très importantes nous ne devrions pas questionner ses décisions.	1	2	-9	0	5	6	**B.** En tant qu'habitants du village, nous avons le devoir de vérifier régulièrement et de questionner les actions de notre **chef de village**.
QG 2 A. Comme les **dirigeants politiques nationaux** s'occupent de questions très importantes nous ne devrions pas questionner leurs décisions.	1	2	-9	0	5	6	**B.** En tant que citoyens, nous avons le devoir de vérifier régulièrement et de questionner les actions de nos **dirigeants politiques nationaux**.
QG 3 A. Comme les **dirigeants politiques provinciaux** s'occupent de questions très importantes nous ne devrions pas questionner leurs décisions.	1	2	-9	0	5	6	**B.** En tant que citoyens nous avons le devoir de vérifier régulièrement et de questionner les actions de nos **dirigeants politiques provinciaux**.
QG 4 A. Même si il est difficile d'obtenir une réponse satisfaisante pour nos revendications, rien ne peut justifier l'usage de la violence	1	2	-9	0	5	6	**B**. Lorsqu'il est difficile d'obtenir une réponse satisfaisante pour nos revendications, il faut parfois recourir à **l'usage de la violence**
QG 5 A. Comme les postes au gouvernement sont au service de tout le monde un représentant de l'État ne devrait pas favoriser personne, y compris les membres de sa famille.	1	2	-9	0	5	6	**B.** Si un membre de ma famille avait **une poste au gouvernement,** il aurait le devoir d'utiliser sa position pour aider les membres de sa famille
QG 6 A. Seulement ceux qui ont la maîtrise de tous les aspects du problème devraient participer dans la prise des décisions économiques.	1	2	-9	0	5	6	**B**. Tout le monde devrait avoir le droit de participer dans la **prise des décisions économiques** même s'ils ne maîtrisent pas tous les aspects du problème en question
QG 7 A. Les chefs de village devraient rester chefs à vie parce qu'ils incarnent le pouvoir traditionnel	1	2	-9	0	5	6	**B**. Les chefs de village devraient être choisis pour **une période fixe** afin qu'ils ne deviennent pas trop puissants et empêchent la prise de décision démocratique.
QG 8 A. Dans notre pays, les **femmes** devraient avoir les mêmes **droits et obligations** que les hommes.	1	2	-9	0	5	6	**B**. Selon nos mœurs et coutumes, les femmes ont toujours été soumises et devraient rester comme telles.
QG 9 A. Selon nos mœurs et coutumes, les femmes ne devront pas se plaindre de leurs hommes même si elles se sentent maltraites.	1	2	-9	0	5	6	**B**. Si un homme maltraite sa **femme** elle a droit de se plaindre
QG 10 A. Les hommes sont de meilleurs dirigeants et ce sont eux seuls qui devraient occuper les positions socio-administratives dans ce village.	1	2	-9	0	5	6	**B**. Les **femmes** devraient avoir la même chance que les hommes d'occuper des **positions socio-administratives** dans ce village.
QG 11.A Les femmes ont des **connaissances** à apporter. Elles devraient donc être éligibles au poste de président des comités de gestion qui existent dans le village	1	2	-9	0	5	6	**B**. Seulement les **hommes** devraient être les **présidents des comités de gestion** qui existent dans le village

6.9 MODULE : Perception du Projet TUUNGANE I [Villages Témoins] [1 Page]

	Non	Oui	Autre
TM 1 Êtes-vous au courant du projet TUUNGANE? Si non → passez au module suivant	0	1	-7, -8. -9
TM 2 Avez-vous parlé à des personnes qui ont participé au projet TUUNGANE?	0	1	-7, -8. -9

	La réponse porte sur les projets	La réponse porte sur les comités/élections	La réponse porte sur l'objectif de voir le village travailler ensemble	La réponse porte sur le processus d'identification des besoins	Autre
TM 3 Que savez-vous du programme TUUNGANE qui a pris place dans ces villages? [MARQUEZ TOUS LE CAS QUI S'APPLIQUENT]	0 1	0 1	0 1	0 1	-7….-8…-9

	Très positifs	Positifs	Insignifiants	Négatifs	Autre code
TM 4 Est-ce que les projets dans les villages voisins TUUNGANE ont eu des effets positifs ou négatifs dans *votre* village dus aux projets (ex l'augmentation du commerce ou bien les nouvelles écoles et centres de santés)?	4	3	2	1	-7, -8. -9
TM 5 Selon vous est-ce que il y a eu des effets positifs ou négatifs dans *votre* village dus à l'organisation communautaires dans les villages voisins qui ont participé dans TUUNGANE :	4	3	2	1	-7, -8. -9

TM 6 Savez-vous comment les communautés ont été choisies pour participer au programme TUUNGANE? [NE PAS LIRE – MARQUEZ CHAQUE REPONSE]	Hasard	Dieu	Réputation de village	Chef	Gouvernement	ONG	Les Besoins Particuliers	Autre
	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	-7…-8….9

	Non	Oui	Autre code
TM 7 (Expliquez la loterie de sélection dans TUUNGANE si nécessaire). Pensez-vous que ce processus était juste?	0	1	-7..-8..-9
TM 8 Croyez-vous que certains villages ont été choisis pour d'autres raisons que le hasard?	0	1	-7..-8..-9
TM 9 Le programme TUUNGANE a-t-il suscité des jalousies dans votre village?	0	1	-7..-8..-9
TM 10 Pensez-vous que le projet TUUNGANE va arriver dans vote village ?	0	1	-7..-8..-9
TM 11 Avez-vous entendu parler du PROJET X _____ qui est en train d'être exécuté dans votre village? Si non→ passez au module prochain **SKIP**	0	1	-7..-8..-9

TM 12 En réfléchissant sur l'exécution du PROJET X_____, êtes-vous fortement en accord, en accord ou en désaccord avec les déclarations suivantes (LISEZ)?	Fortement en accord	En accord	En désaccord	Fortement en Désaccord	Autre	**TM 13** Quel était le problème le plus important?	**TM 14** Quel est le deuxième problème le plus important?
A Les projets sélectionnés n'étaient pas les plus importants pour ce village	1	2	3	4	___	A	A
B Je n'avais pas de l'influence réelle sur la sélection des projets	1	2	3	4	___	B	B
C Le processus demandait beaucoup trop d'étapes / formalités à suivre	1	2	3	4	___	B	B
D Le projet a créé des divisions ou conflits dans la communauté	1	2	3	4	___	C	C
E Il y a eu dans ce village des détournements de fonds (corruption, népotisme…)	1	2	3	4	___	D	D
F L'organisation ne s'est pas bien comporté dans le village	1	2	3	4	___	E	E
						F - AUCUN	L – AUCUN

	Généralement utile au village	Ni utile ni nuisible	Nuisible	Autre code
TM 15 En général, lesquels des déclarations suivantes pensez-vous décrive le mieux le travail du PROJET _____ dans ce village?	0	1	2	___

MODULE – T. Ayant Participé

6.10 MODULE : Perception du projet TUUNGANE I [Villages Ayant Participé] (3 Pages)

[Les questions suivantes doivent être posées que dans les villages qui ont complété le projet TUUNGANE]

	Non	Oui	Autre code (-7,-8,-9)
TP 1 Avez-vous entendu parler du projet TUUNGANE? Si non→ passez au module prochain **[SKIP]**	0	1	
TP 2 Si oui: Quelle organisation a mis en place le programme?	0 IRC	1 CARE	___ Autre (Code O)

	La réponse porte sur les projets	La réponse porte sur les comités/élections	La réponse porte sur l'objectif de voir le village travailler ensemble	La réponse porte sur le processus d'identification des besoins	Autre
TP 3 Que savez-vous du projet TUUNGANE? (MARQUER TOUS CAS QUI S'APPLIQUENT)	0 1	0 1	0 1	0 1	-7……-8……-9

TP 4 Pouvez vous me donner le nom du président du CDC	
TP 5 Pouvez vous me donner le nom du président du CDV	

	Non	Oui	Autre Code
TP 6 Savez-vous si des réunions du village ont eu lieu à propos de TUUNGANE?	0	1	-7,-8,-9
TP 7 *Si Oui à* **TP 6**, combien de réunions avez-vous assisté?		_____	-7,-8,-9
TP 8 Avez-vous voté aux élections qui ont formé le comité de développement communautaire? (VDC)	0	1	-7,-8,-9
TP 9 Êtes-vous membre du comité de développement communautaire?	0	1	-7,-8,-9
TP 10 Avez-vous rencontré individuellement un membre du CDC ou du CDV pour discuter quels projets devraient être exécutes?	0	1	-7,-8,-9
TP 11 Si oui : la personne avec laquelle vous avez le contact le plus fréquent, était-elle homme ou femme ?	0 (F)	1 (H)	
TP 12 Avez-vous personnellement contribué un soutien matériel l'exécution du projet?	0	1	-7,-8,-9
TP 13 Si vous avez passé du temps à contribuer à ce projet, a peu près combine d'heures avez-vous contribué (y compris réunions, travail etc.)?	_____-7,-8,-9		
TP 14 Si vous avez contribué un soutien matériel spécial (argent, matériels de construction) pourriez-vous décrire le type et l'étendu de ce soutien?	Type :	_____	Quant _____
TP 15 Avez-vous reçu de l'argent pour le travail fait de la part du projet TUUNGANE? Si oui, combien est-ce que vous avez gagnez en total	0	1	Total : _____

Pendant le processus du projet TUUNGANE, un nombre de projets CDV ont été suggérés dans ce village:	**TP 16** Veuillez énumérer tous les projets dont vous vous souvenez qui ont été discutés dans ce village au début de TUUNGANE [NE LISEZ PAS] & [MARQUER TOUS CAS QUI S'APPLIQUENT]	**TP 17** De ces projets, pouvez-vous nous dire lequel vous pensiez maintenant méritait le plus de soutien du village? [LISEZ]] & [MARQUER SEULEMENT UNE]]	**TP 18** Quels projets ont été approuvés ?
Écoles	0 1	0 1	0 1 -7 -8 -9
Centre de santé	0 1	0 1	0 1 -7 -8 -9
Salle de réunion / Barasa Communautaire	0 1	0 1	0 1 -7 -8 -9
Accès au crédit	0 1	0 1	0 1 -7 -8 -9
Réparations des routes /ponts	0 1	0 1	0 1 -7 -8 -9
Puits/ robinets	0 1	0 1	0 1 -7 -8 -9
Distributions semence/ outil	0 1	0 1	0 1 -7 -8 -9
Église/ Mosquées	0 1	0 1	0 1 -7 -8 -9
Élevage	0 1	0 1	0 1 -7 -8 -9
Irrigation	0 1	0 1	0 1 -7 -8 -9
Autre (**Code G**)	0 1	0 1	0 1 -7 -8 -9

TP 19 Combien de minutes vous prend-il pour marcher jusqu'au projet TUUNGANE le plus proche pendant la saison des pluies)?	_____

MODULE – T. Ayant Participé

TP 20 Sous le projet TUUNGANE il y a eu deux projets, un plus petit projet au niveau d'un petit nombre de village (DCV) et un plus grand projet au niveau de plusieurs villages (CDC). Pouvez-vous me dire quel projet a été réalisé par le CDV? (**Code G**) [*Si l'individu ne sais pas vous devrez lui indiquer qu'est-ce qu'est le projet*]	_____		
TP 21 Combien ce projet (CDV) a-t-il coute pour mettre en œuvre?	_____		
TP 22 Est-ce que ce projet se trouve dans votre village?	Non	Oui	Autre (-7,-8,-9)
	0	1	
TP 23 Est-ce qu'il y a des individus dans ce ménage qui utilise ce projet? (indiquez # Homme/Garçons, # Femmes/Filles)	_____Femmes/Filles	_____Hommes/Garçons	

TP 24 Pouvez-vous me dire qu'est qu'est-ce que le grand projet (CDC)?(**Code G**) [*Si l'individu ne sais pas vous devrez lui indiquer qu'est-ce qu'est le projet*]	_____		
TP 25 Combien ce projet (CDC) a-t-il coute pour mettre en œuvre?	_____		
TP 26 Est-ce qu'il y a des individus dans ce ménage qui utilise ce projet (CDC)? (indiquez # Homme/Garçons, # Femmes/Filles)	_____Femmes/Filles	_____Hommes/Garçons	
TP 27 Est-ce que ce projet se trouve dans votre village?	Non	Oui	Autre (-7,-8,-9)
	0	1	

TP 28 Croyez-vous que le projet TUUNGANE a été dirigé principalement par une personne (ou un petit groupe en particulier)? Si oui, quelle personne a principalement dirigé ce projet? (Code H)	Non	Oui	Autre (-7,-8,-9)	Personne (Code H)	
	0	1	___	_____	
TP 29 Est-ce que le projet TUUNGANE a suscité de fortes jalousies avec les villages voisins?	Non	Oui	Autre		
	0	1	-7…..-8…..-9		

Différentes personnes ont des préoccupations différentes en ce qui concerne l'exécution des projets tel que TUUNGANE. Je vais lire une liste de questions potentielles et vous me direz lesquelles étaient des préoccupations importantes pour vous [LISEZ].	**TP 30** Un problème pour le projet TUUNGANE?					**TP 31** Quel était le problème le plus important? [NOTEZ UN]	**TP 32** deuxième problème le plus important? [NOTEZ UN]
	Fortement en accord	En accord	En désaccord	Fortement en Désaccord	Ne sait pas		
A. Le processus entier (décision et exécution du projet) a pris trop de temps	1	2	3	4	-9	A	A
B. L'organisation ne s'est pas bien comportée dans le village	1	2	3	4	-9	B	B
C. Les projets sélectionnés n'étaient pas les plus importantes pour ce village	1	2	3	4	-9	C	C
D. Les projets sélectionnés n'ont pas aidé suffisamment de personnes dans ce village	1	2	3	4	-9	D	D
E. Je n'avais pas de l'influence réelle sur la sélection des projets	1	2	3	4	-9	E	E
F. Les désaccords dans ce village n'ont pas été bien gérés	1	2	3	4	-9	F	F
G. Le processus demandait beaucoup trop d'étapes / formalités à suivre	1	2	3	4	-9	G	G
H. Il n'y avait pas assez d'information à propos du processus	1	2	3	4	-9	H	H
I. Il y a eu dans ce village des détournements de fonds (corruption, népotisme…)	1	2	3	4	-9	I	I
J. L'allocation de l'argent à travers les villages n'était pas faite de façon juste	1	2	3	4	-9	J	J
K. Le projet a créé des divisions ou conflits dans la communauté	1	2	3	4	-9	K	K
L. Le CDV était contrôlé par le chef	1	2	3	4	-9	L	L
M. Le CDC était contrôlé par le chef	1	2	3	4	-9	M	M
N. Le CDV ne reflétait pas vos soucis	1	2	3	4	-9	N	N
O. Le CDC ne reflétait pas vos soucis	1	2	3	4	-9	O	O
						AUCUN	AUCUN

MODULE – T. Ayant Participé

	Généralement utile au village	Ni utile ni nuisible	Nuisible	Autre (-7,-8,-9)
TP 33 En général, lesquelles des déclarations suivantes pensez-vous décrivent le mieux le travail du projet TUUNGANE dans ce village?	0	1	2	___

J'aimerais que vous réfléchissiez à propos de votre expérience avec le **comité de développent communautaire** (**CDC**) et de comparer celle-ci à votre impression de la gestion des affaires communautaires par le chef. Diriez-vous que…	Mieux sous le CDC	Semblable CDC / chef	Mieux sous le chef	Autre code (-7,-8,-9)
TP 34 Vos intérêts et soucis sont mieux pris en compte dans les décisions prisent par le CDC, le chef, ou bien les choses sont à peu près semblables?	1	2	3	
TP 35 Les projets qui bénéficient la communauté sont mieux exécutés par le CDC, ou par le chef, ou bien les choses sont à peu près semblables?	1	2	3	
TP 36 Les projets bénéficient plus aux familles et aux amis des dirigeants communautaires lorsqu'ils sont implémentés par le CDC, le chef, ou bien les choses sont à peu près semblables?	1	2	3	
TP 37 Préférez-vous que les affaires communautaires soient gérées par le CDC, ou par le chef, ou bien les choses sont à peu près semblables?	1	2	3	

J'aimerais que vous réfléchissiez à propos de votre expérience avec le **comité de développent communautaire** (**CDV**) et de comparer celle-ci à votre impression de la gestion des affaires communautaire par le chef. Diriez-vous que…	Mieux sous le CDV	Semblable CDV /chef	Meilleur sous le chef	Autre code (-7,-8,-9)
TP 38 Vos intérêts et soucis sont mieux pris en compte dans les décisions prisent par le CDV, le chef, ou bien les choses sont à peu près semblables?	1	2	3	
TP 39 Les projets qui bénéficient la communauté sont mieux exécutés par le CDV, ou par le chef, ou bien les choses sont à peu près semblables?	1	2	3	
TP 40 Les projets bénéficient plus aux familles et aux amis des dirigeants communautaires lorsqu'ils sont implémentés par le CDV, le chef, ou bien les choses sont à peu près semblables?	1	2	3	
TP 41 Préférez-vous que les affaires communautaires soient gérées par le CDV, ou par le chef, ou bien les choses sont à peu près semblables?	1	2	3	

TP 42 Si l'organisation (IRC/CARE) avait joué un rôle plus important dans la sélection des projets et gestion des fonds, comment est-ce que cela aurait changé:	Meilleur	Un peu meilleur	Un peu pire	Pire
Votre rôle dans la prise de décision	3	2	1	0
Risque de détournement de fonds	3	2	1	0
Efficacité de la gestion	3	2	1	0

TP 43 Savez-vous comment les communautés ont été choisies pour participer au programme TUUNGANE? [NE PAS LIRE – MARQUEZ CHAQUE REPONSE]	Hasard	Dieu	Réputation de village	Chef	Gouvernement	ONG	Les Besoins Particuliers	Autre
	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1		010 1	-7…-8….9

	Non	Oui	Autre
TP 44 [expliquez la procédure de sélection TUUNGANE s nécessaire] Pensez vous que cette procédure est juste?	0	1	-7,-8,-9
TP 45 Croyez-vous que certains villages ont été choisis pour d'autres raisons que le hasard?	0	1	-7,-8,-9

TP 46 Voudriez-vous partager avec nous d'autres pensées à propos du fonctionnement du projet TUUNGANE dans votre village?	

MODULE - RAPID

6.11 MODULE : RAPID (Villages RAPID seulement) [3 Pages]

QR 1 Quel projet a été choisi pour être réalisé avec les fonds RAPID?	_____ **[Code G]**
QR 2 Quelle a été la quantité en dollars transférée à votre communauté par le projet RAPID? En DOLLARS.	$ _____
QR 3 Est-ce que votre ménage en particulier a reçu quelque chose du projet RAPID? Unité (**Code G**)_____ Quantité _____	
QR 3b Enquêteur : estimez avec l'enquêté la valeur en DOLLARS (convertissez si nécessaire)	$ _____
QR 3c Êtes-vous un des Representants du projet RAPID de votre communité ? (Il y a en a 8 au maximum et ce sont eux qui ont été responsables de la gestion du projet)	0 1 -7 -8 -9
QR 3d Avez-vous contribué personnellement avec argent, nature, main d'œuvre gratuite ou autre au projet RAPID ?	0 1 -7 -8 -9
QR 3e Si oui, pouvez vous estimer combien a cela equivaut il en dollars ? (estimez le cout de votre main d'œuvre si applicable)	$ _____

QR 3f Quelle a été la forme de cette contribution ?

A. Argent	C. Argent	E. Argent
B. Main d'œuvre gratuite	D. Main d'œuvre gratuite	F. Main d'œuvre gratuite
		G. Autre

6.11.1 Questions sur le processus (RAPID)

QR 4 Comment les membres du comité de représentants pour ce village ont-ils été choisis de ce qu'il a reçu [NE PAS LIRE LES OPTIONS] [VOUS POUVEZ MARQUEZ PLUS QU'UN]	**Non**	**Oui**	**Autre**
A Le chef du village les a choisis	0	1	____
B Les sages les ont choisis	0	1	____
C Les membres se sont sélectionnés, sans opposition	0	1	____
D Ils ont été choisis par **consensus** au cours des rassemblements communautaires	0	1	____
E Ils ont été choisis par **élections** au cours des rassemblements communautaires	0	1	____
F Ils ont étés choisis par un groupe réduit convoqué par le chef	0	1	____
QR 5 Avez-vous discuté ce projet personnellement avec le comité de représentants?			
QR 6 Comment l'usage des fonds a t-il été décidé: [NE PAS LIRE]			
A Le chef du village a décidé	0	1	____
B Les sages ont décidé	0	1	____
C Les responsables du projet RAPID ont décidé	0	1	____
D Il a été a décidé au cours des rassemblements communautaires par consensus général	0	1	____
E Il a été a décidé au cours des rassemblements communautaires par élections	0	1	____
F Il a été choisi par un groupe réduit convoqué par le chef	0	1	____

Pendant le processus du projet RAPID, un nombre de projets ont été suggérés dans ce village:	QR 7 Veuillez énumérer tous les projets dont vous vous souvenez qui ont été discutés dans ce village pour le projet RAPID [NE LISEZ PAS] & [MARQUER TOUS CAS QUI S'APPLIQUENT]	QR 8 De ces [LISEZ LA LISTE ENTIER] projets, pouvez-vous nous dire lequel vous pensiez **au moment des discussions** méritait le plus de soutien du village?	QR 9 De ces [LISEZ LA LISTE ENTIER] projets, pouvez-vous nous dire lequel vous pensiez **maintenant** aurait du être choisi?
Écoles	0 1	A	A
Centre de santé	0 1	B	B
Salle de réunion / Barasa Communautaire	0 1	C	C
Accès au crédit	0 1	D	D
Réparations des routes /ponts	0 1	E	E
Puits/ robinets	0 1	F	F
Distributions semence/ outil	0 1	G	G
Église/ Mosquées	0 1	H	H
Élevage	0 1	I	I
Irrigation	0 1	J	J
Autre (Code G) _____	0 1	K	K

QR 10 Combien de minutes vous prend-il pour marcher jusqu'au projet RAPID?	_____H _____ M -7, -8, --9		
QR 11 Est-ce que vous avez assisté au premier rassemblement communautaire lié au projet RAPID?	0	1	-7…-8…-9
QR 12 Combien de rassemblements communautaires liés au projet RAPID votre communauté a-t-elle eu depuis que votre chef a été informé du projet RAPID?	_____		
QR 13 À combien de ces rassemblements communautaires avez-vous assisté?	_____		

QR 14 *[Question à l'enquêteur] Sentez-vous que la personne a fait partie de la prise de décisions liée a ce projet?*	Non	Oui	Autre
	0	1	-7…-8…-9

MODULE - RAPID

QR 15 Quels **mécanismes** votre communauté a-t-elle mis en place pour contrôler les représentants du projet RAPID? [NE LISEZ PAS LES OPTIONS POSSIBLES ET FACILITEZ LA DISCUSSION]	Non	Oui
A Formation d'un comité de suivi	0	1
B. Les représentants du comité pour la gestion du projet RAPID eux-mêmes ont réalisé un suivi	0	1
C La communauté a exigé aux responsables de rendre compte auprès de la communauté	0	1
D Aucun	0	1 (= aucun)
E Autre [spécifiez]	_____	
F Ne veux pas répondre, N/A, Ne sait pas	-7 / -8 / -9	

QR 16 Avez-vous acheté des objets qui vont durer au delà de la réalisation de ce projet?	0	1

QR 17 Où vont être gardés ces objets après la réalisation du projet? (NE LISEZ PAS)	Dans un espace communautaire	Chez les bénéficiaires participants	Chez les membres du comité RAPID	Chez le chef
	0	1	2	3

QR 18 À qui appartiennent les objets obtenus? (NE LISEZ PAS)	À la communauté	Aux bénéficiaires/ participants du projet	Au comité RAPID	Au chef ou proches du chef
	0	1	2	3

QR 19 Combien y a-t-il eu de bénéficiaires/participants directs de ce projet? (il peut s'agir des personnes qui ont été choisies pour travailler dans le projet ou qui ont bénéficié de manière directe du projet, soit en recevant des biens ou étant payés pour leur collaboration)	_____

QR19b Au début du projet RAPID, nous avons parlé de la possibilité de réaliser un audit/contrôle/suivi. Pouvez-vous nous donner vos réflexions personnelles sur la signification de ce suivi? [NE PAS LIRE – MARQUEZ CHAQUE REPONSE]	Non	Oui
Aucune réponse	0	1
Réduire les risques d'abus par les personnes responsables de la gestion des fonds	0	1
Informer les villageois de ce qui a été fait avec les fonds, car tout le monde a le droit de savoir	0	1
Montrer le bon comportement aux ONG pour s'assurer qu'elles reviennent	0	1
Remercier les ONG pour leur aide, même si celles-ci ne reviennent pas	0	1
C'est pour ramasser des informations pour des études scientifiques	0	1

QR 20 Pensez vous que l'audit améliore le comportement des responsables de la gestion des fonds ?	0	1

QR 21 Qui-es-ce qui va apprendre les résultats de l'audit du projet RAPID? [LIRE]	La communauté	Les organisations	Le gouvernement	Les chercheurs
	0 1	0 1	0 1	0 1

QR 22 Croyez vous que le projet RAPID va revenir chez vous?	**Non**	**Oui**	**Autre**
	0	1	-7…-8….9
QR 23 Croyez vous que la manière dans laquelle le village a pris les décisions aura un impact sur la présence de projets de développement dans cette communauté dans l'avenir?	0	1	-7…-8….9
QR 24 Je vais vous lire une liste d'organisations. Indiquez-nous lesquelles ont été impliquées dans le projet RAPID?	**Non**	**Oui**	**Autre**
A L'organisation internationale KFC	0	1	-7…-8….-9
B La MONUC (MONUSCO)	0	1	-7…-8….-9
C Le gouvernement de la RDC	0	1	-7…-8….-9
D IRC	0	1	-7…-8….-9
E La Croix Rouge	0	1	-7…-8….-9
F CARE	0	1	-7…-8….-9
G TUUNGANE	0	1	-7…-8….-9
H L'Université Columbia, UOB, UNILU	0	1	-7…-8….-9
I Le gouvernement Britannique	0	1	-7…-8….-9

QR 25 RAPID n'est pas venus dans tous les villages. Pourquoi selon vous est-il venu ici ? [NE PAS LIRE – MARQUEZ CHAQUE REPONSE]	Hasard	Dieu	Réputation de village	Chef	Gouvernement	ONG	Les Besoins Particuliers	Autre
	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	-7…-8….9

6.11.2 Plaintes RAPID (Villages RAPID seulement)

QR 26 Quelles **plaintes** ont été soulevés lors de la discussion **LISEZ UN PAR UN**?	Est-ce une plainte pour vous? (LISEZ)	**Demandez de s'expliquer**. Temps en SECONDES que l'enquêté en a discuté	La fin : Le plus important (LISEZ)	La fin : le deuxième plus important (LISEZ)
A. Le processus entier (décision et exécution du projet) a pris trop de temps	0 1		A	A
B. L'organisation (RAPID) ne s'est pas bien comportée dans le village	0 1		B	B
C. Les projets sélectionnés n'étaient pas les plus importants pour ce village	0 1		C	C
D. Les projets sélectionnés n'ont pas aidé suffisamment de personnes dans ce village	0 1		D	D
E. Je n'avais pas de l'influence réelle sur la sélection des projets	0 1		E	E
F. Les désaccords dans ce village n'ont pas été bien gérés	0 1		F	F
G. Le processus demandait beaucoup trop d'étapes / formalités à suivre	0 1		G	G
H. Il n'y avait pas assez d'information à propos du processus	0 1		H	H
I. Il y a eu dans ce village des détournements de fonds (corruption, népotisme…)	0 1		I	I
J. L'allocation de l'argent à travers les villages n'était pas faite de façon juste	0 1		J	J
K. Le projet a créé des divisions ou conflits dans la communauté	0 1		K	K
L. Les responsables RAPID étaient contrôlés par le chef	0 1		L	L
M. responsables RAPID ne reflétait pas nos soucis	0 1		M	M

6.11.3 Plaintes Sensibles (Villages RAPID seulement)

Question sur le NOMBRE de plaintes.]. Je peux **vous assurer que votre réponse restera totalement secrète** et n'aura aucune implication pour vous et votre communauté. Je vous pose la question pour qu'à travers la connaissance nous puissions améliorer notre compréhension du fonctionnement des communautés locales et ainsi améliorer l'aide aux populations locales à l'avenir. Pouvez-vous me dire uniquement **combien de problèmes** vous avez eu parmi les suivants? [UTILISEZ DES CAILLOUS, HARICOTS OU BOUTS DE PAPIER !]

QR 27 Groupe **RA**	A La population aurait aimé plus de formation par RAPID B La population aurait aimé avoir plus de temps pour réaliser ce projet **C** Il y a eu des détournements de fonds dans le village par les responsables RAPID au niveau du village (corruption, népotisme…) D La population aurait aimé que RAPID soutienne la réalisation du projet avec des connaissances techniques	Nombre : ____ / 4_
QR 28 Groupe **RA**	W La population aurait aimé plus de soutien de RAPID lors de la réalisation du projet X Nous aurions aimé avoir plus de fonds pour un meilleur projet Z Il y a eu des conflits dans le village a cause de RAPID	Nombre : _____ /3

QR 29 Groupe **RB**	A La population aurait aimé plus de formation par RAPID B La population aurait aimé avoir plus de temps pour réaliser ce projet D La population aurait aimé que RAPID soutienne la réalisation du projet avec des connaissances techniques	Nombre : _____ /3
QR 30 Groupe **RB**	W La population aurait aimé plus de soutien de RAPID lors de la réalisation du projet X La population aurait aimé avoir plus de fonds pour un meilleur projet **Y** Il y a eu des détournements de fonds dans le village par les responsables RAPID au niveau du village (corruption, népotisme…) Z Il y a eu des conflits dans le village a cause de RAPID	Nombre : _____/4

MODULE Q SANTE

6.12 MODULE: Connaissance de la Santé

L'objectif est de détecter si les individus ont déjà entendu la réponse. Apres chaque question il faut marquer combien d'éléments étaient mentionné and transmettre les réponses correctes a l'enquêté.

Questions : Savez-vous :	**Réponse**	**#**
QS 1 Combien d'enfants meurent chaque année de **diarrhée (dans le monde)**?	**Environ** 1,5 millions, ou près de 3000 par jour.	___ /1
QS 2 Que devez-vous faire pour **prévenir** la diarrhée?	Se laver les mains	___ /1
QS 3 Que pouvez-vous utiliser pour vous laver les mains si vous n'avez **pas de savon**?	Se laver les mains avec des CENDRES	___ /1
QS 4 Quand est-il plus important de se laver les mains ?	1. Apres nettoyer les mains de l'enfant qui a fait caca. 2. Apres avoir aidé l'enfant à utiliser les toilettes ou la latrine 3. Apres avoir été aux toilettes ou latrine 4. Avant de toucher la nourriture et alimenter des jeunes enfants 5. Apres avoir touché des excréments de la main	___ /5
QS 5 Si d'autres personnes se lavent les mains **(quoi que vous fassiez vous même)**, est-ce que cela diminue votre risque d'avoir de la diarrhée ou non?	Oui !	___ /1
QS 6 Combien de personnes meurent CHAQUE ANNÉE **(dans le monde)** à cause du **paludisme** ?	Environ 1 million de personnes meurent chaque année ou 3000 morts par jour **(dans le monde)**	___ /1
QS 7 Comment le paludisme se propage-t-il ?	Par les (piqures de) moustiques	___ /1
QS 8 Pour quels groupes de personnes est le paludisme particulièrement dangereux ?	1.Les femmes enceintes 2.Les enfants	___ /2
QS 9 Comment peut-on se prévenir contre le paludisme?	1.Les médicaments anti-malaria 2.En évitant les piqures de moustiques. 3.Dormir sous une moustiquaire (traitée aux insecticides)	___ /3
QS 10 Quels sont tous les symptômes de paludisme que vous connaissez?	1.Fièvre, tremblements, frissons et autres symptômes de grippe, 2.Arthralgie (douleur aux joints) 3.Vomissement, 4.Diarrhée, 5.Maux de tête	___ /5
QS 11 Que devez vous faire SI VOUS AVEZ le paludisme ?	1.Consulter un agent de santé qualifié. 2.Les enfants devraient recevoir beaucoup d'eau et de nourriture.	___ /2

MODULE ENVOI DE L'ENQUETÉ

6.13 MODULE : Envoi de l'Enquêté au Centre Indiqué

QI 1 *Pour l'enquêteur : Le dictionnaire vous indique-t-il de poser une question sur l'Ecole Primaire (EP) OU sur le centre de Santé (CS)? Sélectionner l'option indiqué seulement si l'école/centre de sante se trouve à moins de 5 km d'ici*	0 Ecole	1 Sante	2 Aucun
QI 2 Est-ce que vous avez entendu parle d l'Ecole Primaire X, (Group Ecole) ou du un centre de santé X (groupe Santé) (qui ce trouve à moins de 5 km d'ici)?	0 Non	1 Oui	____ Autre

[Si Oui, continuez avec les questions pratiques]

Enfin je vais vous poser une question qui vous demandera un peu plus d'effort. Nous voudrions apprendre si vous pouvez obtenir des informations sur le village. Seriez-vous prêt à vous informer:

- *[Si Groupe EP: quelle est la taille des **entrées (Revenus)** annuels l'année passée dans l'école primaire locale]*
- *[Si Groupe CS: quelle est la taille des **entrées (Revenus)** annuels l'année passée dans la poste de sante la plus proche ?*

Le but de cet exercice est d'apprendre si ces informations sont accessibles. Vous n'êtes pas sous aucune obligation de participer dans cet exercice. Puis-ce que cet exercice peut prendre un peu de temps, nous pouvons vous donner $2 (1800 Francs Congolais) si vous pouvez nous trouver ces informations. Il suffit simplement de nous donner le somme du virement. Nous serons dans le village jusqu'à demain.

QI 3 Accepteriez-vous de chercher ces informations?		0	1
QI 4 Si la personne refuse de participer à l'exercice pourquoi a-t-elle refusé?	Il n'est pas approprié de demander	1	
	Je n'ai pas le temps	2	
	Epoux (se) refuse	3	
	C'est un jeu étrange / je doute des vos motivations	5	
	Autre raison	-7..-8..-9	
QI 5 Quelqu'un était il présent à cette question ?		0	1
QI 6 [Si oui] Qui ? CODE P		_____	

MODULE FIN DE L'ENQUETE

6.14 MODULE : Fin de l'enquête

Nous avons terminé l'entretien. Merci de nous avoir accordé votre temps. Nous espérons que cet entretien va aider les ONGs à mieux servir les communautés de l'Est de la RDC.

Q-FIN 1 Langue **utilisée pour conduire l'entretien**	
Principalement Swahili	100
Autre [Code L]	____

Q-FIN 2 Comment jugez-vous la capacité de l'enquêté(e) à **comprendre la langue** de l'entretien?	
N'a pas éprouvé des difficultés	0
A éprouvé des difficultés moyennes	1
A éprouvé de grandes difficultés	2

Q-FIN 3 Pensez-vous que l'enquêté(e) **voulait partager** les informations?	
Très disposé à partager	0
Indifférent	1
Peu disposé à partager	2

Q-FIN 4 Pensez-vous que l'enquêté(e) est resté **concentré** tout au long de l'entretien?	
Concentré pendant tout l'entretien	0
A perdu concentration au milieu	1
Était distrait tout au long de l'entretien	2

Q-FIN 5 L'entretien s'est **arrêté avant de compléter** toutes les questions?	Non	Oui
	0	1

Q-FIN 6 *Si oui: pourquoi?*

Q-FIN 7 Avez-vous pris une pause lors de l'enquête	Non	Oui
	0	1

Q-FIN 8 *Si oui: après quel module (Nombre)* _____

Q-FIN 9 L'entretien était-il en privé APRES les chapitres sur le ménage ?	Non	Oui
	0	1

Q-FIN 10 [si NON] Qui était présent à l'entretien ? **CODE P** _____

Q-FIN 11 Heure de la fin de l'entretien |__|__| : |__|__|
H H M M

Q-FIN 12 **Nom et signature du Chef d'Equipe**

MODULE FIN DE L'ENQUETE

7 ETAPE D: Autres Enquêtes

7.1 DMC Enquête Ménage Courte

7.1.1 Enregistrement du ménage

QC 1	Nom du Chefferie: _____	**QC 2** Nom du village: _____	**QC 3** ID ALPHANUMERIQUE de l'enquête: _____
QC 4 .	Code du Chefferie _____	**QC 5.** Code du village: _____	**QC 6** Nom de l'enquêteur: _____
QC 7	Date: (**D D M M Y Y Y Y**)	**QC 8** Heure (**H H : M M**)	**QC 9** Code d'enquêteur __ __ __ __

Enquêteur : si votre visite est infructueuse, utilisez le tableau ci-dessous pour enregistrer votre progression jusqu'à une visite fructueuse. Encerclez les codes ci-dessous uniquement en cas de visite infructueuse

QC 10 Raisons des visites infructueuses	Ménage était vide pendant toute la période d'enquête	Tous les individus du genre indiqué étaient absents	Refus d'être interviewé(e) Paisible	Refus d'être interviewé(e) Hostile	Menage **Introuvable**	Autre
Ménage sélectionné	1	2	3	4	5	8
Ménage voisin 1	1	2	3	4	5	8
Ménage voisin 2	1	2	3	4	5	8
Ménage voisin 3	1	2	3	4	5	8

L'ENQUETE(E) SELECTIONNE(E)

QC 13 Prénom de l'enquêté(e) _____

QC 14 Nom de l'enquêté(e) : _____

QC 15 Prénom d'une personne contacte _____

QC 16 Nom d'une personne contacte _____

QC 11 Parenté avec le chef de Ménage	(**Code P**)	____
QC 12 Comment cet(te) enquêté(e) a-t-il été choisi?		
	L'individu sélectionné pendant étape A	0
	Replacement parce que l'individu a refuse	1
	Replacement parce que l'individu était indisposé	2
	Replacement parce que l'individu était malade/incapacité	3

INTRODUCTION : *Je m'appelle [nom]. Je travaille pour un étude sur la développement et la prise de décisions dans les communautés dans l'est de la RDC mené en collaboration avec l'Université de Columbia a New York, l'Université de Bukavu et l'Université de Lubumbashi Pour toutes les réponses que vous aller nous donner, nous allons conserver l'anonymat le plus stricte, c'est a dire que personne ne pourra savoir ce que vous avez dit personnellement. A la fin de l'entretien, nous allons vous fournir un numéro de téléphone que vous pouvez utiliser pour envoyer des textos (SMS). Ceci va permettre a votre voix d'être entendue dans des affaires de développement en relation avec les pouvoirs locaux* [zones RAPID: *et avec la gestion des affaires du projet RAPID] Si cette information est utilisée par nous plus tard, personne ne saura qu'elle vient de vous et votre nom ne sera gardé sur aucune table. Avant de vous demander votre accord de participer dans cette recherche, il est souhaitable de rappeler que ces composantes de recherche ne comportent aucun risque pour votre communauté ni pour aucun individu de cette communauté. Il faut aussi signaler que la composante recherche n'a aucun bénéfice direct. En améliorant nos capacités de compréhension des priorités communautaires dans l'Est du Congo, cette recherche a pour but d'améliorer la qualité de l'aide au développement dans toute la zone et peut avoir en effet comme conséquence l'amélioration de la qualité de l'aide dans cette zone. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant sans aucun coût ou pénalité à votre égard si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. L'entrevue ne devrait pas durer plus de 45 minutes. Aimeriez-vous participer à cette enquête? Voici un circulaire, ou feuille d'informations, dans lequel vous disposez de toute l'information de contact au cas ou vous auriez des plaintes ou des inquiétudes liés à cette recherche, ou si vous voulez en savoir plus sur vos droits en tant que participant a cette recherche.* ***Acceptez-vous ?*** ☐ **Non** ☐ **Oui**

Je voudrais que vous réfléchissiez au sujet de votre ménage aujourd'hui. Votre ménage comprend toutes les personnes qui ont partagé la nourriture de casserole avec le Chef de ménage ensemble pour une période d'au moins un mois. Pouvez-vous énumérer les noms de chaque membre du ménage?

QC 17	ID Numérique de l'enquêté: _____

7.1.2 Informations Démographiques et Santé : Ménage Actuel de l'enquête

6.1 LA FICHE (1 PAGE)

7.1.3 Données Socioéconomiques

6.2 MODULE : DONNÉES SOCIOÉCONOMIQUES DU MÉNAGE (1 PAGE)

7.1.4 Champs

6.3 MODULE: CHAMPS DU CHEF DE MÉNAGE

7.1.5 Module Structure de la Famille:

Demandez aussi sur les epouses decedées du chef de menage **QC 18. Nombre d'épouses__**		Chef ménage	Épouse 1	Épouse 2	Épouse 3	Épouse 4	Épouse 5	Épouse 6	Épouse 7	Épouse 8
QC 19. ID sur la fiche (ex : 103, 105 etc.). Pour les hors-ménage ou morte, utilisez 801, 802 etc..										
QC 20. Année du mariage avec le Chef de ménage										
QC 21. Combien de fois la personne était-elle mariee avant le dernier mariage ?										
QC 22. Année de naissance/Année de décès (si applicable)		__/__	__/__	__/__	__/__	__/__	__/__	__/__	__/__	__/__
QC 23. Cause de décès (si applicable) [code S]										
QC 24. Lieu de naissance? **(Code R)**										
QC 25. Langue maternelle **(Code L)**										
QC 26 Type de dote:0Pas dotée 1Dote selon tradition locale 2Autres biens 3Argent 4Argent+biens			0 1 2 3 4	0 1 2 3 4	0 1 2 3 4	0 1 2 3 4	0 1 2 3 4	0 1 2 3 4	0 1 2 3 4	0 1 2 3 4
QC 27. Valeur **TOTALE** de la dot remise, **en Francs congolais** d'aujourd'hui (CALCULEZ !)										
QC 28. Quel part appartient a la femme aujourd'hui ? (marquez en pourcentage) (CALCULEZ !)										
QC 29. Qui a quitté le ménage pour rejoindre son partenaire ? 0 Femme, 1 Homme			0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Pour QC30-QC32 prenez le PREMIER mariage si vous parlez du Chef de menage										
QC 30 Combien de frères avait il/elle au moment du mariage de la personne en question?										
QC 31. Combien de sœurs avait il/elle au moment du mariage de la personne en question?										
QC 32. Combien d'épouses avait son père au moment de son mariage de la personne?										
QC 33 Les personnes suivantes sont-elles dans la famille D'ORIGINE de la personne? [MARQUEZ TOUS LES CAS VRAIS]	1. Le chef du village,	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9
	2. Le directeur de l'école	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9
	3. Un chef religieux	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9
	4 Un membre de la comite RAPID	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9
	5 Le chef de Groupement	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9	1 0 -9
QC 34. Au moment du mariage, quelle famille était plus riche ? 0 de la femme 1 celle de l'homme			0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
QC 35. Combien de fils a-t elle avec ce mari?/Et qui sont en âge d'aller à l'école ?/Déjà mariés **?**			__/__/_	__/__/_	__/__/_	__/__/_	__/__/_	__/__/_	__/__/_	__/__/_
QC 36. Combien de filles a-t-elle avec ce mari?/Et qui sont en âge d'aller à l'école ?/Déjà mariés ?			__/__/_	__/__/_	__/__/_	__/__/_	__/__/_	__/__/_	__/__/_	__/__/_
Les questions QC37-QC43 portent sur les enfants EN AGE D'ALLER A L'ECOLE !										
QC 37| Dans le **dernier mois**, combien de jours au **TOTAL** ont-ils manqué l'école?	**fils/filles**		__/__	__/__	__/__	__/__	__/__	__/__	__/__	__/__
QC 38| Quel était le cout **TOTAL** à l'école pour eux pour les 3 derniers mois ?	**fils/filles**		__/__	__/__	__/__	__/__	__/__	__/__	__/__	__/__
QC 39| Pendant les 2 dernières semaines, combien ont-ils eu la fièvre?	**fils/filles**		__/__	__/__	__/__	__/__	__/__	__/__	__/__	__/__
QC 40| Heures travaillées dans les champs par les fils **les 2 dernières semaines (total)**										
QC 41| Heures travaillées dans les champs par les filles **les 2 dernières semaines (total)**										
QC 42 Age de chacun de ses fils au moment de leurs mariages [un par un!](du plus agé au moins)			_/_/_/_/_	_/_/_/_/_	_/_/_/_/_	_/_/_/_/_	_/_/_/_/_	_/_/_/_/_	_/_/_/_/_	_/_/_/_/_
QC 43. Age de chacun de ses filles au moment de leurs mariages [une par une!] (meme ordre)			_/_/_/_/_	_/_/_/_/_	_/_/_/_/_	_/_/_/_/_	_/_/_/_/_	_/_/_/_/_	_/_/_/_/_	_/_/_/_/_
QC 44. Valeur **TOTALE** de la Dot perçue pour ses filles mariées (FRANCS). Additionnez										
QC 45. Valeur **TOTALE** de la Dot payée pour marier ses fils (FRANCS). Additionnez										
QC 46. [Demandez si la personne a été victime de conflit] Sinon, indiquez-8. Si oui, indiquez l'année de ceci, ou de la première échéance s'il y en a plusieurs										

7.1.6 Réseau

QC 47. Quelles sont vos relations avec ces 10 personnes [Munissez vous des noms des enquêtés de 0 a 4 interviewés a l'étape A (R1 a R5) et des noms des 5 premiers membres du comité (C1 a C5)]	**QC 48**. Parente? Code P (vous êtes le ____ de cette personne)	**QC 49**. Ami Proche ?
R1. _____	_____	0 1
R2. _____	_____	0 1
R3. _____	_____	0 1
R4. _____	_____	0 1
R5. _____	_____	0 1
C1. _____	_____	0 1
C2. _____	_____	0 1
C3. _____	_____	0 1
C4. _____	_____	0 1
C5. _____	_____	0 1

QC 50. Êtes-vous	A. Déplacé interne?			B. Déplacé interne retourné			C. Réfugié?			D. Refugié rapatrié		
	0	1	-7-8.-9	0	1	-7-8.-9	0	9	-7-8.-9	0	1	-7-8.-9

7.1.7 Sécurité humaine

Je voudrais maintenant vous demander des informations à propos des problèmes qui peuvent exister dans vote ménage ou dans votre village. Puisque ces choses sont peut être sensibles je veux juste vous demander **combien** de ces problèmes existent chez vous ; ne donnez pas la réponse pour un problème particulier, **donnez simplement le nombre**, [Consultez votre dictionnaire pour savoir ce le répondent est du type « A » or « B ». Prenez l'enveloppe correspondante, montrez les icones a l'enquêté en expliquant les règles du jeu…]

GROUPE VA (Si le dictionnaire indique A)

Q 95. **Combien de ces problèmes qui peuvent affliger votre village ont touché directement votre ménage? (LISEZ)** — **Chiffre**

A Désaccords parmi les membres du village
B Manque permanent de nourriture/ nutrition _____
C Violence sexuelle
D Attaques armées

Q 96. **Combien de ces problèmes, pensez-vous afflige votre ménage? (LISEZ)** — **Chiffre**

W Désaccords parmi les membres du ménage
X Manque de nourriture/ nutrition _____
Z Manque d'accès à l'eau potable

GROUPE VB (Si le dictionnaire indique B)

Q 97 **Combien de ces problèmes qui peuvent affliger votre village ont touché directement votre ménage? (LISEZ)** — **Chiffre**

A Désaccords parmi les membres du village
B Manque permanent de nourriture/ nutrition _____
D Attaques armées

Q 98 **Combien de ces problèmes, pensez-vous afflige votre ménage? (LISEZ)** — **Chiffre**

W Désaccords parmi les membres du ménage
X Manque de nourriture/ nutrition _____
Y Violence domestique
Z Manque d'accès à l'eau potable

7.1.8 Enquête du projet RAPID

[6.11 MODULE : RAPID (VILLAGES RAPID SEULEMENT)] 3 PAGES

7.1.9 Connaissance de la Sante I

[6.12 MODULE: CONNAISSANCE DE LA MODULE: CONNAISSANCE DE LA] 1 PAGE

7.1.10 Connaissance de la Sante II

QC 51 Ou vous procurez-vous ces médicament ?	Pharmacie	1
	Marché	2
	Kiosque	3
	Dispensaire	4
	Hôpital	5
QC 52 Qui fabriquent la quinine que vous connaissez ?	Pharmakina	1
	Zenufa	2
	Shalina	3
	Autre	4
QC 53 Dormez-vous sous moustiquaire imprégné d'insecticide ?	Non	1
	Oui	2
	Pas toujours	3
QC 54 Pendant la saison des pluies, y a-t-il beaucoup de moustiques dans votre maison ?	Oui (>5)	1
	Pas beaucoup (1 – 5)	2
	Pas du tout (0)	3

	QC 55 Quel médicament prenez-vous lorsque vous avez la malaria ? [LISEZ]	**QC 56** Selon votre expérience parmi ces médicaments, lesquels ont produits des mauvais effets? [NE LISEZ PAS]	**QC 57** Lesquelles sont les plus efficaces pour soigner la malaria ?
Quinine	1	1	1
Amodiaquine-Artesunate	2	2	2
Chloroquine	3	3	3
Fansidar	4	4	4
Amodiaquine	5	5	5
Chinaquin	5	5	5
Artesunate	6	6	6
Artemether	7	7	7
Aspirine	8	8	8
Paracétamol	9	9	9
Autre			

7.1.11 Fin de l'enquête

6.14 MODULE : Fin de l'enquête [1 PAGE]

7.2 DR Enquête de Représentant RAPID (1,2)

DR 1	Nom du village: _____	**DR 2**	Code de Village _____
DR 3	Date: D D M M Y Y Y Y	**DR 4**	Heure H H : M M
DR 5	Nom de l'enquêteur: _____	**DR 6**	Code d'enquêteur __ __ __ __ __

7.2.1 Représentants 1 & 2

		Rep. 1	Rep. 2
DR 7 Nom du représentant RAPID :		_____	_____
DR 8 Code du représentant RAPID (1-8. Voyez BP3 !)		_____	_____
DR 9 Année de naissance		_____	_____
DR 10 Sexe:		0 (F) 1 (M)	0 (F) 1 (M)
DR 11 Langue maternelle (CODE L)		_____	_____
DR 12 Statu migratoire	Déplacé internes	0 1	0 1
	Déplacé interne retourné	0 1	0 1
	Refugié	0 1	0 1
	Refugie rapatrié	0 1	0 1
	Refuse de répondre	0 1	0 1
	Ne sait pas	0 1	0 1
	Aucune histoire de migration forcée	0 1	0 1
DR 13 Parle-t-il français? [Vérifier]:		0 1	0 1
DR 14 Niveau scolaire (voir codes après)		_____	_____
DR 15 Position dans le village (CHEF, directeur école, etc.) **CODE H**		_____	_____
DR 16 Position dans le comité RAPID	Président	**A**	**A**
	Trésorier	**B**	**B**
	Secrétaire	**C**	**C**
	Autre	**D**	**D**
DR 17 Est-ce qu'il a été membre d'un comite organise par une ONG dans la région	Non	**A**	**A**
	Oui – IRC/CARE TUUNGANE	**B**	**B**
	Oui – IRC / CARE Non-TUUNGANE	**C**	**C**
	Oui – ONU (Nations Unies)	**D**	**D**
	Oui – Autre	**E**	**E**
	Ne sait pas	**F**	**F**
	Refus	**G**	**G**
DR 18 Etait-il présent à la réunion de l'Etape B ?		0 1	0 1
DR 19 C'est lui qui était en possession de la fiche de comptabilité?		0 1	0 1

7.2.2 Enquête des représentants RAPID (individuel)

Processus		Rep 1	Rep 2
DR 20 Pouvez vous me dire ce que veut dire RAPID?	La réponse est **fausse**	0	0
	La réponse est **correcte**	1	1
	Autre	-7 -8 -9	-7 -8 -9
DR 21 Quel projet la communauté a-t-elle finalement choisi? (code G)		_____	_____
DR 22 Ce projet est-il celui qui est sur BP3 ? [vérifiez]		0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9
DR 23 a [DEMANDEZ] Quelle a été la quantité en dollars transférée à votre communauté par le projet RAPID?		$ _____	$ _____
DR 23b Quelle étendu du village a-t-elle été choisie?	Tous les ménages ont été visés	A	A
	La plus part des ménages a été visée (en excluant quelques uns)	B	B
	La plus part des ménages n'a pas été visée (en fait on a sélectionné quelques bénéficiaires/participants uniquement)	C	C
	Autre	D	D
	Ne sait pas	-7 -8 -9	-7 -8 -9
DR 24 Si un groupe particulier de ménages a été visée ; c'était quel groupe ? Code H		_____	_____
DR 25 Est-ce que votre ménage en particulier a reçu quelque chose du projet RAPID ?		0 1 -7 -8 - 9	0 1 -7 -8 – 9
QUESTIONS FOCUS GROUP. Creusez, et comptez le message de chaque représentant			
DR 26 Comment les représentants RAPID ont-ils été choisis? [NE PAS LIRE LES OPTIONS, MAIS FACILITEZ LA DISCUSSION]	1. Le chef du village **LES A IMPOSÉS**	0 1	0 1
	2. Les sages du village **LES ONT IMPOSÉS**	0 1	0 1
	3. Ils ont été choisis au cours d'un rassemblement communautaire par **CONSENSUS** (les villageois N'ONT PAS EXPRIME DE DESACCORD LORS DE CE RASSEMBLEMENT)	0 1	0 1
	4. Ils ont été choisis au cours d'un rassemblement communautaire par **SUFFRAGE** UNIVERSEL (élections)	0 1	0 1
	5. Ils ont été choisis au cours d'un rassemblement communautaire par **LOTERIE** (il y a eu des candidats présentés et les gagnants ont été tirés au sort)	0 1	0 1
	6. Le processus **N'A PAS ETE TRANSPARENT**. Ils ne savent pas vraiment comment	0 1	0 1
	7. Autre	_____	_____
DR 27 Comment le Projet a t-il été décidé: [NE PAS LIRE]	1. Le chef du village **L'A IMPOSÉ**	0 1	0 1
	2. Les sages du village **L'ONT IMPOSÉ**	0 1	0 1
	3. Il a été choisi au cours d'un rassemblement communautaire par **CONSENSUS** (les villageois N'ONT PAS EXPRIME DE DESACCORD LORS DE CE RASSEMBLEMENT)	0 1	0 1
	4. Il a été choisi au cours d'un rassemblement communautaire par **SUFFRAGE** UNIVERSEL (élections)	0 1	0 1
	5. Il a été choisi au cours d'un rassemblement communautaire par **LOTERIE** (il y a eu des projets présentés et les gagnants ont été tirés au sort)	0 1	0 1
	6. Le processus **N'A PAS ETE TRANSPARENT**. Ils ne savent pas vraiment comment	0 1	0 1
	7 Par les représentants RAPID	0 1	0 1
	8. Autre	_____	_____
DR 28 Au début, avez-vous souhaité la réalisation de ce projet ou d'un projet différent?	Un projet différent	0 1	0 1
	Celui -ci	0 1	0 1
DR 29 Combien de rassemblements communautaires **en petit groupe** liés au projet RAPID votre communauté a-t-elle eu depuis que votre chef a été informé du projet RAPID? (sans conter ceux que notre équipe a organisés)		_____	_____
DR 30 Combien de rassemblements communautaires **publics** liés au projet RAPID votre communauté a-t-elle eu depuis que votre chef a été informé du projet RAPID? (sans conter ceux que notre équipe a organisés)		_____	_____

			Rep. 1	Rep. 2
DR 31 Quels **mécanismes** votre communauté a-t-elle mis en place pour contrôler les représentants du projet RAPID? [NE LISEZ PAS LES OPTIONS POSSIBLES ET FACILITEZ LA DISCUSSION]	A Formation d'un comité de suivi différent du comité RAPID		0 1	0 1
	B. Les représentants du comité pour la gestion du projet RAPID eux-mêmes ont réalisé un suivi		0 1	0 1
	C La communauté a exigé aux responsables de rendre compte auprès de la communauté		0 1	0 1
	D Aucun		0 1	0 1
	E Autre [spécifiez]		0 1	0 1
	F Ne sait pas, Ne veux pas répondre, N/A		0 1	0 1
DR 32 Nous vous avions annoncé qu'il y aura peut être un audit. Qu'est ce que cela signifie pour vous? Quel est le but, la motivation et la fonction de l'audit ? [NE PAS LIRE : indiquez TOUTES les réponses vraies]	1. C'est un moyen **D'AMELIORER LA GESTION DES FONDS** par le comité		0 1	0 1
	2. C'est un moyen pour les membres du comité de **PROUVER A LA POPULATION** qu'ils ont fait une bonne gestion des fonds		0 1	0 1
	3. Le mot **TRANSPARENCE** a été utilisé		0 1	0 1
	4. Les mots **BONNE GOUVERNANCE** ont été utilisés		0 1	0 1
	5. **MANQUE DE CONFIANCE** envers le comité		0 1	0 1
	6. C'est un moyen de **REMERCIER** l'Équipe RAPID		0 1	0 1
	7. C'est un moyen de permettre l'équipe RAPID de se souvenir du village et de **REVENIR AVEC PLUS DE PROJETS** si les résultats sont bons		0 1	0 1
	8. Autre		0 1	0 1
DR 33 Que vous a dit la première équipe qui vous a visité a propos de cet Audit ? Savez-vous avec qui nous allons partager cette information ? [**NE PAS LIRE**. Cocher tous les cas qu'ils ont répondus]		Avec les ONG internationales ou les bailleurs de fonds	0 1	0 1
		Avec la population de ce village	0 1	0 1
		Avec l'IRC	0 1	0 1
		Les chercheurs	0 1	0 1
		Autres		
DR 34 Que vous a dit la deuxième équipe qui vous a visité a propos de cet Audit ? Savez-vous avec qui NOUS N'ALLONS PAS partager cette information? [**NE PAS LIRE**. Cocher tous les cas qu'ils ont répondus]		Avec les ONG internationales ou les bailleurs de fonds	0 1	0 1
		Avec la population de ce village	0 1	0 1
		Avec l'IRC	0 1	0 1
		Les chercheurs	0 1	0 1
		Autres		
DR 35 Qui-es-ce qui va apprendre les résultats de l'audit du projet RAPID? [LIRE]		Les ONG internationales ou les bailleurs de fonds	0 1 -9	0 1 -9
		La population de ce village	0 1 -9	0 1 -9
		Les chercheurs	0 1 -9	0 1 -9
		IRC / CARE (selon région)		
		Autres	0 1 -9	0 1 -9
DR 36 Croyez vous que le projet RAPID va revenir chez vous? Nombre de personnes qui répondent « oui » : [RAPID NE REVIENDRA PLUS]			_____	_____
DR 37 Croyez vous que la manière dans laquelle le village a pris les décisions aura un impact sur la présence de projets de développement dans cette communauté dans l'avenir?			0 1	0 1
DR 38 Je vais vous lire une liste d'organisations. Indiquez-nous lesquelles ont été impliquées dans le projet RAPID?	A L'organisation internationale KFC		0 1	0 1
	B La MONUC (MONUSCO)		0 1	0 1
	C Le gouvernement de la RDC		0 1	0 1
	D IRC		0 1	0 1
	E La Croix Rouge		0 1	0 1
	F CARE		0 1	0 1
	G TUUNGANE		0 1	0 1
	H L'Université Columbia, UOB, UNILU		0 1	0 1
	I Le gouvernement Britannique		0 1	0 1

Gestion des biens achetés ou produits <u>REPRESENTANT 1</u>

DR 39 Si vous acheté ou **produit** des objets qui vont durer au delà de la réalisation de ce projet, comptez **TOUT** ce qui **existe encore** du projet RAPID (outils, semences plantées ou non consommées etc., ou ils sont, et a qui ils sont). Comptez tout

A Argent B outils C production D semences E machines F autres	**valeur totale d'achat**	**Lieu ou ils se trouvent** 1. Dans un espace communautaire 2. Chez les bénéficiaires participants 3. Chez un ou plusieurs Représentants RAPID 4. Chez le chef 5. Autre	**Propriétaires** 1. La communauté 2. Bénéficiaires/participants 3. Un ou plusieurs Représentants RAPID 4. Chef 5. Autre
1 ____	_____ $US	___	___
2 ____	_____ $US	___	___
3 ____	_____ $US	___	___
4 ____	_____ $US	___	___
5 ____	_____ $US	___	___
6 ____	_____ $US	___	___

Vendeurs/Fournisseurs - <u>REPRESENTANT 1</u>

DR 40 Combien y avait des vendeurs / entreprises qui étaient impliqués dans ce projet ? : _____

Je vais à présent vous poser des questions sur ces fournisseurs. Veuillez m'indiquer les 3 fournisseurs qui ont fourni la plus grande valeur au compte du projet RAPID

Vendeur	Valeur en dollars vendue au projet	Heures et minutes de marche pour atteindre ce vendeur dans la saison de pluies **depuis la maison du Chef**	Dans ce village ? 0 Non 1 Oui	Dans ce groupement ? 0 Non 1 Oui	Dans cette Chefferie ? 0 Non 1 Oui	Langue parlée (Code L)
Vendeur 1	_____dollars	_____h_____min	0 1	0 1	0 1	
Vendeur2	_____dollars	_____h_____min	0 1	0 1	0 1	
Vendeur 3	_____dollars	_____h_____min	0 1	0 1	0 1	

Comment avez-vous sélectionné ces vendeurs ? (Marquez la raison principale)

	Par loterie	Par enchère : celui qui a offert le meilleur prix a obtenu la demande	Par contacts : C'est ceux que l'ont connait	Par contacts : Ce sont des amis	Par contacts : Ils sont dans notre famille	Ce sont les plus proches
Vendeur 1	A	B	C	D	E	F
Venderur2	A	B	C	D	E	F
Vendeur 3	A	B	C	D	E	F

Est-ce que vous avez fait une comparaison de prix entre ces vendeur et des concourants ?	0 1 -7 -8 -9
Si oui : Est-ce que vous pouvez nous donner le nom d'un de ces concourants ?	_____

Gestion des biens achetés ou produits REPRESENTANT 2

Si vous acheté ou **produit** des objets qui vont durer au delà de la réalisation de ce projet, comptez **TOUT** ce qui **existe encore** du projet RAPID (outils, semences plantées ou non consommées etc., ou ils sont, et a qui ils sont). Comptez tout			
DA 35 A Argent B outils C production D semences E machines F autres	**DA 36** **valeur totale d'achat**	**DA 37** **Lieu ou ils se trouvent** 1. Dans un espace communautaire 2. Chez les bénéficiaires participants 3. Chez un ou plusieurs Représentants RAPID 4. Chez le chef 5. Autre	**DA 38 Propriétaires** 1. La communauté 2. Bénéficiaires/participants 3. Un ou plusieurs Représentants RAPID 4. Chef 5. Autre
1 ____	_____ $US	___	___
2 ____	_____ $US	___	___
3 ____	_____ $US	___	___
4 ____	_____ $US	___	___
5 ____	_____ $US	___	___
6 ____	_____ $US	___	___

Vendeurs/Fournisseurs - REPRESENTANT 2

DR 41 Combien y avait des vendeurs / entreprises qui étaient impliqués dans ce projet ? : _____

Je vais à présent vous poser des questions sur ces fournisseurs. Veuillez m'indiquer les 3 fournisseurs qui ont fourni la plus grande valeur au compte du projet RAPID

Vendeur	Valeur en dollars vendue au projet	Heures et minutes de marche pour atteindre ce vendeur dans la saison de pluies **depuis la maison du Chef**	Dans ce village ? 0 Non 1 Oui	Dans ce groupement ? 0 Non 1 Oui	Dans cette Chefferie ? 0 Non 1 Oui	Langue parlée (Code L)
Vendeur 1	_____dollars	_____h_____min	0 1	0 1	0 1	
Vendeur2	_____dollars	_____h_____min	0 1	0 1	0 1	
Vendeur 3	_____dollars	_____h_____min	0 1	0 1	0 1	

Comment avez-vous sélectionné ces vendeurs ? (Marquez la raison principale)

	Par loterie	Par enchère : celui qui a offert le meilleur prix a obtenu la demande	Par contacts : C'est ceux que l'ont connait	Par contacts : Ce sont des amis	Par contacts : Ils sont dans notre famille	Ce sont les plus proches
Vendeur 1	A	B	C	D	E	F
Venderur2	A	B	C	D	E	F
Vendeur 3	A	B	C	D	E	F

Est-ce que vous avez fait une comparaison de prix entre ces vendeur et des concourants ?	0 1 -7 -8 -9
Si oui : Est-ce que vous pouvez nous donner le nom d'un de ces concourants ?	_____

7.2.3 Questions sur les Bénéficiaires/Participants

DR 42

	Rep. 1	Rep. 2
DR 43 Combien y a-t-il eu **de bénéficiaires/participants** directs de ce projet? (il peut s'agir des personnes qui ont été choisies pour travailler dans le projet ou qui ont bénéficié de manière directe du projet, soit en recevant des biens ou étant payés pour leur collaboration)	_____	_____
DR 44 Est-ce qu'il y a eu des dérapages par certains individus ? *Je peux vous garantir que cette réponse, comme les autres restera totalement confidentielle et ne sera utilisée que pour la recherche*	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9
DR 45 Si oui : Qui (Code H) _____	(Code H) _____	(Code H) _____

[**Question sur le NOMBRE de plaintes.**]. Je peux **vous assurer que votre réponse restera totalement secrète** et n'aura aucune implication pour vous et votre communauté. Je vous pose la question pour qu'à travers la connaissance nous puissions améliorer notre compréhension du fonctionnement des communautés locales et ainsi améliorer l'aide aux populations locales à l'avenir. Pouvez-vous me dire uniquement **combien de problèmes** vous avez eu parmi les suivants? [UTILISEZ DES CAILLOUS, HARICOTS OU BOUTS DE PAPIER !]

DR 46 **Représentant 1**	A La population aurait aimé plus de formation par RAPID B La population aurait aimé avoir plus de temps pour réaliser ce projet **C** Il y a eu des détournements de fonds dans le village par les responsables RAPID au niveau du village (corruption, népotisme…) D La population aurait aimé que RAPID soutienne la réalisation du projet avec des connaissances techniques	Nombre : ____ / 4
DR 47 **Représentant 1**	W La population aurait aimé plus de soutien de RAPID lors de la réalisation du projet X Nous aurions aimé avoir plus de fonds pour un meilleur projet Z Il y a eu des conflits dans le village a cause de RAPID	Nombre : _____ /3
DR 48 **Représentant 2**	A La population aurait aimé plus de formation par RAPID B La population aurait aimé avoir plus de temps pour réaliser ce projet D La population aurait aimé que RAPID soutienne la réalisation du projet avec des connaissances techniques	Nombre : _____ /3
DR 49 **Représentant 2**	W La population aurait aimé plus de soutien de RAPID lors de la réalisation du projet X La population aurait aimé avoir plus de fonds pour un meilleur projet **Y** Il y a eu des détournements de fonds dans le village par les responsables RAPID au niveau du village (corruption, népotisme…) Z Il y a eu des conflits dans le village a cause de RAPID	Nombre : _____/4

	Rep. 1	Rep. 2
DR 50 [Question à l'enquêteur] Sentez vous que la personne a fait partie de la prise de décisions liée a ce projet?	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9

DR 51 **Heure de la fin de l'entretien**	

7.3 DA FICHE DE L'AUDITEUR

DA 1	Nom du village: _____	**DA 2**	Code de Village` _____
DA 3	Date: D D M M Y Y Y Y	**DA 4**	Heure du début de l'entretien H H : M M
DA 5	Nom de l'enquêteur: _____	**DA 6**	Code d'enquêteur ___ ___ ___ ___

7.3.1 Enquête des représentants RAPID (en groupe)

Processus

DA 7 Nombre de Représentants sur BP3.		_____	
DA 8 Quel projet la communauté a-t-elle finalement choisi? (**Code G**)		_____	
DA 9 Ce projet est-il celui qui est sur BP3 ? [vérifiez]	**1**	**0**	**-7 -8 -9**
DA 10 Pouvez vous me dire ce que veut dire RAPID?	La réponse est **fausse**		0
	La réponse est **correcte**		1
	Autre		-7 -8 -9
DA 11 [DEMANDEZ] Quelle a été la quantité en dollars transférée à votre communauté par le projet RAPID?			$ _____
DA 12 Quelle étendu du village a-t-elle été choisie?	Tous les ménages ont été visés		A
	La plus part des ménages a été visée (en excluant quelques uns)		B
	La plus part des ménages n'a pas été visée (en fait on a sélectionné quelques bénéficiaires/participants uniquement)		C
	Autre		D
	Refus, non-applicable, ne sait pas		-7 -8 -9
DA 13 Si un groupe particulier de ménages a été visée ; c'était quel groupe ? (**Code H**)			_____

QUESTIONS FOCUS GROUP. Creusez, et comptez le message de chaque représentant		**Nombre d'hommes**	**Nombre de Femmes**
DA 14 Comment les membres de ce comité ont-ils été choisis? [NE PAS LIRE LES OPTIONS, MAIS FACILITEZ LA DISCUSSION]	1. Le chef du village **LES A IMPOSÉS**	_____	_____
	2. Les sages du village **LES ONT IMPOSÉS**	_____	_____
	3. Ils ont été choisis au cours d'un rassemblement communautaire par **CONSENSUS** (les villageois N'ONT PAS EXPRIME DE DESACCORD LORS DE CE RASSEMBLEMENT)	_____	_____
	4. Ils ont été choisis au cours d'un rassemblement communautaire par **SUFFRAGE** UNIVERSEL (élections)	_____	_____
	5. Ils ont été choisis au cours d'un rassemblement communautaire par **LOTERIE** (il y a eu des candidats présentés et les gagnants ont été tirés au sort)	_____	_____
	6. Le processus **N'A PAS ETE TRANSPARENT**. Ils ne savent pas vraiment comment	_____	_____
	7. Autre	_____	_____
DA 15 Comment l'usage des fonds a t-il été décidé: [NE PAS LIRE]	1. Le chef du village **L'A IMPOSÉ**	_____	_____
	2. Les sages du village **L'ONT IMPOSÉ**	_____	_____
	3. Il a été choisi au cours d'un rassemblement communautaire par **CONSENSUS** (les villageois N'ONT PAS EXPRIME DE DESACCORD LORS DE CE RASSEMBLEMENT)	_____	_____
	4. Il a été choisi au cours d'un rassemblement communautaire par **SUFFRAGE** UNIVERSEL (élections)	_____	_____
	5. Il a été choisi au cours d'un rassemblement communautaire par **LOTERIE** (il y a eu des projets présentés et les gagnants ont été tirés au sort)	_____	_____
	6. Le processus **N'A PAS ETE TRANSPARENT**. Ils ne savent pas vraiment comment	_____	_____
	7 Par les représentants RAPID	_____	_____
	8. Autre	_____	_____
DA 16 Au début, avez-vous souhaité la réalisation de ce projet ou d'un projet différent?	Un projet différent	_____	_____
	Celui –ci	_____	_____

DA 17 Combien de rassemblements communautaires **en petit groupe** liés au projet RAPID votre communauté a-t-elle eu depuis que votre chef a été informé du projet RAPID? (sans conter ceux que notre équipe ont organisés)			_____
DA 18 Combien de rassemblements communautaires **publiques** liés au projet RAPID votre communauté a-t-elle eu depuis que votre chef a été informé du projet RAPID? (sans conter ceux que notre équipe ont organisés)			_____
		Nombre d'hommes	**Nombre de Femmes**
DA 19 Quels **mécanismes** votre communauté a-t-elle mis en place pour contrôler les représentants du projet RAPID? [NE LISEZ PAS LES OPTIONS POSSIBLES ET FACILITEZ LA DISCUSSION]	A Formation d'un comité de suivi différent du comité RAPID	_____	_____
	B. Les représentants du comité pour la gestion du projet RAPID eux-mêmes ont réalisé un suivi	_____	_____
	C La communauté a exigé aux responsables de rendre compte auprès de la communauté	_____	_____
	D Aucun	_____	_____
	E Autre [spécifiez]	_____	_____
	F Ne sait pas, Ne veux pas répondre, N/A	_____	_____
A 20 Nous vous avions annoncé qu'il y aura peut être un audit. Qu'est ce que cela signifie pour vous? Quel est le but, la motivation et la fonction de l'audit ? [NE PAS LIRE : indiquez TOUTES les réponses vraies]	1. C'est un moyen **D'AMELIORER LA GESTION DES FONDS** par le comité	_____	_____
	2. C'est un moyen pour les membres du comité de **PROUVER A LA POPULATION** qu'ils ont fait une bonne gestion des fonds	_____	_____
	3. Le mot **TRANSPARENCE** a été utilisé	_____	_____
	4. Les mots **BONNE GOUVERNANCE** ont été utilisés	_____	_____
	5. **MANQUE DE CONFIANCE** envers le comité	_____	_____
	6. C'est un moyen de **REMERCIER** l'Équipe RAPID	_____	_____
	7. C'est un moyen de permettre l'équipe RAPID de se souvenir du village et de **REVENIR AVEC PLUS DE PROJETS** si les résultats sont bons	_____	_____
	8. Autre	_____	_____
DA 21 Qui-es-ce qui va apprendre les résultats de l'audit du projet RAPID? [LIRE]	Les ONG internationales ou les bailleurs de fonds	0 1 -9	
	La population de ce village	0 1 -9	
	Les chercheurs	0 1 -9	
	Autres	0 1 -9	
DA 22 Que vous a dit la deuxième équipe qui vous a visité a propos de cet Audit ? Savez-vous avec qui nous allons partager cette information ? [**NE PAS LIRE**. Cocher tous les cas qu'ils ont répondus]	Avec les ONG internationales ou les bailleurs de fonds	0 1	
	Avec la population de ce village	0 1	
	Avec l'IRC	0 1	
	Les chercheurs	0 1	
	Autres		
DA 23Que vous a dit la deuxième équipe qui vous a visité a propos de cet Audit ? Savez-vous avec qui NOUS N'ALLONS PAS partager cette information? [**NE PAS LIRE**. Cocher tous les cas qu'ils ont répondus]	Avec les ONG internationales ou les bailleurs de fonds	0 1	
	Avec la population de ce village	0 1	
	Avec l'IRC	0 1	
	Les chercheurs	0 1	
	Autres		
DA 24 Croyez vous que le projet RAPID va revenir chez vous? Nombre de personnes qui répondent « oui » : [RAPID NE REVIENDRA PLUS]			_____
DA 25 Croyez vous que la manière dans laquelle le village a pris les décisions aura un impact sur la présence de projets de développement dans cette communauté dans l'avenir?			0 1
DA 26 Je vais vous lire une liste d'organisations. Indiquez-nous lesquelles ont été impliquées dans le projet RAPID?	A L'organisation internationale KFC		0 1
	B La MONUC (MONUSCO)		0 1
	C Le gouvernement de la RDC		0 1
	D IRC		0 1
	E La Croix Rouge		0 1
	F CARE		0 1
	G TUUNGANE		0 1
	H L'Université Columbia, UOB, UNILU		0 1
	I Le gouvernement Britannique		0 1

7.3.2 Audit : Première partie (Réunion avec le Comité)

Feuille de Comptabilité

DA 27 Avez-vous réussi à obtenir la fiche de comptabilité?	0 1 -7 -8 -9
DA 28 Quelle est la quantité en dollars que les membres du comité on disponibilisé (c.-à-d. alloué au projet) sur la feuille de comptabilité? (première page, entrée)	$ _____
DA 28-bis Quelle est la valeur en Dollars des contributions communautaires ?	$ _____

DA 28-ter Quelle a été la forme de cette contribution ?

H. Argent	J. Semence offertes	L. Outils pretes pour le projet
I. Main d'œuvre gratuite	K. Materiaux de construction off	M. Outils offerts pour le projet

DA 29 Combien de dollars ont été comptabilisés sur les lignes détaillées pages 2 et 3 selon sur la feuille de comptabilité? Calculez un par un (pas le total, mais calculez vous le total)	$ _____
DA 30 Combien de dollars ont été comptabilisés / budgétisés autre part? Calculez un par un	$ _____
DA 31 Combien de dollars ont été comptabilisés au total? Calculez, un par un	$ _____
DA 32 S'ils ont calculé un total eux mêmes, quel montant en dollars ont-ils eux-mêmes inscrits comme total?	$ _____

Justificatifs

DA 33 Combien de dollars ont été prouvés avec des justificatifs?	$ _____
DA 34 Combien de ces dépenses ont des justificatifs crédibles?	$ _____

Gestion des biens achetés ou produits

Si vous acheté ou **produit** des objets qui vont durer au delà de la réalisation de ce projet, comptez **TOUT** ce qui **existe encore** du projet RAPID (outils, semences plantées ou non consommées etc., ou ils sont, et a qui ils sont). Comptez tout

DA 35 Biens qui existent encore aujourd'hui A Argent B outils C production D semences E machines F autres	**DA 36** valeur totale d'achat	**DA 37 Lieu où ils se trouvent** 1. Dans un espace communautaire 2. Chez les bénéficiaires participants 3. Chez un ou plusieurs Représentants RAPID 4. Chez le chef 5. Autre	**DA 38 Propriétaires** 1. La communauté 2. Bénéficiaires/participants 3. Un ou plusieurs Représentants RAPID 4. Chef 5. Chef
1	_____ $US		
2	_____ $US		
3	_____ $US		
4	_____ $US		
5	_____ $US		
6	_____ $US		

Vendeurs/Fournisseurs

DA 39 Combien y avait des vendeurs / entreprises qui étaient impliqués dans ce projet ? _____

DA 40 Je vais à présent vous poser des questions sur ces fournisseurs. Veuillez m'indiquer les 3 fournisseurs qui ont fourni la plus grande valeur au compte du projet RAPID

Vendeur	Valeur en dollars vendue au projet	Heures et minutes de marche pour atteindre ce vendeur dans la saison de pluies **depuis la maison du Chef**	Dans ce village ? 0 Non 1 Oui	Dans ce groupement ? 0 Non 1 Oui	Dans cette Chefferie ? 0 Non 1 Oui	Langue parlée (Code L)
Vendeur 1	_____dollars	_____h_____min	0 1	0 1	0 1	
Vendeur2	_____dollars	_____h_____min	0 1	0 1	0 1	
Vendeur 3	_____dollars	_____h_____min	0 1	0 1	0 1	

DA 41 Comment avez-vous sélectionné ces vendeurs ? (Marquez la raison principale)

	Par loterie	Par enchère : celui qui a offert le meilleur prix a obtenu la demande	Par contacts : C'est ceux que l'ont connait	Par contacts : Ce sont des amis	Par contacts : Ils sont dans notre famille	Ce sont les plus proches
Vendeur 1	A	B	C	D	E	F
Venderur2	A	B	C	D	E	F
Vendeur 3	A	B	C	D	E	F

DA 42 Est-ce que vous avez fait une comparaison de prix entre ces vendeur et des concourants ?	0 1 -7 -8 -9
DA 43 Si oui : Est-ce que vous pouvez nous donner le nom d'un de ces concourants ?	_____

7.3.3 Questions sur les Bénéficiaires/Participants

DA 44 Combien y a-t-il eu **de bénéficiaires/participants** directs de ce projet? (il peut s'agir des personnes qui ont été choisies pour travailler dans le projet ou qui ont bénéficié de manière directe du projet, soit en recevant des biens ou étant payés pour leur collaboration)		_____
DA 45 Le Comité peut-il vous montrer la liste des bénéficiaires/participants directs de ce projet?	Ils vous ont montré la liste	0
	Non, vous n'avez pas vu de liste	1
DA 46 Si il y a une liste. Est-ce qu'il y a des signatures crédibles sur la liste?		0 1 -7 -8 -9

[Si les membres du comité sont incapables de vous montrer une liste, vous devez à présent en créer une avec eux. Ne passez pas à la partie suivante sans avoir identifié tous les bénéficiaires sur la liste.

Lorsque vous avez la liste des bénéficiaires, il faudra <u>à la fin de l'entretien</u> faire une <u>sélection aléatoire</u> des bénéficiaires que vous allez visiter pour vérifier qu'ils ont bien bénéficié/ont été participants du projet. Vous trouverez une liste sur la page suivante pour l'information sur les bénéficiaires. Pour faire la sélection aléatoire, vous pouvez utiliser vos feuilles de sélection aléatoire.]

DA 47 Est-ce qu'il y a eu des dérapages par certains individus ? Je peux vous garantir que cette réponse, comme les autres restera totalement confidentielle et ne sera utilisée que pour la recherche	0 1 -7 -8 -9	DA 48 Si oui : Qui (Code H) _____
DA 49 La liste de bénéficiaires est en quelle unité ? C'est-à-dire, les biens sont donnés a chaque personne ou a chaque ménage ou autre ?	En nombre d'individus	0
	En nombre de ménages	1
	Autre	2
DA 50 Heure de la fin de l'entretien	_____	
DA 51 Nombre de Représentants avec lesquels vous avez réalisé cet entretien	_____	

7.3.4 Observation du Projet

DA 52 Observation du projet si applicable (veuillez indiquer ci-dessous le code de votre appareil photo ainsi que le code de la photo dans la mémoire). **Obtenez les coordonnées des vendeurs et partez avec le comité observer le projet.**

Code village	Code appareil photo	Code photo

7.3.5 Taches

IL VOUS RESTE :

1. **<u>Vérification des prix AVANT TOUTE CHOSE</u>**
   a. **<u>Vérifiez au marché si possible</u>**
   b. **<u>Sinon, les mamans on beaucoup de connaissances que vous ne devez pas sous estimer !</u>**
2. **Sélection aléatoire et visite de 10 Bénéficiaires**
3. **Toute autre vérification selon Check List**
4. **Réaliser le rapport d'audit**
5. **Entrer les données sur PDA**

7.3.6 Check List incontournable de l'auditeur

A - Stratégies liées aux achats :

	Stratégie du comité	L'a-t-il fait ?	Action nécessaire de l'auditeur	Avez vous pu verifier?
DA 53	Le comité peut **gonfler chacun des prix**	0 1	**L'auditeur doit vérifier les prix réels au moment de l'achat et dans la quantité indiquée :** • Parlez avec les mamans du village (souvent ce sont les mamans qui savent le plus sur les prix du marché) --- • Si possible, allez vérifier au marché (ou au lieu d'achat), discutez avec le vendeur, d'autres vendeurs pour confirmer et les mamans présentes	☐ ☐
DA 54	Le comité peut **falsifier les reçus**	0 1	**L'auditeur doit vérifier les reçus obtenus :** • Vérifiez avec le comité (la date du reçu, le sceau sur le reçu, l'écriture du reçu (qui devrait être différente de l'écriture sur FC) --- • Vérifiez-les reçus avec d'autres personnes que le comité, qui peuvent vous dire si ces fournisseurs existent et s'ils sont crédibles ou amis du comité	☐ ☐
DA 55	Le comité peut faire un **complot avec les fournisseurs** pour vous mentir	0 1	**L'auditeur doit vérifier que les fournisseurs ne mentent pas :** • Vérifier si les fournisseurs changent de discours en présence d'autres personnes • S'il s'agit d'un marché, demandez à d'autres fournisseurs • Demandez à d'autres personnes présentes au lieu des fournisseurs	☐ ☐ ☐
DA 56	Le comité peut utiliser la **qualité de biens** pour vous tromper : il peut acheter des biens d'une qualité inférieure	0 1	**L'auditeur doit vérifier la qualité de ce qui a été acheté:** • Informez-vous sur les différents types de qualité existants dans le milieu et leur prix (soit avec les mamans, soit au marché) • Informez vous sur comment vérifier la qualité des objets en question	☐ ☐
DA 57	Le comité peut ajouter des **faux couts de transport/restauration**	0 1	**L'auditeur doit vérifier les vrais couts de transport :** • Assurez-vous que le comité a bien réalisé le transport indiqué en demandant à plusieurs personnes du village-- • Informez-vous sur les vrais prix du transport en question dans le village---	☐ ☐
DA 58	Le comité peut **montrer des biens ou des installations <u>qui existaient déjà</u>** et prétendre qu'ils ont été faits par le projet RAPID	0 1	**L'auditeur doit vérifier que les installations (ou biens) n'existaient pas déjà :** • **Installation** : vérifiez son âge et état. Demandez aux villageois la date de construction de l'installation • **Biens de distribution** : lorsque vous êtes avec les bénéficiaires, exigez à voir les objets distribués et demandez aux personnes du ménage depuis combien de temps de bien existe-t-il dans le ménage et d'où est-il tiré (le comité peut aussi distribuer des biens qu'il avait déjà stockés quelque part)	☐ ☐
DA 59	Le comité peut **prétendre que le projet a été réalisé alors qu'il ne l'a pas été**	0 1	L'auditeur doit vérifier l'existence du projet : • **Installation** : sur le terrain • **Distribution** : avec les 10 bénéficiaires	☐ ☐
DA 60	**Utiliser des matériaux locaux** et prétendre qu'ils ont été achetés ailleurs	0 1	**L'auditeur doit vérifier que les matériaux ont bien été achetés ailleurs en allant vérifier chez le vendeur et en parlant à la population**	☐
DA 61	Le comité peut **utiliser la variation des prix saisonniers**	0 1	**L'auditeur doit s'assurer dans la vérification des prix qu'il s'agit des prix au moment de l'achat et non d'aujourd'hui**	☐
DA 62	Le comité peut essayer **de cacher la relation avec les fournisseurs**	0 1	**L'auditeur doit vérifier la relation en :** • Demandant aux fournisseurs eux-mêmes • Parlant avec les personnes du village	☐ ☐

B - Stratégies liées à la distribution des biens achetés aux bénéficiaires:

	Stratégie du comité		Action nécessaire de l'auditeur	
DA 63	Le comité **peut falsifier la liste de bénéficiaires** (Faux bénéficiaires ou faux montants signes)	0 1	**L'auditeur doit vérifier que 10 bénéficiaires choisis aléatoirement :** • Existent • Ont reçu une valeur égale ou non à ce qui figure sur FC	☐ ☐
DA 64	Le comité peut **ajouter une fausse main d'œuvre**	0 1	**L'auditeur doit vérifier en plus des 10 bénéficiaires participants que cette main d'œuvre :** • Existe • A bien reçu le salaire promis	☐ ☐
DA 65	Le comité peut **ajouter des faux membres du comité à la liste des 8**	0 1	**L'auditeur doit s'assurer lors de l'entretien que tous les membres sont vraiment du comité et leur demander en privé s'ils ont bien reçu ce qu'un membre du comité reçoit**	☐
DA 66	Le comité peut placer les projets **dans des endroits ou des usages qui bénéficient le comité**	0 1	**L'auditeur doit s'assurer que ce lieu et cette distribution bénéficient la population et non uniquement le comité et ses amis en discutant avec la population en privé**	☐

C - Stratégies liées aux mensonges financiers :

	Stratégie du comité		Action nécessaire de l'auditeur	
DA 67	Le comité peut **prétendre que 900 leur ont été donnes**	0 1	L'auditeur doit exiger la Déclaration de Transfert de fonds, signée par l'ONG lors du transfert pour vérifier le montant Il doit demander a l'Enquêteur 1 les résultats de son enquête avec les 2 Représentants, car seuls ils auront moins tendance à mentir	☐ ☐
DA 68	Le comité peut **mentir sur le taux de change du dollar** (il peut mentir en utilisant un taux plus bas)	0 1	L'auditeur doit vérifier le taux de change du Dollar en : Demandant aux fournisseurs et à tout commerçant Demandant aux mamans et à la population	 ☐ ☐
DA 69	Le comité **peut faire des faux calculs** en faussant les multiplications et les additions	0 1	L'auditeur doit vérifier : Les multiplications entre colonnes, à chaque ligne Les additions qui mènent au total	 ☐ ☐
DA 70	Le comité peut **ne pas utiliser tous les fonds** et attendre l'audit pour tout dépenser	0 1	L'auditeur doit s'assurer que les raisons du retard sont valables et non dues a une stratégie du comité	☐
DA 71	Le comité **peut prétendre que certains billets étaient déchirés**	0 1	L'auditeur ne peut rien faire. Il faut compter ceci comme invérifiable	☐
DA 72	`Le comité peut **cacher des contributions communautaires** et les compter comme provenant des fonds du projet RAPID pour garder cet argent dans la poche	0 1	L'auditeur doit vérifier l'existence de contributions communautaires en dehors du comité en parlant à la population et aux 10 bénéficiaires	☐

D - Stratégies générales de mensonge par le comité:

	Stratégie du comité		Action nécessaire de l'auditeur	
DA 73	Tous les villageois peuvent **mentir sous la pression du comité**	0 1	L'auditeur doit multiplier les conversations privées avec les villageois tout en les informant que l'information restera protégée Il peut vérifier si ils mentent ou pas, lors de la réunion avec la population : si ils ne mentent pas, le comité se verra dans l'obligation de vous avouer-	☐ ☐
DA 74	Le comité **peut inventer que des faux malheurs sont arrivés** : maladies de bétail, vol de stock, vol des fonds chez le trésorier, utilisation des fonds pour soigner un membre, etc.	0 1	L'auditeur doit demander à la population et aux 10 bénéficiaires que cela n'est pas arrivé	☐
DA 75	Le comité peut **cacher le Feuille de Comptabilité** pour éviter d'être embêté	0 1	L'auditeur doit s'assurer que l'Enquêteur 1 pose cette question aux 2 membres du comité et qu'ils confirment en privé	☐
DA 76	Le comité peut **refuser d'être audité** ou boycotter la réunion	0 1	L'auditeur doit insister en demandant l'appui du chef. Les conclusions ne pourront être tirées qu'après la réunion avec la population	☐
DA 77	Le comité peut **fuir**	0 1	L'auditeur doit insister en demandant l'appui du chef. Les conclusions ne pourront être tirées qu'après la réunion avec la population	☐
DA 78	Le comité peut **utiliser des faux témoins**	0 1	L'auditeur doit toujours vérifier l'information auprès d'autres personnes L'auditeur doit parler a ces témoins en privé	☐ ☐
DA 79	Le comité peut **déléguer des responsabilités** (c'est quelqu'un d'autre !)	0 1	L'auditeur doit demander a l'Enquêteur 1 de poser cette question aux 2 représentants choisis aléatoirement	☐
DA 80	Le comité peut prétendre que le projet a échoué suite a manque de personnel qualifie	0 1	L'auditeur doit vérifier l'inexistence de ce personnel en parlant avec la population et avec les 10 bénéficiaires	☐

E - Le jour de l'audit :

	Stratégie du comité		Action nécessaire de l'auditeur	
DA 81	Manipulation de l'auditeur 1: Le comité peut manipuler l'auditeur en lui **offrant des cadeaux**	0 1	L'auditeur est dans l'obligation professionnelle de refuser tout cadeau!	☐
DA 82	Manipulation de l'auditeur 2:Le comité peut essayer **d'intimider l'auditeur pour le bloquer**	0 1	L'auditeur ne doit pas se laisser intimider et utiliser la psychologie en sachant que le comité l'intimide surement pour se protéger de son audit!	☐
DA 83	Manipulation de l'auditeur 3:Le comité peut **essayer de séduire l'auditeur par une femme** (ou un homme si applicable)	0 1	L'auditeur est dans l'obligation professionnelle de refuser a toute séduction !	☐
DA 84	Manipulation de l'auditeur 4:Le comité peut **essayer de l'enivrer**(en l'invitant à boire)	0 1	L'auditeur est dans l'obligation professionnelle de refuser toute boisson ou nourriture offerte par le comité en tant que tel !	☐
DA 85	Manipulation de l'auditeur 5:Le comité peut essayer de **détourner le débat**	0 1	L'auditeur doit avoir le pouvoir sur la conversation et la réorienter toujours vers la ou il souhaite. Si le comité évite de discuter de quelque chose, vous avez le devoir de soupçonner cette chose	☐

7.3.7 Fiches d'Estimation de la valeur distribuée

Si la personne n'existe pas ou est inconnue, considérez que c'est une personne qui a recu 0.

DA 86 Bénéficiaire/ Participant	DA 87 Valeur en dollars des bénéfices promis par le projet	DA 88 Valeur totale en dollars des bénéfices promis par le projet qui ont été reçus comme promis	DA 89 Valeur totale des bénéfices qui ont été reçus	Coordonnées GPS		Ce beneficiaire a-t-il pu etre identifie par les membres du village? (Si personne ne le connait, mettez non, et conservez les 0 dans cette ligne)
				NS	**EW**	
1	$ _____	$ _____	$ _____	__._____	__._____	1 0
2	$ _____	$ _____	$ _____	__._____	__._____	1 0
3	$ _____	$ _____	$ _____	__._____	__._____	1 0
4	$ _____	$ _____	$ _____	__._____	__._____	1 0
5	$ _____	$ _____	$ _____	__._____	__._____	1 0
6	$ _____	$ _____	$ _____	__._____	__._____	1 0
7	$ _____	$ _____	$ _____	__._____	__._____	1 0
8	$ _____	$ _____	$ _____	__._____	__._____	1 0
9	$ _____	$ _____	$ _____	__._____	__._____	1 0
10	$ _____	$ _____	$ _____	__._____	__._____	1 0

DA 90 Representants RAPID	DA 91 Valeur en dollars des bénéfices promis par le projet	DA 92 Valeur totale en dollars des bénéfices promis par le projet qui ont été reçus comme promis	DA 93 Valeur totale des bénéfices qui ont été reçus	DA 94 (Sauter)
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
Pour le comité dans l'ensemble (listez des montants qui n'ont pas déjà été comptabilisés)				
LE CHEF				

7.3.8 Rapport de l'audit (Proprement dit)

7.3.8.1 Protocoles de calcul de l'auditeur

	Q_FC	P_FC	XFC =Q_FC * P_FC	Q _ A	P_A	XA =Q_A * P_A	X=MANIPULATION XA – XFC
Type de bien acheté	**Quantité sur FC**	**Prix sur FC (Francs)**		**QUANTITÉ D'ACHAT ESTIMEE PAR L'AUDITEUR**	**Vrai prix estimé par l'auditeur (Francs)**		
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
DA 95 TOTAL							**Francs** _____
DA 96 TOTAL en dollars							**$** _____

7.3.8.2 Calculs liés a la manipulation du taux de change

F	T_FC	A= F /T_FC	T_A	B= F/T_A	Y = MANIPULATION = B-A
DA 97 Valeur (en francs) de toutes les dépenses effectuées en francs selon FC	**DA 98** Taux de change selon comité (Francs par dollar)	**DA 99** Valeur en $ de toutes les dépenses effectuées selon FC en utilisant T_FC	**DA 100** Taux de change estimé par l'auditeur (Francs par dollar)	**DA 101** Valeur en $ de toutes les dépenses effectuées selon FC en utilisant T_A	**DA 102** Différence (Manipulation liée au taux d'échange)
					Y = $ _____

7.3.8.3 Calculs liés a la manipulation de la quantité distribuée

I	II	III = I - II	IV	**Z** = MANIPULATION = III * IV
DA 103 Valeur moyenne en dollars $ (dans l'échantillon des 10 bénéficiaires) de ce qui a été distribué selon FC.	DA 104 Valeur moyenne en dollars (dans l'échantillon des 10 bénéficiaires) de ce qui a été réellement distribué selon l'auditeur	DA 105 Différence entre ces deux valeurs	DA 106 Nombre de bénéficiaires selon le comité	DA 107 Valeur (en dollars) manipulée par manipulation de la quantité distribuée
				Z= $

Notez : si un bénéficiaire n'existe pas, il faut compter VM_A comme étant 0.
Notez : S'il faut utilisez un taux d'échange il faut utiliser le taux d'échange que vous avez vérifie

7.3.8.4 Autres calculs

DA 108 Autres valeurs en dollars que vous avez trouvées invérifiables et suspectes (main d'œuvre, transport, etc)	**S = $ _____**

7.3.9 Sommaire de l'audit

	MINIMUM	**MOYEN**	**MAXIMUM**
DA 109 Valeur totale que vous estimez invérifiable	_____	**X + Y+ Z + S = $ _____**	_____
DA 110 Sur $1000, combien ont été comptabilisés ?	_____	_____	_____
DA 111 Sur $1000, combien ont été utilise réellement au fins indiqués sur la feuille de comptabilité?	_____	_____	_____
DA 112 Sur $1000, combien one et été alloue aux bénéfices privé des membres du comité ou aux chefs (et leurs familles)	_____	_____	_____

7.4 DM Réunion Finale

DM 1	Nom du village: _____	**DM 2**	Code de Village _____
DM 3	Date: D D M M Y Y Y Y	**DM 4**	Heure H H : M M
DM 5	Nom de l'enquêteur: _____	**DM 6**	Code d'enquêteur __ __ __ __

7.4.1 Discussion

Dans cette partie, vous devez discuter de chacun des problemes. D'abord **LISEZ** le probleme, puis demandez immédiatement **combien** de personnes ont trouvé que ceci était un probleme et **combien** ont trouvé que ce ne l'était pas. Comptez alors les hommes et les femmes separement qui pensent que le probleme soulevé était un probleme.(Assurez vous s'il vous plait que ceux qui ne disent rien veulent dire que ce n'était pas un probleme.). **Ensuite, DEMANDEZ** aux participants de discuter si c'était ou non un vrai probleme. Facilitez la discussion en introduisant les différentes opinions, par exemple : « Cher Papa, pourquoi, pensez vous ce que vous pensez ? ». C'est alors que la discussion doit commencer et vous devez compter le nombre de minutes qu'elle dure.

Répetez ceci pour CHACUN des problemes ci-dessous :

DM 7 Quelles plaintes ont été soulevés lors de la réunion finale ?	Nombre d'Hommes qui disent que ce fut un probleme	Nombre de femmes qui disent que ce fut un probleme	Pendant combien de temps est-ce qu'on a discute ce problème	Pour les participants, ce problème était le plus important des problèmes soulèves
A. Le processus entier (décision et exécution du projet) a pris trop de temps	_____	_____	____M _____s	A
B. Le personnel (RAPID) travaillant sur le projet n'était pas compétent	_____	_____	____M _____s	B
C. Les projets sélectionnés n'étaient pas les plus importants pour ce village	_____	_____	____M _____s	C
D. Les projets sélectionnés n'ont pas aidé suffisamment de personnes dans ce village	_____	_____	____M _____s	D
E. Tout le monde n'avait pas une voix égale dans la sélection des projets	_____	_____	____M _____s	E
F. Les désaccords dans ce village n'ont pas été bien gérés	_____	_____	____M _____s	F
G. Le processus demandait beaucoup trop d'étapes / formalités à suivre	_____	_____	____M _____s	G
H. Il n'y avait pas assez d'information à propos du processus	_____	_____	____M _____s	H
I. L'argent pour le projet a disparu à cause de la corruption (divertis à des fins personnelles)	_____	_____	____M _____s	I
J. L'allocation de l'argent à travers les villages n'était pas faite de façon juste	_____	_____	____M _____s	J
K. Le projet a créé des divisions ou conflits dans la communauté	_____	_____	____M _____s	K
L. Les responsables RAPID étaient **trop** contrôlés par le chef	_____	_____	____M _____s	L
M. responsables RAPID ne reflétait pas nos soucis	_____	_____	____M _____s	M

7.4.2 Données

AU DEBUT DE LA REUNION (Avant de commencer le discours)

DM 8	Nombre de femmes présentes au début de la réunion avec la population:	_____
DM 9	Nombre d'hommes présents au début de la réunion avec la population:	_____
DM 10	Y a-t-il une photo de la réunion avec la population? :	0 1
DM 11	Indiquer le code de l'appareil photo utilisé ainsi que le code de la photo	_____
DM 12	Coordonnées GPS NS de la réunion avec la population	____._____
DM 13	Coordonnées GPS EW de la réunion avec la population	____._____
DM 14	Altitude de la réunion avec la population (en metres)	_____

7.4.3 Reflexions

A LA FIN DE LA REUNION

DM 15	Nombre de femmes présentes a la fin de la réunion avec la population:	_____
DM 16	Nombre d'hommes présents a la fin de la réunion avec la population:	_____
DM 17	La réunion a duré combien de temps (en minutes):	_____

DM 18 Apres avoir observé la réunion du village, qu'est-ce que vous avez appris de nouveau sur l'utilisation des $1000 :

DM 19 À votre avis, quel type d'interaction les membres du village ont-ils exprimé pendant la réunion?	Fortement en désaccord	1
	Désaccord	2
	Accord:	3
	Fortement en accord	4
DM 20 À votre avis, quelle était la relation avec la Hiérarchie du village ?	Forte contestation contre les autorités	1
	Contestation contre les autorités	2
	Référant envers les autorités	3
	Fortement référant envers les autorités	4
	Indifférents face à la hiérarchie du village	5

	Jamais	Rarement	Souvent	Très souvent
DM 21 À quelle fréquence les gens ont-il donné un registre d'autorité en parlant afin d'ajouter la crédibilité à leur commentaire?	0	1	2	2
DM 22 Lorsque les gens étaient en désaccord avec quelqu'un, à quelle fréquence ont-ils étaient ignorés ou rejetés sans considération?	0	1	2	2

DM 23 Disposition spatiale: cocher tous les cas qui s'appliquent	1 Les femmes étaient d'un côté, les hommes de l'autre	0 1
	2 Les jeunes étaient d'un côté, les vieux de l'autre	0 1
	3 Le chef et les élites occupaient un lieu différent des autres (par exemple, s'ils ont des chaises et sont assis séparés du reste du groupe)	0 1
	4 Le chef ou les élites ont invité les animateurs de s'assoir près d'eux	0 1

7.4.4 MODULE : Retour des Enquêtés (Information sur l'Ecole Primaire (EP) ou le Centre de Santé (CS))

		1	2
DM 1 ID de l'enquêté		___	___
DM 2 EP ou CS ?	EP	A	A
	CS	B	B
DM 3 L'individu est-il revenu à la Réunion Finale?		0 1	0 1
DM 4 Si oui, heure de retour		___h___	___h___
DM 5 Vous a-t-il donné une réponse?		0 1	0 1
DM 6 Si non, quelle a été sa raison ?	Je n'ai pas trouvé la personne indiquée, mais j'ai essayé	A	A
	J'ai trouvé la personne indiquée, mais elle n'était pas en connaissance de cette information	B	B
	J'ai trouvé la personne indiquée, mais elle a REFUSÉ de me donner l'information	C	C
	Je n'ai pas eu le temps	D	D
	Autre	E	E
DM 7 Est-ce que l'individu a payé de l'argent au service (école, centre de sante) pour avoir ces informations?		0 1	0 1
DM 8 Si oui, combien a-t-il paye ?		___	___
DM 9 Quel est la réponse?		___	___
DM 10 La réponse était-elle correcte?		0 1	0 1

FIN DE LA REUNION

7.5 DC Enquête Chef

INTRODUCTION :
Je m'appelle [nom]. Je travaille pour… Nous menons actuellement des entrevues afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Nous vous demandons de répondre à nos questions dans votre capacité de chef du village (assistant/officier du village). Vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant sans aucun coût ou pénalité à votre égard. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. L'entrevue ne devrait pas durer plus de 2 heures. Aimeriez-vous participer à cette enquête?

7.5.1 Informations Générales

CQ 1 **Nom du Chefferie:** _____	**CQ 2** **Nom du village:** _____	**CQ 3** **ID de l'enquêté:** _____
CQ 4 **Code du Chefferie :** _____	**CQ 5** **Code du village:** _____	**CQ 6** **Nom de l'enquêteur:** _____

CQ 7. **Date:**			/			/				
	J	**J**	/	**M**	**M**	/	**A**	**A**	**A**	**A**

CQ 8 **Heure :**			:		
	H	**H**	:	**M**	**M**

CQ 9
Code d'enquêteur : __ __ __ __

CQ 10. Cet individu est :	Chef de village	Aide au Chef de Village
	1	2

CQ 11. Nom du répondant _____ (Prénom et Post-nom) _____ (Nom de Famille)

7.5.2 Informations Démographiques et Santé : Ménage Actuel du Chef

6.1 MODULE : LA FICHE (1 PAGE)

7.5.3 Données Socioéconomiques

6.2 MODULE : DONNÉES SOCIOÉCONOMIQUES DU MÉNAGE (1 PAGE)

7.5.4 Champs

6.3: MODULE: CHAMPS DU CHEF DE MÉNAGE (1 PAGE)

7.5.5 Situation Personnel et Réseaux

6.4 MODULE: SITUATION PERSONNELLE ET RESEAUX (1 PAGE)

7.5.6 Vie économique et Composition du village

CQ 12 Quels groupes ethniques sont représentés dans le village? [Code L]	CQ 13 Quel est la répartition de la population entre groupes ethniques? (le pourcentage)
A _____	____%
B _____	____%
C _____	____%
D _____	____%
E _____	____%
F _____	____%
	100%

	CQ 14 Quel est la répartition de la population entre croyances religieuses? (le pourcentage. En total c'est 100% !)
A Catholique	____%
B Protestante	____%
C Musulmane	____%
D Témoins de Jéhovah	____%
E Kimbanguiste	____%
F Sans Religion	____%
G Autre	____%

CQ 15 : Quelles activités économiques sont prédominantes dans le village (Estimez le pourcentage en terme de combien de personnes ont chaque activité comme activité principale)?	
Agriculture	_____%
Pêche	_____%
Élevage	_____%
Exploitation minière	_____%
Production Industriel	_____%
Commerce (des produits manufacturiers et industriels seulement)	_____%
Autres Services (enseignants, fonctionnaires…)	_____%
Autre	_____%
TOTAL	**100%**

Pouvez-vous classer les trois cultures du village les plus importantes pour la consommation?
Pouvez-vous classer les trois cultures du village les plus importantes pour la commercialisation?

Produit	CQ 16: Classement pour la Consommation (1, 2, 3)			CQ 17: Classement pour la Commercialisation (1, 2, 3)		
1 = Riz	1	2	3	1	2	3
2 = Manioc	1	2	3	1	2	3
3 = Patate Douce	1	2	3	1	2	3
4 = Maïs	1	2	3	1	2	3
5 = Banane (y compris plantains)	1	2	3	1	2	3
6 = Fruits	1	2	3	1	2	3
7 = Légumes / Haricots	1	2	3	1	2	3
8 = Arachides	1	2	3	1	2	3
9 = Canne à Sucre	1	2	3	1	2	3
10 = Pomme de terre	1	2	3	1	2	3
11= Pêche	1	2	3	1	2	3
12 = Autres (spécifiez) **CODE J**	1	2	3	1	2	3
13 = Autres (spécifiez) **CODE J**	1	2	3	1	2	3
14 = Autres (spécifiez) **CODE J**						

CQ 18 Les Prix	Prix
Taux d'Echange (francs / $)	FC
Farine de manioc (namaha)	FC
Petrole (litre)	FC
Mais (kilo)	FC
Riz (kilo)	FC
Sel (kilo)	FC
Tomates (douzaine)	FC
Engager un homme pour faire du travail en construction / journée	FC

Parlons de la mine/ carrière la plus important du point de vue économique pour ce village :

CQ 19 Combien de villageois travaillent dans ce mine / carrière? _____

CQ 22 Combien de temps e marche (en heures et minutes) ca vous prendre pour atteindre le mine / carrière ____ H ____ M

CQ 20 Quelles minéraux sont dans la mine / carrière?			
Argent	0 1	Etain	0 1
Casserite	0 1	L'or	0 1
Cobalt	0 1	Uranium	0 1
Colton	0 1	Wolfram	0 1
Cuivre	0 1	Zinc	0 1
Diamants	0 1	Autre	

CQ 21 Qui est propriétaire de la mine/carrière? [MULTIPLE OPTIONS POSSIBLE]	
Les villageois de ce village	0 1
Les villageois de ce village est les villages voisin	0 1
Gouvernement	0 1
Groupes armées	0 1
Propriétaire non-Congolais	0 1
Autre (Code H)	_____

7.5.7 Infrastructures

*Maintenant je voudrais vous poser des questions à propos des **infrastructures** dans votre village?*	**Il y a 4 ans (7/2006)**				**Maintenant**			
	A1. Combien en avez-vous?	B1. Combien ont été obtenus à **l'initiative** de votre village?	C1. Combien ont été obtenus à l'initiative de l'État ou d'une ONG ou autre **sans l'appui** matériel ou financier de votre village?	D1. Combien ont été obtenus à l'initiative de l'État ou d'une ONG ou autre **avec l'appui** matériel ou financier de votre village?	A2 Combien en avez-vous maintenant?	B2 Combien parmi ceux-ci ont été obtenus à **l'initiative** de votre village?	C2 Combien ont été obtenus à l'initiative de l'État ou d'une ONG **sans l'appui** matériel ou financier de votre village?	D2 Combien ont été obtenus à l'initiative de l'État ou d'une ONG **avec l'appui** matériel ou financier de votre village?
CQ 23 Puits/Robinets publiques	____	___	___	___	___	___	___	___
CQ 24 Écoles [salles de classe]	____	___	___	___	___	___	___	___
CQ 25 Dispensaires	____	___	___	___	___	___	___	___
CQ 26 Églises (ou mosquées)	____	___	___	___	___	___	___	___
CQ 27 Salles de réunion	____	___	___	___	___	___	___	___

CQ 28 Au cours du **dernier** mois, combien de fois est-ce que vous avez vu un véhicule ou moto de un ONG ?	_____ -7 -8 -9

CQ 29 Pendant l'année dernière, en moyen, avec quelle fréquence votre famille utilise-t-elle : **Au moins : ….**	Puits protégé	Ecole primaire	Ecole secondaire	Dispensaire/ Poste de Santé	Clinique de maternité	Route Goudronné	Ponts	Irrigation publique	Salles de réunion	Églises	Mosquée	Service documentation gouvernemental
	___ fois par mois	___ jours par mois	___ jours par mois	___ fois par mois	___ fois par **maternité**	___ fois par mois	___ jours par mois	___ jours par mois	___ jours par mois	___ jours par mois	___ jours par mois	___ fois par mois

7.5.8 Projets et priorités de ce village

CQ 30 Quel sont les 2 besoins prioritaire de développement pour ce village ? Ne répondez pas en terme de Projets [CODE Q : BESOIN]	1	2

Pouvez-vous me donner la liste des organisations humanitaires ou de développement opérant (ou ayant opéré les 4 dernières années) et les types de projets ou activités réalisés dans ce village?
Enquêteur : pour les villages non-TUUNGANE la première ligne est le « Projet X ».

	CQ 31 Nom de l'organisation [Code O]	CQ 31_BIS Nom du projet ?	CQ 32 Début des opérations (année)	CQ 32_BIS Clôture des opérations (année) (20AA)	CQ 33 Catégorie de projets (Code G)
1 (Proj X)	_____	(Proj X) _____	__ __ __ __	2 0 __ __	___
2	_____	_____	__ __ __ __	2 0 __ __	___
3	_____	_____	__ __ __ __	2 0 __ __	___

Je voudrais maintenant vous poser des questions à propos des comités qui existent dans le village ou pour plusieurs villages incluant le votre pour gérer les ressources communes comme, par exemple, l'eau, la route, l'irrigation, la lutte contre l'érosion etc.

Type de comité / association	Existe-t-il? (Demandez les noms)	Se rencontre-t-il régulièrement? (>une fois par mois)	Depuis combien d'années existe-t-il ?	Êtes-vous membre?	Est-le président élu? [Si oui : Vérifiez qu'il y a eu un vote]	Comment vous jugez le travail que fait ce comité dans ce domaine? 1 Très efficace	2. Efficace	3. Aucun impact	4. Nuisible	Quel type de groupe est-il ? 0 Association 1 Comité
CQ 34 Eau / Assainissement	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
CQ 35 Routes	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
CQ 36 Santé (ex CODESA)	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
CQ 37 Éducation / École (ex COPA)	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
CQ 38 Élevage / Agriculture	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
CQ 39 Protection/sécurité	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
CQ 40 Une association de femmes	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
CQ 41 Un association de l'église / mosquée	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
CQ 42 Développement Général	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9
CQ 43 Autre	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	____	0 1 -7 -8 -9	0 1 -7 -8 -9	1	2	3	4	0 1 -7 -8 -9

CQ 44 Si le village recevait $1000 pour son développement à qui devrait-on donner la responsabilité de gérer ce montant pour que vous soyez rassuré(e) que l'argent soit vraiment utilisé pour le bien-être du village? [Ne Marquer qu'une réponse]	Le chef du village	Un comité de gestion	Une ONG qui travaille dans le domaine	Le gouvernement national à Kinshasa	Le gouvernement provincial
	A	B	C	D	E

DC – AUTORITE

7.5.9 Autorité

Pouvez-vous me parler à propos de vous (du chef de village actuel) et du chef de village qui vous (qui l') a précédé

À propos du chef de village qui vous a précède ….

CQ 45	CQ 46	CQ 47	CQ 48	CQ 49	CQ 50	CQ 51
Nom de l'ancien chef de village? Prénom | Nom	Date de naissance de l'ancien chef de village? Année	Quand était-il devenu chef de village? Année	Comment est-il arrivé à la tête du village? 1. Les sages du village l'avaient choisi 2. Le Mwami / autres chefs l'avait choisi 3. Il a hérité du trône 4. Il a été élu par les habitants du village 5. Il a été plébiscité par les habitants du village 6. Il a été imposé par la force 7. Il a été sélectionné par les dirigeants politiques ou traditionnels d'échelons supérieurs. -10 Autre -7 Refuse de répondre -8 N/A -9 Ne sait pas	Quand a-t-il cessé d'être chef? Mois | Année	Pourquoi a-t-il cessé d'être chef? 1. Il était au terme de son mandat 2. Il était incapacité par la maladie 3. Il avait migré/fuit 4. Il a été déchu par l'autorité supérieure 5. Il a été déchu par les habitants 6. Il est mort de causes naturelles 7. Il a été tué par la violence du a la guerre 8. Il a abdiqué -10 Autre -7 Refuse de Répondre -8 N/A -9 Ne sait Pas	Quel est le lien de parenté entre vous (le chef actuel) et l'ancien chef? [code P]
_____ _____	__ __ __ __	__ __ __ __	____	__ __ | __ __ __ __	____	____

CQ 52 Quelle était votre activité avant de devenir chef	CQ 53 Quand êtes-vous (est il) devenu chef du village?	CQ 54 Comment êtes-vous (est il) arrivé à la tête du village? [LISEZ LES OPTIONS]	CQ 55 Est-ce que vous êtes là pour un mandat ou bien pour toujours?	CQ 56 Si vous êtes pour un mandat quel est la durée de votre mandat? Marquez la fin du mandat.
01. Étudiant / Elève 02. En retraite 03. Chômeur/Enfant hors de l'école/sans occupation 04. Travail dans le ménage/à la maison 05. Agriculteur 06. Éleveur 07. Agriculteur + éleveur 08. Pêcheur 09. Commerçant 10. Fonction publique 11. Salarié dans le secteur privé 12. Enseignant 13. Religieux 14. Combattant 15. Autre travail qualifié 16. Autre travail non qualifié	Mois | Année	1. Les sages du village l'ont choisi 2. Le Mwami ou d'autres chefs l'a choisi 3. Il a hérité du trône 4. Il a été élu par les membres du village 5. Il a été plébiscité par les membres du village 6. Il s'est imposé par la force 7. Il a été sélectionné par les dirigeants politiques ou traditionnels d'échelons supérieurs. 8. Autre -7 Refuse de répondre -8 N/A -9 Ne sait pas	• Pour un mandat • Pour toujours • Autre - 7 Refuse de Répondre -8 N/A -9 Ne sait pas	Mois | Année
_____	__ __ | __ __ __ __	_____	_____	__ __ | __ __ __ __

DC – ROLE DU CHEF

7.5.10 Rôle du chef

Les chefs de village remplissent un grand nombre de fonctions. Quelles activités est-ce que vous avez entrepris pour la communauté en tant que chef au cours des 3 derniers mois?			**A**. Avez-vous…	**C. En réfléchissant sur votre carrière, parmi les suivants, p**ouvez-vous faire le classement (par ordre d'importance et par temps de consommation) de toutes les activités et responsabilités dont nous avons parlé?	
			NE PAS LIRE LES FONCTIONS	Les 3 fonctions les plus **importantes**	Les 3 fonctions qui **consomment** le plus de **temps**
Résolution des Conflits	**CQ 57**	géré des **conflits fonciers entre les habitants du village**	1	1 2 3	1 2 3
	CQ 58	géré des **conflits fonciers** entre les habitants du village et les membres d'autres villages de la de la **même localité**	2	1 2 3	1 2 3
	CQ 59	géré des **conflits fonciers** entre les habitants du village et les membres **d'autres villages** des **localités différentes**	3	1 2 3	1 2 3
	CQ 60	géré des problèmes de **vol**	4	1 2 3	1 2 3
	CQ 61	géré des **problèmes conjugaux**	5	1 2 3	1 2 3
	CQ 62	géré des **problèmes de violence** entre les habitants du village	6	1 2 3	1 2 3
	CQ 63	géré des **problèmes sociaux** entre familles du village	7	1 2 3	1 2 3
Coordination	**CQ 64**	travaillé avec les **ONGs** sur des projets de développement dans ce village?	8	1 2 3	1 2 3
	CQ 65	visité ou été visité par un **chef de village voisin** dans cette même localité?	9	1 2 3	1 2 3
	CQ 66	visité ou été visité par un **chef** de village situé dans une **autre localité** de ce groupement?	10	1 2 3	1 2 3
	CQ 67	visité ou été visité par le **chef de localité**?	11	1 2 3	1 2 3
	CQ 68	visité ou été visité par le **chef de groupement**?	12	1 2 3	1 2 3
	CQ 69	visité ou été visité par un **chef du village** situé dans un **autre groupement**?	13	1 2 3	1 2 3
	CQ 70	visité ou été visité par le **chef de chefferie**?	14	1 2 3	1 2 3
	CQ 71	visité ou été visité par le **chef de territoire**?	15	1 2 3	1 2 3
	CQ 72	visité ou été visité par le **gouverneur de la province**?	16	1 2 3	1 2 3
Rituels	**CQ 73**	**célébré** des mariages, baptêmes, funérailles, autres rituels	17	1 2 3	1 2 3
AUTRE	**CQ 74**	_____	17	1 2 3	1 2 3

7.5.11 Attitudes Envers la Gouvernance

6.7 MODULE: Attitudes Envers La Gouvernance [1 Page] GA OU 6.8 MODULE: Attitudes Envers La Gouvernance [1 Page] GB

NOTER : POUR LES QUESTIONS SUR LES CHEFS IL FAUT BIEN DIRE « VOUS » OU « VOUS EN TANT QUE CHEF »

DC – EVENEMENTS

7.5.12 Les événements locaux

*Différents événements ont lieu dans le village: des événements liés au développement, des événements liés à la sécurité, mais aussi des naissances et des mariages. Veuillez remplir pour chacun des événements ci-dessous combien d'entre eux ont eu lieu **dans votre village** **dans le dernier mois**.*

SANTE	#
CQ 75 Éruption de maladie	
CQ 78 Mort civile causé par la maladie	
CQ 81 Mort civile causé par les causes naturelles	
CQ 84 Violence sexuelle contre les femmes	
CQ 87 Violence sexuelle contre les hommes	
VIOLENCE LOCALE ET PERTES DE PROPRIETE	**#**
CQ 91 Émeute	
CQ 93 Pillage/ dommage de propriété	
CQ 96 Violence entre villageois	
CQ 99 Violence entre villageois causé par une dispute de terrain	
CQ 101 Violence entre villageois cause par une dispute conjugale	
CQ 104 Violence entre villageois causée par des différences ethniques	
CQ 107 Travail forcé par des hommes en uniforme	
CQ 110 Travail forcé par d'autres groupes armés	
DEPLACEMENTS	**#**
CQ 113 Enlèvement par des hommes en uniforme	
CQ 115 Enlèvement par des groupes rebelles	
CQ 117 Arrivée de réfugiés ou de déplacés internes	
CQ 119 Départ de réfugiés ou de déplacés internes	
CQ 121 Disparition/porté disparu	
CQ 123 Des habitants de ce village ont été forcé se déplacer	
CQ 124 Des habitants de ce village ont décidé de migrer	

DESASTRES NATURELS	#
CQ 76 Inondations/pluie forte	
CQ 79 Grande incendie ou feu de forêt	
CQ 82 Tremblement de terre	
CQ 85 Sécheresse	
CQ 88 Échec de la production agricole/ peste	
PRESENCE DE FORCES MILITAIRES	**#**
CQ 92 Présence de MONUSCO	
CQ 94 Présence d'hommes en uniforme	
CQ 97 Présence d'autres groupes armés	
ATTAQUES	**#**
CQ 102 Attaques sur le village par MONUSCO	
CQ 105 Attaques sur le village par des hommes en uniforme	
CQ 108 Attaques sur le village par des groupes rebelles	
CQ 111 Attaques sur le village par des groupes inconnus.	
MORTS LIEES AUX COMBATS ARMES	**#**
CQ 114 Mort de civile (homme)	
CQ 116 Mort de civile (femme)	
CQ 118 Mort de civile (enfant)	
CQ 120 Mort de soldats	
CQ 122 Mort d'autres individus arme	

ACTIVITES DE DEVELOPPEMENT	#
CQ 77 Plainte contre une ONG	
CQ 80 Construction, réparation ou réhabilitation d'une école ou d'un centre de santé	
CQ 83 Construction, réparation ou réhabilitation d'une église ou d'une mosquée	
CQ 86 Autre construction, réparation ou réhabilitation (Route, puits, etc.…)	
CQ 89 Organisation de la sécurité et de patrouille	
CQ 90 Travaux d'améliorations de l'agriculture.	
SOCIAL	**#**
CQ 95 Enterrement	
CQ 98 Mariage / Autres célébrations	
CQ 100 Visite ou rassemblement organisé par les autorités nationales ou provinciales	
CQ 103 Visite ou rassemblement organisé par les autorités territoriales	
CQ 106 Visite ou rassemblement organisé par les autorités de chefferie ou localité	
CQ 109 Visite ou rassemblement organisé par les représentants d'un (des) parti (s) politique	
CQ 112 Visite ou rassemblement organisé par le MWAMI	

DC – VIE SOCIALE

7.5.13 Vie politique et sociale du village

CQ 125 Combien de fois PAR AN tenez-vous des réunions avec les habitants du village? Au moins … _____	CQ 126 C'était quand la dernière réunion du village? [DATE] JJ MM AA	__ __ | __ __ | __ __ __ __
	CQ 128 Cette réunion traitait de quels thèmes? [Code E]	_____
	CQ 129 Nombre approximatif d'hommes présents?	_____
	CQ 130 Nombre approximatif de femmes présentes?	_____

CQ 127 Quelles catégories de personnes par leur propre volonté ou par discrimination ont un faible taux de participation dans les réunions et festivités de ce village?	**CODE H** _____

7.5.14 Intégration et migration

Je voudrais vous posez des questions à propos des personnes arrivées dans cette village *[POUR CHAQUE LIGNE SELECTIONEZ SEULEMENT UNE REPONSE]*

Quels champs ont-ils occupés?	Les champs qu'ils occupaient avant leur départ	Les champs qui appartenaient à d'autres personés.	Champs qui étaient inoccupés.	Ils n'ont pas de champs	Autre [-7….-8….-9]
CQ 131 Déplacés internes		B	C	D	_____
CQ 132 Déplacés internes retournes	A	B	C	D	_____
CQ 133 Refugiés		B	C	D	_____
CQ 134 Refugiés rapatriées	A	B	C	D	_____
CQ 135 Ex combattants	A	B	C	D	_____

Maintenant, Je voudrais parler au sujet de migrants qui sont arrivée chez vous ou des habitants de votre village qui sont partis. Combien de personnes adultes (donc PAS de ménages).

Année	CQ 136 Nombre de déplacés internes	CQ 137 Nombre de déplacés internes retournés	CQ 138 Nombre de refugies habitant le village	CQ 139 Nombre de refugies rapatriés	CQ 140 Nombre des habitants de votre village qui sont partis
2005	_____	_____	_____	_____	_____
2006	_____	_____	_____	_____	_____
2007	_____	_____	_____	_____	_____
2008	_____	_____	_____	_____	_____
2009	_____	_____	_____	_____	_____
2010	_____	_____	_____	_____	_____

CQ 141 Quelles sont les catégories de personnes auxquelles certains habitants refusent l'utilisation des services sociaux (par exemple, recevoir des soins médicaux au dispensaire, acheter une parcelle, participer aux services de l'église ou faire inscrire votre enfant dans une école) disponibles dans le village?	---------- (CODE H)		
CQ 142 Quelles sont les catégories de personnes auxquelles certains habitants interdisent d'entreprendre des activités économiques (par exemple, acheter un champ ou vendre des produits au marché) dans le village?	---------- (CODE H)		
CQ 143 Dans votre village, les **nouveaux arrivants** (retournés, personnes déplacées, migrants) ont-ils **empirés les conditions économiques** (par exemple, entraîner des hausses des prix des denrées alimentaires ou augmentation de la criminalité)?	0	1	-7 -8 -9

7.5.15 TUUNGANE

6.9 MODULE : PERCEPTION DU PROJET TUUNGANE I [VILLAGES TEMOINS] [1 PAGE

OU

6.10 MODULE : PERCEPTION DU PROJET TUUNGANE I [VILLAGES AYANT PARTICIPE] (3 PAGES)

7.5.16 Connaissance de la Sante I

[6.12 MODULE: CONNAISSANCE DE LA SANTE]

7.5.17 Fin de l'enquête

6.14 MODULE : Fin de l'enquête [1 PAGE]

7.6 DCDV Enquête membres du CDV

INTRODUCTION :
Je m'appelle [nom]. Je travaille pour… Nous menons actuellement des entrevues afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Nous vous demandons de répondre à nos questions dans votre capacité de membre de CDV. Vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant sans aucun coût ou pénalité à votre égard. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. L'entrevue ne devrait pas durer plus de 45 minutes. Aimeriez-vous participer à cette enquête?

7.6.1 Informations Générales

DV 1 **Nom du Chefferie:** _____

DV 2 **Nom du village:** _____

DV 3 **ID de l'enquêté:** _____

DV 4 **Code du Chefferie :** _____

DV 5 **Code du village:** _____

DV 6 **Nom de l'enquêteur:** _____

DV 7 **Date:** | | | / | | | / | | | | |
J J / M M / A A A A

DV 8 **Heure :** | | | : | | |
H H : M M

DV 9 **Code d'enquêteur :** ___ ___ ___ ___

DV 10. **Nom du répondant** _____ Prénom et Post-nom _____ Nom de Famille

DV 11 Position de l'individu dans le comité CDV :

1	2	3	4	5	6
Président	Trésorier	Secrétaire	Mobilisateur	REQUA	Autre

7.6.2 LA FICHE

6.1 LA FICHE (1 PAGE)

7.6.3 Données Socioéconomiques

6.2 MODULE : DONNÉES SOCIOÉCONOMIQUES DU MÉNAGE (1 PAGE)

7.6.4 Champs

6.3: MODULE: CHAMPS DU CHEF DE MÉNAGE (1 PAGE)

7.6.5 Situation Personnel et Réseaux

6.4 MODULE: SITUATION PERSONNELLE ET RESEAUX (1 PAGE)

7.6.6 TUUNGANE I

6.10 MODULE : PERCEPTION DU PROJET TUUNGANE I [VILLAGES AYANT PARTICIPE] (3 PAGES)

7.6.7 TUUNGANE bis

DV 12 Depuis combien de temps est-ce que vous êtes membre du comite CDV ? (Année)	_____	-7 -8 -9
DV 13 Si vous été élu a cette position, combien de concourants y-avait il lors de l'élection ?	_____	-7 -8 -9

DV 14 Quels **mécanismes** votre communauté a-t-elle mis en place pour contrôler le CDV [NE LISEZ PAS LES OPTIONS POSSIBLES ET FACILITEZ LA DISCUSSION]		Non	Oui	
A Formation d'un comité de suivi		0	1	
B. Les membres du CDV eux-mêmes ont réalisé un suivi		0	1	
C La communauté a exigé aux responsables de rendre compte auprès de la communauté		0	1	
D Aucun		0	1	
E Autre [spécifiez]		0	1	
F Ne sait pas, Ne veux pas répondre, N/A		-7	-8	-9
DV 15 Qui va gérer ces objets/infrastructures une fois TUUNGANE terminé?	**la communauté :**	**Les bénéficiaires/participants du projet**	**Les membres du CDV**	**Le Chef ou proches du chef**
	0	1	2	3
DV 16 Croyez vous que le projet TUUNGANE va revenir chez vous?		**Non**	**Oui**	**Autre**
		0	1	-7…-8….9

7.6.8 Attitudes envers la gestion collective

6.7MODULE: ATTITUDES ENVERS LA GOUVERNANCE [1 PAGE] GA OU 6.8 MODULE: ATTITUDES ENVERS LA GOUVERNANCE [1 PAGE] GB

7.6.9 Fin de l'enquête DCDV

6.14 MODULE : Fin de l'enquête [1 PAGE]

D INFO Centre

7.7 DP Formulaire de l'information sur le Centre de Santé / Ecole Primaire (pour tous les villages)

	QI 7	Nom du village: _____	QI 8	Code du village: _____	
	QI 9	Nom de l'enquêteur: _____	QI 10	Code d'enquêteur ___ ___ ___ ___	
	QI 11	Date:	QI 12	Heure :	

Ecole Primaire (même si pas dans le village, celle que le village utilise !)

QI 13 Coordonnées GPS	NS		EW		Altitude (mètres)
QI 13 bis Nom de l'Ecole					

QI 14 **Dans le village dans lequel vous réalisez l'enquête**, quels pourcentage des enfants écoliers] utilisent-ils cette école ?	_____
QI 15 Combien d'autres villages de cette Chefferie utilisent aussi cette école ? (nombre de villages)	_____
QI 16 .Nombre de garçons inscrits à l'école le mois dernier du calendrier (scolaire. Ex : si nous sommes en aout, alors prenez mai. Mais sI nous sommes en mars,alors prenez fevrier)	
QI 17.Nombre de filles inscrites à l'école le mois dernier du calendrier (scolaire)	
QI 18.Combien de garçons de cette école n'ont pas payé la prime le mois dernier du calendrier (scolaire)?	
QI 19.Combien de filles de cette école n'ont pas payés la prime le mois dernier du calendrier (scolaire)?	
QI 20.Parmi les enfants qui n'ont pas payé leurs prime, combien sont quand même allés à l'école le mois de calendrier scolaire dernier ?	
QI 21.Combien d'enseignants travaillent-ils à cette école ?	
QI 22.Nombre de jours TOTAL que les enseignants ne sont pas allés à l'école le mois de calendrier scolaire dernier ? (additionnez)	(jours)
QI 23.PRIME du mois dernier (en Francs Congolais)	
QI 24.FRAIS DE FONCTIONNEMENT du trimestre dernier (en Francs Congolais)	
QI 25.FRAIS D'ETAT du mois dernier (en Francs Congolais)	
QI 26.Nombre de Mères dans le COPA	
QI 27.Nombre de Peres dans le COPA	
QI 28.Nombre de Parents du COPA qui vivent dans le village dans lequel se déroulent les enquêtes	
QI 29.PRIME TOTALE COLLECTÉE le mois dernier (francs congolais)	
QI 30.DEPENSES de l'Ecole Primaire au mois dernier (Francs Congolais)	
QI 31 Avez-vous reussi a voir les livres de comptabilité de l'école ou une preuve écrite de la prime totale ?	1 0

Centre de Santé : (meme si pas dans le village, celui que le village utilise !)

QI 32 Coordonnées GPS	NS		EW		Altitude(metres)
QI 31 bis Nom du Centre de Sante					

QI 33 **Dans le village dans lequel vous réalisez l'enquête**, quel pourcentage des villageois utilisent-ils CE centre de Santé [par rapport a d'autres centres de santé] ?	
QI 34 Combien d'autres villages de cette Chefferie utilisent aussi ce centre de Santé ? (nombre de villages)	
QI 35.Nombre de patients dans ce centre dans les 2 dernières semaines	
QI 36.Parmi ces patients, combien sont-ils morts ?	
QI 37.Combien des patients de ces 2 dernières semaines ont-ils été envoyés par un tradipraticien ?	
QI 38.Parmi les patients envoyés par un tradipraticien ces deux dernières semaines, combien sont morts ?	
QI 39.Combien d'infirmières travaillent-ils à cette école ?	
QI 40.Combien de médecins travaillent-ils à cette école ?	
QI 41 Prix d'une consultation avec un infirmier dans ce centre (Francs Congolais)	
QI 42 Prix d'une consultation avec un medecin dans ce centre (Francs Congolais)	
QI 43 Prix d'une fiche pour ce centre (Francs Congolais)	
QI 44.Prix de la nuit en chambre (Francs Congolais)	
QI 45.REVENUS du Centre de Santé dans le mois dernier (Francs Congolais)	
QI 46.DEPENSES du Centre de Santé dans le mois dernier (Francs Congolais)	
QI 47.Nombre de Femmes dans le CODESA	
QI 48.Nombre d'Hommes dans le CODESA	
QI 49.Nombre de Femmes dans le CODESA qui vivent dans le village dans lequel se déroulent les enquêtes	
QI 50.Nombre d'Hommes dans le CODESA qui vivent dans le village dans lequel se déroulent les enquêtes	
QI 51 Avez-vous reussi a voir les livres de comptabilité de l'école ou une preuve écrite de la prime totale ?	

7.8 DP Formulaire de Réponse a la Question Pratique (uniquement pour villages non-RAPID)

			1	2
QP 1 ID de l'enquêté			___	___
QP 2 EP ou CS ?		EP	A	A
		CS	B	B
QP 3 L'individu est-il revenu vous voir?			0 1	0 1
QP 4 Si oui, heure de retour				
QP 5 Vous a-t-il donné une réponse?			0 1	0 1
QP 6 Si non, quelle a été sa raison ?	Je n'ai pas trouvé la personne indiquée, mais j'ai essayé		A	A
	J'ai trouvé la personne indiquée, mais elle n'était pas en connaissance de cette information		B	B
	J'ai trouvé la personne indiquée, mais elle a REFUSÉ de me donner l'information		C	C
	Je n'ai pas eu le temps		D	D
	Autre		E	E
QP 7 Est-ce que l'individu a payé de l'argent au service (école, centre de sante) pour avoir ces informations?			0 1	0 1
QP 8 Combien a-t-il payé ?			____	____
QP 9 Quel est la réponse?			____	____
QP 10 La réponse était-elle correcte?			0 1	0 1

8 Consent Flyers

Information pour le consentement: Haut Katanga, Tanganyika

Je m’appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l’Université de Columbia a New York, l’Université de Bukavu et l’Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n’êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l’équipe de recherche Le Prof Gabriel Kalaba au 0997041495 ou l’Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Haut Katanga, Tanganyika

Je m’appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l’Université de Columbia a New York, l’Université de Bukavu et l’Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n’êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l’équipe de recherche Le Prof Gabriel Kalaba au 0997041495 ou l’Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Haut Katanga, Tanganyika

Je m’appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l’Université de Columbia a New York, l’Université de Bukavu et l’Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n’êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l’équipe de recherche Le Prof Gabriel Kalaba au 0997041495 ou l’Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Haut Katanga, Tanganyika

Je m’appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l’Université de Columbia a New York, l’Université de Bukavu et l’Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n’êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l’équipe de recherche Le Prof Gabriel Kalaba au 0997041495 ou l’Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Haut Katanga, Tanganyika

Je m’appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l’Université de Columbia a New York, l’Université de Bukavu et l’Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n’êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l’équipe de recherche Le Prof Gabriel Kalaba au 0997041495 ou l’Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Haut Katanga, Tanganyika

Je m’appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l’Université de Columbia a New York, l’Université de Bukavu et l’Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n’êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l’équipe de recherche Le Prof Gabriel Kalaba au 0997041495 ou l’Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Haut Katanga, Tanganyika

Je m’appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l’Université de Columbia a New York, l’Université de Bukavu et l’Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n’êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l’équipe de recherche Le Prof Gabriel Kalaba au 0997041495 ou l’Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Haut Katanga, Tanganyika

Je m’appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l’Université de Columbia a New York, l’Université de Bukavu et l’Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n’êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l’équipe de recherche Le Prof Gabriel Kalaba au 0997041495 ou l’Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Haut Katanga, Tanganyika

Je m’appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l’Université de Columbia a New York, l’Université de Bukavu et l’Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n’êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l’équipe de recherche Le Prof Gabriel Kalaba au 0997041495 ou l’Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Sud Kivu, Maniema

Je m'appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l'Université de Columbia a New York, l'Université de Bukavu et l'Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko au 0853519998 ou l'Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Sud Kivu, Maniema

Je m'appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l'Université de Columbia a New York, l'Université de Bukavu et l'Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko au 0853519998 ou l'Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Sud Kivu, Maniema

Je m'appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l'Université de Columbia a New York, l'Université de Bukavu et l'Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko au 0853519998 ou l'Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Sud Kivu, Maniema

Je m'appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l'Université de Columbia a New York, l'Université de Bukavu et l'Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko au 0853519998 ou l'Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Sud Kivu, Maniema

Je m'appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l'Université de Columbia a New York, l'Université de Bukavu et l'Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko au 0853519998 ou l'Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Sud Kivu, Maniema

Je m'appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l'Université de Columbia a New York, l'Université de Bukavu et l'Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko au 0853519998 ou l'Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Sud Kivu, Maniema

Je m'appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l'Université de Columbia a New York, l'Université de Bukavu et l'Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko au 0853519998 ou l'Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Sud Kivu, Maniema

Je m'appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l'Université de Columbia a New York, l'Université de Bukavu et l'Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko au 0853519998 ou l'Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

Information pour le consentement: Sud Kivu, Maniema

Je m'appelle _____________. Je travaille sur une étude menée en collaboration avec l'Université de Columbia a New York, l'Université de Bukavu et l'Université de Lubumbashi. Nous menons à présent des entretiens afin de comprendre la situation du développement communautaire et les structures de gestion collective de votre village. Je vais vous posez des questions personnelles. Vous n'êtes pas obligé de répondre à certaines questions si vous ne voulez pas et vous pouvez terminer cette entrevue à tout instant si vous le souhaitez. Mais si vous répondez franchement, vous nous aiderez à mieux comprendre la situation de la communauté. Nous vous serions très reconnaissants de nous aider en répondant à ce questionnaire. Si vous avez des plaintes par rapport à cette recherche, veuillez contacter le chef régional de l'équipe de recherche le Prof Chimanuka Bantuzeko au 0853519998 ou l'Université de Columbia University Morningside « Institutional Review Board » au +1 212-851-7040.

9 TUUNGANE Staff Survey

Ce questionnaire doit être complété pour chaque CDV

9.1 Général

S1 Nom de la communauté dont le CDV fait parti	_____
S2 Code du CDV	_____
S3 Nom de la chefferie	_____
S4 Complété par (Nom)	_____
S5 Position	_____
S6 Durée de la période de votre travail avec ce CDV	_____ **ans et** _____ **mois**
S7 Date (Aujourd'hui)	_____/____/_____ **Jour / mois / année**

9.2 Employés TUUNGANE

S8 Le projet Tuungane a-t-il été réalisé dans ce CDV?	
S9 Parmi le personnel qui ont travaillé dans ce CDV, combien ont été dans cet emploi **pour moins d'un an** ?	
S10 Parmi le personnel qui ont travaillé dans ce CDV, combien ont été dans cet emploi **pour plus d'un an** ?	

9.3 Profile de communauté CDV

Dans les prochaines questions, il vous est demandé de commenter certaines caractéristiques de ces communautés telles qu'elles étaient au début du projet et maintenant. Dans chaque cas, il vous est demandé de classifier la communauté dans un groupe parmi trois. La catégorie du milieu s'intitule « typique », cependant nous vous encourageons à ne pas classifier la plupart des communautés dans la catégorie « typique ». Plutôt, essayez de répondre de façon à ce qu'un tiers des communautés se trouve dans chacune des trois catégories. Par exemple, un tiers est relativement plus nécessiteux, un tiers est typique et un tiers relativement moins nécessiteux.

Sujet	***Au début du programme***: D'après vous, cette communauté était:		
S11 Besoins	Parmi les **plus nécessiteuses** des communautés TUUNGANE 1○	**Typique** des communautés TUUNGANE 2○	Parmi les communautés TUUNGANE les **moins nécessiteuses** 3○
S12 Cohésion sociale dans le CDV	Parmi les communautés TUUNGANE les **plus intérieurement divisées** 1○	**Typique** des communautés TUUNGANE 2○	Parmi les communautés TUUNGANE avec la **meilleure cohésion sociale** 3○
S13 Efficacité / capacité technique	Parmi les communautés TUUNGANE avec **le plus de capacité technique** 1○	**Typique** des communautés TUUNGANE 2○	Parmi les communautés TUUNGANE avec **le moins de capacité technique** 3○
S14 Participation	Parmi les communautés TUUNGANE avec la plus **large représentation** dans la **participation** aux décisions collectives (c'est-à-dire une bonne diversité chez les participants). 1○	**Typique** des communautés TUUNGANE 2○	Parmi les communautés TUUNGANE avec la plus **faible représentation** dans la **participation** aux décisions collectives (c'est-à-dire peu de diversité chez les participants). 3○
S15 Participation	Parmi les communautés TUUNGANE dans lesquelles il y a un grand **nombre** de personnes participant aux décisions collectives. 1○	**Typique** des communautés TUUNGANE 2○	Parmi les communautés TUUNGANE dont le mode de prise de décision est le plus **centralisé** 3○

S16 Transparence	Une région TUUNGANE où **la culture de transparence** sur les sujets financiers y est parmi **les plus fortes**	1	O	**Typique** des communautés TUUNGANE	2	O	Une région TUUNGANE où **la culture de transparence** sur les sujets financiers est particulièrement faible	3	O
S17 Responsabilisation des dirigeants	Parmi les régions où la **culture de demander des comptes aux dirigeants** est la mieux développée.	1	O	**Typique** des communautés TUUNGANE	2	O	Parmi les régions où la **culture de demander des comptes aux dirigeants** est la moins bien développée	3	O
S18 Corruption	Parmi les régions où la **diversion de fond** a le plus de chance d'arriver.	1	O	**Typique** des communautés TUUNGANE	2	O	Parmi les régions où la **diversion de fond** a le moins de chance d'arriver.	3	O
S19 Position des femmes	Parmi les communautés TUUNGANE où les femmes **sont les plus indépendantes** et ont le plus de capacité à **prendre des initiatives**.	1	O	**Typique** des communautés TUUNGANE	2	O	Une des communautés où les femmes **sont plus particulièrement dans une position de faiblesse.**	3	O
S20 Degré d'exposition au conflit	Parmi les communautés TUUNGANE qui ont été le **plus négativement affectées par le conflit**	1	O	**Typique** des communautés TUUNGANE	2	O	Parmi les communautés TUUNGANE qui ont été le **moins affectées par le conflit**	3	O
S21 Réception du projet TUUNGANE par la population	Parmi les communautés TUUNGANE qui ont **le plus soutenu** la mise en place du projet TUUNGANE.	1	O	**Typique** des communautés TUUNGANE	2	O	Parmi les communautés TUUNGANE qui ont été le **moins en faveur** à la mise en place du projet TUUNGANE.	3	O
S22 Réception du projet parmi les chefs traditionnels (chef du village, mwami, etc.)	Parmi les communautés TUUNGANE où les chefs ont été **le plus en faveur** de la mise en place du projet TUUNGANE	1	O	**Typique** des communautés TUUNGANE	2	O	Parmi les communautés TUUNGANE où les leaders ont été **les moins en faveur** de la mise en place du projet TUUNGANE	3	O
S23 Facilité de la communication avec les employés TUUNGANE	Une des communautés où la **communication**, pour des raisons de langue ou de culture, a été la plus **difficile**.	1	O	**Typique** des communautés TUUNGANE	2	O	Une des communautés où la **communication**, pour des raisons de langue ou de culture, a été **particulièrement facile**.	3	O
S24 Autres projets	Une région où opèrent un **particulièrement grand nombre d'autres organismes ou groupes de développement**.	1	O	**Typique** des communautés TUUNGANE	2	O	Une région où opèrent particulièrement **peu d'autres organismes ou groupes de développement.**	3	O

Si vous réfléchissez à la communauté telle qu'elle est ***aujourd'hui***, …vous pensez qu'elle est :

Sujet	**Au début du programme**: D'après vous, cette communauté était:								
S25 Besoins	Parmi les **plus nécessiteuses** des communautés TUUNGANE	1	O	**Typique** des communautés TUUNGANE	2	O	Parmi les communautés TUUNGANE les **moins nécessiteuses**	3	O
S26 Cohésion sociale dans le CDV	Parmi les communautés TUUNGANE les **plus intérieurement divisées**	1	O	**Typique** des communautés TUUNGANE	2	O	Parmi les communautés TUUNGANE avec la **meilleure cohésion sociale**	3	O
S27 Efficacité / capacité de gestion	Parmi les communautés TUUNGANE avec **le plus de capacité de gestion**	1	O	**Typique** des communautés TUUNGANE	2	O	Parmi les communautés TUUNGANE avec **le moins de capacité de gestion**	3	O
S28 Participation	Parmi les communautés TUUNGANE avec la plus **large représentation** dans la **participation** aux décisions collectives (c'est-à-dire une bonne diversité chez les participants).	1	O	**Typique** des communautés TUUNGANE	2	O	Parmi les communautés TUUNGANE avec la plus **faible représentation** dans la **participation** aux décisions collectives (c'est-à-dire peu de diversité chez les participants).	3	O
S29 Participation	Parmi les communautés TUUNGANE dans lesquelles il y a un grand **nombre** de personnes participant aux décisions collectives.	1	O	**Typique** des communautés TUUNGANE	2	O	Parmi les communautés TUUNGANE dont le mode de prise de décision est le plus **centralisé**	3	O
S30 Transparence	Une région TUUNGANE où **la culture de transparence** sur les	1	O	**Typique** des communautés	2	O	Une région TUUNGANE où **la culture de transparence** sur	3	O

	sujets financiers y est parmi **les plus fortes**		TUUNGANE		les sujets financiers est particulièrement faible	
S31 Responsabilisation des dirigeants	Parmi les régions où la **culture de demander des comptes aux dirigeants** est la mieux développée.	1○	**Typique** des communautés TUUNGANE	2○	Parmi les régions où la **culture de demander des comptes aux dirigeants** est la moins bien développée	3○
S32 Corruption	Parmi les régions où la **diversion de fond** a le plus de chance d'arriver.	1○	**Typique** des communautés TUUNGANE	2○	Parmi les régions où la **diversion de fond** a le moins de chance d'arriver.	3○
S33 Position des femmes	Parmi les communautés TUUNGANE où les femmes **sont les plus indépendantes** et ont le plus de capacité à **prendre des initiatives**.	1○	**Typique** des communautés TUUNGANE	2○	Une des communautés où les femmes **sont plus particulièrement dans une position de faiblesse.**	3○
S34 Degré d'exposition au conflit	Parmi les communautés TUUNGANE qui ont été le **plus négativement affectées par le conflit**	1○	**Typique** des communautés TUUNGANE	2○	Parmi les communautés TUUNGANE qui ont été le **moins affectées par le conflit**	3○
S35 Réception du projet TUUNGANE par la population	Parmi les communautés TUUNGANE qui ont **le plus soutenu** la mise en place du projet TUUNGANE.	1○	**Typique** des communautés TUUNGANE	2○	Parmi les communautés TUUNGANE qui ont été le **moins en faveur** à la mise en place du projet TUUNGANE.	3○
S36 Réception du projet parmi les chefs traditionnels (chef du village, mwami, etc.)	Parmi les communautés TUUNGANE où les chefs ont été **le plus en faveur** de la mise en place du projet TUUNGANE	1○	**Typique** des communautés TUUNGANE	2○	Parmi les communautés TUUNGANE où les leaders ont été **les moins en faveur** de la mise en place du projet TUUNGANE	3○
S37 Facilité de la communication avec les employés TUUNGANE	Une des communautés où la **communication**, pour des raisons de langue ou de culture, a été la plus **difficile**.	1○	**Typique** des communautés TUUNGANE	2○	Une des communautés où la **communication**, pour des raisons de langue ou de culture, a été **particulièrement facile**.	3○
S38 Autres projets	Une région où opèrent un **particulièrement grand nombre d'autres organismes ou groupes de développement**.	1○	**Typique** des communautés TUUNGANE	2○	Une région où opèrent particulièrement **peu d'autres organismes ou groupes de développement.**	3○

S39 Avez-vous rencontré des délais significatifs (c'est à dire plus de trois mois) dans la mise en oeuvre du CDR dans cette communauté ?	**0. Non**	**1. Oui**
S40 Si oui: veuillez décrire les raisons pour ces délais.	1○	**Insecurite**
	2○	**Acces difficile**
	3○	**Blocage de financements**
	4○	**Problemes techniques**
	5○	**Faut de cooperation**
	6○	**Corruption**
S41 Avez-vous rencontré des difficultés particulières pour obtenir la coopération de la communauté lors de la mise en oeuvre du CDR ?	**0. Non**	**1. Oui**
S42 Si oui: veuillez décrire les raisons pour ces difficultés.		

S43 En général, par rapport aux autres régions CDV dans cette province, diriez-vous que la qualité de mise en œuvre dans ce CDV se place parmi le meilleur tiers, le tiers du milieu ou le tiers le moins bon ?	Meilleur tiers	3○	Tiers du milieu	2○	Tiers le moins bon	1○

9.4 Conception & Mise en oeuvre

Construction du CDV. Cette région CDV est composée de multiples communautés de petites tailles qui ont été regroupées pour ce programme. Selon vous, est-ce que la façon dont les communautés ont été regroupées a dans ce cas causé des difficultés dû au fait que:	Tout à fait d'accord	Assez d'accord	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
S44 Le regroupement des communautés a augmenté les efforts de logistiques pour les employés et les communautés	A	B	C	D
S45 Le regroupement a rendu plus difficile l'organisation des réunions.	A	B	C	D
S46 A causé des désaccords entre les villages	A	B	C	D

Pour chacun des éléments suivants, veuillez indiquer si vous pensez que cette activité (a) a été importante pour le succès de l'approche de TUUNGANE dans ce CDV et (b) a été bien mise en œuvre dans cette communauté.

Activité	Essentiel	Assez important	Pas important
S47 Création de comités d'élection	A	B	C
S48 Election des CDV	A	B	C
S49 Consultation de la communauté	A	B	C
S50 Formation et renforcement des capacités	A	B	C
S51 Efforts d'inclusion	A	B	C
S52 Sélection de projets	A	B	C
S53 Plan de développement local	A	B	C
S54 Procédures d'appels d'offre	A	B	C
S55 Mise en œuvre de projet	A	B	C
S56 Contribution par la communauté	A	B	C
S57 Contrôle et comptes	A	B	C

S58 Date à laquelle la **première réunion** a eu lieu pour sensibiliser la communauté au CDR.	_____/_____/_____ **(Jour/Mois/Année)**	C'est une estimation? €oui €non
S59 Date à laquelle a été tenue **l'élection CDV**	_____/_____/_____ **(Jour/Mois/Année)**	C'est une estimation? €oui €non
S60 Date à laquelle **le premier projet CDV** a été achevé les activités de program ?	_____/_____/_____ **ou Pas encore achevé ☐** **(Jour/Mois/Année)**	C'est une estimation? €oui €non

S61 Project(s) CDV sélectionnés. (Indiquez secteur + typ: ex "Education / Construction d'une salle de class)

	Secteur						**Type**
	EDU	**SANTE**	**WATSAN**	**TRANS**	**MARCHE**	**AUTRE**	
(a)	O	O	O	O	O	O	
(b)	O	O	O	O	O	O	
(c)	O	O	O	O	O	O	

S62 Y a t'il eu des désaccords concernant l'utilisation des fonds CDV ?	**0. Non**	**1. Oui**			
S63 Comment a été le rapport entre le CDV et L'institution d'état relevant par le projet?	A: Très bon	B: Bon	C: Mauvais	D: Très mauvais	E: N'existait pas
S64 Quel a été la qualité du rapport avec le comité attaché (copa, codesa, comité pour l'eau, comité pour les routes), en particulier l'inclusion et la consultation dans le processus ?	A: Très bon	B: Bon	C: Mauvais	D: Très mauvais	E: N'existait pas
S65 Y a t'il des indications que des fonds ont été utilisés à mauvais escient par le CDV ou bien des membres de la communauté dans ce CDV ? Si oui, veuillez décrire:	_____ _____				

S66 Décririez-vous la gestion des fonds et la qualité des comptes dans CDV comme étant particulièrement bonne ou particulièrement mauvaise ?	1O **Particulièrement bon standard** 2O **Typique** 3O **Mauvais standard**
S67 Y a-t-il eu des plaintes formelles de la part d'individus dans ce CDV concernant la façon dont le CDV faisait son travail ? Si oui, veuillez décrire brièvement.	_____ _____ _____
S68 Veuillez décrire toute difficulté particulière rencontrée par les employés travaillant avec ce CDV (par exemple, problème d'accès, désaccords, hostilité etc…)	_____ _____ _____

S69 Selon vous, combien des membres actuels du comité du CDV sont des membres de « l'élite traditionnelle » (par exemple, membre de famille des chefs, mwami etc…)	_____ sur _____
S70 A la fin de Tuungane I, combien des membres du comité du CDV etaient membres depuis les premières élections ?	_____ sur **10**

Es-ce que vous etes d'accord / pas d'accords avec les constats suivants :	Tout à fait d'accord	Assez d'accord	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
S71 Bien qu' il/elle n'ait pas été membre du comité CDV, le chef du village a grandement influencé le choix du projet et l'utilisation des fonds.	A	B	C	D
S72 Tous les villages composant ce CDV ont participé et aidé au même degré dans le projet CDV.	A	B	C	D
S73 Le projet CDV a eu un plus grand impact sur les habitants du CDV que le projet CDC.	A	B	C	D
S74 Le projet CDV a causé des tensions dans les villages.	A	B	C	D
S75 Comparé aux autres CDV, ce projet CDV est de haute qualité.	A	B	C	D
S76 Comparé aux autres CDV, les habitants de ce CDV ont beaucoup contribué au projet.	A	B	C	D

S77 La formation était-elle adaptée au niveau d'éducation des membres du comité ?	**0. Non** **1. Oui**
S78 Les outils (par exemple, livre de comptes…) étaient-ils bien adaptés au niveau d'éducation des membres du comité.	**0. Non** **1. Oui**
S79 Ce CDV a-t-il connu des résultats « exceptionnels » ? C'est-à-dire, y a-t-il eu une communauté avec un niveau exceptionnel de contribution? Est-ce que ce CDV a utilisé les principes TUUNGANE dans d'autres contextes que le(s) projet(s) spécifiques(s) au programme ? Ce CDV a-t-il fait quelque chose au-delà de ce qui était demandé par le projet.	
S80 Est-ce que vous avex d'autreas remarques pour eclarcir comment le project TUUNGANE s'est deroule dans ce CDV ?	

10 Codes pour les enquêtes

CODES GENERAUX	
Ne sait pas	**-9**
Non applicable	**-8**
Refus de répondre	**-7**

Non :	**0**
Oui :	**1**

Femme :	**0**
Homme :	**1**

Code A: ACTIVITÉ	
< 5 Ans	00
Agriculteur	05
Eleve ou Etudiant	01
Retraité	02
Chomeur ou sans occupation	03
Ménager(e)	04
Eleveur	06
Agriculteur et Eleveur	07
Pecheur	08
Commercant	09
Fonctionnaire d'Etat	10
Salarié dans le secteur privé	11
Enseignant	12
Religieux	13
Militaire/Combattant	14
Creuseur	15
Travailleur du sexe	16
Autre travail qualifié	17
Autre travail non qualifié	18

B RELIGIONS	
Catholique	1
Protestante	2
Musulmane	3
Témoins de Jéhovah	4
Kimbanguiste	5
Anglican	6
Sans Religion	7
Autre	50

D PRESTATAIRES DE SANTE	
Médecin	1
Assistant du médecin	2
Infirmier [professionnel(le)]	3
Accoucheur/se traditionnel(le)	4
Accoucheuse formée	5
Membre de la famille	6
Spiritualiste	7
Herboriste	8
Pharmacien	9
Autre	50

E SUJETS DE RÉUNION / COMITES	
Gérer des disputes foncières	1
Gérer d'autres conflits dans le village	2
Discuter la Sécurité du village	3
Cérémonies Sociales (Mariage, Baptême…)	4
Discuter / Gérer des projets de développement	5
Sélectionner des responsables a divers niveaux (chefs, comites etc.)	6
Discuter du sujet des enfants / la jeunesse	7
Autre	50

C CONTRIBUTION AU BIEN PUBLIQUE	
J'ai été payé	1
j'ai été forcé	2
Les gens m'ont dit de le faire	3
Beaucoup de gens participent	4
Le projet bénéficie du village	5
Il me donne des avantages	6
Il bénéficie mon église / mosquée groupe	7
Il bénéficie mon groupe ethnique	8
Salongo	9
Autre	50

Codes

G PROJETS	
Puits (ou autre eau)	1
Drainages / Irrigation	2
Centre **religieux** (ou renovation)	3
Centre social (ou renovation)	4
Autre construction (ou renovation)	5
Systeme de Credit	6
Route	7
Pont	46
Moulin (ou renovation)	19
Ecole (ou renovation)	20
Centre de Sante (ou renovation)	21
Latrines (ou renovation)	22
Un Marche	26
Pisciculture	27
Projet prive pour sa famille ou lui	28
Fabrication de Briques	29
Charbon	30
Champ communautaire	25
Electricite	43
Riserie	45
Elevage de chevres	8
Elevage de vaches	9
Elevage de poules/lapins/volaille	10
Autre Elevage	11

Distribution argent	12
Distribution outils de construction	14
Distribution materiel scolaire	15
Distribution medicaments	16
Distribution preventifs	17
Distribution engrais	23
Distribution semences de mais	13
Distribution semences arachides	32
Distribiution semences haricots	33
Distribution semences choux	34
Distribution semences tomates	35
Distribution semences soja	36
Distribution semences Gombo	37
Distribution semences Lengalenga	38
Distribution semences Ognons	39
Distribution semences Ail	40
Distribution semences Riz	41
Distribution semences (Autre)	42
Distribution d'outils pour l'agriculture	24
Autre Distribution	18
Actions contre violences sexuelles	49
Formation	44
Autre	31
Autre Distribution	18

H PERSONNAGES / GROUPES POLITIQUES	
Administrateur du Territoire	1
Un comité de développement	2
Chef de Collectivité (Chefferie /Secteur) (Bami)	3
Chef de Groupement	4
Chef de localité	5
Chef de sous-village	6
Chef de village	7
Chefs religieux	8
Les femmes	9
Les hommes	10
Les jeunes	11
Les organisations des femmes	12
Les organisations des jeunes	13
Les sages	14
Membres du comité de développement	15

Les habitants du village	16
ONGs	17
Secteur privé	18
Personnes déplacées immigrant vers le village	19
Personnes déplacées originaire du village	20
Membres des groupes armés	21
Le gouvernement	22
Les plus pauvres	23
Ex combatants	24
Un professeur/president de l'ecole	25
Un medecin / infirmiere	26
Groupes ethnolinguistique!	**L + Code L**
Groupes régionaux!	**R + Code R**
Autre	50

Codes

I : CODE NIVEAU SCOLAIRE	
Ecole Maternelle/Aucun	00
Ecole primaire	
Année 1	1.1
Année 2	1.2
…	..
Année 6	1.6
Ecole secondaire	
Année 1	2.1
Année 2	2.2
…	…
Année 6	2.6
Université ou Institut Supérieur	
G1	3.1
G2	3.2
G3	3.3
L1	3.4
L2	3.5
DOC 3	3.6
DOC 4	3.7
Enseignement Professionnel	4.1
Enseignement Technique	4.2
Refuse de Repondre	-7
Non Applicable	-8
Ne sait pas	-9
Autre	-10

J : CULTURES			
Ail	40	Gombo	37
Amarante	38	Haricot	33
Ananas	1	Hevea	20
Arachide	32	Igname	21
Arbres Fruitiers	2	Mais	22
Aubergine	3	Mangues	23
Bananes	4	Manioc	24
Betterave sucriere	5	Ndelama	25
Ble	6	Ngai-Ngai	26
Café	7	Ognon	39
Canne a sucre	8	Palmier a huile	27
Carotte	9	Patate douce	28
Champignon	10	Petits pois	29
Choux	34	Poirreaux	30
Choux Fleurs	11	Pomme de terre	42
Citron	12	Quinkina	43
Cocotier	13	Riz	41
Colcases	14	Soja	44
Coton	15	Sorgho	45
Courge	16	Tabac	46
Courge	16	The	47
Cypres	17	Tomates	35
Epinard	18	Tournesol	48
Eucaliptus	19		

L LANGUES MATERNELLES

Refuse de Repondre	-7	Non Applicable	-8	Ne sait pas	-9	Autre	-10
Aushi (K)	1	Chokwe (K)	9	Kaonde (K)	17	Ruund (K)	25
Bangubangu (M)	2	Fuliru (S)	10	Lal-bisa (K)	18	Sanga (K)	26
Banyamulenge (s)	3	Havu (S)	11	Lamba (K)	19	Shi (S)	27
Bemba (k)	4	Hemba (K)	12	Lega (S,M)	20	Taabwa (K)	28
Bembe (S)	5	Holoholo (K)	13	Luba-Kasai (K)	21	Tembo (S)	29
Buwa (K)	6	Joba (k)	14	Luba-Katanga (K)	22	Tetela (M)	30
Buyu (K)	7	Kabwari (K)	15	Lunda (K)	23	Vira (S)	31
Bwile (K)	8	Kanu	16	Nyindu	24	Kikusu	32
Swahili	100	Français	101	Lingala	102	Autre	50
Kinande	33	Kihunde	34	Kinyabuisha	35	Kirwanda	36
						Kinyarwanda	37

M ACTIVITÉS GÉNÉRATRICE DES REVENUS

Petit Commerce	1	Vendeur eu Boutique	11	Police et forces armées	21
Vente de produits alimentaires (non cultives par lui meme ou son menage)	2	Vendeur en pharmacie	12	Agent de la CONADER	22
Vente de Bétail	3	Grand commerçant/marchant	13	Œuvre d'Arts/artiste	23
Vente de Volailles	4	Menuiserie	14	Vendeur d'œuvre d'Arts	24
Vente du Café ou Thé	5	Maçonnerie	15	Guérisseurs	25
Vente des Poissons	6	Restaurant / Vente de la Nourriture Cuite	16	Travailleur du sexe	26
Boucherie & Charcuterie	7	Travail Journalier	17	Pensionnés	27
Vente des Produits Agricoles (cultives par lui meme ou son menage)	8	Ingénieur/Technicien	18	Mendiant	28
Vente du bois	9	Salarié (fonction publique)	19	Transferts d'argent de l'étranger	29
Vente des Cannes à Sucre	10	Salarié (secteur Privé)	20	Creuseur	30
				Autre [Spécifiez]	50

Codes

O ORGANIZATIONS			
ONU (Nations Unies)	1	UNICEF	11
PNUD	2	COOPI	12
IRC	3	HCR	13
CARE	4	COOPERA	14
CONCERN	5	Malteser	15
MONUC / MONUSCO	6	Oxfam	16
Croix Rouge	7	RAPID	17
Medecins Sans Frontieres	8	KFC	18
ACTED	9		
Action Contre la Faim	10	Autre [Précisez]	50
Aucune	0		

P PARENTE AVEC LE CHEF DE MENAGE		P UNIQUEMENT SI AUCUN LIEN DE PARENTE(LE PLUS FORT)	
Chef de ménage	1	Deplace / Refugié avec aucun lien de parenté	75
Père/ Mère	2	Oncle «Africain »	15
Grand parent	3	Neveu « Africain »	16
Epoux / relation religieuse	4	Ami	20
Enfant (incl. adoption)	5	Ami de la Famille	25
Frère ou sœur	6	Est dans la meme organisation professionnelle	30
Oncle ou tante	7	Ils font du commerce ensemble régulièrement	40
Nièce ou Neveu	8	Voisin	55
Petit fils / Petite-fille	9	Meme organisation Religieuse	45
Beaux-parents	10	Deplace, non de la famille	75
Beau-frère/sœur	11	Autre	-10
Cousin	12		
Autre parent de la famille	13		
Beau fils / Belle fille	14		

CODE Q: BESOINS			
Acces a l'eau	1	Manque de betail	7
Acces au marches	2	Chef injuste	8
Sante	3	Insecurite	9
Education	4	Ouverture des carrieres	10
Pauvrete extreme - consommation	5	Manque de cohesion dans le village	11
Agriculture	6	Electricite	12
Autre Besoin	50	Hygiene	13

Codes

R. REGION / LOCATION CODES (TERRITOIRE)

Pays			
Burundi	**P1**	Tanzanie	**P6**
Cameroun	**P2**	Uganda	**P7**
Kenya	**P3**	Zambie	**P8**
R de Congo	**P4**	Autre Pays	**P9**
Rwanda	**P5**		

Codes Préfères !	
Ce village	**A1**
Un autre village dans cette chefferie	**A2**
Un autre village hors de cette chefferie mais dans ce territoire	**A3**
"La brousse" /foret dans cette chefferie	**A4**
"La brousse" /foret hors de cette chefferie mais dans ce territoire	**A5**

District	Territoire	CODE
Kinshasa 10		
Kinshasa Rural	Communes de Kinshasa Rural	1010
Kinshasa Urbain	Communes de Kinshasa Urba	1020
Bas Congo 20		
Bas Fleuve	Tshela	2031
Bas Fleuve	Seke-Banza	2032
Bas Fleuve	Lukula	2033
Bas Fleuve	Muanda	2034
Cataractes	Mbanza Ngungu	2041
Cataractes	Songololo	2042
Cataractes	Luozi	2043
Lukaya	Madimba	2051
Lukaya	Kasangulu	2052
Lukaya	Kimvula	2053
Bandundu 30		
Mai Ndombe	Inongo	3021
Mai Ndombe	Kiri	3022
Mai Ndombe	Oshwe	3023
Mai Ndombe	Kutu	3024
Kwilu	Bulungu	3031
Kwilu	Masi Manimba	3032
Kwilu	Bagata	3033
Kwilu	Idiofa	3034
Kwilu	Gungu	3035
Kwango	Kenge	3051
Kwango	Feshi	3052
Kwango	Kahemba	3053
Kwango	Kasongo Lunda	3054
Kwango	Popokabaka	3055
Plateaux	Bolobo	3061
Plateaux	Kwamouth	3062
Plateaux	Mushie	3063
Plateaux	Yumbie	3064

District	Territoire	CODE
Equateur 40		
Equateur	Basankusu	4021
Equateur	Bolomba	4022
Equateur	Ingende	4023
Equateur	Bikoro	4024
Equateur	Lukolela	4025
Equateur	Makanza	4026
Equateur	Bomongo	4027
Sud Ubangi	Gemena	4031
Sud Ubangi	Budjala	4032
Sud Ubangi	Kungu	4033
Sud Ubangi	Libenge	4034
Nord Ubangi	Mobayi Mbongo	4051
Nord Ubangi	Yakoma	4052
Nord Ubangi	Businga	4053
Nord Ubangi	Bosobolo	4054
Mongala	Lisala	4061
Mongala	Bumba	4062
Mongala	Bongandanga	4063
Tshuapa	Boende	4071
Tshuapa	Befale	4072
Tshuapa	Djolu	4073
Tshuapa	Ikela	4074
Tshuapa	Bokungu	4075
Tshuapa	Monkoto	4076

District	Territoire	CODE
Orientale 50		
Kisangani	Communes de Kisangani	5010
Tshopo	Banalia	5021
Tshopo	Bafwasende	5022
Tshopo	Ubundu	5023
Tshopo	Opala	5024
Tshopo	Isangi	5025
Tshopo	Yahuma	5026
Tshopo	Basoko	5027
Bas Uele	Buta	5031
Bas Uele	Aketi	5032
Bas Uele	Bondo	5033
Bas Uele	Ango	5034
Bas Uele	Bambesa	5035
Bas Uele	Poko	5036
Haut Uele	Rungu	5041
Haut Uele	Niangara	5042
Haut Uele	Dungu	5043
Haut Uele	Faradje	5044
Haut Uele	Watsha	5045
Haut Uele	Wamba	5046
Ituri	Irumu	5051
Ituri	Mambasa	5052
Ituri	Djugu	5053
Ituri	Mahagi	5054
Ituri	Aru	5055

Codes

District	Territoire	CODE
Nord Kivu 61		
Nord Kivu	Nyiragongo	6121
Nord Kivu	Walikale	6122
Nord Kivu	Lubero	6123
Nord Kivu	Beni	6124
Nord Kivu	Rutshuru	6125
Nord Kivu	Masisi	6126
Nord Kivu	Commune de Goma	*6127*
Maniema 62		
Maniema	Kabambare	6221
Maniema	Kibombo	6222
Maniema	Lubutu	6223
Maniema	Pangi	6224
Maniema	Kasongo	6225
Maniema	Punia	6226
Maniema	Kindu	6227
Maniema	Kailo	6228
Sud Kivu 63		
Sud Kivu	Walungu	6321
Sud Kivu	Uvira	6322
Sud Kivu	Fizi	6323
Sud Kivu	Mwenga	6324
Sud Kivu	Shabunda	6325
Sud Kivu	Kalehe	6326
Sud Kivu	Idjwi	6327
Sud Kivu	Kabare	6328
Sud Kivu	Commune de Bukavu	*6329*

District	Territoire	CODE
Katanga 70		
Lubumbashi	Communes de Lubumbashi	7010
Likasi	Communes de Likasi	7020
Lualaba	Dilolo	7041
Lualaba	Sandoa	7042
Lualaba	Kapanga	7043
Haut Lomami	Kamina	7051
Haut Lomami	Kaniama	7052
Haut Lomami	Kabongo	7053
Haut Lomami	Malemba Nkulu	7054
Haut Lomami	Bukama	7055
Tanganika	Kalemie	7061
Tanganika	Moba	7062
Tanganika	Manono	7063
Tanganika	Kabalo	7064
Tanganika	Kongolo	7065
Tanganika	Nyunzu	7066
Haut Katanga	Kipushi	7071
Haut Katanga	Sakania	7072
Haut Katanga	Kasenga	7073
Haut Katanga	Mitwaba	7074
Haut Katanga	Pweto	7075
Haut Katanga	Kambove	7076
Kolwezi Urbain	Communes de Kolwezie	*7090*
Kolwezi Rural	Mutshatsha	7093
Kolwezi Rural	Lubudi	7094

District	Territoire	CODE
Kasai Oriental 80		
Mbuji Mayi	Communes de Mbuji Mayi	8010
Tshilenge	Miabi	8021
Tshilenge	Kabeya Kamwanga	8022
Tshilenge	Lupatapata	8023
Tshilenge	Katanda	8024
Tshilenge	Tshilenge	8025
Sankuru	Lusambo	8031
Sankuru	Kole	8032
Sankuru	Lomela	8033
Sankuru	Katako Kombe	8034
Sankuru	Lubefu	8035
Sankuru	Lodja	8036
Kabinda	Mwene Ditu	8041
Kabinda	Kamiji	8042
Kabinda	Ngandajika	8043
Kabinda	Kabinda	8044
Kabinda	Lubao	8045
Kasai Occidental 90		
Kananga	Communes de Kananga	9010
Lulua	Dibaya	9021
Lulua	Luiza	9022
Lulua	Kazumba	9023
Lulua	Demba	9024
Lulua	Dibelenge	9025
Kasai	Luebo	9031
Kasai	Tshikapa	9032
Kasai	Ilebo	9033
Kasai	Mweka	9034
Kasai	Dekese	9035

Codes

S SANTE / MALADIES	
Fièvre	1
Paludisme	2
Rhume	3
Rougeole	4
Diarrhée	5
Tuberculose	6
Autres infections respiratoires	7
Maladie de peau	8
Maladie des yeux	9
Handicap physique	10
VIH / SIDA	11
Cholera	12
Fièvre Typhoïde	13
Méningites	14
Malnutrition	15
Anémie	16
Accident ou Blessure (non du a la violence)	17
Accident ou Blessure (du a la violence)	20
Mort Néonatale (Moins de 28 Jours)	21
Mort due à la Grossesse	23
Décès < 6 semaines après accouchement	24
Mort de Cause Inconnue / Vieillesse	25
Femme Enceinte	26
Accouchement	27
Sorcellerie	28
Ne sait pas	-9
Autre [Précisez]	50

11 Annexes

11.1 Annexe 1: traduction Swahili fiches étape A et B

Voyez le document « Annexe 1 »

11.2 Annexe 2: traduction Swahili fiches étape D

Voyez le document « Annexe 2 »

FIN